

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrucția – jrenginii, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: / Посібник дійсний для пристроїв, виготовлених після: / Instruction manual valid for devices manufactured after: / Anleitung gültig für Geräte, die nach dem folgenden Datum hergestellt wurden/ Manuel d'instructions valable pour les appareils fabriqués après le **01.01.2026**

PL **Pilarka spalinowa łańcuchowa**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN **Petrol chain saw**
Operating instructions with warranty card

CZ **Motorová řetězová pila**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Motorová reťazová pila**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Benzininis grandininis pjūklas**
Naudojimo instrukcija su garantiniu lapu

LV **Iekšdedzes dzinēja ķēdes zāģis**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Benzines láncfűrész**
Használati utasítás garanciajeggyel

RO **Ferestrău cu lanț pe benzină**
Instrucțiunile de utilizare și certificat de garanție

SI **Bencinska verižna žaga**
Navodila za uporabo z garancijskim listom

HR **Benzinska motorna pila**
Upute za uporabu s jamstvenim listom

BG **Бензинов моторен трион**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

UA **Пила ланцюгова бензинова**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном

DE **Benzin-Kettensäge**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

FR **Tronçonneuse à essence**
Manuel d'instructions avec carte de garantie



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl. All rights reserved. This work is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited. Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl.

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl.

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl.

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundų dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl.

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehniskas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl.

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgáltatnak alapot a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temelii pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl.

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitena na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in komplekcijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl.

HR Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl.

BG Всички права са запазени. Това проучване е защитено с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено. Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес www.dedra.pl.

UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено. Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl.

DE Alle Rechte vorbehalten. Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Das Kopieren oder Verbreiten der Bedienungsanleitung in Auszügen oder vollständig ohne Zustimmung von Dedra Exim ist untersagt. Dedra Exim behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung konstruktive und technische Änderungen sowie Ergänzungen vorzunehmen. Diese Änderungen können nicht als Grundlage für Reklamationen des Produkts dienen. Die Bedienungsanleitung ist auf der Website www.dedra.pl verfügbar.

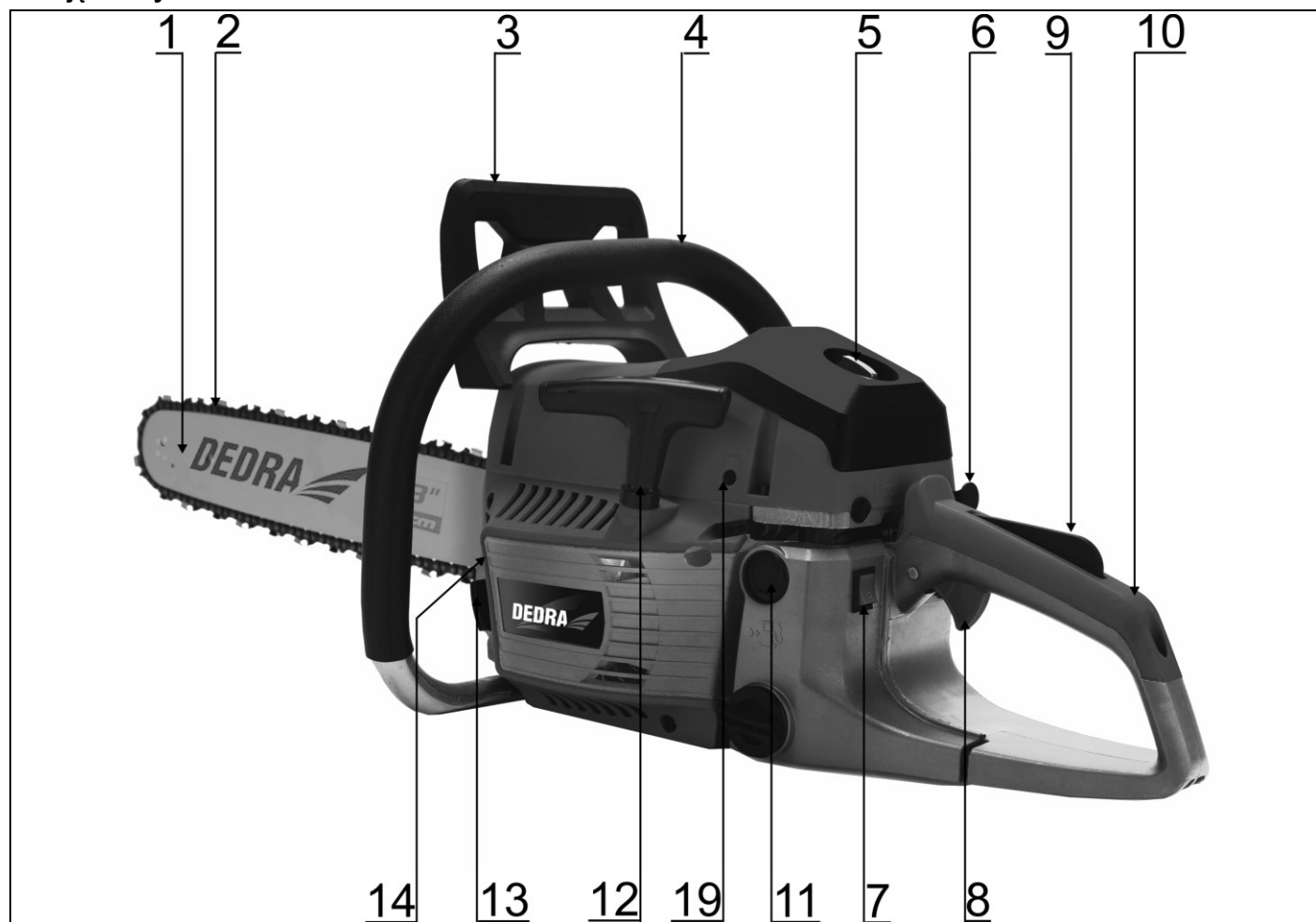
FR Tous droits réservés. Ce travail est protégé par le droit d'auteur. La copie ou la distribution du manuel de l'utilisateur, en tout ou en partie, sans l'autorisation de Dedra Exim est interdite. Dedra Exim se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception, à la technique et à l'achèvement sans préavis. Ces modifications ne peuvent constituer un motif de publicité pour le produit. Le manuel de l'utilisateur est disponible à l'adresse suivante : www.dedra.pl.



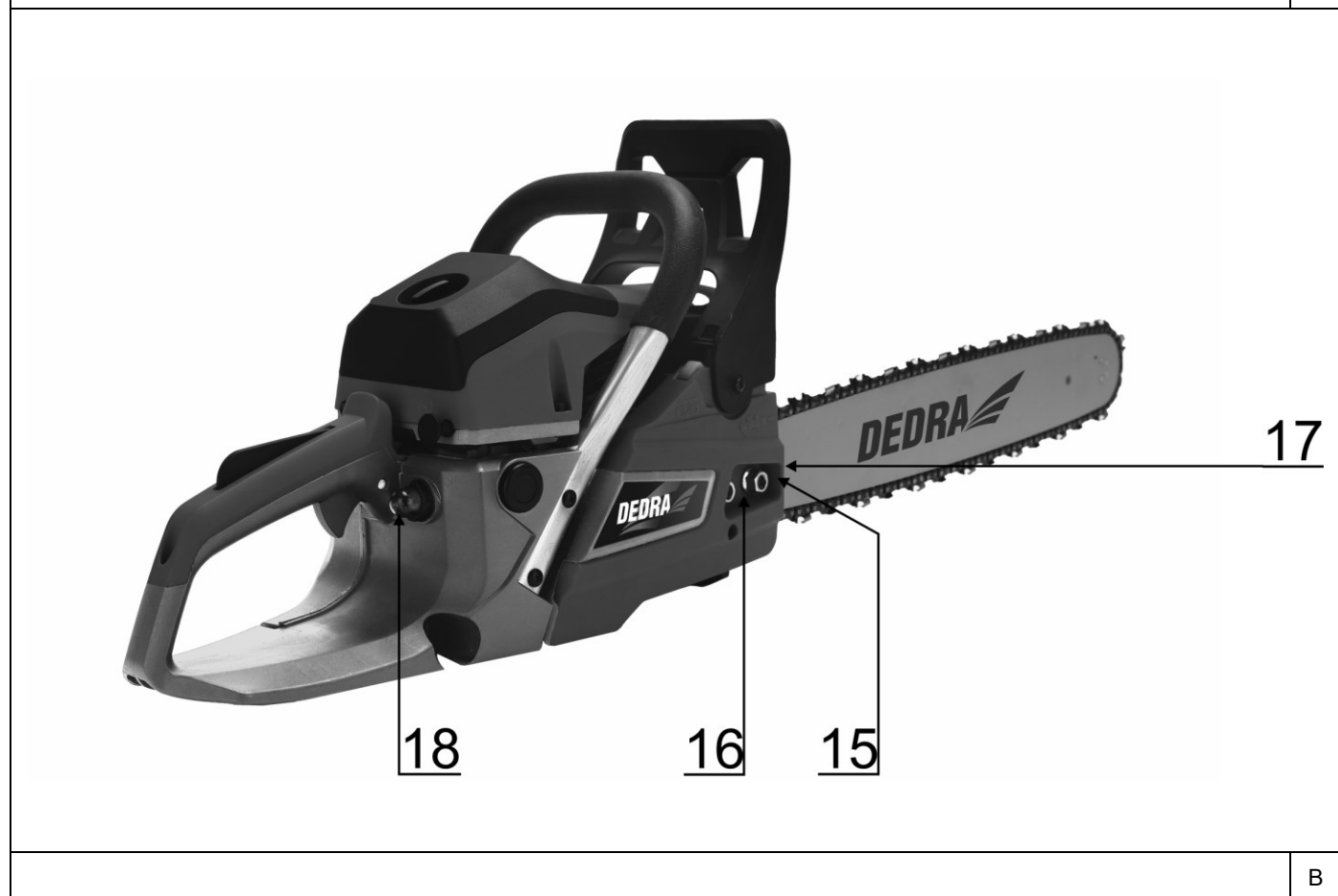
Kontakt / Contact / Kontakt / Kontakt / Kontakt / Kontakt / Elérhetőség / Contact / Pišite na / Kontakt / Свяжете се с / Контакти / Kontakt /
Contact: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



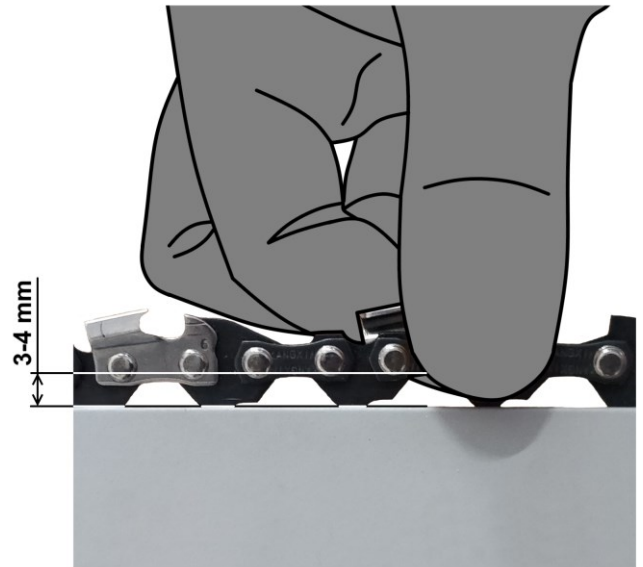
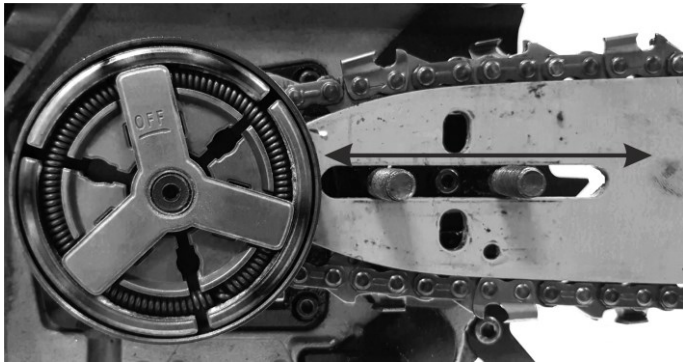
1. Zdjęcia i rysunki



A

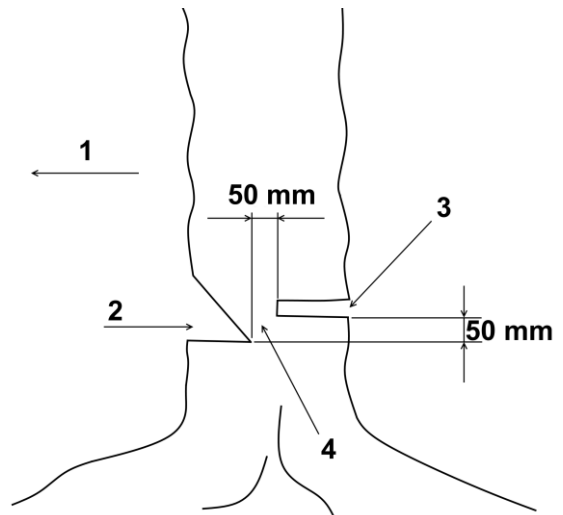
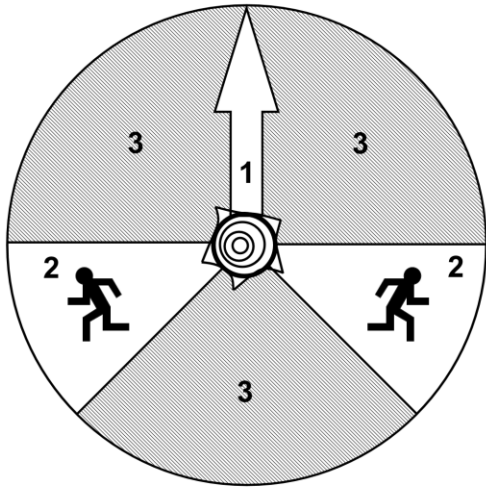


B



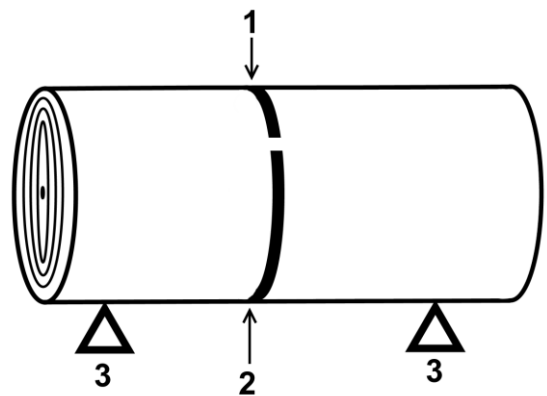
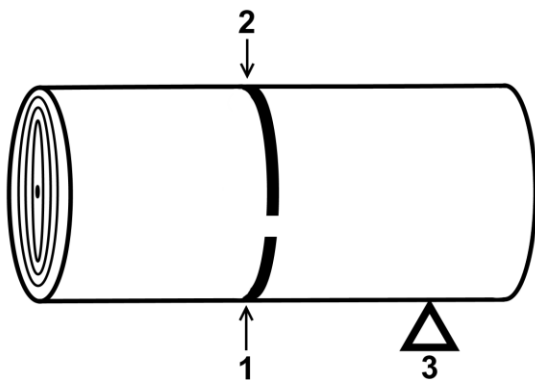
C

D



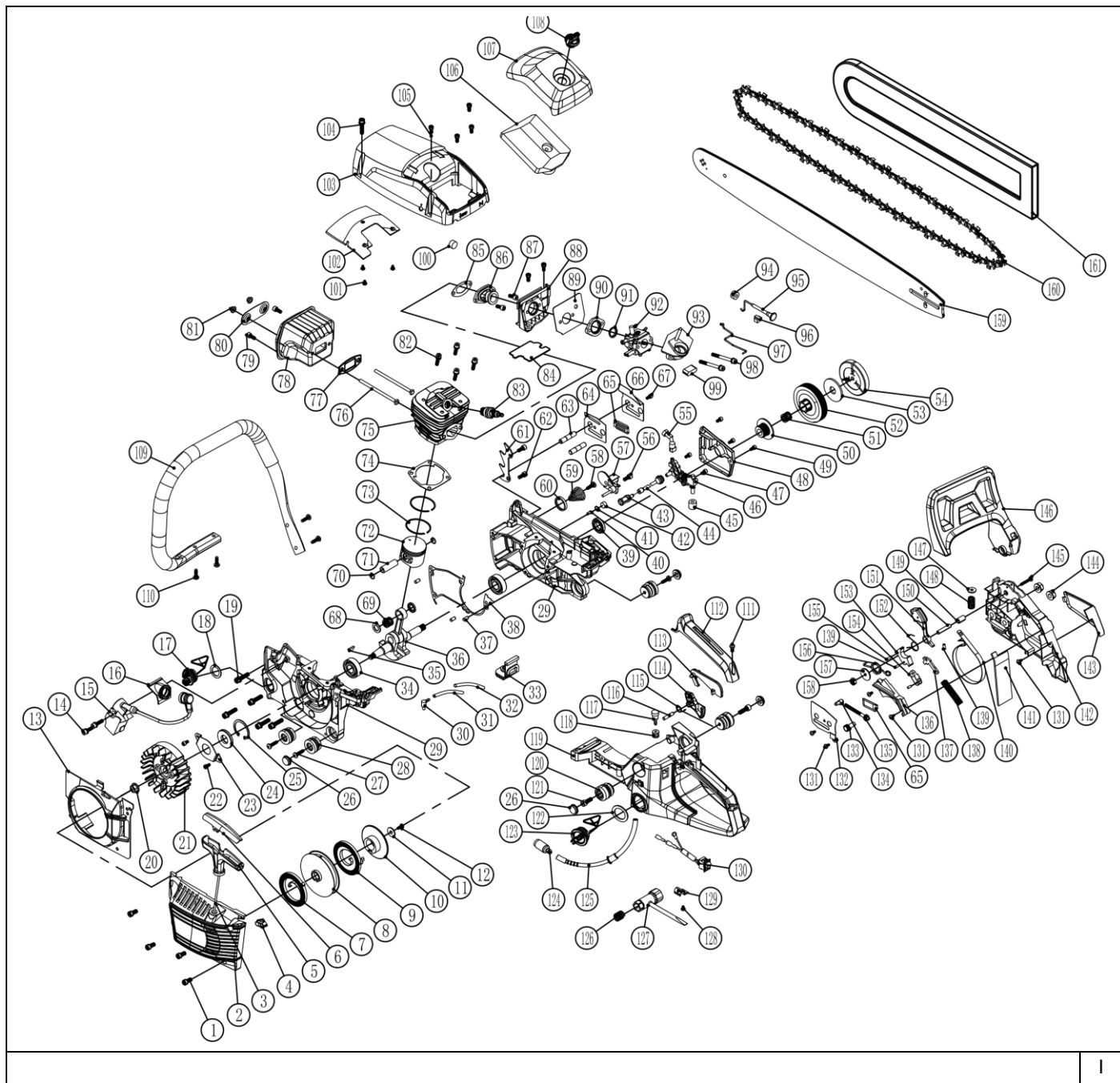
E

F



G

H



Opis piktogramów / Description of pictograms / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogramu aprašas / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea piktogramelor / Opis piktogramov / Opis piktograma/ Описание на пиктограмите/ Опис пиктограм / Beschreibung der Piktogramme / Description des pictogrammes



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Mandatory: Read the instruction manual / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Příkaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatori: citiți manualul de utilizare / Ukaz: preberi navodila za uporabo / Nalog: pročitaite upute za uporabu/ Заповедта: прочетете ръководството за употреба/ Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації / Obligatorisch: Lesen Sie die Gebrauchsanweisung. / Oblatoire: lire le mode d'emploi



Nakaz: używać ochronników słuchu / Mandatory: use ears protection / Příkaz: používejte ochranu sluchu / Příkaz: používajte chrániče sluchu/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ Utasítás: használgjon fülvédőt/ Trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului / Obvezno: uporabljajte zaščitna sredstva za sluh / Obavezno: koristiti štitnike za sluh / Задължително: използвайте предпазни средства за слуха / Обов'язково: використовувати засоби захисту органів слуху / Obligatorisch: Gehörschutz verwenden / Oblatoire: utiliser des protections auditives



Nakaz: stosować okulary ochronne / Mandatory: use safety glasses / Příkaz: používejte ochranné brýle / Příkaz: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsāiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Obligatori: folosiți ochelari de protecție / Obvezno: uporaba zaščitnih očal / Obavezno: koristiti zaštitne naočale / Задължително: използвайте предпазни очила / Обов'язково: використовувати захисні окуляри / Obligatorisch: Schutzbrille tragen / Oblatoire: porter des lunettes de protection



Nakaz: stosować rękawice ochronne / Mandatory: use protective gloves / Příkaz: používejte ochranné rukavice/ Příkaz: používajte ochranné rukavice/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Pieprasījums: lietot aizsardzības cimdus/ Utasítás: használgjon védőkesztyűt/ Obligatori: purtați manși de protecție/ Obvezno: uporaba zaščitnih rokavic / Obavezno: koristiti zaštitne rukavice / Задължително: използване на защитни ръкавици / Обов'язково: використовувати захисні рукавички / Obligatorisch: Schutzhandschuhe tragen / Obligation: porter des gants de protection.



Nakaz: stosować kask ochronny / Mandatory: use protective helmet / Příkaz: používejte ochranná přilba / Příkaz: používajte ochranná prilba / Privaloma: naudoti apsauginis šalmas / Pieprasījums: lietot aizsargķiveres / Utasítás: használgjon védő sisak / Obligatori: utilizați o

casă de protecție / Obvezno: uporaba zaščitne čelade / Obavežno: koristiti zaštitnu kacigu / Задължително: използване на защитна каска / Обов'язково: використовувати захисну каску / Obligatorisch: Schutzhelm tragen / Obligatoire : porter un casque de protection



Nakaz: stosować obuwie ochronne / Příkaz: používejte bezpečnostní obuv / Příkaz: používejte bezpečnostní obuv / Privaloma: naudokite apsauginius batus / Pieprasījums: izmantojiet drošības apavus / Utasítás: használnjon biztonságos cipőt / Obligatoriu: utilizați pantofi de siguranță / Obvezno: uporaba zaščitne obutve / Obavežno: koristiti zaštitnu obuću / Задължително: използване на защитни обувки / Обов'язково: використовуйте захисне взуття / Obligatorisch: Schutzschuhe tragen / Obligatoire : porter des chaussures de protection



Nakaz: trzymać pilarkę dwoma rękoma / Mandatory: hold the chainsaw with two hands / Mandatory: use protective footwear / Pořadí: držte pilu oběma rukama / Poradie: pílu držte oboma rukami / Užsakymas: laikykite pjūklą abiem rankomis / Pasūtījums: turiet zāģi ar abām rokām / Rendelés: tartsa a fűrészt mindkét kezével / Ordine: țineti ferăstrăul cu ambele mâini / Obvezno: motorno žago držite z obema rokama / Obavezno: držite motornu pilu s dvije ruke / Задължително: дръжте верижния трион с две ръце / Обов'язково: тримати бензопилу двома руками / Obligatorisch: Die Säge mit beiden Händen festhalten. / Obligatoire : tenir la tronçonneuse à deux mains



Zakaz: nie wystawiać na działanie opadów atmosferycznych / Mandatory: do not expose to precipitation / Zákaz: Nevystavujte atmosférickým srážením / Zákaz: nevystavujte atmosférickým zrážkam / Draudimas: nelaikykite atmosferos kritulių / Aizliegums: nepakļaujiet atmosfēras nokrišņiem / Tilalom: ne tegye ki a légköri csapadékra / Interdicere: nu expuneți la precipitații atmosferice / Obvezno: ne izpostavljati padavinam / Obavezno: ne izlagati padalinama / Задължително: да не се излагат на валежи / Обов'язково: не піддавати впливу атмосферних опадів / Verboten: Nicht der Witterung aussetzen. / Interdiction : ne pas exposer aux précipitations



Zakaz: nie pracować jedną ręką / Prohibition: do not work with one hand / Zákaz: nepracujte jednou rukou / Zákaz: nepracujte jednou rukou / Draudimas: nedirbkite su viena ranka / Aizliegums: nestrādājiet ar vienu roku / Tiltás: ne dolgozzon egy kézzel / Interdicție: nu lucrați cu o singură mână / Prepoved: ne delajte z eno roko / Zabrana: ne raditi jednom rukom / Забрана: не работете с една ръка / Заборона: не працювати однією рукою / Verbot: Nicht mit einer Hand arbeiten / Interdiction : ne pas travailler d'une seule main



Zakaz: nie zbliżać się z otwartym ogniem / Prohibition: do not approach with an open flame / Zákaz: nepřibližujte se k otevřenému ohni / Zákaz: nepribližovať sa k ohňu / Draudimas: nesiekite atviros ugnies / Aizliegums: nepieslēdziet atklātu uguni / Tiltás: ne közelítsen nyílt tűzhöz / Interdicere: nu apropiati un foc deschis / Prepoved: ne približujte se z odprtim plamenom / Zabrana: ne prilaziti otvorenom plamenu / Забрана: не се приближайте с открит пламък / Заборона: не наближати з відкритим вогнем / Verbot: Nicht mit offenem Feuer nähern / Interdiction : ne pas s'approcher avec un feu ouvert



Zakaz: nie zbliżać rąk do wirujących elementów / Prohibition: do not bring hands close to rotating parts / Zákaz: nepřibližujte ruce k rotujícím částem / Zákaz: nedávajte ruky do blízkosti rotujúcich častí / Draudimas: nedėkite rankų prie besisukančių dalių / Aizliegums: nenovietojiet rokas tuvu rotējošajām daļām / Tilalom: ne tegye a kezeit közel a forgó részekhez / Interdicție: nu aduceți mâinile în apropierea pieselor rotative / Prepoved: ne približujte rok vrtečim se delom / Zabrana: ne približavajte ruke rotirajućim dijelovima / Забрана: не доближайте ръцете си до въртящите се части / Заборона: не наближати руки до частин, що обертаються / Verbot: Hände nicht in die Nähe rotierender Teile bringen / Interdiction : ne pas approcher les mains des pièces en rotation



Ostrzeżenie: niebezpieczeństwo / Warning: danger / Varování: nebezpečí / Varovanie: nebezpečenstvo / Įspėjimas: pavojus / Brīdinājums: briesmas / Figyelem: veszély / Atenție: pericol / Opozorilo: nevarnost / Upozorenje: opasnost / Предупреждение: опасность / Попередження: небезпека / Warnung: Gefahr / Avertissement : danger



Ostrzeżenie: możliwość odrzutu / Warning: possibility of kickback / Varování: možnost zpětného rázu / Varovanie: možnosť spätného nárazu / Įspėjimas: atsitraukimo galimybė / Brīdinājums: atsitiena iespēja / Figyelem: a visszarúgás lehetőségére / Atenție: posibilitatea reculului / Opozorilo: možnost povratnega udarca / Upozorenje: mogućnost povratnog udarca / Предупреждение: возможность за откат / Попередження: можливість віддачі / Warnung: Rückstoß möglich / Avertissement : possibilité de recul



Ostrzeżenie: gorące powierzchnie / Warning: hot surfaces / Varování: horké povrchy / Varovanie: horúce povrchy / Įspėjimas: karšti paviršiai / Brīdinājums: karstas virsmas / Figyelmeztetés: forró felületek / Atenție: suprafețe fierbinți / Opozorilo: vroče površine / Upozorenje: vruće površine / Предупреждение: горящие поверхности / Попередження: гарячі поверхні / Warnung: heiße Oberflächen / Avertissement : surfaces chaudes



Ostrzeżenie: materiały łatwopalne / Warning: flammable materials / Varování: Hořlavé materiály / Varovanie: Horľavé materiály / Įspėjimas: Degios medžiagos / Brīdinājums: Uzliesmojoši materiāli / Figyelmeztetés: Gyúlékony anyagok / Atenție: Materiale inflamabile / Opozorilo: vnetljivi materiali / Upozorenje: zapaljivi materijali / Предупреждение: легковоспламеняющиеся материалы / Попередження: легкозаймисті матеріали / Warnung: leicht entzündliche Materialien / Avertissement : matières inflammables



Informacja: zwolnić hamulec / Information: release the brake / Informace: uvolněte brzdu / Informácie: odbrzdíte brzdu / Informacija: atleiskite stabdį / Informácia: atlaidiet bremzi / Információ: engedje el a féket / Informații: eliberați frâna / Informacije: sprostite zavoro / Informacija: otpustite kočnicu / Інформація: освободете спирачку / Інформація: відпустити гальмо / Information: Bremse lösen / Information : relâcher le frein



Informacja: moc silnika / Information: engine power / Informace: výkon motoru / Informácie: výkon motora / Informacija: variklio galia / Informácia: dzinēja jauda / Információ: motor teljesítménye / Informații: puterea motorului / Informacije: moč motorja / Podaci: snaga motora / Інформація: потужність двигателя / Інформація: потужність двигуна / Information: Motorleistung / Informations : puissance du moteur



Informacja: pojemność skokowa / Information: displacement / Informace: kapacita / Informácie: kapacita / Informacija: pajėgumas / Informácia: jauda / Információ: kapacitás / Informații: capacitate / Informacije: delovna prostornina / Podaci: deplasman / Інформація: робочий об'єм / Information: Hubraum / Information : cylindrée



Informacja: długość prowadnicy / Information: guide length / Informace: délka vodící listy / Informácie: dĺžka vodiacej listy / Informacija: kreipiamojo ilgis / Informácia: vadotnes garums / Információ: vezetőszáv hossza / Informații: lungimea ghidajului / Informacije: dolžina vodila / Informacije: duljina vodiča / Інформація: довжина на водача / Інформація: довжина направляючої / Information: Länge der Führungsschiene / Information : longueur de la barre de guidage



Informacja: prędkość nominalna / Information: nominal speed / Informace: jmenovitá rychlost / Informácie: menovitá rýchlosť / Informacija: vardinis greitis / Informácia: nominālais ātrums / Információ: névleges sebesség / Informații: viteza nominală / Podaci: nazivna brzina / Інформація: номінальна швидкість / Information: Nenngeschwindigkeit / Information : vitesse nominale



Informacja: posuw łańcucha / Information: chain feed / Informace: řetězové krmení / Informácie: reťazové krmivo / Informacija: pašaras / Informácia: kĕdes barība / Információ: láncadagolás / Informații: chaine / Información: cadena de alimentación / Informații: alimentarea cu lanț / Informacije: podajanje verige / Informacije: lančani pogon / Інформація: подаване на веригата / Інформація: подача ланцюга / Information: Kettenvorschub / Information : alimentation en chaîne



Informacja: rozruch mechaniczny / Information: mechanical starting / Informace: ruční startovací systém / Informácie: ručný štartovací systém / Informacija: rankinio paleidimo sistema / Informácia: rokas palaišanas sistēma / Információ: kézi indító rendszer / Informații: sistem de pornire manuală / Informacije: mehanski zagon / Informacije: mehaničko pokretanje / Інформація: механічно стартування / Informacija: mehanischny zapusk / Information: mechanischer Start / Information : démarrage mécanique



Informacja: działanie hamulca / Information: brake operation / Informace: brzda / Informácie: brzda / Informacija: stabdys / Informácia: bremze / Információ: fék / Frâna / Informacije: delovanje zavore / Informacije: rad kočnica / Інформація: робота гальма / Information: Bremsfunktion / Information : fonctionnement des freins



Informacja: poziom mocy akustycznej / Information: sound power level / Informace: hladina hluku / Informácie: hladina hluku / Informacija: triukšmo lygis / Informácia: trokšņa līmenis / Információ: zajszint / Informații: nivelul zgomotului / Informacije: raven zvočne moči / Informacije:

razina zvúčne snage / Информация: ниво на звукова мощност / Інформація: рівень звукової потужності / Information: Schallleistungspegel / Information : niveau de puissance acoustique



Informacja: niebezpieczeństwo odrzutu / Information: danger of kickback / Informace: nebezpečí zpětného rázu / Informácie: nebezpečenstvo od rázu / Informacija: grįžimo pavojus / Informācija: atgriešanās briesmas / Információ: visszahúzódas veszélye / Informație: pericol de recul / Informacije: nevarnost povratnega udarca / Napomena: opasnost od povratnog udarca / Інформація: небезпека віддачі / Information: Gefahr von Rückstoß / Information : risque de pots-de-vin



Informacja: minimalna odległość osoby postronnej od operatora / Information: minimum distance of a bystander from the operator / Informace: Minimální vzdálenost outsider od operatora / Informácie: minimálna vzdialenosť outsidera od operatora / Informacija: minimalus pašalinio atstumo nuo operatoriaus atstumas / Informācija: minimālais attālums no autsaidera no operatora / Információ: a kívülről minimális távolsága az üzemeltetőtől / Informații: distanță minimă a unui abonat de la operator / Informacije: najmanjša razdalja mimoidočega od upravljalca / Informacije: minimalna udaljenost promatrača od operatera / Інформація: мінімальна відстань сторонньої особи від оператора / Information: Mindestabstand einer unbeteiligten Person zum Bediener / Information : Distance minimale entre un spectateur et l'opérateur

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa
3. Opis urządzenia
4. Przeznaczenie urządzenia
5. Ograniczenie użycia
6. Dane techniczne
7. Przygotowanie do pracy
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się zużytych urządzeń
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.

Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

UWAGA Podczas pracy urządzeniem zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia prosimy o zapoznanie się z treścią instrukcji obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi, instrukcji bezpieczeństwa pracy i deklaracji zgodności. Rygorystyczne przestrzeganie wskazówek i zaleceń zawartych w instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności Państwa urządzenia.

UWAGA Podczas pracy należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji bezpieczeństwa pracy.

Instrukcja bezpieczeństwa pracy jest dołączona do urządzenia jako oddzielna broszura i należy ją zachować. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi, instrukcję bezpieczeństwa pracy. Firma Dedra Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa pracy. Należy przeczytać uważnie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcje obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami. Zachowaj wszystkie instrukcje, instrukcje bezpieczeństwa i deklarację zgodności dla przyszłych potrzeb.

2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa

- **Nie zbliżaj żadnych części ciała do obracającego się łańcucha.** Przed uruchomieniem pilarki upewnij się, że łańcuch nie styka się z ciałami obcym. Nieuwaga podczas pracy może spowodować, że części ubrań lub ciała zostaną wplątane w łańcuch.
- **Zawsze trzymaj pilarkę łańcuchową prawą ręką za tylny uchwyt oraz lewą ręką za przedni uchwyt.** Trzymanie pilarki odwrotnie zwiększa ryzyko odniesienia obrażeń i nigdy nie powinno być stosowane.
- **Zawsze trzymaj pilarkę łańcuchową wyłącznie za izolowane elementy urządzenia, ponieważ w trakcie pracy może dojść do przecięcia ukrytych przewodów lub przewodu zasilającego.** Kontakt z przewodem pod napięciem może doprowadzić do porażenia prądem.
- **Zawsze używaj środków ochrony wzroku i słuchu.** Zaleca się również używanie środków ochrony głowy, rąk, nóg i stóp. Odpowiednie ubranie ochronne zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń spowodowanych uderzeniem fragmentów obrabianego materiału lub przypadkowym zetknięciem z łańcuchem.

- **Nigdy nie pracować pilarką łańcuchową na drzewie.** Działanie piły łańcuchowej podczas przebywania na drzewie może spowodować wypadek i obrażenia ciała.
- **W czasie pracy należy przyjąć właściwą pozycję, stojąc na bezpiecznym i stabilnym podłożu.** Śliskie lub niestabilne podłoże, takie jak drabina, mogą być przyczyną utraty równowagi lub kontroli nad urządzeniem.
- **Podczas przecinania elementu, który jest napięty, pod naciskiem lub obciążeniem, należy być przygotowanym na jego gwałtowny odrzut.** Element taki po przecięciu może uderzyć w operatora lub urządzenie.
- **Zachować szczególną ostrożność przy cięciu gałęzi i młodych drzewek.** Cienkie elementy po przecięciu mogą być przechwycone przez łańcuch i uderzyć operatora lub zachwiać jego równowagę.
- **Należy stosować się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi dotyczących smarowania, wymiany oraz napinania łańcucha.** Nieprawidłowo napięty lub nasmarowany łańcuch może zostać uszkodzony lub spowodować odrzut.
- **Należy zadbać, aby uchwyty były czyste, suche i niezabrudzone olejem lub smarem.** Śliski lub brudny uchwyt może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- **Urządzenie służy wyłącznie do cięcia materiałów drewnianych.** Zabronione jest używanie urządzenia do prac, do których nie jest przeznaczone, np. nie wolno ciąć elementów wykonanych z tworzywa sztucznego, kamienia lub materiałów budowlanych innych niż drewniane. Używanie niezgodne z przeznaczeniem może powodować niebezpieczeństwo.
- **Osobom niezaznajomionym z tekstem instrukcji nie wolno posługiwać się pilarką łańcuchową.**
- **Użytkownik ponosi całkowite ryzyko innego wykorzystania pilarki, mając świadomość, że może ono być niebezpieczne.** Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania pilarki łańcuchowej.
- **Przenoszenie pilarki jest możliwe tylko trzymając ją za uchwyt przedni.** Inne miejsca mogą nie zapewnić pewnego uchwytu a nawet doprowadzić do zranienia.
- **Łańcuch tnący powinien być naostrzony i czysty.** Odpowiednie utrzymanie ostrych krawędzi tnących łańcucha zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.
- **Należy, co jakiś czas sprawdzić prawidłowe działanie hamulca pilarki.** Niesprawny hamulec może doprowadzić do nieodłączenia przesuwu łańcucha tnącego w sytuacji zagrożenia.

Przyczyny i zapobieganie odrzutowi.

Do odrzutu może dojść, gdy końcowa część prowadnicy zetknie się z obrabianym elementem lub drewno zakleszczy obracający się łańcuch. W niektórych przypadkach zetknięcie końcowej części prowadnicy z obrabianym elementem może spowodować nagłe odrzucenie pilarki ku górze i skierować ją w stronę operatora. Zakleszczenie łańcucha wzdłuż górnej krawędzi również może spowodować odrzucenie pilarki w kierunku operatora. Obie te reakcje mogą spowodować utratę kontroli nad pilarką i doprowadzić do poważnych obrażeń ciała. Nie należy polegać wyłącznie na zamontowanych na pilarkę elementach odpowiedzialnych za bezpieczeństwo. Użytkownik powinien podjąć wszelkie kroki w celu zapewnienia bezpiecznych warunków pracy oraz uniknięcia ryzyka wypadku. Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użycia pilarki i/lub pracy w nieodpowiednich warunkach i można tego uniknąć, podejmując poniżej podane środki ostrożności:

- **Pilarkę należy trzymać oburącz, oplatając uchwyty wszystkimi palcami, w pozycji pozwalającej przeciwstawić się sile odrzutu.** Siła odrzutu może być zniwelowana przez operatora dzięki podjęciu odpowiednich środków. Nie wolno puszczać pilarki podczas pracy.
- **Zabronione jest cięcie pilarką powyżej wysokości ramion.** Pomaga to zapobiec przypadkowemu zetknięciu się szczytowej części prowadnicy z obrabianym elementem oraz pozwala na pewniejszą kontrolę nad urządzeniem w nieprzewidzianych sytuacjach.

- **Należy korzystać wyłącznie z rekomendowanych przewodnic i łańcuchów.** Nieprawidłowo dobrane części mogą doprowadzić do uszkodzenia pilarki lub wypadku podczas pracy.
- **Czynności konserwujące, takie jak ostrzenie lub regulacja łańcucha muszą być wykonywane zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi.** Zmniejszenie wysokości ogranicznika na łańcuchu może zwiększyć siłę odrzutu.

Zalecenia dotyczące pracy

- Należy zachować szczególną ostrożność pod koniec przecinania, gdyż pilarka nie mając oporu w postaci materiału ciętego opada siłą bezwładności, co może być przyczyną urazów.
- Podczas długotrwałej pracy u operatora może wystąpić zjawisko mrowienia bądź odrętwienia palców i dłoni. Należy wówczas zaprzestać pracy, gdyż odrętwienie zmniejsza precyzję w posługiwaniu się pilarką.
- W czasie pracy pilarka znacznie się nagrzewa, należy być ostrożnym i nie dotykać nieosłoniętymi częściami ciała gorących elementów pilarki.
- Pilarkę może obsługiwać jednocześnie wyłącznie jedna osoba. Wszystkie inne osoby i zwierzęta powinny znajdować się z dala od obszaru działania pilarki łańcuchowej.
- Ze względu na potencjalne zagrożenia praca przenośną pilarką łańcuchową powinna odbywać się w sąsiedztwie osoby, która mogłaby udzielić pierwszej pomocy
- Podczas uruchamiania pilarki łańcuch tnący nie może być oparty o materiał przeznaczony do cięcia.
- Pilarką nie mogą posługiwać się dzieci lub osoby młodociane. Pilarkę można powierzać wyłącznie osobom dorosłym, które wiedzą, jak się nią posługiwać. Udostępniając pilarkę łańcuchową należy udostępniać także niniejszą instrukcję obsługi.
- Jeśli pojawią się objawy zmęczenia, należy natychmiast zaprzestać pracy pilarką łańcuchową.
- Przed rozpoczęciem cięcia zawsze należy odpowiednio ustawić dźwignię hamulca łańcucha (przyciągnąć do siebie). Jest ona jednocześnie osłoną dłoni.
- Przy cięciu tarcicy lub cienkich konarów należy stosować podporę (koziołek). Dotyczy to zwłaszcza niedoświadczonych użytkowników.
- Nie wolno ciąć kilku desek jednocześnie (ułożonych jedna na drugiej), materiału trzymanego przez drugą osobę, czy też przytrzymywanego nogą.
- Długie elementy przecinane powinny być odpowiednio unieruchomione. Należy upewnić się czy materiał przecinany jest unieruchomiony w sposób pewny. Korzystać z zacisków, aby unieruchomić materiał.
- Podczas przecinania na wskroś zawsze należy wykorzystywać zderzak oporowy zębaty jako punkt podparcia. Trzymając pilarkę za uchwyt tylny prowadzić za pomocą uchwytu przedniego.
- W przypadku braku możliwości wykonania cięcia za jednym razem należy wysunąć pilarkę, przystawić zderzak oporowy zębaty i kontynuować cięcie unosząc uchwyt tylny pilarki.
- Przy przecinaniu poziomym należy ustawić się pod kątem najmniej odlegającym od 90° względem linii cięcia. Przecinanie w poziomie wymaga od operatora pilarki dużej koncentracji.
- W przypadku zakleszczenia się łańcucha podczas przecinania górna część łańcucha może wystąpić tzw. odrzut skierowany w kierunku operatora. Z tego powodu tam gdzie to jest możliwe należy dążyć do przecinania dolną częścią łańcucha gdyż wówczas przy zakleszczeniu łańcucha efekt odrzutu zostanie skierowany w kierunku od ciała operatora.
- Należy zachować szczególną uwagę przy przecinaniu drewna rozłupującego się. Odcięte kawałki drewna mogą być odrzucane w dowolnym kierunku, co naraża operatora na ryzyko uszkodzenia ciała.
- Obcinanie gałęzi drzew powinno być wykonywane przez osoby przeszkolone. Niekontrolowany upadek ściętej gałęzi drzewa grozi ryzykiem uszkodzenia ciała.
- Nie wolno ciąć wierzchołkiem prowadnicy łańcucha.
- Zawsze należy stać obok przewidzianej linii upadku drzewa, które ma być ścięte.
- Gdy drzewo jest powalane istnieje ryzyko łamania się i spadania gałęzi drzewa lub drzew znajdujących się w pobliżu. Należy zachować szczególną ostrożność gdyż istnieje ryzyko uszkodzenia ciała.
- Na terenach pochyłych i zboczach operator powinien stać na wyżej położonej części zbocza względem ścinanego drzewa, nigdy poniżej.
- Uważać na pnie, które mogą staczać się ku operatorowi.
- Pracującą pilarką ma skłonność do obrócenia się, gdy wierzchołek prowadnicy łańcucha dotyka materiału obrabianego. W takim przypadku pilarka w sposób niekontrolowany może przesunąć się w kierunku operatora, co naraża operatora na ryzyko uszkodzenia ciała.
- W czasie odrzutu pilarka zachowuje się w sposób niekontrolowany, następuje poluzowanie łańcucha.
- Łańcuch niewłaściwie naostrzony zwiększa ryzyko wystąpienia odrzutu.

- Nigdy nie wolno jednocześnie przecinać więcej niż jedną gałąź. Podczas odcinania zwrócić uwagę na gałęzie sąsiadujące.
- Podczas przecinania drzewa na wskroś należy uważać na pnie drzew stojących w pobliżu.

Jednakże nawet, jeżeli maszyna użytkowana jest zgodnie z instrukcją obsługi, niemożliwe jest całkowite wyeliminowanie pewnego czynnika ryzyka związanego z konstrukcją i przeznaczeniem pilarki. W szczególności występują następujące ryzyka:

- obrażeń ciała w wyniku kontaktu z nieosłoniętymi elementami tnącymi
- porażenia prądem elektrycznym
- obrażeń ciała w wyniku odrzutu urządzenia
- oparzeń w wyniku kontaktu z rozgrzаныmi elementami urządzenia.

3. Opis urządzenia

Rys. A i B: 1 – prowadnica, 2 – łańcuch, 3 – dźwignia hamulca/przednia osłona dłoni, 4 – rękojeść przednia, 5 – pokrętło filtra powietrza, 6 – dźwignia ssania, 7 – włącznik, 8 – spust przepustnicy, 9 – blokada spustu przepustnicy, 10 – rękojeść główna, 11 – korek wlewu paliwa, 12 – starter, 13 – korek wlewu oleju, 14 – chwytacz łańcucha, 15 – zderzak oporowy zębaty, 16 – śruby montażowe prowadnicy, 17 – śruba napinacza łańcucha. 18. Pompka, regulacja napiania łańcucha, 19. otwory regulacji gaźnika

4. Przeznaczenie urządzenia

Pilarka służy wyłącznie do piłowania drewna i przedmiotów z drewna. Pilarka nadaje się szczególnie do piłowania drewna opałowego lub do przydomowych prac związanych z cięciem drewna. Sposób postępowania szczegółowo opisano w dalszej części instrukcji.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

5. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej "Dopuszczalnymi warunkami pracy".

Nie wolno ciąć materiałów innych, niż wymienionych w punkcie Przeznaczenie urządzenia.

Ze względu na konieczną znajomość podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy pilarką wyznaczone do takich prac osoby powinny być przeszkolone z zakresu użytkowania tych maszyn zgodnie z wymaganiami dotyczącymi użytkowania tych maszyn w zakresie rozpoczynania pracy pilarką, stosowania środków ochrony indywidualnej, uruchamiania pilarki, rodzaju stosowanego paliwa i olejów do pilarki, pracy pilarką łańcuchową podczas przecinania elementów drewnianych. Ze względu na potencjalne zagrożenia praca przenośną pilarką łańcuchową powinna odbywać się w sąsiedztwie osoby, która mogłaby udzielić pierwszej pomocy.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

6. Dane techniczne

Model urządzenia	DED8718	DED8718P2
Masa urządzenia [kg]	5	5
Pojemność zbiornika paliwa [L]	0,55	0,55
Pojemność zbiornika oleju [L]	0,26	0,26
Maksymalna prędkość łańcucha [m/s]	25	25
Długość prowadnicy [cm / cale]	450 / 18	400/16 450 / 18
Podziałka łańcucha [mm]	0,325	0,325
Grubość prowadnicy [mm / cale]	4,5 / 1,8	4,5 / 1,8
Liczba zębów	72	72 / 64
Pojemność silnika [cm3]	58	58
Moc silnika [kW]	2,4	2,4
Prędkość obrotowa wrzeciona [min-1]	3000	3000
Prędkość nominalna max. [min-1]	12000	12000
Rodzaj łańcucha	18" 1,5 / 72	18" 1,5 / 72 16" 1,5 / 64
Prowadnica	18" 4,5 mm	18" 4,5 mm 18" 4,5 mm
Poziom drgań mierzony na rękojeści	4,795 / 5,247	4,795 / 5,247
Niepewność pomiaru KD	1,5	1,5
Emisja hałasu:		
Poziom ciśnienia dźwięku LPA	101,9	101,9
Poziom mocy dźwięku LWA	108,4	108,4

Niepewność pomiarowa KLPA, KLWA	3	3
Deklarowany poziom Lwa	113	113

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN ISO 11681-1 i podano w tabeli.

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN ISO 11681-1, wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany powyżej poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.

Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

7. Przygotowanie do pracy

UWAGA Wszystkie czynności opisane w tym rozdziale należy przeprowadzać przy wyłączonej pilarkie.

Włączanie pilarki możliwe jest dopiero, gdy jest ona całkowicie zmontowana, ustawione jest napięcie łańcucha i olej do smarowania łańcucha znajduje się w zbiorniku.

UWAGA Podczas montowania, regulowania i sprawdzania pilarki łańcuchowej należy zawsze nosić rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczeń.

Montaż prowadnicy i łańcucha

Zdjąć osłonę koła zębatego poprzez odkręcenie śrub montażowych prowadnicy (rys. B, 16). Upewnić się, że otwór olejowy w prowadnicy służący do smarowania łańcucha nie jest zatkany ani zanieczyszczony.

UWAGA Sprawdzić łańcuch pod kątem uszkodzeń – czy ogniwa nie są pęknięte, czy nity nie są zerwane. Nie wolno montować w pilarkę uszkodzonego łańcucha.

Prowadnicę i łańcuch zamontować tak, jak pokazano na rysunku C. W pierwszej kolejności należy założyć łańcuch na koło zębate. Następnie na dwie śruby nałożyć prowadnicę w taki sposób, aby obie śruby znalazły się w owalnym otworze w prowadnicy. Przesunąć prowadnicę w kierunku koła zębatego. Nałożyć łańcuch na prowadnicę tak, aby jego dolna część znalazła się w rowkach prowadnicy. Zwrócić uwagę na prawidłowy kierunek zamontowania łańcucha – ostre krawędzie zębów tnących muszą być skierowane zgodnie z kierunkiem obrotu łańcucha. Upewnić się, że prowadnica jest prawidłowo docięnięta do korpusu pilarki, a łańcuch jest prawidłowo osadzony w napędowym kole zębatego oraz w rowkach prowadnicy. Założyć osłonę koła zębatego. Wstępnie naciągnąć łańcuch poprzez dokręcenie śrub montażowych. Upewnić się, że osłona przylega do obudowy pilarki wzdłuż wszystkich krawędzi styku, nigdzie nie odstaje ani nie jest naprężona.

Napinanie łańcucha pilarki

UWAGA Łańcuch ulega wydłużaniu podczas używania, należy systematycznie sprawdzać jego napięcie.

W przypadku pierwszego użycia nowego łańcucha, należy pamiętać o tym, że wymaga on pewnego czasu na dotarcie, dlatego też znacznie częściej należy sprawdzać jego napięcie. Szczególnie istotne jest sprawdzanie napięcia nowego łańcucha co około 5-10 minut pracy.

Aby napiąć łańcuch, należy poluzować śruby montażowe (rys. B, 16). Śrubę regulacyjną napinacza łańcucha (rys. B, 17) obracać w prawo, aby mocniej napiąć łańcuch, lub w lewo, aby zmniejszyć jego napięcie. Następnie dokręcić do oporu śruby montażowe. Prawidłowo napięty łańcuch nie zwisa wzdłuż dolnej krawędzi prowadnicy i daje się delikatnym ruchem odsunąć od prowadnicy w środku jej długości na 3-4 mm, przy czym łańcuch nie może wypadać z rowków prowadnicy (rys. D). Po puszczeniu łańcuch wraca na swoje miejsce w rowkach prowadnicy. W razie konieczności dokonać poprawek, powtarzając powyższe czynności.

Napełnianie paliwem zbiornika

Silnik pilarki łańcuchowej pracuje na paliwie bezołowiowym, mieszance benzyny i oleju do silników dwusuwowych w proporcji 25:1. Aby przygotować mieszankę, należy odmierzyć odpowiednią ilość benzyny i oleju. Do czystego kanistra wlać niewielką ilość benzyny, a następnie cały olej i dokładnie wymieszać. Następnie dodać resztę benzyny i

mieszać przynajmniej 1 minutę, do dokładnego wymieszania obu składników.

Odkręcić korek zbiornika paliwa (rys. A, 11) i wlać przygotowaną mieszankę, napełniając zbiornik do ok. 80%. Zbiornik mieści ok. 0,6 l paliwa.

UWAGA Nie stosować samej benzyny.

Może to spowodować uszkodzenie silnika i innych części pilarki. Nie stosować oleju do silników czterosuwowych.

Może to spowodować zalanie świecy, zablokowanie wylotu spalin, zatarcie pierścieni tłoka i inne uszkodzenia.

Smarowanie łańcucha

UWAGA Praca pilarką bez oleju smarującego łańcuch jest zabroniona.

Grozi to pęknięciem łańcucha, co może przyczynić się do poważnych obrażeń lub śmierci operatora.

Jako środków do smarowania łańcucha należy używać tylko olejów przeznaczonych do pilarek łańcuchowych (np. olej Dedra DEGL02). Zabronione jest stosowanie przepalonych olejów silnikowych lub innych, nieprzeznaczonych do tego celu środków smarnych. Dobór odpowiedniego oleju wydłuża żywotność łańcucha i prowadnicy pilarki.

W celu uzupełnienia oleju do smarowania łańcucha, odkręcić korek zbiornika na olej (rys. A, 13) i nalać go do środka. Jednorazowo do zbiornika mieści się 260 ml oleju. Jeśli olej się rozleje na obudowę pilarki, należy wytrzeć do sucha bawełnianą szmatką.

Podczas uzupełniania poziomu oleju należy zwrócić uwagę, aby do zbiornika nie dostały się żadne nieczystości, gdyż może to spowodować nieprawidłowe smarowanie łańcucha lub uszkodzenie elementów pilarki takich jak pompa oleju.

8. Włączanie urządzenia

UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia należy bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

Przed włączeniem urządzenia upewnić się, że operator i urządzenie mają stabilne oparcie na podłożu, lewa dłoń operatora znajduje się na przedniej rękojeści (rys. A, 4), a prawa stopa dociska do podłoża platformę znajdującą się pod tylną rękojeścią (rys. A, 10). Upewnić się, że w pobliżu nie znajdują się inne osoby lub zwierzęta, które mogłyby w niekontrolowany sposób znaleźć się w zasięgu pracy pilarki. Upewnić się, że łańcuch pilarki do niczego nie dotyka w momencie uruchamiania. W celu włączenia urządzenia należy przesunąć dźwignię hamulca (rys. A, 3) w kierunku przedniego uchwytu (rys. A, 4). Ustawić włącznik (rys. A, 7) w pozycji ON. Zamknąć poprzez pociągnięcie cięgna zawór ssania (rys. A, 6). Następnie energicznym ruchem pociągnąć rękojeść startera (rys. A, 12). Jeżeli silnik nie uruchomi się, pociągnąć rękojeść startera ponownie, aż do uruchomienia silnika. Urządzenie będzie działać na biegu jałowym, tj. łańcuch nie powinien się obracać. Łańcuch zacznie obracać się dopiero po wciśnięciu dźwigni przepustnicy (rys. A, 8). Dźwignia przepustnicy jest zabezpieczona przed przypadkowym uruchomieniem, aby zadziałała konieczne jest wciśnięcie przycisku blokady (rys. A, 9). Naciśnięcie przepustnicy (rys. A, 8) nie powoduje zamknięcia ssania, po uruchomieniu należy manualnie przełączyć urządzenie z powrotem na tryb pracy (rys. A, 6).

Uruchamianie zimnego silnika

Wyciągnij dźwignię ssania (rys. A, 6). Energicznie pociągnij rękojeść startera (rys. A, 12) maksymalnie dwa razy. Wciśnij dźwignię ssania (rys. A, 6). Ponownie pociągnij energicznie rękojeść startera (rys. A, 12). Jeżeli silnik nie startuje: Powtarzaj energiczne pociągnięcia startera do momentu uruchomienia silnika.

UWAGA Jeżeli łańcuch obraca się bez wciśniętej dźwigni przepustnicy, należy bezwzględnie wyłączyć urządzenie, ustalić przyczynę usterki i dopiero po usunięciu usterki kontynuować pracę.

W celu wyłączenia pilarki należy zwolnić dźwignię przepustnicy (rys. A, 8), a następnie ustawić przełącznik (rys. A, 6) w pozycji OFF.

9. Użytkowanie urządzenia

UWAGA Przed przystąpieniem do pracy pilarką, niezbędne jest wykonanie dodatkowych czynności, takich jak sprawdzenie działania hamulca bezpieczeństwa i hamulca bezwładnościowego oraz smarowanie łańcucha. Zabronione jest użytkowanie niesprawnego urządzenia.

Sprawdzenie działania hamulca bezpieczeństwa

Po włączeniu pilarki obrócić lewą dłoń na przednim uchwycie (rys. A, 4) tak, aby wierzchem dłoni lub nadgarstkiem popchnąć dźwignię hamulca (rys. A, 3) do przodu. Silnik pilarki powinien się natychmiast wyłączyć, a łańcuch zatrzymać.

Sprawdzenie działania hamulca bezwładnościowego

Puścić dźwignię przepustnicy pilarki (rys. A, 8) i sprawdzić, czy łańcuch zatrzymuje się i przestaje obracać. Jeśli po zwolnieniu włącznika widoczny jest wyraźny posuw bezwładnościowy łańcucha, praca pilarką jest zabroniona.

Sprawdzenie smarowania łańcucha

Trzymając pilarkę prowadnicą pochyloną w dół pod kątem 45° nad jasną, równą powierzchnią (np. deska) pozwolić urządzeniu pracować przez minutę. Jeśli na powierzchni pojawi się wyraźna linia oleju wyrzucanego przez łańcuch na końcu prowadnicy, oznacza to, że smarowanie łańcucha jest prawidłowe.

W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego smarowania, praca urządzeniem jest zabroniona. Należy sprawdzić czy otwór olejowy prowadnicy nie jest zapchany. Sprawdzić prowadnicę (rowek prowadzący łańcuch) pod kątem zanieczyszczeń. Jeśli te czynności nie przyniosą pożądanego efektu, urządzenie należy przekazać do naprawy.

Praca pilarką łańcuchową

UWAGA Podczas pracy pilarką należy bezwzględnie przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa i zaleceń opisanych w warunkach bezpieczeństwa.

Nie wolno ciąć pilarką drewna leżącego bezpośrednio na ziemi, betonie lub innym podłożu. Zetknięcie się łańcucha z ziemią lub innym podłożem może być nie tylko niebezpieczne, ale skraca również żywotność łańcucha i prowadnicy.

Ścinanie drzewa - przygotowanie

Ścinanie drzewa nie może być przeprowadzane w sposób, który stwarza zagrożenie dla osób, mienia oraz linii energetycznych lub telekomunikacyjnych itp. Osoby w otoczeniu operatora powinny znajdować się w odległości co najmniej 2,5 wysokości (długości) ścinanego drzewa. Jeśli zdarzy się, że ścinane drzewo wejdzie w kontakt z linią energetyczną, telekomunikacyjną itp., należy natychmiast powiadomić operatora danej sieci.

Jeśli ścinane drzewo znajduje się na pochyłym terenie, operator pilarki powinien znajdować się po górnej stronie wzniesienia, jako że ścinane drzewo ma tendencję do spadania/zsuwania się w dół zbocza.

Przed przystąpieniem do ścinania drzewa należy określić przewidywany kierunek obalania drzewa (rys. E, 1). Należy wziąć pod uwagę takie czynniki, jak naturalne pochylenie drzewa, położenie cięższych konarów i gałęzi, kierunek wiatru itp.

Zaplanować i oczyścić z przeszkód drogi ewakuacyjne (rys. E, 2) przed przystąpieniem do operacji ścinania. Prawidłowe drogi ewakuacyjne powinny odchodzić od kierunku obalania pod kątem około 135°. Unikać stref zagrożenia (rys. E, 3).

Ze ścinanego drzewa usunąć zanieczyszczenia, kamienie, luźną korę, gwoździe, druty, zszywki itp. Strefę operacji wokół drzewa oczyścić z podszytu.

Ścinanie drzewa – rżaz podcinający

Pierwsze nacięcie, czyli rżaz podcinający (rys. F, 2) należy wykonać od strony, w którą przewidziany został kierunek obalania (rys. F, 1 oraz rys. E, 1) do głębokości 1/3 średnicy pnia drzewa, prostopadle do kierunku obalania. Aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia się pilarki w drzewie, najpierw wykonać dolne nacięcie poziome, a następnie górne pod kątem 45°. Usunąć wycięty fragment drzewa z rżazu podcinającego.

Ścinanie drzewa – rżaz ścinający

Drugie cięcie, czyli rżaz ścinający (rys. F, 3) należy wykonać od strony przeciwnej do kierunku obalania drzewa. Należy zachować odległość co najmniej 50 mm powyżej dolnej krawędzi rżazu podcinającego, starając się ciąć poziomo. Pozostawić niedopit (rys. F, 4) o szerokości około 50 mm. Niedopit (lub zawias) to pas nieprzeciętego drewna w drzewie, umożliwiający nadanie właściwego kierunku obalania, zapobiegający obróceniu się drzewa podczas obalania i jego upadkowi w innym niż przewidziany kierunek. Zostanie on rozerwany podczas obalania siłą ciężaru obalanego drzewa.

Jeśli występuje ryzyko, że drzewo zacznie się obalać w innym niż przewidziany kierunek, odbije i zakleszczy pilarkę w rżazie ścinającym, należy natychmiast przerwać wykonywanie rżazu ścinającego, użyć klinów (drewnianych, plastikowych lub aluminiowych), aby poszerzyć rżaz ścinający i obalić drzewo w pożądanym kierunku.

Kiedy rżaz ścinający będzie zbliżał się do niedopitu, drzewo zacznie się przechylać i obalać. Należy wtedy usunąć pilarkę z rżazu ścinającego, wyłączyć silnik, odłożyć pilarkę i oddalić się drogą ewakuacyjną. Należy uważać na górne gałęzie i konary drzewa, które mogą spadać. Patrzeć pod nogi.

Okrzesywanie

Okrzesywanie to usuwanie gałęzi ze ściętego, leżącego na ziemi drzewa. Podczas okrzyszowania należy pozostawić grubsze dolne gałęzie, aby zapewnić w ten sposób podparcie drzewa na ziemi. Okrzyszowanie należy rozpocząć od podstawy ściętego drzewa, kierując się w stronę wierzchołka. Okrzysywać gałęzie pojedynczo, małe gałęzie usuwając jednym cięciem. Gałęzie naprężone okrzysywać od strony

naprężeń rozciągających, aby uniknąć zakleszczenia pilarki. Należy zachować ostrożność podczas cięcia gałęzi naprężonych, ponieważ mogą odskoczyć w nieprzewidzianym kierunku i uderzyć operatora, powodując obrażenia.

Przerzynanie drzewa

Przerzynanie (lub przerzynka) polega na poprzecznym przecinaniu ściętego i okrzesanego uprzednio drzewa na krótsze kłody, w celu pozyskania pożądanego sortymentu. Podczas przerzynania operator musi stać na ziemi pewnie, równo rozkładając ciężar ciała na obydwie nogi, przenosząc ciężar urządzenia na przerzynany pień. O ile to możliwe, pień w miejscu przerzynania powinien być uniesiony, podpierając się na grubszych gałęziach, koziach, podporach lub naturalnych nierównościach terenu.

Jeżeli pień jest podparty w miejscu przerzynania, należy wykonać cięcie przerzynające z góry, unikając zagłębienia się prowadnicy i łańcucha w ziemi. W tej sytuacji końcowe docięcie powinien wykonać wykwalifikowany pilarz.

Jeżeli pień jest podparty z jednego końca (rys. G, 3), a przerzynana końcówka zwisa swobodnie, należy rozpocząć cięcie przerzynające od dołu, do 1/3 średnicy pnia (rys. G, 1) od strony naprężeń ściskających, a następnie końcowe docięcie wykonać od góry (rys. G, 2) od strony naprężeń rozciągających.

Jeżeli pień jest podparty z obydwu stron cięcia przerzynającego (rys. H, 3), należy rozpocząć cięcie przerzynające od góry, do 1/3 średnicy pnia (rys. H, 1) od strony naprężeń ściskających, a następnie końcowe docięcie wykonać od dołu (rys. H, 2) od strony naprężeń rozciągających. Jeżeli przerzynany pień znajduje się na pochyłym zboczach, operator musi stać na wyższej części zbocza, żeby uniknąć obrażeń, gdyż odcinane kłody mają tendencję do staczania się w dół zbocza.

Podczas końcowej fazy przerzynania „na wylot”, w celu zachowania pełnej kontroli nad pilarką, operator powinien ograniczyć do zera nacisk na pilarkę, tak, aby urządzenie działało na przerzynany pień tylko własnym ciężarem. Nie wolno jednak położyć palców na uchwytach pilarki, aby zachować pełną kontrolę nad urządzeniem.

Po skończonym cięciu przerzynającym należy zwolnić włącznik pilarki (rys. A, 2) i dać się zatrzymać łańcuchowi, zanim zacznie się dalsze ruchy urządzeniem. Podczas przechodzenia od drzewa do drzewa, pilarka musi być wyłączona.

10. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe należy przeprowadzać przy wyjętej z gniazdka wtyczce. Podczas czynności obsługowych pilarki łańcuchowej należy zawsze nosić rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczeń.

Sprawdzanie stanu napięcia łańcucha

Należy pamiętać, że łańcuch pilarki podczas pracy rozgrzewa się i rozciąga. Podczas przerw w pracy kontrolować napięcie łańcucha, korygując je odpowiednio, jak opisano to w rozdziale „Przygotowanie do pracy”. Po zakończonej pracy należy zmniejszyć napięcie łańcucha, żeby stygnąć i skracając się, nie zakleszczył się w prowadnicy.

Sprawdzanie i uzupełnianie oleju

Regularnie sprawdzać poziom oleju smarującego łańcuch, nie dopuścić do pracy pilarki bez środka smarnego. Przy każdym uzupełnieniu poziomu oleju sprawdzać napięcie łańcucha.

Sprawdzanie stanu prowadnicy i łańcucha

Okresowo (nie rzadziej niż co 5 godzin pracy) sprawdzać stan łańcucha i prowadnicy. Demontaż prowadzić w odwrotnej kolejności, niż opisano to dla montażu w rozdziale „Przygotowanie do pracy”. Czyścić rowki prowadzące łańcuch i otwór olejowy w prowadnicy (rys. C, 1). Aby uniknąć nadmiernego zużycia prowadnicy, należy ją regularnie obracać (w przypadku intensywnej eksploatacji pilarki codziennie, w innym przypadku przy każdym ostrzeniu lub wymianie łańcucha), przekręcając napinacz łańcucha (rys. B, 17) na jej drugą stronę, a prowadnicę obracając z góry na dół. Sprawdzać stan rowków prowadnicy: przyłożyć liniał krawędziowy do boku, jeśli widoczna jest szczelina spowodowana wywinieciem krawędzi rowków prowadnicy na zewnątrz, należy wymienić prowadnicę na nową lub przekazać do serwisu w celu regeneracji. Sprawdzać stan koła zębatego na końcu prowadnicy, w razie potrzeby smarować wazeliną techniczną, podając ją do otworu smarowania końcówki prowadnicy (rys. A, 18).

Sprawdzać łańcuch pod kątem pęknięć ogniwi, poluzowanych nitów. Nie używać łańcucha, który ma pęknięte ogniwa, poluzowane nity lub którego łączenia są sztywne.

Ostrzenie łańcucha

UWAGA Łańcuch uznaje się za zużyty, jeśli zęby tnące mają długość 4 mm. Niedozwolone jest używanie zużytego łańcucha, należy bezwzględnie go wymienić na nowy.

Łańcuchowi należy poświęcać szczególną uwagę, jako narzędziu robocznemu pilarki. Jego ostryść wpływa na jakość i szybkość procesu

cięcia, stępiony łańcuch znacznie utrudnia pracę urządzeniem, przyczynia się do szybszego zużycia prowadnicy i pilarki. Ostrzenie łańcucha jest skomplikowanym procesem, niedoświadczony użytkownik pilarki powinien powierzyć ostrzenie wykwalifikowanemu serwisowi. W przeciwnym razie może dojść do niezachowania właściwych kątów i odległości zębów tnących względem ogranicznika zagłębienia, co może prowadzić do zwiększenia ryzyka wystąpienia zjawiska odrzutu, a co za tym idzie do wypadku przy pracy, poważnych obrażeń i śmierci operatora.

Regulacja gaźnika (rys. A, 19)

Gaźnik ustawiony jest fabrycznie, może jednak wymagać regulacji w związku ze zmianą warunków pracy. Poręko regulacji gaźnika znajduje się w otworze powyżej rękojeści rozruchu ręcznego (na obudowie oznakowane wielką literą T). W celu regulacji gaźnika należy, przy założonej prowadnicy i napiętym łańcuchu, przekręcić śrubę za pomocą wkrętaka typu PH. Należy uruchomić silnik na biegu jałowym i pozwolić na rozgrzanie się przez kilka minut. Następnie wykonać cięcie testowe, wyregulować śrubą do najlepszej mocy tnącej, powtórzyć próbę cięcia.

Czyszczenie i wymiana świecy zapłonowej

Do odkręcenia świecy zapłonowej należy stosować standardowy klucz do świece. Do czyszczenia świecy zapłonowej należy stosować szczotkę drucianą. Przy montażu bądź wymianie świecy należy ustawić odległość między elektrodami na ok. 0,65 mm.

Inne czynności obsługowe

Okresowo sprawdzać stan koła zębatego, które napędza łańcuch (rys. B, 16), w przypadku stwierdzenia uszkodzenia, przekazać urządzenie do serwisu w celu wymiany.

Utrzymywać urządzenie w czystości, nie przechowywać zabrudzonego urządzenia. Nie czyścić przy pomocy detergentów na bazie wody, nie używać do czyszczenia agresywnych rozpuszczalników. Wióry usuwać sprężonym powietrzem, zdejmując osłonę koła zębatego (rys. A, 13) oraz prowadnicę i łańcuch. Przed przeniesieniem w miejsce przechowywania zmniejszyć napięcie łańcucha, na prowadnicę założyć osłonę.

Przechowywać poza zasięgiem dzieci, w suchym miejscu, nie wystawiać na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, śnieg, promienie UV). Nie przechowywać pilarki z bio-olejem smarującym, z którego wytrącają się żywice, gdyż może to prowadzić do uszkodzenia pompy oleju. Nie przechowywać pilarki bez oczyszczenia łańcucha i prowadnicy, jeżeli do smarowania był użyty roślinny olej do smarowania łańcuchów, gdyż prowadzi to do utlenienia się łańcucha, jego zeszywnienia i uszkodzenia łańcucha oraz prowadnicy.

11. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

DED8698-16P – prowadnica 40 cm, DED8698-16L – łańcuch 64 zęby, DED8698-18P – prowadnica 45 cm, DED8698-18L – łańcuch 72 zęby, DEGL02 - olej

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu centralnego Dedra Exim. Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt prosimy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Brak paliwa	Sprawdzić stan paliwa. Uzupełnić.
Urządzenie nie działa	Uszkodzony włącznik	Wymienić włącznik na nowy – przekazać urządzenie do serwisu
Urządzenie nie działa	Niesprawna świeca	Wymienić świecę
Urządzenie nie działa	Hamulec bezpieczeństwa jest zablokowany	Odblokować dźwignię hamulca (patrz: rozdział „Przygotowanie do pracy”)
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne	Przedmuchać sprężonym powietrzem
Urządzenie rusza z trudem, przestaje po chwili działać	Zbyt mocne napięcie łańcucha	Skontrolować napięcie łańcucha (patrz: rozdział „Przygotowanie do pracy”)

Efektywność pracy bardzo mała	Zużyty łańcuch	Przekazać łańcuch do ostrzenia lub wymienić na nowy
Efektywność pracy bardzo mała	Zbyt słabe napięcie łańcucha	Skontrolować napięcie łańcucha (patrz: rozdział „Przygotowanie do pracy”)
Nieprawidłowe smarowanie	Brak oleju w zbiorniku	Sprawdzić stan oleju w zbiorniku, uzupełnić
Nieprawidłowe smarowanie	Zapchane otwory olejowy i rowki prowadnicy	Oczyszczyć otwór olejowy i rowki prowadnicy
Nieprawidłowe smarowanie	Uszkodzona pompa olejowa	Przekazać urządzenie do serwisu

13. Komplektacja urządzenia

DED8718: Piła łańcuchowa spalinowa -1 szt, Prowadnica 18" - 1 szt, Łańcuch 72 zęby- 1 szt, Osłona prowadnicy - 1 szt, Kanister – 1 szt. Wkrętak – 1 szt, zderzak oporowy – 1 szt. Wkręty -2 szt. Klucze – 2 szt. DED8718P: Piła łańcuchowa spalinowa -1 szt, Prowadnica 18" - 1 szt, Prowadnica 16: - 1 szt. Łańcuch 72 zęby- 1 szt, Łańcuch 64 zęby – 1 szt. Osłona prowadnicy - 1 szt, Kanister – 1 szt. Wkrętak – 1 szt, zderzak oporowy – 1 szt. Wkręty -2 szt. Klucze – 2 szt.

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się zużytych urządzeń

Użytkownik urządzenia zgodnie z przepisami o ochronie środowiska zobowiązany jest do prowadzenia prawidłowej gospodarki odpadami zgodnie z przepisami krajowymi.

Nie wolno wyrzucać zużytego bądź niesprawnego urządzenia razem z odpadami domowymi. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku części urządzenia polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Nie wyrzucać do pojemników na odpady komunalne benzyny, oleju, zużytego oleju, mieszanin oleju i benzyny oraz przedmiotów zanieczyszczonych olejem, np. ściereczek. Składować zużyty olej lub przedmioty nim zanieczyszczone zgodnie z lokalnymi wytycznymi i przekazać je do punktu odpowiedzialnego za recykling.

Zużyte opakowanie przekazać do recyklingu.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwi zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Śruba M5 x 14	82	Śruba M5 x 22
2	Osłona szarpanki	83	Świeca zapłonowa F6RTC
3	Linka szarpanki	84	Uszczelka termoizolacyjna gaźnika
4	Mocowanie osłony	85	Uszczelka wlotowa gaźnika
5	Uchwyt	86	Wlot powietrza
6	Osłona linki szarpanki	87	Śruba M5 x 12
7	Mała sprężyna zwojowa	88	Mocowanie wlotu powietrza
8	Koło zamachowe duże	89	Uszczelka mocowania wlotu powietrza
9	Duża sprężyna zwojowa	90	Kołnier
10	Koło zamachowe małe	91	Pierścień miedziany
11	Podkładka 5 x 16 x 1.5	92	Gaźnik LT223
12	Śruba ST5 x 14	93	Gniazdo filtra powietrza
13	Deflektor powietrza	94	Osłona dławika
14	Śruba M5 x 20	95	Pręt dławika
15	Zapłon	96	Pochłaniacz
16	Osłona nasadki świecy zapłonowej	97	Popychacz
17	Zakrętka zbiornika oleju	98	Śruba M5 x 50
18	Uszczelka korka wlewu oleju	99	Osłona rurki
19	Śruba M5 x 30	100	Osłona włącznika
20	Nakrętka M8 x 1	101	Wkręt ST3.5*8
21	Koło zamachowe	102	Osłona
22	Śruba M4 x 6	103	Osłona góra silnika
23	Gniazdo uszczelki	104	Śruba M5 x 35
24	Uszczelka 15 x 35 x 4.5	105	Śruba M5 x 14
25	Pierścień osadczy	106	Filtr powietrza
26	Zasłepka	107	Osłona filtra powietrza
27	Śruba ST15 x 14	108	Podkładka plastikowa

28	System antywstrząsowy	109	Rękojeść
29	Skrzynia korbowa	110	Śruba ST5 x 14
30	Dysza podciśnienia	111	Śruba ST5 x 14
31	Rurka ssania	112	Obudowa włącznika lewa
32	Termoizolacja	113	Przycisk spustu
33	Gniazdo uszczelki	114	Przycisk włącznika
34	Łożysko	115	Sprężyna wahacza
35	Wpust czółenkowy	116	Sworzeń 6 x 25
36	Wał korbowy	117	Stabilizator
37	Klin	118	Pokrywa balansera
38	Uszczelka skrzyni korbowej	119	Zbiornik oleju
39	Uszczelka 15 x 28 x 4.5	120	System antywstrząsowy
40	Odpowietrznik	121	Śruba M5 x 14
41	Sprężyna odpowietrznika	122	Uszczelka zbiornika paliwa
42	Gąbka odpowietrznika	123	Korek wlewu paliwa
43	Filtr oleju	124	Filtr paliwa
44	Przewód olejowy	125	Przewód paliwowy
45	Gąbka pompki paliwa	126	Sprężyna
46	Pompa paliwa	127	Tuleja
47	Śruba M4 x 14	128	Śruba ST4x18
48	Obudowa pompy oleju	129	Płytki
49	Wkręt M4x10	130	Włącznik
50	Wentylator	131	Śruba ST4x18
51	Łożysko igiełkowe sprzęgła	132	Sprężyna
52	Tarcza sprzęgła	133	Duże koło zębate regulacji
53	Uszczelka sprzęgła	134	Podkładka
54	Sprzęgło	135	Małe koło zębate regulacji
55	Dysza paliwa	136	Płytki hamulca
56	Śruba M5 x 14	137	Popychacz hamulca
57	Blok łańcucha	138	Sprężyna hamulca
58	Śruba ST5 x 14	139	Sworzeń 3 x 8
59	Sprężyna	140	Pasek hamulca
60	Gniazdo sprężyny	141	Ośłona
61	Zderzak oporowy zębaty	142	Obudowa hamulca
62	Śruba M5 x 10	143	Ośłona
63	Sworzeń M8 x 42	144	Nakrętka M8 x 1
64	Podkładka	145	Śruba m5 x 35
65	Prowadnica bloku łańcucha	146	Dźwignia hamulca
66	Ośłona	147	Podkładka sprężynująca
67	Wkręt M4*8	148	Sprężyna
68	Uszczelka	149	Tulejka
69	Łożysko igiełkowe tłoka	150	Ośłona sworznia
70	Sprężyna trzpienia tłoka	151	Popychacz hamulca
71	Sworzeń tłokowy	152	Sprężyna
72	Tłok	153	Dźwignia 1
73	Pierścień tłoka	154	Dźwignia 2
74	Uszczelka cylindra	155	Sworzeń 3 x 14
75	Cylinder	156	Sprężyna hamulca
76	Śruba M5 x 85	157	Podkładka 5 x 22 x 1.5
77	Uszczelka tłumika	158	Nakrętka M5
78	Tłumik	159	Prowadnica 20" 50cm
79	Śruba M5 x 12	160	Łańcuch 20" 3/8x 1.6mm
80	Ośłona tłumika	161	Ośłona prowadnicy
81	Nakrętka M5		

Karta gwarancyjna

na

Pilarka łańcuchowa

Nr katalogowy: DED8718 / DED8718P nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce

.....

Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.

4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.

5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Pilarka	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Łańcuch, prowadnica, osłona prowadnicy	Elementy nieobjęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

- Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
 - Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).

5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się

kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenia o ochronie danych (dalej: „RODO”) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

EN Table of contents

1. Photographs and drawings
2. Detailed safety regulations
3. Description of the appliance
4. Intended use of the appliance
5. Limitation of use
6. Technical data
7. Preparation for operation
8. Switching the appliance on
9. Operation of the unit
10. Routine maintenance
11. Spare parts and accessories
12. Troubleshooting on your own
13. Putting the appliance together
14. Information for users on disposal of used appliances
15. Warranty card

Translation of the original manual

The Declaration of Conformity is attached to the manual as a separate document. In the absence of a declaration of conformity, please contact Dedra Exim Sp. z o.o.

The translation of the original manual.

The general safety conditions are attached to the manual as a separate booklet.

When working with the appliance, it is advisable to always observe the basic rules of occupational safety to avoid fire, electric shock or mechanical injury.

Please read the contents of the operating instructions before operating the unit. Please retain the operating instructions, operating safety instructions and declaration of conformity. Strict adherence to the instructions and recommendations in the operating instructions will extend the service life of your appliance.

When working, it is essential to follow the instructions in the safety manual.

The operating safety instructions are enclosed with the appliance as a separate booklet and must be retained. If you pass the appliance on to another person, please also give them the operating instructions, the work safety instructions. Dedra Exim is not responsible for accidents caused by failure to observe the safety instructions for work. Read all safety instructions and operating instructions carefully. Failure to follow warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Retain all instructions, safety manuals and declaration of conformity for future reference.

2. Detailed safety regulations

- Do not bring any part of your body close to the rotating chain. Before starting the chainsaw, make sure that the chain does not come into contact with foreign objects. Inattention during operation can result in parts of your clothing or body getting caught in the chain.
- Always hold the chainsaw with your right hand by the rear handle and your left hand by the front handle. Holding the chainsaw the other way around increases the risk of injury and should never be used.
- Always hold the chainsaw only by the insulated parts of the machine, as hidden wires or the power cable may be cut during operation. Contact with a live wire can lead to electric shock.
- Always use eye and hearing protection. It is also advisable to wear head, hand, leg and foot protection. Adequate protective clothing reduces the risk of injury from being struck by workpiece fragments or accidental contact with the chain.
- Never operate a chainsaw in a tree. The action of the chainsaw while in a tree can cause an accident and injury.
- When working, adopt a proper position, standing on a safe and stable surface. Slippery or unstable surfaces, such as a ladder, can cause you to lose balance or control of the machine.
- When cutting a workpiece that is under tension, pressure or load, be prepared for its violent recoil. Such a workpiece, when cut, may strike the operator or equipment.
- Be particularly careful when cutting branches and young trees. Thin pieces when cut can be intercepted by the chain and strike the operator or unbalance him.
- Follow the instructions in the owner's manual for lubricating, changing and tensioning the chain. An improperly tensioned or lubricated chain can be damaged or cause kickback.
- Make sure that the handles are clean, dry and not contaminated with oil or grease. A slippery or dirty handle can cause you to lose control of the machine.
- The machine is designed exclusively for cutting wooden materials. It is forbidden to use the machine for work for which it is not intended, e.g. it is forbidden to cut parts made of plastic, stone or building materials other than wood. Misuse may cause hazards.
- People not familiar with the text of these instructions must not handle the chain saw.
- The user assumes the entire risk of any other use of the chainsaw, knowing that it may be dangerous. The manufacturer shall not be held liable for damage resulting from improper use of the chain saw.
- Transporting the saw is only possible by holding it by the front handle. Other positions may not provide a secure grip and may even lead to injury.
- The cutting chain should be sharpened and clean. Proper maintenance of the chain's sharp cutting edges reduces the likelihood of jamming and facilitates handling.
- Check the correct function of the chainsaw brake from time to time. A defective brake can lead to the cutting chain not disengaging in an emergency.

Causes and prevention of rejection.

Kickback can occur when the end of the guide bar makes contact with the workpiece or the wood jams the rotating chain. In some cases, contact between the end of the guide bar and the workpiece can cause the saw to be suddenly thrown upwards and towards the operator. Chain jamming along the top edge can also cause the saw to be thrown back

towards the operator. Both of these reactions can cause you to lose control of the saw and lead to serious injury. Do not rely solely on the safety components fitted to the saw. The operator should take all steps to ensure safe working conditions and avoid the risk of an accident. Kickback is the result of misuse of the saw and/or working in unsuitable conditions and can be avoided by taking the precautions below:

- The saw must be held with both hands, entwining the handles with all fingers, in a position to resist the force of the kickback. The recoil force can be counteracted by the operator by taking appropriate measures. Do not let go of the saw during operation.
- Cutting with the saw above shoulder height is prohibited. This helps to prevent the top of the guide bar accidentally coming into contact with the workpiece and allows for more confident control of the machine in unforeseen situations.
- Only use recommended bars and chains. Incorrectly selected parts may lead to damage to the saw or an accident during operation.
- Maintenance operations such as sharpening or adjusting the chain must be carried out in accordance with the recommendations in the operating instructions. Reducing the height of the stop on the chain can increase the recoil force.

Recommendations for work

- Special care must be taken towards the end of the cut as the saw, having no resistance in the form of cut material, falls by inertia, which can cause injury.
- During prolonged use, the operator may experience tingling or numbness in the fingers and hands. If this happens, stop working as the numbness reduces precision when using the saw.
- While operating the saw heats up considerably, be careful and do not touch the hot parts of the saw with unprotected body parts.
- Only one person may operate the chainsaw at a time. All other persons and animals should be kept away from the area of operation of the chainsaw.
- Because of potential hazards, work with a portable chainsaw should be carried out in the vicinity of a person who can administer first aid.
- When starting the saw, the cutting chain must not be resting on the material to be cut.
- The chainsaw must not be operated by children or adolescents. Only entrust the chainsaw to adults who know how to operate it. When making the chainsaw available, these operating instructions must also be handed out.
- If symptoms of fatigue appear, stop operating the chain saw immediately.
- Before starting to cut, always adjust the chain brake lever properly (pull it towards you). It is also a hand guard.
- When cutting lumber or thin branches, use a support (trestle). This applies especially to inexperienced users.
- Do not cut several boards at the same time (stacked on top of each other), material held by another person or held by a leg.
- Long workpieces to be cut should be properly restrained. Ensure that the material to be cut is immobilised securely. Use clamps to immobilise the material.
- Always use the toothed stop buffer as a fulcrum when sawing through. Hold the saw by the rear handle and guide with the front handle.
- When it is not possible to make a cut in one go, extend the saw, attach the toothed stop buffer and continue cutting by lifting the rear handle of the saw.
- When cutting horizontally, position yourself at an angle that is at least 90° to the cut line. Cutting horizontally requires a great deal of concentration from the saw operator.
- If the chain gets jammed when cutting with the top part of the chain, the so-called kickback effect can occur towards the operator. For this reason, cutting with the lower part of the chain should be preferred wherever possible, as the kickback effect will then be directed away from the operator's body if the chain gets jammed.
- Particular care must be taken when cutting through splitting wood. Severed pieces of wood can be thrown in any direction, exposing the operator to the risk of injury.
- Felling tree branches should be carried out by trained persons. Uncontrolled falling of a felled tree branch risks injury.
- Do not cut with the top of the chain guide.
- Always stand next to the intended fall line of the tree to be felled.
- When a tree is knocked down, there is a risk of branches of the tree or nearby trees breaking and falling. Take special care as there is a risk of injury.
- On sloping terrain and slopes, the operator should stand on the higher part of the slope relative to the tree to be felled, never below.
- Beware of logs that may roll towards the operator.
- The saw in operation tends to rotate when the top of the chain guide touches the work material. If this happens, the saw can move

uncontrollably towards the operator, putting the operator at risk of injury.

- During kickback, the saw behaves uncontrollably, the chain comes loose.
- A chain that is not properly sharpened increases the risk of recoil.
- Never cut more than one branch at a time. Pay attention to neighbouring branches when cutting.
- Watch out for the trunks of nearby trees when cutting through a tree.
- However, even if the machine is used in accordance with the operating instructions, it is impossible to completely eliminate a certain risk factor related to the design and purpose of the saw. In particular, the following risks are present:

- injuries resulting from contact with unprotected cutting elements
- electric shocks
- injury due to recoil of the device
- burns due to contact with hot appliance components.

3. Description of the appliance

Figures A and B: 1 - bar, 2 - chain, 3 - brake lever/front hand guard, 4 - front handle, 5 - air filter knob, 6 - intake lever, 7 - switch, 8 - throttle trigger, 9 - throttle trigger lock, 10 - main handle, 11 - fuel filler cap, 12 - starter, 13 - oil filler cap, 14 - chain grabber, 15 - gear stop buffer, 16 - bar mounting screws, 17 - chain tensioner screw. 18 - pump, chain tension adjustment, carburettor adjustment (holes).

4. Intended use of the appliance

The saw is exclusively for sawing wood and wood objects. The saw is particularly suitable for sawing firewood or for domestic wood cutting work. The procedure is described in detail later in this manual.

It is permissible to use the device in renovation and construction work, repair workshops, amateur work, subject to the conditions of use and permissible working conditions contained in the operating instructions.

5. Limitation of use



The appliance may only be used in accordance with the 'Permitted operating conditions' below.

It is not permitted to cut materials other than those listed under Intended use of the machine.

Because of the necessary knowledge of basic chainsaw safety rules, persons assigned to such work should be trained in the use of these machines in accordance with the requirements for the use of these machines with regard to starting the chainsaw, use of personal protective equipment, starting the chainsaw, type of fuel and oils for the chainsaw, use of the chainsaw when cutting timber. Because of the potential hazards, work with a portable chainsaw should take place in the vicinity of a person who can provide first aid.



Unauthorised changes to the mechanical and electrical design, any modifications, maintenance operations not described in the operating instructions will be treated as illegal and will result in the immediate loss of warranty rights and the declaration of conformity will become invalid.

Misuse or use not in accordance with the operating instructions will result in immediate loss of warranty rights.

6. Technical data

Machine model	DED8718	DED8718P2
Weight of appliance [kg]	5	5
Capacity of fuel tank [L]	0,55	0,55
Oil tank volume [L]	0,26	0,26
Maximum chain speed [m/s]	25	25
Chain guide length [cm/inch].	450 / 18	400/16 450 / 18
Chain pitch [mm]	0,325	0,325
Bar thickness [mm/inch].	4,5 / 1,8	4,5 / 1,8
Number of teeth	72	72 / 64
Engine capacity [cm3]	58	58
Motor power [kW].	2,4	2,4
Spindle speed [rpm].	3000	3000
Nominal speed max. [min-1]	12000	12000
Chain type	18" 1,5 / 72	18" 1,5 / 72 16" 1,5 / 64
Guide bar	18" 4,5 mm	18" 4,5 mm 18" 4,5 mm
Vibration level measured on handle	4,795 / 5,247	4,795 / 5,247
Measurement uncertainty KD	1,5	1,5
Noise emission		
Sound pressure level LPA	101,9	101,9

Sound power level LWA	108,4	108,4
Measurement uncertainty KLPa, KLWA	3	3
Declared Lwa level	113	113

Information on vibrations and noise

The combined value of the vibration a_h and the measurement uncertainty were determined in accordance with the standard EN ISO 11681-1 and are given in the table.

Noise emissions were determined in accordance with the standard EN ISO 11681-1 and values are given in the table above.

⚠ WARNING Noise can cause hearing damage, always wear hearing protection when working!

The declared total vibration/noise value has been measured according to a standard test method and can be used to compare one device with another. The stated vibration/noise level can also be used for a preliminary vibration/noise exposure assessment.

Vibration/noise levels during actual use of the equipment may differ from the declared values, depending on the use of the work tools, in particular the type of workpiece and the need to determine operator protection measures. In order to accurately estimate exposure in actual use conditions, all parts of the work cycle must be taken into account, including periods when the machine is switched off or when it is switched on but not used for work.

7. Preparation for operation

⚠ WARNING All operations described in this section must be carried out with the saw switched off.

The chainsaw can only be switched on when it is fully assembled, the chain tension is set and chain lubrication oil is in the reservoir. Always wear protective gloves when assembling, adjusting and checking the chain saw to avoid cuts.

Bar and chain assembly

Remove the sprocket cover by unscrewing the bar mounting screws (fig. B, 16). Ensure that the oil hole in the bar for lubricating the chain is not plugged or contaminated.

Check the chain for damage - that links are not broken, that rivets are not broken. Do not install a damaged chain in the saw.

Fit the guide bar and chain as shown in figure C. First place the chain on the sprocket. Then put the guide on the two screws so that both screws are in the oval hole in the guide. Slide the bar towards the sprocket. Place the chain on the bar so that the bottom of the chain is in the grooves of the bar. Ensure that the chain is fitted in the correct direction - the sharp edges of the cutting teeth must point in the direction of rotation of the chain. Ensure that the bar is correctly pressed against the saw body and that the chain is correctly seated in the drive sprocket and in the bar grooves. Fit the sprocket guard. Pre-tension the chain by tightening the mounting screws. Ensure that the guard adheres to the saw body along all contact edges, does not stand out or become tight anywhere.

Saw chain tensioning

⚠ WARNING The chain is subject to elongation during use, the tension should be checked regularly.

When using a new chain for the first time, it is important to bear in mind that it requires a certain amount of time to run in, so its tension should be checked much more frequently. It is particularly important to check the tension of a new chain every 5-10 minutes or so of operation.

To tension the chain, loosen the mounting screws (fig. B, 16). Turn the chain tensioner adjustment screw (fig. B, 17) clockwise to tighten the chain more firmly or counterclockwise to reduce tension. Then tighten the mounting screws as far as they will go. When correctly tensioned, the chain does not sag along the bottom edge of the bar and can be gently pulled away from the bar in the middle of its length by 3-4 mm, without the chain falling out of the bar grooves (fig D). When released, the chain returns to its place in the bar grooves. If necessary, make adjustments by repeating the above steps.

Filling the tank with fuel

The chain saw engine runs on unleaded fuel, a mixture of petrol and oil for two-axle engines at a ratio of 25:1. To prepare the mixture, measure the correct amount of petrol and oil. Pour a small amount of petrol and then all the oil into a clean canister and mix thoroughly. Then add the rest of the petrol and stir for at least 1 minute, until both ingredients are thoroughly mixed.

Unscrew the fuel tank cap (Fig. A, 11) and pour in the prepared mixture, filling the tank to approximately 80%. The tank holds approximately 0.6 litres of fuel.

⚠ WARNING Do not use petrol alone.

This can damage the engine and other parts of the chainsaw. Do not use oil for four-stroke engines.

This can cause flooding of the spark plug, blockage of the exhaust outlet, seizure of the piston rings and other damage.

Chain lubrication

It is forbidden to operate the chainsaw without chain lubricating oil.

This risks breaking the chain, which can contribute to serious injury or death of the operator.

Only oils intended for chainsaws (e.g. Dedra DEGL02 oil) should be used as chain lubricants. It is forbidden to use burnt-out engine oils or other lubricants not intended for this purpose. Selecting the correct oil prolongs the life of the chain and guide bar of the chainsaw.

To top up the chain lubrication oil, unscrew the cap on the oil tank (fig. A, 13) and pour in the oil. The reservoir holds 260 ml of oil at a time. If oil spills on the chainsaw housing, wipe dry with a cotton cloth.

When topping up the oil level, care must be taken to ensure that no debris enters the reservoir, as this may result in incorrect chain lubrication or damage to chainsaw components such as the oil pump.

8. Switching the appliance on

⚠ WARNING Before switching on the machine, make sure that the operator and the machine are stable on the ground, the operator's left hand is on the front handle (Fig. A, 4) and the right foot is pressing the platform under the rear handle (Fig. A, 10) to the ground. Ensure that there are no other people or animals in the vicinity who could come within uncontrolled range of the chainsaw. Ensure that the chainsaw chain does not touch anything when starting.

To switch the machine on, move the brake lever (Fig. A, 3) towards the front handle (Fig. A, 4). Move the switch (Fig. A, 7) to the ON position. Close the suction valve (fig. A, 6) by pulling the linkage. Then pull the starter handle (Fig. A, 12) with a vigorous movement. If the engine does not start, pull the starter handle again until the engine starts. The machine will idle, i.e. the chain should not rotate. The chain will only start to turn when the throttle lever is depressed (Fig. A, 8). The throttle lever is protected against accidental actuation, the lock button must be pressed in order for it to operate (fig. A, 9). Pressing the throttle (Fig. A, 8) does not close the suction, the unit must be manually switched back to operation mode after start-up (Fig. A, 6).

Starting a cold engine

Pull out the choke lever (Fig. A, 6). Pull the starter handle (Fig. A, 12) vigorously up to two times. Push in the choke lever (Fig. A, 6). Pull the starter handle vigorously again (Fig. A, 12). If the engine does not start: Repeat the vigorous pulling of the starter until the engine starts.

If the chain rotates without the throttle lever being depressed, it is essential to switch off the unit, determine the cause of the fault and only continue operation once the fault has been rectified.

To switch off the saw, release the throttle lever (Fig. A, 8) and then set the switch (Fig. A, 6) to the OFF position.

9. Operation of the unit

⚠ WARNING Before operating the chainsaw, it is necessary to carry out additional operations such as checking the function of the emergency brake and the inertia brake and lubricating the chain. It is forbidden to use a faulty machine.

Checking the function of the emergency brake

After switching on the chainsaw, turn your left hand on the front handle (Fig. A, 4) so that you push the brake lever (Fig. A, 3) forward with the top of your hand or your wrist. The chainsaw engine should switch off immediately and the chain should stop.

Checking the function of the inertia brake

Let go of the saw throttle lever (fig. A, 8) and check that the chain stops and stops turning. If you can see a clear inertial feed of the chain when you release the switch, you must not operate the saw.

Chain lubrication check

Holding the saw with the guide bar tilted down at a 45° angle over a bright, level surface (such as a board), allow the unit to run for one minute. If the surface shows a clear line of oil ejected by the chain at the end of the bar, this indicates that the chain lubrication is correct.

If incorrect lubrication is found, operation of the machine is prohibited. Check that the oil hole of the guide bar is not clogged. Check the bar (chain guide groove) for contamination. If these measures do not have the desired effect, the unit must be returned for repair.

Chainsaw work

When operating the chainsaw, it is essential to observe all safety rules and recommendations described in the safety conditions.

Do not cut wood lying directly on the ground, concrete or other ground with a chainsaw. Contact between the chain and the ground or other ground can not only be dangerous, but will also shorten the life of the chain and bar.

Felling a tree - preparation

The felling of a tree must not be carried out in such a way as to endanger persons, property and power or telecommunications lines, etc. Persons

in the vicinity of the operator must be at least 2.5 times the height (length) of the tree to be felled. If it happens that the tree being felled comes into contact with a power or telecommunications line, etc., the operator of the network concerned must be notified immediately.

If the tree to be felled is on sloping ground, the chainsaw operator should be on the upper side of the hill, as the tree to be felled tends to fall/slide down the slope.

Before felling the tree, the anticipated direction of fall of the tree must be determined (Fig. E, 1). Factors such as the natural inclination of the tree, the position of heavier branches and boughs, wind direction, etc. must be taken into account.

Plan and clear the escape routes (Fig. E, 2) prior to felling operations. Correct escape routes should depart from the direction of felling at an angle of approximately 135°. Avoid danger zones (Fig. E, 3).

Remove dirt, stones, loose bark, nails, wires, staples, etc. from the felled tree. Clear the operating zone around the tree of undergrowth.

Felling of a tree - undercutting cut

The first cut, i.e. the undercutting cut (Fig. F, 2), must be made on the side facing the intended felling direction (Fig. F, 1 and Fig. E, 1) to a depth of 1/3 of the tree trunk diameter, perpendicular to the direction of felling. To minimise the risk of jamming the saw in the tree, first make the lower horizontal cut and then make the upper cut at a 45° angle. Remove the felled portion of the tree from the undercut.

Tree felling - felling cut

The second cut, or felling cut (Fig. F, 3), must be made from the side opposite the direction in which the tree is falling. Maintain a distance of at least 50 mm above the bottom edge of the undercutting cut, trying to cut horizontally. Leave an undercut (Fig. F, 4) about 50 mm wide. The undercut (or hinge) is a strip of uncut wood in the tree that allows the correct direction of felling to be given, preventing the tree from turning during felling and falling in a direction other than that intended. It will be torn during toppling by the force of the weight of the tree being toppled. If there is a risk that the tree will start to fall in a direction other than the intended direction, rebound and jam the saw in the felling cut, stop the felling cut immediately, use wedges (wooden, plastic or aluminium) to widen the felling cut and fell the tree in the desired direction.

When the felling cut is approaching the undercut, the tree will start to tip and fall. You should then remove the saw from the felling cut, switch off the engine, put the saw down and move away along the escape route. Watch out for upper branches and branches of the tree that may fall. Look below your feet.

Delimbing

Limbing is the removal of branches from a felled tree that is lying on the ground. When limbing, the thicker lower branches should be left in place to support the tree on the ground. Start pruning from the base of the felled tree, moving towards the top. Lop off branches one at a time, removing small branches in one cut. Lop off tensioned branches from the tension side to avoid jamming the saw. Use caution when cutting tensioned branches as they may spring back in an unexpected direction and strike the operator, causing injury.

Cutting through a tree

Thinning (or sawing) consists of cutting the previously felled and limbed tree crosswise into shorter logs in order to obtain the desired product. During thinning, the operator must stand firmly on the ground, evenly distributing the weight of the body on both legs and transferring the weight of the machine to the log. Whenever possible, the trunk at the point of thinning should be elevated, supporting itself on thicker branches, trestles, supports or natural unevenness of the terrain.

If the trunk is supported at the thinning point, the thinning cut should be made from above, avoiding the guide bar and chain sinking into the ground. In this situation, the final cut should be made by a qualified chainsaw operator.

If the trunk is supported at one end (Fig. G, 3) and the end to be sawn is hanging freely, start the sawing cut from the bottom, up to 1/3 of the trunk diameter (Fig. G, 1) from the compression side, and then make the final cut from the top (Fig. G, 2) from the tension side.

If the trunk is supported on both sides of the thinning cut (Fig. H, 3), start the thinning cut from the top, up to 1/3 of the trunk diameter (Fig. H, 1) from the compression side, and then make the final cut from the bottom (Fig. H, 2) from the tension side.

If the log being sawn is on a sloping slope, the operator must stand on the higher part of the slope to avoid injury, as sawn logs tend to roll down the slope.

During the final phase of sawing "through and through", in order to maintain full control of the saw, the operator should reduce the pressure on the saw to zero, so that the machine acts on the log only by its own weight. However, you must not loosen your fingers on the handles of the saw in order to maintain full control of the machine.

When you have finished thinning, release the chainsaw switch (Fig. A, 2) and let the chain come to a stop before continuing to move the machine. When moving from tree to tree, the saw must be switched off.

10. Routine maintenance

Chain tension check

Bear in mind that the chainsaw chain heats up and stretches during operation. During breaks in operation, check the chain tension, correcting it as appropriate, as described in the section "Preparing for work". When you have finished working, reduce the chain tension so that it does not become jammed in the bar as it cools down and shortens.

Checking and topping up oil

Check the chain lubricant oil level regularly, do not allow the saw to run without lubricant. Check chain tension each time the oil level is topped up.

Checking the condition of the bar and chain

Check the condition of the chain and guide bar periodically (at least every 5 operating hours). Dismantle in the reverse order to that described for assembly in the "Preparation for use" section. Clean the chain guide grooves and the oil hole in the bar (figure C, 1). To avoid excessive wear on the guide bar, turn it regularly (for heavy use of the saw daily, otherwise each time the chain is sharpened or replaced) by turning the chain tensioner (fig. B, 17) to its other side and the guide bar by turning it from top to bottom. Check the condition of the bar grooves: place an edge ruler against the side, if you can see a gap caused by the bar grooves edges turning outwards, replace the bar with a new one or send it to the service centre for reconditioning. Check the condition of the sprocket wheel at the end of the guide, if necessary lubricate it with technical petroleum jelly by feeding it into the lubrication hole of the guide end (fig. A, 18).

Check the chain for broken links, loose rivets. Do not use chain that has broken links, loose rivets or whose joints are stiff.

Chain sharpening

The chain is considered worn when the cutting teeth are 4 mm long. It is not permissible to use a worn chain and it is essential to replace it with a new one.

The chain must be given special attention as the working tool of the saw. Its sharpness affects the quality and speed of the cutting process, a dull chain makes the machine much more difficult to use and contributes to faster wear on the bar and saw.

Sharpening the chain is a complicated process, the inexperienced saw user should have the chain sharpened by a qualified service. Failure to do so can result in failure to maintain the correct angles and distances of the cutting teeth in relation to the cavity stop, which can lead to an increased risk of kickback, resulting in a work accident, serious injury and death of the operator.

Carburettor adjustment (A, 19)

The carburettor is set at the factory, but may require adjustment due to changes in operating conditions. The carburettor adjustment loop is located in the hole above the manual start handle (marked with a capital T on the housing). To regulate the carburettor, with the guide bar in place and the chain taut, turn the screw with a PH type screwdriver. Start the engine at idle and allow it to warm up for a few minutes. Then make a test cut, adjust the screw to the best cutting power, repeat the test cut.

Cleaning and replacing spark plugs

Use a standard spark plug spanner to unscrew the spark plug. Use a wire brush to clean the spark plug. When installing or replacing spark plugs, set the distance between the electrodes to approx. 0.65 mm.

Other maintenance

Periodically check the condition of the sprocket that drives the chain (Fig. B, 16); if damaged, refer the unit to a service centre for replacement.

Keep the unit clean, do not store a dirty unit. Do not clean with water-based detergents, do not use aggressive solvents for cleaning. Remove shavings with compressed air by removing the sprocket guard (fig. A, 13) and the guide bar and chain. Reduce tension on the chain before moving to the storage area, put the guard on the bar.

Keep out of the reach of children, in a dry place, do not expose to the elements (rain, snow, UV rays).

⚠ WARNING Do not store the chainsaw with bio-oil lubricant from which resins precipitate, as this can lead to damage to the oil pump. Do not store the chainsaw without cleaning the chain and bar if vegetable chain lubricant has been used, as this will lead to oxidation of the chain, stiffening and damage to the chain and bar.

11. Spare parts and accessories

For the purchase of spare parts and accessories, please contact the Dedra Exim service. Contact details can be found on page 1 of the manual.

DED8698-16P - bar 40 cm, DED8698-16L - chain 64 teeth, DED8698-18P - bar 45 cm, DED8698-18L - chain 72 teeth, DEGL02 - oil

When ordering spare parts, please quote the batch number on the nameplate together with the part number from the assembly drawing.

During the warranty period, repairs are carried out in accordance with the terms of the warranty card. Return the faulty product for repair at the place of purchase (the dealer is obliged to accept the faulty product), send it to the central Dedra Exim service centre or to the service centre closest to your place of residence (list of service centres at www.dedra.pl). Kindly enclose the completed warranty card. After the warranty period has expired, repairs are carried out by the central service. Send the defective product to the service centre (shipping costs are paid by the user).

12. Troubleshooting on your own

Problem	Cause	Solution
Unit does not work	Fuel shortage	Check fuel level. Top up.
Device does not work	Damaged switch	Replace switch with a new one - have the device serviced
Unit does not work	Malfunctioning spark plug	Replace spark plug
Appliance does not work	Safety brake is locked	Unlock the brake lever (see chapter "Preparing for operation")
Engine overheats	Clogged air vents	Blow out with compressed air
Unit starts with difficulty, stops running after a while	Tight chain tension	Check chain tension (see section "Preparing for use")
Working efficiency very low	Worn chain	Replace chain for sharpening or replace with a new one
Working efficiency very low	Tight chain tension too weak	Check chain tension (see chapter "Preparing for use")
Incorrect lubrication	Lack of oil in reservoir	Check oil level in reservoir, top up
Incorrect lubrication	Clogged oil bore and guide grooves	Clean oil bore and guide grooves
Incorrect lubrication	Damaged oil pump	Replace the unit for service

13. Contents of the packaging

DED8718: Petrol chainsaw – 1 pc, 18" guide bar – 1 pc, 72-tooth chain – 1 pc, guide bar cover – 1 pc, fuel canister – 1 pc. Screwdriver - 1 pc, stop bumper - 1 pc. Screws - 2 pcs. Wrenches - 2 pcs.

DED8718P: Petrol chainsaw - 1 pc, 18" guide bar - 1 pc, 16" guide bar - 1 pc, 72-tooth chain - 1 pc, 64-tooth chain - 1 pc. Guide bar cover - 1 pc, Canister - 1 pc. Screwdriver - 1 pc, stop bumper - 1 pc. Screws - 2 pcs. Keys - 2 pcs.

14. Information on disposal of waste equipment

The user of the appliance is obliged, in accordance with environmental regulations, to carry out proper waste management in accordance with national legislation.

The used or faulty appliance must not be disposed of with household waste. The appliance and its accessories consist of different types of materials, such as metal and plastic. The correct thing to do if you have to dispose of, reuse or recover parts of your appliance is to take it to a specialised collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection points for waste equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.

Do not dispose of petrol, oil, used oil, oil/petrol mixtures or objects contaminated with oil, e.g. cloths, in the municipal waste bins. Dispose of used oil or items contaminated with it in accordance with local guidelines and hand them over to a recycling centre. Recycle used packaging.

By disposing of the appliance correctly, you are conserving valuable resources and avoiding the negative effects on health and the environment resulting from the possible presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment.

Incorrect disposal is subject to penalties under the relevant local regulations.

Warranty

for

(product name)

Catalogue No: Lot No.:
(hereinafter called the product)
Product purchase date :

Seller's stamp

Date and seller's signature:

User's statement:

I confirm that I have been informed about the warranty conditions and the consequences of non-compliance with the guidelines in the Operating Instructions and the warranty. I am aware of the conditions of this warranty, which I confirm with my handwritten signature:

.....
Date and place

.....
User's signature

- Product liability
- The Warrantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszków, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, 14th Economic Division of the National Court Register, TIN 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
- The Warrantor provides the warranty for the Product from the Warrantor's distribution on the terms set out in this warranty.
- Liability under the warranty shall only cover defects arising from causes inherent in the Product at the time of delivery to the User.
- By virtue of the warranty, the User obtains the right to have the Product repaired free of charge, provided that the defect became apparent during the warranty period. The method of repair of the Product is at the discretion of the Warrantor. If the Warrantor finds the repair impossible, the Warrantor reserves the right to replace the defective element or the whole Product for a defect-free one, reduce the price of the Product, or withdraw from the contract.
- In relation to the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964 on Civil Code, the Warrantor's liability for damages resulting from this warranty and/or in connection with its conclusion and performance, regardless of the legal title, is limited to the maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty period

Product components	Duration of warranty protection
DED8718/DE8718P	24 months from the date of purchase of the Product as shown on this warranty card
Bar, chain, fitting elements	No warranty

III. Terms and conditions of the warranty

- Presentation by the User of a completed warranty card for the Product and substantiation by the User of the circumstances of purchase of the Product, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. For the purpose of efficient complaint processing, it is recommended that the User submits, together with the Product, all the components specified in "Set of the device components" contained in the operating instructions.
- Compliance by the user with the instructions in the operating instructions and the warranty.
 - The warranty only covers the territory of the Republic of Poland and the EU.
 - The warranty does not cover any Product defects arising in particular from:
 - Failure of the user to comply with the conditions set out in the operating instructions, in particular with regard to correct operation, maintenance and cleaning;
 - Use of cleaning or maintenance products by the user which do not comply with the operating instructions;
 - Improper storage and transport of the Product by the User;
 - Unauthorised changes and/or modifications to the Product by the User which have not been agreed with the Warrantor;
 - Use of consumables by the User in the Product which do not comply with the operating instructions.
- For the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964 of the Civil Code, the warranty becomes void for the Product where:
 - serial numbers, date indications and rating plates have been removed, altered or damaged by the user;
 - the seals have been damaged by the user or show signs of tampering by the user.
- Note! The User shall carry out the activities connected with the daily operation of the Product, resulting, among others, from the operating instructions, themselves and at their own expense.
- Complaint procedure
 - If you find that the Product is not working properly, make sure that all the steps specified in particular in the operating instructions have been carried out correctly before submitting a claim.

2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964 Civil Code, loses rights arising from this warranty if they fail to make a complaint within 7 days.
3. Complaints can be made, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service point, or in writing to the following address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The User can make a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. The addresses of the country-specific warranty service are available at www.dedra.pl. If no country-specific warranty service is available, we recommend that you address warranty claims to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, the use of a defective Product is prohibited.
7. Caution: Using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfilment of the obligations under the warranty shall take place within 14 working days from the date of delivery of the defective Product by the User.
9. Before the defective Product is delivered under the complaint procedure, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage during transport (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User was not able to use it.

The warranty shall not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty regulations for defects of the goods sold.

Pursuant to Article 13(1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: 'RODO'), we inform you that

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (hereinafter: 'Administrator').
2. Your data will be processed exclusively for the purpose of implementing the warranty procedure for the device on the basis of Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: 'RODO') Provision of data is voluntary, but necessary for the implementation of the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the implementation of the guarantee procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator, no longer than until they expire.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data for the Administrator on the basis of a written agreement of entrustment of personal data processing providing, among others, technical support, hosting or maintenance of the website, IT support, courier company. The Administrator's providers are obliged to ensure data security and to comply with the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. Your data will not be processed in an automated manner including profiling and will not be transferred to a third country/international organisation.
6. You have the right of access to the content of your data and the right to rectification, erasure, restriction of processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the processing of your personal data by the Controller, you can contact: daneosobowe@dedra.pl.
8. You have the right to lodge a complaint with the supervisory authority dealing with personal data protection.

cz Obsah

1. Fotografie a výkresy
2. Podrobné bezpečnostní předpisy
3. Popis zařízení
4. Určení zařízení
5. Omezení použití
6. Technické údaje
7. Příprava k práci
8. Zapnutí zařízení
9. Používání zařízení
10. Běžné servisní činnosti
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Svépomocné odstraňování závad
13. Kompletace zařízení. Závěrečné poznámky

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

15. Záruční list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo přiloženo k návodu jako samostatný dokument. Pokud prohlášení o shodě nebude přiloženo, kontaktujte Dedra-Exim Sp. z o.o.

Poznámka. Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy k návodu jako samostatná příručka. Podrobné bezpečnostní podmínky pro popsané zařízení byly přiloženy k návodu.

⚠ POZOR Při práci s přístrojem je doporučeno vždy dodržovat základní bezpečnostní pokyny, aby se vyhnulo vzniku požáru, poranění elektrickým proudem nebo mechanickému poškození.

Před zprovozněním přístroje seznámte se prosím s obsahem Návodu k obsluze. Uchovejte prosím Návod k obsluze, Návod o bezpečnostních pokynech a Prohlášení o shodě. Důsledné dodržování pokynů a doporučení uvedených v Návodu k obsluze pozitivně ovlivní životnost Vašeho přístroje.

⚠ POZOR Během práce bezpodmínečně dodržujte pokyny obsažené v Návodu k bezpečnosti práce. Návod k bezpečnosti práce je přiložen k přístroji jako samostatná brožura a je třeba jej uchovat.

V případě předání přístroje jiné osobě, předejte ji také Návod k obsluze, Návod k bezpečnosti práce a Prohlášení o shodě. Společnost Dedra Exim nenese odpovědnost za nehody vzniklé v následku nedodržování bezpečnostních pokynů. Podrobné přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a návody k obsluze. Nedodržování varování a návodů může mít za následky poranění elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění. Uchovejte všechny návody, bezpečnostní pokyny a prohlášení o shodě pro budoucí potřeby.

2. Podrobné bezpečnostní předpisy

- **Nepřibližujte se žádnými částmi těla k rotujícímu řetězu.** Před zapnutím pily se ujistěte, že se řetěz nedotýká cizích předmětů. Nepozornost při práci může mít za následek, že části oděvu nebo těla budou zachyceny řetězem.
- **Řetězovou pilu vždy držte pravou rukou za zadní úchyt a levou rukou za zadní úchyt.** Opačné držení pily zvyšuje nebezpečí úrazu a nikdy jej nepoužívejte.
- **Řetězovou pilu vždy držte za izolované části zařízení, protože při práci může dojít k nárazu do skrytých vodičů nebo napájecího kabelu.** Styk s vodičem pod napětím může způsobit úraz elektrickým proudem.
- **Vždy používejte osobní ochranné prostředky zraku a sluchu.** Používejte také ochranu hlavy, rukou, nohou a chodidel. Vhodný ochranný oděv snižuje nebezpečí úrazu v následku nárazu části obráběného materiálu nebo náhodného styku s řetězem.
- **Neppracujte nikdy S řetězovou pilou zaseknutou ve dřevě.** Zapnutá řetězová pila může způsobit úraz nebo tělesné poranění.
- **Při práci zaujměte správnou polohu, stůjte na pevném a stabilním povrchu.** Kluzké nebo nestabilní povrchy, jako jsou žebřík, mohou být příčinou ztráty rovnováhy nebo kontroly nad zařízením.
- **Při řezání předmětu, který je napružen, pod tlakem nebo zatížen, buďte připraveni na jeho prudký zpětný ráz.** Takový předmět může po přeřezání narazit do uživatele nebo do pily.
- **Buďte velmi opatrní při řezání větví a mladých stromků.** Tenké předměty může po přeřezání zachytit řetěz a mohou narazit do uživatele nebo narušit jeho rovnováhu.
- **Dodržujte pokyny v návodu k obsluze pro mazání, výměnu a napnutí řetězu.** Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz se může poškodit nebo způsobit zpětný ráz.
- **Zajistěte, aby úchyty byly čisté, suché a nezašpiněné olejem nebo mazivem.** Kluzký nebo špinavý úchyt může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.
- **Zařízení slouží pouze pro řezání dřevěného materiálu.** Zařízení nepoužívejte pro práce, pro které není určeno, např. neřezejte předměty z plastu, kamene nebo stavebních materiálů jiných než dřevěné. Používání v rozporu s určením může způsobit nebezpečí.
- **Osoby neseznámené s návodem k obsluze nesmí používat řetězovou pilu.**
- **Uživatel nese plnou odpovědnost při jiném používání pily s vědomím, že to může být nebezpečné.** Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé z nesprávného používání řetězové pily.
- **Pilu přenášejte tak, že ji budete držet za přední úchyt.** Jiná místa nemusí zajistit pevné uchycení, a dokonce mohou způsobit zranění.
- **Pilový řetěz musí být nabroušen a čistý.** Vhodná údržba ostrých hran pilového řetězu snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje obsluhu.

- **Občas kontrolujte funkčnost řetězové brzdy.** Nefunkční brzda může způsobit neodpojení posunu pilového řetězu v nebezpečné situaci.

Příčiny zpětného rázu a jeho zabránění.

Ke zpětnému rázu může dojít, pokud se špička vodící lišty dotkne obráběného předmětu nebo rotující řetěz se zasekne do dřeva. V některých případech může styk špičky vodící lišty s obráběným předmětem způsobit prudké vymrštění pily nahoru ve směru operátora. Zaseknutí řetězu podél horní hrany může také způsobit zpětný ráz pily k operátorovi. Obě tyto reakce mohou mít za následek ztrátu kontroly nad pilou a vážné tělesné úrazy. Nespoléhejte pouze na ochranné prvky namontované na pile. Proveďte veškerá opatření pro zajištění bezpečných pracovních podmínek a zabránění nebezpečí úrazu. Zpětný ráz je následkem nesprávného použití pily a/nebo práce za nevhodných podmínek a můžete tomu zabránit provedením níže uvedených bezpečnostních opatření:

- Pilu držte oběma rukama, na úchytech mějte všechny prsty, v poloze umožňující zabránit síle zpětného rázu. Sílu zpětného rázu můžete omezit díky provedení příslušných opatření. Při práci pilu nepouštějte.
- Pilou neřezejte nad úroveň ramenou. Pomáhá to zabránit náhodnému styku špičky vodící lišty s obráběným předmětem a umožňuje pevnější kontrolu nad zařízením v nepředpokládaných situacích.
- Používejte pouze doporučené vodící lišty a řetězy. Nesprávně vybrané součásti mohou způsobit poškození pily nebo pracovní úraz.
- Údržbové činnosti, jako je broušení nebo seřízení řetězu, provádějte podle pokynů uvedených v návodu k obsluze. Snížení výšky omezovače na řetězu může zvýšit sílu zpětného rázu.

Pokyny k práci

- **Používejte proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem 30 mA nebo nižším.**
- **Prodlužovací kabel uložte tak, aby nebyl zachycen řezanými předměty.**
- **Před ukončením řezu buďte velmi opatrní, protože pila není podepřená v řezaném materiálu a padá setrvačnou silou, což může být příčinou úrazů.**
- **Při dlouhodobé práci může vznikat mravenčení nebo strnulost prstů a dlaně. Pak přestaňte pracovat, protože strnulost snižuje přesnost při používání pily.**
- **Při práci se pila silně zahřívá, buďte opatrní a nedotýkejte se nezakrytými částmi těla horkých částí pily.**
- **Pilu může obsluhovat pouze jedna osoba. Všechny jiné osoby a zvířata musí být v bezpečné vzdálenosti od prostoru řezání řetězovou pilou.**
- **Při zapínání pily nemějte pilový řetěz opřený o materiál určený k řezání.**
- **Pilu nesmí obsluhovat děti ani mladistvé osoby. Pilu svěřujte pouze dospělým osobám, které ví, jak ji mají obsluhovat. Při předání řetězové pily předejte také tento návod k obsluze.**
- **Pokud cítíte únavu, ihned přestaňte pracovat s řetězovou pilou.**
- **Před zahájením řezání vždy vhodně seřídte páku řetězové brzdy (přitáhněte k sobě). Brzda zároveň chrání dlaně.**
- **Při řezání kulatiny nebo tenkých větví používejte podpěru (kozlík). Týká se to zejména nezkušených uživatelů.**
- **Neřezejte několik prken najednou (uložených jedno na druhém), materiál, který druhá osoba drží nebo také přidržuje nohou.**
- **Dlouhé řezané předměty musí být vhodně zafixovány. Ujistěte se, že řezaný materiál je pevně zafixován. Pro zafixování materiálu používejte kleštiny.**
- **Při příčném řezání vždy používejte ozubený řezací nárazník jako podpěrný bod. Pilu držte za zadní úchyt a vedle ji pomocí předního úchytu.**
- **Pokud nemůžete provést řez jedním tahem, vysuňte pilu, přiložte řezací nárazník a pokračujte v řezání tak, že budete nadnášet zadní úchyt pily.**
- **Při vodorovném řezání stůjte pod úhlem přibližně 90° k linii řezu. Při řezání ve vodorovné úrovni se pečlivě soustředte.**
- **V případě zaseknutí řetězu při řezání horní částí řetězu může vzniknout tzv. zpětný ráz nasměrovaný k uživateli. Z tohoto důvodu tam, kde je to možné, řezejte spodní část řetězu, protože při zaseknutí řetězu bude zpětný ráz nasměrován na opačnou stranu od uživatele.**
- **Buďte velmi opatrní při řezání odlupujícího se dřeva. Odřezané kousky dřeva mohou být vymrštěny v libovolném směru, což může vést k tělesnému úrazu.**
- **Ořezávání větví stromů musí provádět zaškolené osoby. Nekontrolovaný pád uříznuté větve stromu hrozí nebezpečím tělesného úrazu.**
- **Neřezejte špičkou vodící lišty řetězu.**
- **Vždy stůjte vedle předpokládané linie pádu stromu, který má být pokácen.**

- **Při povalení stromu existuje nebezpečí polámání a pádu větví stromů nebo stromů nacházejících se v blízkosti. Buďte velmi opatrní, protože může dojít k tělesnému úrazu.**
- **Na šikmém terénu a svahu stůjte nad káceným stromem, nikdy pod ním.**
- **Dávejte pozor na kmeny, které se mohou k vám stáčet.**
- **Zapnutá pila má sklon k otočení, když se špička vodící lišty řetězu dotkne obráběného materiálu. V takovém případě se může pila přesunout k uživateli a způsobit nebezpečí úrazu.**
- **Při zpětném rázu je pila nekontrolovatelná, může dojít k uvolnění řetězu.**
- **Nesprávně nabroušený řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného rázu.**
- **Nikdy neřezejte najednou více než jednu větev. Při odřezávání dávejte pozor na sousední větve.**
- **Při příčném přezávání stromu dávejte pozor na kmeny blízko stojících stromů.**

Dokonce i když stroj používáte v souladu s návodem k obsluze, nelze zcela vyloučit určitý rizikový faktor spojený s konstrukcí a určením pily. Zejména vzniká následující nebezpečí:

- tělesný úraz v následku styku s nezakrytými řeznými součástmi
- úraz elektrickým proudem
- tělesný úraz v následku zpětného rázu zařízení
- popáleniny v následku styku s rozehrátými součástmi zařízení

3. Popis zařízení

A a B: 1 - vedení, 2 - řetěz, 3 - brzdová páka / přední ochrana rukou, 4 - přední držadlo, 5 - knoflík vzduchového filtru, 6 - sací páka, 7 - spínač, 8 - spouštěč škrticí klapky, 9 - zámek spouště škrticí klapky, 10 - hlavní držadlo, 11 - uzávěr palivové nádrže, 12 - spouštěč, 13 - zátka pro plnění oleje, 14 - hák řetězu, 15 - ozubená zarážka, 16 - upevňovací šrouby vodící lišty, 17 - šroub napínáku řetězu, 18 - olejové čerpadlo..

4. Určení zařízení

Pila slouží pouze pro řezání dřeva a dřevěných předmětů. Pila se zejména hodí pro řezání palivového dřeva nebo pro domácí práce spojené s řezáním dřeva. Způsob obsluhy je podrobně popsán v další části návodu.

Zařízení můžete používat pro stavebně-renovační práce, v autoservisech, pro hobby použití, se současným dodržováním podmínek používání a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

5. Omezení použití

Zařízení se může používat pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými provozními podmínkami“.

Vzhledem k nezbytným znalostem základních zásad bezpečnosti práce s pilou by osoby určené k takové práci měly být vyškoleny v používání těchto strojů v souladu s požadavky na používání těchto strojů v oblasti spouštění pily, používání osobních ochranných prostředků, spouštění pily, druhu použitého paliva a olejů řetězová pila, práce s motorovou pilou při řezání dřevěných prvků. Vzhledem k možným rizikům by měla být práce s přenosnou řetězovou pilou prováděna v blízkosti osoby, která by mohla poskytnout první pomoc.

Neřezejte jiné materiály než ty, které jsou uvedeny v bodě Určení zařízení.

Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy a servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za protizákonné a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků. Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost.

Přípustné provozní podmínky
Provozní režim S1 – nepřetržitý provoz

6. Technické údaje

Model stroje	DED8718	DED8718P2
Hmotnost spotřebiče [kg]	5	5
Objem palivové nádrže [l]	0,55	0,55
Objem olejové nádrže [L]	0,26	0,26
Maximální rychlost řetězu [m/s]	25	25
Délka vedení řetězu [cm/palec]	450 / 18	400/16 450 / 18
Rozteč řetězu [mm]	0,325	0,325
Tloušťka lišty [mm/inch]	4,5 / 1,8	4,5 / 1,8
Počet zubů	72	72 / 64
Objem motoru [cm3]	58	58
Výkon motoru [kW]	2,4	2,4
Otáčky vřetena [ot/min]	3000	3000

Jmenovité otáčky max. [min-1]	12000	12000
Typ řetězu	18" 1,5 / 72	18" 1,5 / 72 16" 1,5 / 64
Vodicí lišta	18" 4,5 mm	18" 4,5 mm 18" 4,5 mm
Úroveň vibrací měřená na rukojeti	4,795 / 5,247	4,795 / 5,247
Nejistota měření KD	1,5	1,5
Emise hluku		
Hladina akustického tlaku LPA	101,9	101,9
Hladina akustického výkonu LWA	108,4	108,4
Nejistota měření KLPA, KLWA	3	3
Deklarovaná úroveň Lwa	113	113

Informace o hluku a vibracích.

Společná hodnota vibrací a_h a nejistoty měření byly stanoveny v souladu s norou EN ISO 11681-1 a uvedeny v tabulce
Emise hluku byly stanoveny podle EN ISO 11681-1, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte prostředky ochrany sluchu!

Deklarovaná hodnota emise hluku byla změřena v souladu se standardní metodou zkoušení a může se používat pro porovnání jednoho zařízení s druhým. Výše uvedená hladina emisí hluku se může také používat pro předběžné posouzení expozice na hluk.

Hladina hluku při skutečném používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na použití pracovních nástrojů, zejména na druhu obráběného předmětu a na nutnosti určení ochranných prostředků pro uživatele. Abyste přesně odhadli expozici ve skutečných podmínkách používání, zohledněte všechny části provozního cyklu, zahrnující také dobu, kdy je zařízení vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužívá se.

7. Příprava k práci

POZOR Všechny operace popsané v této kapitole by měly být prováděny s vypnutou pilou.

Zapnutí pily je možné pouze tehdy, je-li kompletně smontována, je nastaveno napětí řetězu a mazací olej řetězu je v nádrži.

Při montáži, seřizování a kontrole řetězové pily vždy používejte ochranné rukavice, abyste předešli zranění.

Instalace vodítka a řetězu

Odstraňte kryt řetězového kola odšroubováním montážních šroubů vodítka (obr. B, 16). Ujistěte se, že olejový otvor ve vedení pro mazání řetězu není ucpaný nebo znečištěný.

Zkontrolujte, zda řetěz není poškozen - zda nejsou přerušeny články nebo nýty. Na řetězovou pilu nepřipoujte poškozený řetěz.

Namontujte vodítko řetězu a řetěz podle obrázku C. Řetěz musí být nejprve připevněn k pastorku. Poté nasadíte vodítko na dva šrouby tak, aby oba šrouby byly v ovládném otvoru ve vodítku. Posuňte vodítko směrem k zařízení. Umístěte řetěz na vedení tak, aby jeho spodní část byla ve vodicích drážkách. Dbejte na správný směr instalace řetězu - ostré hrany řezných zubů musí směřovat ve směru otáčení řetězu. Ujistěte se, že je vodítko správně přitlačeno k tělu pily a že je řetěz správně usazen v hnacím ozubeném soukolí a ve vodicích drážkách. Namontujte kryt převodovky. Předpětím řetězu dotáhněte montážní šrouby. Ujistěte se, že kryt přiléhá k pouzdru pily podél všech kontaktních hran, že nikde nestojí ani není natažen.

Napnutí pilového řetězu

Během používání se řetěz prodlužuje, jeho napětí by se mělo systematicky kontrolovat.

V případě prvního použití nového řetězu je třeba si uvědomit, že to vyžaduje nějaký čas k dosažení, proto by se jeho napětí mělo kontrolovat častěji. Obzvláště důležité je kontrolovat napětí nového řetězu každých 5-10 minut provozu.

Pro napnutí řetězu povolte montážní šrouby (obr. B, 16). Nastavovacím šroubem napínáku řetězu (obr. B, 17) ve směru hodinových ručiček utáhněte řetěz více nebo doleva, aby se snížilo napětí. Poté utáhněte montážní šrouby až na doraz. Řádně napnutá řetěz nesedí podél spodního okraje vodítka a může být jemně posunuta od vodítka uprostřed jeho délky o 3-4 mm, řetěz nemůže vypadnout z vodicích drážek (obr. D). Po uvolnění se řetěz vrátí na své místo v drážkách vedení. V případě potřeby proveďte opravy opakováním výše uvedených kroků.

Naplnění nádrže palivem

Motor řetězové pily pracuje na bezolovnatém palivu, benzínové směsi a dvoudobém oleji v poměru 25: 1. Pro přípravu směsi změřte správné množství benzínu a oleje. Nalijte malé množství benzínu do čisté nádoby, poté celý olej a důkladně promíchejte. Poté přidejte zbývající

benzín a promíchejte alespoň 1 minutu, důkladně promíchejte obě složky.

Odšroubujte uzávěr palivové nádrže (obr. A, 11), nalijte připravenou směs a naplňte nádrž na přibližně 80%. Nádrž pojme asi 0,6 paliva.

Nepoužívejte benzín.

Mohlo by dojít k poškození motoru a dalších částí pily.

Nepoužívejte olej pro čtyřdobé motory.

To může způsobit zaplavení zapalovací svíčky, zablokování výfukového otvoru, zablokování pístních kroužků a další poškození.

Mazání řetězu

Je zakázáno pracovat s pilou bez mazání řetězu olejem.

To může způsobit přerušování řetězu, což může mít za následek vážné zranění nebo smrt obsluhy.

Jako řetězová maziva používejte pouze oleje určené pro řetězové pily (např. Olej Dedra DEGL02). Použití vyfukovaných motorových olejů nebo jiných maziv, která nejsou pro tento účel určena, je zakázáno. Výběr správného oleje prodlužuje životnost řetězu a vodítka pily.

Pro doplnění mazacího oleje řetězu odšroubujte uzávěr nádrže oleje (obr. A, 13) a naplňte jej. Nádoba obsahuje 260 ml oleje najednou. Pokud se olej na skříň pily dostane, oťře jej suchým bavlněným hadříkem.

Při doplňování hladiny oleje dbejte na to, aby se do nádrže nedostaly žádné nečistoty, protože by to mohlo způsobit nesprávné mazání řetězu nebo poškození částí pily, jako je olejové čerpadlo.

8. Zapnutí zařízení

POZOR Před spuštěním zařízení je nezbytné provést činnosti popsané v kapitole „Příprava na práci“.

Před zapnutím zařízení se ujistěte, že obě nohy obsluhy mají pevnou oporu na zemi, pravá ruka je na zadní klíce (obr. A, 10) a levá ruka na přední klíce (obr. A, 4). Zajistěte, aby v blízkosti pily nebyly žádné další osoby ani zvířata, která by mohla být nekontrolovatelným způsobem v dosahu pily. Při rozběhu se ujistěte, že se řetěz pily nedotýká.

Pro zapnutí zařízení posuňte brzdovou páku (obr. A, 3) směrem k přední rukojeti (obr. A, 4). Přepínač (obr. A, 7) přepněte do polohy ON. Uvolněte zatažením regulátoru sání (obr. A, 6). Stiskněte tlačítko palivového čerpadla (obr. B, 18) 8-10krát. Potom silným pohybem zatáhněte za rukojeť startéru (obr. A, 12). Pokud se motor nenaskočí, zatáhněte za rukojeť startéru znovu, dokud se motor nenaskočí. Zařízení bude pracovat při volnoběžných otáčkách, tj. Řetěz by se neměl otáčet. Řetěz se začne otáčet až po stisknutí páky plynu (obr. A, 8). Páka je zajištěna proti náhodnému ovládání, aby fungovala, je nutné stisknout pojistné tlačítko (obrázek A, 9). Stisknutím plynu (obr. A, 8) nedojde k uzavření sytice, po nastartování přepněte zařízení ručně zpět do provozního režimu (obr. A, 6).

Spouštění studeného motoru

Vytáhněte páku sání (obr. A, 6). Energicky zatáhněte za rukojeť startéru (obr. A, 12) maximálně dvakrát. Stiskněte páku sání (obr. A, 6). Znovu energicky zatáhněte za rukojeť startéru (obr. A, 12). Pokud motor nenastartuje: Opakujte energické tahání startéru, dokud se motor nespustí.

Pokud se řetěz otáčí bez stlačené páky plynu, je bezpodmínečně nutné vypnout zařízení, zjistit příčinu poruchy a pokračovat v práci i po odstranění poruchy.

Chcete-li pilu vypnout, uvolněte páku plynu (obr. A, 8) a poté přepněte spínač (obr. A, 6) do polohy VYPNUTO.

9. Používání zařízení

POZOR Před zahájením práce s pilou bezpodmínečně proveďte další činnosti, jako jsou kontrola funkčnosti bezpečnostní brzdy a setrvačné brzdy a mazání řetězu. Nepoužívejte nefunkční zařízení.

Kontrola funkčnosti bezpečnostní brzdy

Po zapnutí pily otočte levou dlaň na předním úchyty (obr. A, 5) tak, abyste vrchem dlaně nebo zápěstím posunuli páku brzdy (obr. A, 6) dopředu. Motor pily se musí okamžitě vypnout a řetěz zastavit.

Kontrola funkčnosti setrvačnickové brzdy

Uvolněte spínač pily (obr. A, 2) a zkontrolujte, zda se řetěz zastaví a přestane otáčet. Pokud po uvolnění spínače vidíte výrazný setrvačný posuv řetězu, s pilou nepracujte.

Kontrola mazání řetězu

Pilu držte vodicí lištou dolů pod úhlem 45° nad světly. rovným povrchem (např. prknem), nechte zařízení pracovat jednu minutu. Pokud se na povrchu objeví výrazná čára oleje, který vytéká z řetězu na špičce vodicí lišty, znamená to, že řetěz je mazán správně.

Pokud zjistíte nesprávné mazání, s pilou nepracujte. Zkontrolujte, zda olejový otvor vodicí lišty (obr. C, 1) není ucpaný. Zkontrolujte vodicí lištu (vodicí drážku řetězu), zda není znečištěna. Pokud tyto činnosti nepřinesou požadovaný výsledek, zařízení odevzdejte k opravě.

Práce s řetězovou pilou

⚠ POZOR Při práci s pilou bezpodmínečně dodržujte všechny zásady bezpečnosti a pokyny popsané v bezpečnostních podmínkách.

Nefezte pilou dřevo, které leží přímo na zemi, betonu nebo jiném povrchu. Styk řetězu se zemí nebo jiným povrchem může být nejen nebezpečný, ale také zkracuje životnost řetězu a vodící lišty.

Kácení stromu – příprava

Kácení stromu neprovádějte způsobem, který ohrožuje osoby, majetek elektrické nebo telekomunikační vedení atp. Osoby se musí nacházet ve vzdálenosti alespoň 2,5násobku výšky (délky) káceného stromu. Pokud dojde ke styku káceného stromu s elektrickým vedením, telekomunikačním vedením atp., okamžitě informujte operátora dané sítě.

Pokud se kácený strom nachází na nakloněném terénu, stůjte na horní straně svahu, protože kácený strom má tendenci padat / sesouvat se po svahu.

Před zahájením kácení stromu určete předpokládaný směr pádu stromu (obr. E, 1). Vezměte v úvahu takové faktory, jako jsou přirozený sklon stromu, poloha velkých větví a větví, směr větru atp.

Před provedením kácení naplánujte a očistěte od překážek únikové cesty (obr. E, 2). Správné únikové cesty se musí odkloňovat od směru pádu pod úhlem asi 135°. Vyhybejte se nebezpečným zónám (obr. E, 3).

Z káceného stromu odstraňte nečistoty, kameny, uvolněnou kůru, hřebíky, dráty, sponky atp. Prostor kolem kácení stromu očistěte od podrostu.

Kácení stromu – hlavní řez

První zářez čili hlavní řez (obr. F, 2) proveďte ve směru pádu (obr. F, 1 a obr. E, 1), do 1/3 tloušťky stromu, kolmo na strom. Abyste minimalizovali nebezpečí zaseknutí pily ve stromu, nejprve proveďte spodní vodorovný zářez a pak horní pod úhlem 45°. Odstraňte vyřezaný kus dřeva z hlavního řezu.

Kácení stromu – porážecí řez

Druhý zářez čili porážecí řez (obr. F, 3) proveďte na opačné straně k směru pádu stromu. Zachovejte vzdálenost alespoň 50 mm nad spodní hranou hlavního řezu, snažte se přitom řezat vodorovně. Ponechte nedořez (obr. F, 4) o šířce asi 50 mm. Nedorez (nebo závěs) je pás nepřetržitě dřeva ve stromě, umožňující správné nasměrování povalení a zabraňující otočení stromu při povalení a jeho pádu ve směru jiném než předpokládaném. Nedorez se roztrhne při pádu silou hmotnosti povaleného stromu.

Pokud vznikne riziko, že strom začne padat v jiném než předpokládaném směru, odrazí se a zasekne pilu v porážecím řezu, okamžitě přerušte porážecí řez, použijte klíny (dřevěné, plastové nebo hliníkové), abyste rozšířili porážecí řez a povalili strom v požadovaném směru.

Pokud se bude porážecí řez blížit k nedorezu, strom se začne naklánět a padat. Pak vysuňte pilu z porážecího řezu, vypněte motor, odložte pilu a vzdalte se únikovou cestou. Dávejte pozor na horní větev a velké větve stromu, které mohou padat. Dívejte se pod nohy.

Odvětvování

Odvětvování je odstraňování větví z pokáceného, na zemi ležícího stromu. Při odvětvování ponechte hrubší spodní větve, abyste takto zajistili podepření stromu o zem. Odvětvování začněte od spodního konce pokáceného stromu a pokračujte ve směru k vrcholku. Větve odvětvujte jednotlivě, malé větve odstraňujte jedním řezem. Napnuté větve odvětvujte ze strany tahového napětí, abyste zabránili zaseknutí pily. Při řezání napnutých větví buďte opatrní, protože se mohou vymrštit v nepředpokládaném směru a způsobit náraz a v jeho následku úraz.

Přeřezávání stromu

Přeřezávání (nebo prořez) spočívá v příčném přeřezání pokáceného a předem odvětvěného stromu na kratší klády, za účelem získání požadovaného sortimentu. Při přeřezávání stůjte pevně na zemi, rovnoměrně rozložte hmotnost těla na obě nohy a takto přenášejte hmotnost zařízení na přeřezávaný kmen. Bude-li to možné, musí být kmen v místě přeřezání zvednutý, tak že se podepírá o silnější větve, kolkíky, vzpěry nebo přirozené nerovnosti terénu.

Pokud je kmen podepřen v místě přeřezávání, proveďte přeřezávací řez shora a zabraňte tak zahloubení vodící lišty a řetězu do země. V této situaci by měl dořezání provést kvalifikovaný dřevorubec.

Pokud je kmen podepřen na jednom konci (obr. G, 3) a přeřezávaný konec visí volně, pak začněte přeřezávací řez zespodu, do 1/3 tloušťky kmene (obr. G, 1) ze strany tlakového namáhání a pak dořezání proveďte shora (obr. G, 2) ze strany tahového napětí.

Pokud je kmen podepřen z obou dvou stran p přeřezávacího řezu (obr. H, 3), začněte porážecí řez shora, do 1/3 tloušťky kmene (obr. H, 1) ze strany tlakového namáhání a pak proveďte dořezávání zespodu (obr. H, 2) ze strany tahového napětí.

Pokud se přeřezávaný kmen nachází na svahu, musíte stát na vyšší části svahu, abyste se vyhnuli úrazu, protože odřezávané klády mají tendenci stáčet se dolů po svahu.

Při závěrečné fázi přeřezávání „na skrz“ musíte za účelem úplného zachování kontroly nad pilou maximálně omezit tlak na pilu, tak aby zařízení působilo na pilu pouze vlastní hmotností. Neuvolňujte však prsty na úchytech pily, abyste zachovali úplnou kontrolu nad zařízením.

Po ukončení přeřezávacího řezu uvolněte spínač pily (obr. A, 2) a počkejte, až se zastaví řetěz, než začnete pohybovat se zařízením. Při přecházení od stromu ke stromu musí být pila vypnuta.

10. Běžné servisní činnosti

⚠ POZOR Všechny údržbové činnosti provádějte při zástrčce vytažené ze zásuvky. Při údržbě řetězové pily vždy noste ochranné rukavice, abyste se neporanili.

Kontrola stavu napnutí řetězu

Pamatujte, že řetěz pily se při práci zahřívá a rozrahuje. Během přestávek při práci kontrolujte napnutí řetězu a vhodně jej upravujte, jak je to popsáno v kapitole „Příprava k práci“. Po ukončení práce snižte napnutí řetězu, aby se při chladnutí a zkracování nazeseknul ve vodící liště.

Kontrola a doplňování oleje

Pravidelně kontrolujte hladinu řetězového oleje, nepracujte s pilou bez mazacího prostředku. Při každém doplnění hladiny oleje zkontrolujte napnutí řetězu.

Kontrola stavu a napnutí vodící lišty a řetězu

Pravidelně (alespoň každých 5 hodin práce) kontrolujte stav řetězu a vodící lišty. Demontáž proveďte v opačném pořadí, než jak je to popsáno pro montáž v kapitole „Příprava k práci“. Čistěte vodící drážku řetězu a olejový otvor ve vodící liště (obr. C, 1). Abyste zabránili nadměrnému opotřebení vodící lišty, pravidelně ji otáčejte (v případě denního intenzivního používání pily, v jiném případě při každém broušení nebo výměně řetězu), otočení napínače řetězu (obr. B, 17) na jeho druhou stranu, a otočením vodící lišty shora dolů. Kontrolujte stav drážky vodící lišty: přiložte hranové měřítko k boční straně, pokud je viditelná mezera způsobená vyhrnutím hran drážky vodící lišty vně, vyměňte vodící lištu za novou nebo odevzdejte do servisu k regeneraci. Zkontrolujte stav ozubeného kolečka na konci vodící lišty, bude-li třeba, namažte technickou vazelinou, kterou dáte do mazacího otvoru na konci vodící lišty (obr. A, 18).

Kontrolujte řetěz, zda nejsou popraskané články, uvolněné nýty. Nepoužívejte řetěz, který má popraskané články, uvolněné nýty nebo jehož spoje jsou tuhé.

Broušení řetězu

⚠ POZOR Řetěz je opotřeбенý, pokud jsou řezné zuby dlouhé 4 mm. Nepoužívejte opotřeбенý řetěz, bezpodmínečně jej vyměňte za nový.

Řetězu věnujte zvýšenou pozornost jako pracovnímu nářadí pily. Jeho ostrost ovlivňuje kvalitu a rychlost řezání, tupý řetěz značně ztěžuje práci se zařízením, způsobuje rychlejší opotřebení vodící lišty a pily.

Broušení řetězu je komplikovaný proces, nezkušený uživatel pily musí svěřit broušení kvalifikovanému servisu. Jinak může dojít k nezachování správných úhlů a vzdáleností řezných zubů vzhledem k omezovači hloubky řezu, což může vést ke zvýšenému nebezpečí vzniku zpětného rázu a potažmo k pracovnímu úrazu, vážnému zranění a smrti.

Nastavení karburátoru (A, 19)

Karburátor je z výroby nastaven, ale může vyžadovat seřízení kvůli změně pracovních podmínek. Regulační kryt karburátoru je umístěn v otvoru nad rukojetí ručního kola (na krytu označeném velkým písmenem T). Za účelem gerululace karburátoru s napnutým vodítkem a řetězem otáčejte šroubem pomocí šroubováku typu PH. Nastartujte motor při volnoběžných otáčkách a nechte jej několik minut zahřát. Poté proveďte zkušební řez, seřídte šroubem na nejlepší řezný výkon, opakujte test řezání.

Čištění a výměna zapalovací svíčky

K odšroubování zapalovací svíčky by měla být použita standardní zapalovací svíčka. K očištění zapalovací svíčky použijte drátěný kartáč. Při instalaci nebo výměně zapalovací svíčky nastavte vzdálenost mezi elektrodami přibližně 0,65 mm.

Jiné údržbové činnosti

Pravidelně kontrolujte stav ozubeného kolečka, které pohání řetěz (obr. B, 16), pokud zjistíte poškození, odevzdejte zařízení do servisu za účelem výměny.

Zařízení udržujte čisté, neuchovávejte znečištěné zařízení. Nečistěte detergenty na bázi vody, k čištění nepoužívejte agresivní rozpouštědla. Piliny odstraňujte stlačeným vzduchem po sejmutí ozubeného kolečka (obr. A, 13) a také vodící lištu a řetěz. Před přenesením na jiné místo úschovy snižte napnutí řetězu, na vodící lištu nasadte kryt.

Uchovávejte mimo dosah dětí, na suchém místě, nevystavujte působení atmosférických vlivů (déšť, sníh, UV záření).

Pilu neuchovávejte s bio-mazacím olejem, ze kterého se vylučují pryskyřky, protože může poškodit olejové čerpadlo. Pilu neuchovávejte bez očištění řetězu a vodicí lišty, pokud jste k mazání použili rostlinný olej pro mazání řetězu, protože to způsobuje oxidaci řetězu, jeho tuhost a poškození řetězu a vodicí lišty.

11. Náhradní díly a příslušenství

Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

DED8698-16P - lišta 40 cm, DED8698-16L - řetěz 64 zubů, DED8698-18P - lišta 45 cm, DED8698-18L - řetěz 72 zubů, DEGL02 - olej
Při objednávání náhradních dílů uveďte sériové číslo zařízení uvedené na výkonovém štítku a číslo dílu z technického výkresu.

V záruční době jsou opravy prováděny podle zásad uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu Dedra-Exim. Přiložte záruční list vystavený výrobcem. Oprava bez tohoto dokumentu se bude považovat za pozáruční. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).

12. Svépomocné odstraňování poruch

POZOR Před zahájením svépomocného odstraňování poruch odpojte zařízení od napájení.

problém	příčina	řešení
Zařízení nefunguje	Žádné palivo	Zkontrolujte stav paliva. Supplement.
Zařízení nefunguje	Poškozený spínač	Vyměňte spínač za nový - přeneste zařízení k provedení údržby
Zařízení nefunguje	Nešťastná svíčka	Vyměňte svíčku
Zařízení nefunguje	Bezpečnostní brzda je zablokována	Odblokujte brzdovou páku (viz kapitola "Příprava k práci")
Motor se přehřívá	Ucpané větrací otvory	Vyfukujte stlačeným vzduchem
Zařízení se pohybuje obtížně, po chvíli se zastaví	Příliš silné napnutí řetězu	Zkontrolujte napnutí řetězu (viz kapitola "Příprava k práci")
Efektivita práce je velmi malá	Opatřebovaný řetěz	Předostřte řetěz za účelem ostření nebo jej vyměňte za nový
Efektivita práce je velmi malá	Napětí řetězu je příliš nízké	Zkontrolujte napnutí řetězu (viz kapitola "Příprava k práci")
Nesprávné mazání	V nádrži není olej	Zkontrolujte hladinu oleje v nádrži, doplňte ji
Nesprávné mazání	Ucpaný otvor pro olej a vodicí drážky	Vyčistěte olejový otvor a vodicí drážky
Nesprávné mazání	Poškozené olejové čerpadlo	Předejte zařízení k opravě

13. Kompletace zařízení

DED8718: Benzinová řetězová pila – 1 ks, vodicí lišta 18" – 1 ks, řetěz 72 zubů – 1 ks, kryt vodicí lišty – 1 ks, kanýstr – 1 ks. Šroubovák – 1 ks, doraz – 1 ks. Šrouby – 2 ks. Klíče – 2 ks.

DED8718P: Benzinová řetězová pila – 1 ks, vodicí lišta 18" – 1 ks, vodicí lišta 16" – 1 ks. Řetěz 72 zubů – 1 ks, řetěz 64 zubů – 1 ks. Kryt vodicí lišty – 1 ks, kanýstr – 1 ks. Šroubovák – 1 ks, doraz – 1 ks. Šrouby – 2 ks. Klíče – 2 ks.

14. Informace pro uživatele o likvidaci zařízení

Uživatel zařízení je v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí povinen náležitě nakládat s odpady v souladu s národními předpisy.

Vysloužilé nebo nefunkční zařízení se nesmí vyhazovat společně s komunálním odpadem. Zařízení a jeho příslušenství se skládají z různých druhů materiálů, např. kovu a plastu. Správný postup v případě nutnosti likvidace, sekundárního využití nebo recyklace části zařízení spočívá v předání zařízení na specializované sběrné místo, kde budou přijaty zdarma. Informace o umístění sběrných míst vysloužilé techniky poskytnou místní úřady, např. na svých webových stránkách.

Do kontejnerů na komunální odpad nevhazujte benzin, olej, vyjetý olej, směsi oleje a benzínu a předměty znečištěné olejem, např. hadry. Vyjetý olej nebo ním znečištěné předměty skladujte dle místních pokynů a předejte je na místo zodpovídající za recyklaci.

Vyřazené obaly předejte k recyklaci.

Správná likvidace zařízení umožňuje zachování cenných zdrojů a zamezení negativnímu vlivu na zdraví a životní prostředí, plynoucímu z možné přítomnosti nebezpečných látek, směsí a součástí v zařízení.

Při nesprávné likvidaci odpadu hrozí tresty stanovené příslušnými místními předpisy.

Záruční list

pro

Katalogové číslo:..... Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího.....

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrdzují, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....

datum a místo

podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Motorová řetězová pila	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Řetěz, vodicí lišta, kryt vodicí lišty	Nepokrývá se záruka

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
 - a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
 - b. Používání čisticích nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
 - c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
 - d. Svépomocných změn a/nebo úprav výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
 - e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
 - odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
 - ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.

6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
 2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
 3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
 5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
 6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
 7. Upozornění!!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
 8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
 9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
 10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.
- V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuelním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Obrázky a výkresy
2. Podrobné bezpečnostné predpisy
3. Popis zariadenia
4. Zamýšľané použitie zariadenia
5. Obmedzenie používania
6. Technické parametre
7. Príprava na prácu/používanie
8. Spúšťanie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežné obslužné činnosti
11. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
13. Diely a časti zariadenia
14. Informácie pre používateľov o likvidovaní zariadení
15. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlasenie o zhode bolo pripojené k príručke ako samostatný dokument. V prípade, ak Vyhlasenie o zhode chýba, kontaktujte spoločnosť Dedra-Exim Sp. z o.o.

Informácie. Všeobecné podmienky bezpečnosti sú pripojené k príručke ako osobitná brožúra. Podrobné bezpečnostné podmienky týkajúce sa tohto zariadenia sú pripojené k príručke.

⚠ POZOR Pri práci zariadením odporúčame dodržiavať základné zásady bezpečnosti pri práci, aby ste sa vyhli požiarom prípadne mechanickým úrazom.

Pred použitím zariadenia sa, prosím, oboznámte s obsahom tohto Návodu na obsluhu Návod, prosím, uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti. Prísne dodržiavanie pokynov a odporúčaní obsiahnutých v tomto Návode na obsluhu umožní predĺžiť životnosť Vašej pneumatickej zošívajúcej

⚠ POZOR Počas práce bezpodmienečne dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v príručke bezpečnosti práce.

Príručka bezpečnosti práce je pripojená k zariadeniu ako osobitná brožúra. Uchovajte ju pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Ak zariadenie odovzdáte inej osobe, odovzdajte jej aj užívateľskú príručku, príručku bezpečnosti práce ako aj vyhlásenie o zhode. Spoločnosť DEDRA EXIM nezodpovedá za havárie a úrazy, ktoré vznikli následkom nedodržania pokynov bezpečnosti práce. Dôkladne sa oboznámte s bezpečnosťou a s užívateľskou príručkou. Nedodržanie výstrah, varovaní a pokynov môže viesť k úrazu, k zásahu el. prúdom, k požiaru a/alebo iným vážnym úrazom. Všetky príručky a vyhlásenie o zhode zachovajte, pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

2. Podrobné bezpečnostné predpisy

- K otáčajúcej sa reťazi nepribližujte žiadne časti tela. Pred spustením pily sa uistite, či sa reťaz nedotýka cudzích predmetov. Nepozornosť počas práce môže spôsobiť, že reťaz zachytí časti oblečenia alebo zasiahne telo.
- Reťazovú pílu vždy držte pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť. V opačnom prípade, ak budete pílu držať naopak, riziko úrazu je oveľa väčšie, preto pílu nikdy nedržte takým spôsobom.
- Reťazovú pílu vždy držte za izolované časti zariadenia, pretože píla môže počas práce prerezať skryté káble alebo napájací kábel. Kontakt s káblom pod napätím môže viesť k zásahu el. prúdom.
- Vždy používajte vhodné prostriedky na ochranu zraku a sluchu. Odporúčame, aby ste používali aj prostriedky na ochranu hlavy, rúk, nôh a chodidiel. Vhodný ochranný odev znižuje riziko úrazu následkom úderu obrábaného materiálu alebo náhodného styku s reťazou.
- Reťazovú pílu nikdy nepoužívajte (stojac) na strome. Používanie reťazovej pily (stojac) na strome môže spôsobiť nehodu a vážny úraz.
- Počas práce vždy prijmite vhodnú polohu, stojte na bezpečnom a stabilnom podklade. Šmykľavý alebo nestabilný podklad, napr. rebrík, môžu byť príčinou straty rovnováhy alebo kontroly nad zariadením.
- Pri prepíľovaní prvků, ktorý je pod tlakom, napínanom alebo stláčajúcom, buďte pripravený na náhle odhodenie. Taký predmet môže po prepílení udrieť operátora alebo zariadenie.
- Pri pílení konárov a mladých stromov zachovávajte náležitú opatrnosť. Tenké predmety môžu po prepílení zachytiť reťaz a môžu udrieť operátora alebo narušiť jeho rovnováhu.
- Dodržiavajte pokyny týkajúce sa mazania, výmeny a napínania reťaze, ktoré sú uvedené v príručke. Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže poškodiť alebo môže spôsobiť odhodenie.
- Zabezpečte, aby ruky boli vždy čisté, suché, a aby neboli znečistené olejom alebo mazivom. Následkom šmykľavej alebo špinavej ruky môže dôjsť k strate kontroly nad zariadením.
- Zariadenie je určené výhradne iba na pílenie drevených materiálov. Zariadenie sa v žiadnom prípade nesmie používať na vykonávanie prác, na ktoré nie je určené, napr. nesmú sa ním píliť plastové predmety, kameň alebo iné než drevené stavebné materiály. Používanie v rozpore s určením predstavuje riziko a môže spôsobiť nebezpečenstvo.
- Osoby, ktoré sa neoboznámili s používateľskou príručkou, nemú reťazovú pílu používať.
- V prípade, ak používateľ použije pílu iným spôsobom, je plne zodpovedný za riziko, vzhľadom k tomu, že musí vedieť, že to môže byť nebezpečné. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním reťazovej pily.
- Pílu prenášajte iba držiak za prednú rúčku. Uchopenie na iných miestach nemusí byť dostatočne pevné, a dokonca môže viesť k zraneniu.
- Pílová reťaz musí byť naoštréná a čistá. Správne udržiavanie ostrých hrán pílovej reťaze znižuje pravdepodobnosť zaseknutia a uľahčuje používanie.

- Pravidelne kontrolujte správne fungovanie brzdy píly. Nesprávne fungujúca brzda môže viesť k nežiaducemu presúvaniu pílovej reťaze v situácii ohrozenia.

Príčiny a predchádzanie odhodneniu.

Odhodnenie môže nastať vtedy, keď sa koncová časť vodiacej lišty dotkne obrábaného predmetu alebo sa otáčajúca reťaz zasekne v dreve. V niektorých prípadoch kontakt koncovej časti s obrábaným predmetom môže viesť k náhlemu odhodneniu píly smerom hore, smerom na operátora. Aj zaseknutie reťaze pozdĺž hornej hrany môže viesť k odhodneniu píly smerom na operátora. Obe tie reakcie môžu viesť k strate kontroly nad pilou a spôsobiť vážne telesné úrazy. Nespoliehajte sa iba na bezpečnostné prvky, ktoré sú namontované na píle. Používateľ je povinný prijať všetky dostupné opatrenia s cieľom zaručiť bezpečné podmienky práce a vyhnúť sa nehode či úrazu. K odhodneniu dochádza následkom nesprávneho použitia píly a/alebo následkom nevhodných podmienok, dá sa mu vyhnúť, ak prijmete nasledujúce preventívne opatrenia:

- Pílu vždy držte oboma rukami, rukoväť držte všetkými prstami, vždy zaujmite takú polohu, aby ste boli schopní spracovať prípadné odhodnenie. Silu odhodnenia môžete zvládnuť, ak prijmete náležité opatrenia. Pílu počas práce nepúšťajte.
- Reťazovou pilou sa smie píliť iba do výšky ramien. Pomáha to predísť prípadnému kontaktu vrchnej časti vodiacej lišty s obrábaným predmetom a umožňuje pevnejšie kontrolovať zariadenie v nepredvídaných situáciách.
- Používajte výhradne iba odporúčané vodiace lišty a pílové reťaze. Nesprávne zvolené diely môžu viesť k poškodeniu píly alebo k úrazu počas práce.
- Údržbu a servisné činnosti, také ako ostrenie alebo nastavovanie reťaze vykonávajte podľa pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke. Zmenšenie výšky obmedzovača na reťaze môže viesť k zvýšeniu sily odhodnenia.

Odporúčania týkajúce sa práce

- Odporúčame používať obvod s prúdovým chráničom (RCD) s aktivačným menovitým rozdielom prúdov 30 mA alebo nižším.
- Predlžovací kábel umiestnite takým spôsobom, aby ho nezachytili pílené prvky.
- Počas pílenia dávajte pozor predovšetkým tesne pred prepílením, keďže píla, ktorá stratí opretie v pílenom materiáli padá voľným pádom, čo môže byť príčinou úrazu.
- Operátor môže počas dlhodobej práce pociťť mravčenie v prstoch a v dlaniach, alebo mu môžu strpnúť. V takom prípade je potrebné prerušiť prácu, keďže strpnutie je nežiaduce, keďže znižuje presnosť používania píly.
- Píla sa počas práce výrazne zohrieva, postupujte opatrne a horúcimi prvkami píly sa nedotýkajte nezakrytých častí tela.
- Pílu môže v danom čase používať výhradne iba jedna osoba. Všetky iné osoby a zvieratá sa musia nachádzať mimo oblasti používania reťazovej píly.
- Pri spustení píly sa pílová reťaz nesmie ničoho dotýkať, ani materiálu, ktorý chcete píliť.
- Pílu nesmú používať deti ani mladiství. Pílu môžete zveriť iba dospelým osobám, ktoré vedia, ako sa správne používa. Ak pílu poskytnete inej osobe, pripojte aj túto používateľskú príručku.
- Ak sa objavia príznaky únavy, okamžite prestaňte reťazovú pílu používať.
- Pred začatím pílenia vždy prestavte páku brzdy reťaze (potiahnite ju k sebe). Súčasne chráni dlane.
- Pri pílení reziva alebo tenkých konárov používajte vhodnú podporu (kozu). Týka sa to predovšetkým neskúsených používateľov.
- Nepíšte niekoľko dosiek súčasne (položené jednu na druhej), materiál, ktorý drží iná osoba, alebo pridržiava nohou.
- Ak pilíte dlhé predmety, musia byť náležite znehybnené. Uistite sa, či materiál, ktorý chcete píliť, je správnym spôsobom znehybnený. Na znehybnenie materiálu použite vhodné svorky.
- Pri pozdĺžnom pílení ako bod opretia vždy používajte vhodný zubatý doraz. Pílu držte za zadnú rúčku a veďte ju pomocou prednej rúčky.
- Ak daný rez nemôžete vykonať na jedenkrát, pílu vysuňte, presuňte zubatý doraz a pokračujte v reze zdvíhajúc zadnú rúčku píly.
- Pred vykonaním vodorovného rezu postavte sa pod uhlom, ktorý je čo najbližšie línií pod uhlom 90° k línií rezu. Operátor sa pri pílení vo vodorovnom smere musí dostatočne koncentrovať.
- V prípade, ak sa počas pílenia zasekne reťaz, vrchná časť reťaze môže vyjsť, tzn. je to odhodnenie v smere operátora. Preto všade tam, kde je to možné, treba sa snažiť píliť dolnou časťou reťaze, pretože v takom prípade pri zaseknutí reťaze bude efekt odhodnenia v smere od tela operátora.
- Pri pílení rozštiepeného dreva postupujte mimoriadne pozorne. Odpílené kúsky dreva môžu odrfkovať ľubovoľným smerom, čo pre operátora znamená riziko úrazu.

- Konáre stromov môžu opiľovať iba osoby, ktoré boli náležite zaškolené. Nekontrolovaný pád odpíleného konára stromu predstavuje riziko úrazu.
 - Na pílenie nepoužívajte vrchol vodiacej lišty reťaze.
 - Vždy stojte vedľa predpokladanej línie pádu stromu, ktorý chcete odpíliť.
 - Pri páde stromu existuje riziko, že sa zlomia a spadnú konáre stromu alebo okolitých stromov v blízkosti. Zachovávajú zvláštnu opatnosť, keďže to predstavuje riziko úrazu.
 - Na šikmých terénoch a na svahoch operátor musí stáť nad stromom (hore svahom), v žiadnom prípade pod.
 - Dávajte pozor na pne, ktoré sa môžu pretočiť smerom k operátorovi.
 - Používaná píla má tendenciu obrátiť sa, keď sa vrchol vodiacej lišty reťaze dotkne obrábaného predmetu. Píla sa v takom prípade môže nekontrolovane presunúť smerom k operátorovi, čo pre operátora predstavuje riziko úrazu.
 - Píla sa pri odhodnení správa nekontrolovaným spôsobom, povoľuje sa reťaz.
 - Nesprávne naostrená reťaz zvyšuje riziko odhodnenia.
 - Nikde neodpíľujte súčasne viac ako jeden konár. Pri pílení dávajte pozor na susedné konáre.
 - Pri prepíľovaní stromu dávajte pozor na pne stromov, ktoré stoja v blízkosti.
- Ale predsa, hoci sa stroj používa v súlade s používateľskou príručkou, nie je možné úplne odstrániť riziko súvisiace s konštrukciou a účelom píly. Sú to predovšetkým nasledovné riziká:
- telesné úrazy následkom kontaktu s nezakrytými rezacími prvkami
 - zásah el. prúdom
 - telesné úrazy následkom odhodnenia zariadenia
 - popálenie následkom kontaktu s horúcimi prvkami zariadenia.

3. Popis zariadenia

A a B: 1 - vedenie, 2 - reťaz, 3 - brzdová páka / predný chránič rúk, 4 - predná rukoväť, 5 - gombík vzduchového filtra, 6 - sacia páka, 7 - spínač, 8 - spúšť škrtiacej klapky, 9 - uzáver škrtiacej klapky, 10 - hlavná rukoväť, 11 - uzáver palivovej nádrže, 12 - štartér, 13 - zátka na plnenie oleja, 14 - hák na reťaz, 15 - ozubená záružka, 16 - upevňovacie skrutky vodiacej koľajnice, 17 - skrutka napínača reťaze, 18 - olejové čerpadlo.

4. Zamýšľané použitie zariadenia

Píla je určená výhradne iba na pílenie stromov a drevených materiálov, predmetov. Píla je vhodná predovšetkým na pílenie palivového dreva alebo na domáce práce súvisiace s pílením dreva. Spôsob používania zariadenia je podrobne opísaný v ďalších častiach príručky. Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

5. Obmedzenie používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“.

Nepíšte iné materiály než tie, ktoré sú vymenované v bode: Zamýšľané použitie zariadenia.

Z dôvodu nevyhnutných znalostí základných zásad bezpečnosti práce s pilou by osoby určené na takúto prácu mali byť vyškolené v používaní týchto strojov v súlade s požiadavkami na používanie týchto strojov v oblasti spúšťania píly, používania osobných ochranných prostriedkov, spúšťania píly, druhu použitého paliva a olejov. reťazová píla, práca s motorovou pilou pri rezaní drevených prvkov. Kvôli možným rizikám by sa práca s prenosnou reťazovou pilou mala uskutočňovať v blízkosti osoby, ktorá by mohla poskytnúť prvú pomoc.

Neautorizované zásahy a zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, obslužné činnosti neopísané v používateľskej príručke, nedodržiavanie pokynov a odporúčaní uvedených v používateľskej príručke, sa považujú za protiprávne a znamenajú okamžitú stratu Záručných práv. Zariadenie sa musí používať v súlade s jeho určením a v súlade s používateľskou príručkou, v opačnom prípade automaticky a okamžite prestáva platiť udelená záruka ako aj vyhlásenie o zhode.

6. Technické parametre

Model stroja	DED8718	DED8718P2
Hmotnosť spotrebiča [kg]	5	5
Objem palivovej nádrže [l]	0,55	0,55
Objem olejovej nádrže [L]	0,26	0,26
Maximálna rýchlosť reťaze [m/s]	25	25
Dĺžka vedenia reťaze [cm/palec]	450 / 18	400/16 450 / 18
Rozstup reťaze [mm]	0,325	0,325
Hrúbka lišty [mm/palec]	4,5 / 1,8	4,5 / 1,8

Počet zubov	72	72 / 64
Objem motora [cm ³]	58	58
Výkon motora [kW]	2,4	2,4
Otáčky vretena [ot/min]	3000	3000
Menovité otáčky max. [min-1]	12000	12000
Typ reťaze	18" 1,5 / 72	18" 1,5 / 72 16" 1,5 / 64
Vodiaca lišta	18" 4,5 mm	18" 4,5 mm 18" 4,5 mm
Úroveň vibrácií meraná na rukoväti	4,795 / 5,247	4,795 / 5,247
Neistota merania KD	1,5	1,5
Emisia hluku		
Hladina akustického tlaku LPA	101,9	101,9
Hladina akustického výkonu LWA	108,4	108,4
Neistota merania KLPA, KLWA	3	3
Deklarovaná úroveň Lwa	113	113

Informácia o hluku a o vibráciách.

Sumárna hodnota vibrácií a_h a nepresnosť merania boli určené podľa normy EN ISO 11681-1 a sú uvedené v tabuľke. Emisia hluku bola určená podľa normy EN ISO 11681-1, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

POZOR Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnávanie jedného náradia s iným. Vyššie uvedená úroveň emisie hluku sa tiež môže používať na vstupné hodnotenie vystavenia na hluk.

Úroveň hluku pri skutočnom používaní elektronáradia sa od vyhlasovaných hodnôt môže líšiť, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahŕňujú aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

7. Príprava na prácu/používanie

POZOR Všetky operácie opísané v tejto kapitole by sa mali vykonávať s vypnutou pílou.

Zapnutie pily je možné iba vtedy, keď je kompletne zmontovaná, je nastavené napnutie reťaze a olej na mazanie reťaze je v nádrži.

Pri montáži, nastavovaní a kontrole reťazovej pily vždy používajte ochranné rukavice, aby ste predišli zraneniu.

Inštalácia vodiacej lišty a reťaze

Odstráňte kryt ozubeného kolesa odskrutkovaním upevňovacích skrutiek vodidla (obr. B, 16). Skontrolujte, či nie je olejový otvor vo vodidle na mazanie reťaze upchatý alebo znečistený.

Skontrolujte poškodenie reťaze - či sú články zlomené alebo či nie sú rozbité nity. Na reťazovú pilu nepripevňujte poškodenú reťaz.

Namontujte vodidlo reťaze a reťaz podľa obrázka C. Reťaz musí byť najskôr pripevnená k pastorku. Potom vložte vodidlo na dve skrutky tak, aby boli dve skrutky v oválnom otvore vo vodidle. Posuňte vodiacu lištu smerom k prevodovému stupňu. Reťaz položte na vedenie tak, aby jeho spodná časť bola vo vodiacich drážkach. Dbajte na správny smer inštalácie reťaze - ostré hrany rezných zubov musia smerovať v smere otáčania reťaze. Skontrolujte, či je vodiaca lišta správne prilačená k telu pily a či je reťaz správne usadená v hnacom zariadení a vo vodiacich drážkach. Nainštalujte kryt prevodovky. Prepnite reťaz pomocou utiahnutia montážnych skrutiek. Dbajte na to, aby kryt priliehal k puzdru pily pozdĺž všetkých kontaktných hrán, aby nikde nestál alebo nebol napnutý.

Napnutie reťaze pily

Počas používania sa reťaz predlžuje, jej napätie by sa malo systematicky kontrolovať.

V prípade prvého použitia nového reťazca by sa malo pamätať na to, že jeho dosiahnutie vyžaduje určitý čas, preto by sa jeho napätie malo kontrolovať častejšie. Obzvlášť dôležité je kontrolovať napätie novej reťaze každých 5-10 minút prevádzky.

Na napnutie reťaze uvoľnite montážne skrutky (obr. B, 16). Nastavte nastavovaciu skrutku napínača reťaze (Obr. B, 17) v smere hodinových ručičiek, aby ste reťaz viac dotiahli, alebo doľava, čím sa zníži napnutie. Potom utiahnite montážne skrutky až na doraz. Správne napnutá reťaz nesedí pozdĺž spodného okraja vodiacej lišty a dá sa jemne posunúť smerom od vodiacej lišty v strede svojej dĺžky o 3-4 mm, reťaz nemôže spadnúť z vodiacich drážok (obr. D). Po uvoľnení sa reťaz vráti na svoje miesto v drážkach vodiacej lišty. Ak je to potrebné, vykonajte opravy opakovaním vyššie uvedených krokov.

Naplnenie nádrže palivom

Motor reťazovej pily pracuje na bezolovnatom palive, benzínovej zmesi a dvojtaktnom oleji v pomere 25: 1. Na prípravu zmesi odmerajte správne množstvo benzínu a oleja. Nalejte malé množstvo benzínu do čistej nádoby, potom celý olej a dôkladne premiešajte. Potom pridajte zostávajúci benzín a miešajte najmenej 1 minútu, dôkladne premiešajte obe zložky.

Odskrutkujte uzáver palivovej nádrže (obr. A, 11), nalejte pripravenú zmes a naplňte nádrž na približne 80%. Nádrž pojme asi 0,6 paliva.

POZOR Nepoužívajte benzín. Môže dôjsť k poškodeniu motora a iných častí pily.

POZOR Nepoužívajte olej pre štvortaktné motory. Môže to zapríčiniť zaplavenie zapalovacej sviečky, zablokovanie výstupu výfukového plynu, zablokovanie piestnych krúžkov a iné poškodenie.

Mazanie reťazi

Je zakázané pracovať s pilou bez mazania reťaze olejom.

Môže to spôsobiť prerušenie reťaze, čo môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť obsluhy.

Ako reťazové mazivá používajte iba oleje určené pre motorové pily (napr. Olej Dedra DEGL02). Používanie fúkaných motorových olejov alebo iných mazív, ktoré nie sú určené na tento účel, je zakázané. Výber správneho oleja predlžuje životnosť reťaze a vodidla pily.

Ak chcete olej na mazanie reťaze doplniť, odskrutkujte uzáver palivovej nádrže (obr. A, 13) a naplňte ho. Obal obsahuje 260 ml oleja naraz. Ak sa olej vyleje cez kryt pily, utrite ho dosucha vatou.

Pri dopĺňovaní hladiny oleja zabezpečte, aby sa do nádrže nedostali žiadne nečistoty, pretože by to mohlo spôsobiť nesprávne mazanie reťaze alebo poškodenie častí píl, ako je olejové čerpadlo.

8. Spúšťanie zariadenia

POZOR Pred spustením zariadenia je nevyhnutné vykonať činnosti popísané v kapitole „Príprava na prácu“.

Pred zapnutím zariadenia sa uistite, že obe nohy operátora majú pevnú oporu na zemi, pravá ruka je na zadnej rukoväti (obr. A, 10) a ľavá ruka na prednej rukoväti (obr. A, 4). Dbajte na to, aby sa v dosahu pily nenachádzali žiadne iné osoby ani zvieratá, ktoré by sa mohli nekontrolovateľne nachádzať v dosahu pily. Pri rozbehu dbajte na to, aby sa reťaz pily nedotýkala.

Ak chcete prístroj zapnúť, posuňte brzdovú páku (obr. A, 3) smerom k prednej rukoväti (obr. A, 4). Prepínač (obr. A, 7) prepnete do polohy ON. Uvoľnite potiahnutím regulátora nasávania (obr. A, 6). Stlačte tlačidlo palivového čerpadla (obr. B, 18) 8-10 krát. Potom prudkým pohybom potiahnite rukoväť štartéra (Obr. A, 12) Ak sa motor nenašartuje, potiahnite rukoväť štartéra znova, kým sa motor nenašartuje. Zariadenie bude pracovať pri voľnobežných otáčkach, t.j. reťaz by sa nemala otáčať. Reťaz sa začne otáčať až po stlačení páky plynu (obr. A, 8). Páka je zaistená proti neúmyselnému uvedeniu do činnosti, aby fungovala, je potrebné stlačiť poistné tlačidlo (obrázok A, 9). Stlačením plynu (obr. A, 8) sa sýtič nezatvorí, po naštartovaní prepnete zariadenie späť do prevádzkového režimu ručne (obr. A, 6).

Spúšťanie studeného motora

Vytiahnite páčku sania (obr. A, 6). Silno potiahnite rukoväť štartéra (obr. A, 12) maximálne dvakrát. Stlačte páčku sania (obr. A, 6). Znovu silno potiahnite rukoväť štartéra (obr. A, 12). Ak motor nenašartuje: Opakujte silné potiahnutie štartéra, kým sa motor nenašartuje.

Ak sa reťaz otáča bez stlačenia páky plynu, je bezpodmienečne nutné vypnúť zariadenie, zistiť príčinu poruchy a po odstránení poruchy pokračovať v práci.

Ak chcete pilu vypnúť, uvoľnite páku plynu (Obr. A, 8) a potom prepínač (Obr. A, 6) prepnete do polohy VYPNUTÉ..

9. Používanie zariadenia

Predtým, než začnete používať pilu, musíte vykonať dodatočné (prípravné) činnosti, také ako: skontrolovať fungovanie bezpečnostnej brzdy a dobehovej brzdy, ako aj mazanie reťaze. V žiadnom prípade nepoužívajte zariadenie, ktoré nie je úplne funkčné. Je to zakázané.

Kontrola fungovania bezpečnostnej brzdy

Keď spustíte pilu, ľavú dlaň otočte na prednej rúčke (obr. A, 5) tak, aby ste vrchnou stranou dlane alebo zápästím zatlačili páku brzdy (obr. A, 6) dopredu. Motor pily by sa mal okamžite vypnúť a reťaz zastaviť.

Kontrola fungovania zotrvačnej brzdy

Pustíte zapínač pily (obr. A, 2) a skontrolujte, či sa reťaz zastaví a prestane sa otáčať. Ak sa reťaz po pustení zapínača dlhšie zotrvačne otáča, pilu v žiadnom prípade nepoužívajte, je to zakázané.

Kontrola mazania reťaze

Držiac pilu s vodiacou lištou sklopenou smerom dole pod uhlom 45° nad svetlým, rovným povrchom (napr. doskou) nechajte pilu pracovať jednu

minútu. Ak sa na povrchu objaví výrazná línia oleja, ktorú vyhadzuje reťaz na konci vodiacej lišty, znamená to, že mazanie reťaze je správne. V prípade, ak mazanie reťaze nie je správne, zariadenie nepoužívajte, je to zakázané. Skontrolujte, či nie je zapchatý olejový otvor vodiacej lišty (obr. C, 1). Skontrolujte vodiacu lištu (vodiacu drážku reťaze), či nie je znečistená. Ak tieto činnosti neprinesú požadovaný výsledok, zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.

Používanie reťazovej pily

Počas práce s použitím reťazovej pily bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné zásady a odporúčania, ktoré sú opísané v bezpečnostných pokynoch.

Pílu nepoužívajte na pílenie dreva, ktoré leží priamo na zemi, betóne alebo na inom podklade. Kontakt reťaze so zemou alebo s iným podkladom môže byť nielen nebezpečný, ale takým spôsobom sa tiež skracaie trvácnosť reťaze a vodiacej lišty.

Pílenie stromu – príprava

Stromy sa nesmú píliť spôsobom, ktorý by ohrozoval osoby, majetok, alebo elektrické či telekomunikačné vedenia ap. Osoby, ktoré sa nachádzajú v okolí operátora, sa musia nachádzať aspoň vo vzdialenosti 2,5 násobku výšky stromu. V prípade, ak dôjde ku kontaktu píleného stromu s elektrickým alebo telekomunikačným vedením, okamžite informujte operátora danej siete o tomto incidente.

Ak sa pílený strom nachádza na šikmom teréne, operátor pily musí stáť na vrchnej strane, pretože pílený strom má tendenciu padať/zosunúť sa dole svahom.

Predtým, než začnete daný strom píliť, určite predpokladaný smer pádu stromu (obr. E, 1). Zohľadnite také faktory, ako prirodzený sklon stromu, rozmiestnenie ťažkých konárov, smer vetra ap.

Pred pílením stromu naplánujte a odstráňte všetky prekážky z evakuačnej cesty (obr. E, 2). Správne evakuačné cesty by mali odbočovať od smeru pádu stromu pod uhlom cca 135°. Vyhýbajte sa nebezpečným zónam (obr. E, 3).

Z píleného stromu odstráňte nečistoty, kamene, nesúdržnú kôru, klince, drôty, spony ap. Z pracovnej zóny okolo stromu odstráňte podrast.

Pílenie stromu – zásek

Prvé pílenie, tzn. zásek (obr. F, 2) urobte na tej strane, na ktorú plánujete pád stromu (obr. F, 1 a obr. E, 1) s hĺbkou 1/3 priemeru pňa stromu, kolmo na smer pádu. Aby ste minimalizovali riziko zaseknutia pily v strome, najprv urobte dolný pozdĺžny zárez, a potom horný pod uhlom 45°. Zo záseku odstráňte vypílený kus stromu.

Pílenie stromu – výrub

Druhé pílenie, tzn. výrub (obr. F, 3) vykonajte na opačnej strane k smeru plánovaného pádu stromu. Zachovajte vzdialenosť aspoň 50 mm nad dolnou hranou zárezu, snažte sa píliť vodorovne. Ponechajte nedorez (obr. F, 4) so šírkou cca 50 mm. Nedorez je pás neprepíleného dreva v strome, ktorý umožňuje správne nasmerovať pád stromu, predchádza pretočeniu stromu počas pádu ako aj inému pádu než v plánovanom smere. Praskne počas pádu stromu vplyvom váhy padajúceho stromu. Ak je riziko, že sa strom začne otáčať iným smerom, než v predpokladanom smere, alebo že sa píla počas pílenia odrazí či zasekne, okamžite prerušte vykonávanie výrubu, a použite klíny (drevené, plastové alebo hliníkové), aby ste rozšírili výrubový rez a aby drevo spadlo požadovaným smerom.

Keď sa bude výrubový rez približovať k nedorezu, strom sa začne vychýľovať a padať. Vtedy pílu vysuňte z výrubového rezu, vypnite motor, odložte pílu a opustíte miest výrubu evakuačnou cestou. Dávajte pozor na horné konáre a tieť konáre, ktoré môžu spadnúť. Pozeraajte sa pod nohy.

Odvetvovanie

Odvetvovanie alebo opíľovanie je odstraňovanie konárov z odpíleného stromu, ktorý leží na zemi. Pri odvetvovaní nechajte hrubšie dolné konáre, aby ste takým spôsobom zabezpečili náležité podopretie stromu na zemi. Odvetvovať začnite pri podstave stromu, a pokračujte smerom k vrcholu. Konáre odpiľujte jednotlivito, malé konáre jedným rezom. Napnuté konáre odpiľujte zo strany naťahujúcich napnutí, tak predídete zaseknutiu pily. Pri pílení napnutých konárov zachovávajú náležitú opatnosť, pretože môžu odskočiť nepredpokladaným smerom a udrieť operátora, a tak spôsobiť úraz.

Prepíľovanie stromu

Prepíľovanie je priečne pílenie odpíleného a odvetveného stromu na kratšie kusy, tak aby sa získal požadovaný sortiment (napr. metrovica). Operátor musí pri prepíľovaní stáť pevne na zemi, rovnomerne rozkladať ťaž tela na obe nohy, a ťaž zariadenia preniesť na prepíľovaný kmeň. Nakoľko je to možné, kmeň na mieste prepíľovania musí byť zdvihnutý, podopretý na hrubších konároch, kozách, podperách alebo na prirodzenej nerovnosti terénu. Ak je kmeň podopretý na mieste prepíľovania, prepíľovanie vykonajte zhora, zabráňte, aby sa vodiaca lišta a reťaz zahĺbili do zeme. Odporúčame, aby v takom prípade posledné prepílenie vykonal skúsený pilčík.

Ak je kmeň podopretý na jednom konci (obr. G, 3), a prepíľovaná koncovka slobodne visí, prepíľovanie začnite zdola, približne do 1/3 priemeru kmeňa (obr. G, 1) na strane stláčajúcich napnutí, a následne koncový rez vykonajte zhora (obr. G, 2) na strane naťahujúcich napnutí. Ak je kmeň podopretý na oboch stranách prepíľovania (obr. H, 3), prepíľovanie začnite zhora, približne do 1/3 priemeru kmeňa (obr. H, 1) na strane stláčajúcich napnutí, a následne koncový rez vykonajte zdola (obr. H, 2) na strane naťahujúcich napnutí.

Ak sa prepíľovaný kmeň nachádza na šikmom svahu, operátor musí stáť na vyššie položenom mieste, tak môže predísť úrazu, keďže odpiľované poľená majú tendenciu padať dole svahom.

Počas záverečnej fázy prepíľovania, aby ste pílu celý čas úplne kontrolovali, operátor musí úplne obmedziť prítlak na pílu tak, aby zariadenie na prepíľovanom kmeni pôsobilo iba vlastnou hmotnosťou. Avšak nepovoľujte prsty na rúčkach pily, aby ste zariadenie celý čas úplne kontrolovali.

Keď daný kmeň či konár prepíľate, pustíte zapínač pily (obr. A, 2) a predtým, než vykonáte ďalšie činnosti s pilou, umožníte, aby sa reťaz zastavila. Keď prechádzate od stromu k stromu, píla musí byť vypnutá.

10. Priebežné obslužné činnosti

⚠ POZOR Všetky obslužné činnosti môžete robiť iba vtedy, keď je zástrčka zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky. Počas vykonávania obslužných prác na reťazovej pile vždy používajte ochranné rukavice, aby ste predišli úrazu (porezaniu).

Kontrolovanie stavu napnutia reťaze

Nezabúdajte, že pílová reťaz sa počas práce zohrieva a naťahuje. Počas prestávok kontrolujte napnutie reťaze, keď je to potrebné príslušne nastavte tak, ako je to opísané v kapitole „Príprava na prácu/používanie“. Po skončení práce napnutie reťaze povoľte, pretože keď reťaz vychladne skráti sa, a následne by sa mohla zaseknúť vo vodiacej lište.

Kontrola a dopĺňanie oleja

Pravidelne kontrolujte úroveň mazacieho oleja reťaze, aby ste zabránili prípadnému používaniu pily bez mazacieho prostriedku. Po každom doplnení oleja, vždy skontrolujte napnutie reťaze.

Kontrola stavu vodiacej lišty a reťaze

Pravidelne (aspoň raz na 5 hodín práce) kontrolujte stav reťaze a vodiacej lišty. Vodiacu lištu zdemontujte adekvátne v opačnom poradí ako pri montáži, ktorá je opísaná v kapitole „Príprava na prácu/používanie“. Vyčistite vodiace drážky reťaze a olejový otvor vo vodiacej lište (obr. C, 1). Aby sa vodiaca lišta nadmerne neopotrebovala, pravidelne ju otáčajte (ak pílu intenzívne používate, každý deň, v opačnom prípade vždy pri ostrení alebo pri výmene reťaze), pričom napínač reťaze (obr. B, 17), prekrúťte na druhú stranu, a vodiacu lištu otočte zhora dole. Skontrolujte stav drážok vodiacej lišty: z boku priložte nožové pravítko, ak je viditeľná škára spôsobená vyhnutím hrany drážok vodiacej lišty smerom von, vodiacu lištu vymeňte na novú alebo odovzdajte do servisu na regeneráciu. Skontrolujte stav ozubeného kolesa na konci vodiacej lišty, a keď je to potrebné, namažte technickou vazelinou, aplikujte ju do otvoru mazania koncovky vodiacej lišty (obr. A, 18).

Skontrolujte reťaz, či nemá prasknuté články, uvoľnené nity. Nepoužívajte reťaz, ktorá má prasknuté články, uvoľnené nity alebo nepohyblivé (zapečené) spojenia.

Ostrenie reťaze

Reťaz sa považuje za opotrebovanú, ak jej rezacie zuby majú dĺžku 4 mm. Opotrebovanú reťaz v žiadnom prípade nepoužívajte, ale bezpodmienečne ju vymeňte na novú.

Reťazi venujte náležitú pozornosť, pretože je to pracovný nástroj reťazovej pily. Od ostrosti reťaze závisí kvalita a rýchlosť pílenia, tupá reťaz výrazne sťažuje prácu s použitím zariadenia, vedie k rýchlejšiemu opotrebovaniu vodiacej lišty i pily.

Ostrenie reťaze je komplikovaný proces, odporúčame, aby neskúsený používať píly zveril ostrenie kvalifikovanému servisu. V opačnom prípade nemusia byť zachované správne uhly a vzdialenosti rezacích zubov voči obmedzovaču hĺbky, čo môže viesť k zvýšenému riziku vyskytnutia sa javu odhodenia, a následne k úrazu pri práci, k vážnemu zraneniu či k smrti operátora.

Nastavenie karburátora (A, 19)

Karburátor je nastavený vo výrobe, ale môže si to vyžadovať prispôbienie v dôsledku zmeny pracovných podmienok. Regulačný uzáver karburátora je umiestnený v otvore nad rukoväťou ručného kolieska (na kryte označenom veľkým písmenom T). Aby sa karburátor dal gerululovať s napnutým vedením a reťazou, otočte skrutku pomocou skrutkovača typu PH. Naštartujte motor pri voľnoběžných otáčkach a nechajte ho niekoľko minút zohriať. Potom vykonajte testovací rez, pomocou skrutky nastavte najlepšie rezný výkon, opakujte test rezania.

Čistenie a výmena zapalovacej sviečky

Na odskrutkovanie zapaľovacej sviečky by sa mala použiť štandardná zapaľovacia sviečka. Na čistenie zapaľovacej sviečky použite drôtenú kefu. Pri inštalácii alebo výmene zapaľovacej sviečky nastavte vzdialenosť medzi elektródami na približne 0,65 mm.

Iné obslužné činnosti

Pravidelne kontrolujte stav hnacieho ozubeného kolesa, ktoré poháňa reťaz (obr. B, 16), v prípade, ak zistíte, že je poškodené, zariadenie odovzdajte do servisu na výmenu.

Zariadenie udržiavajte v náležitej čistote, neuchovávajte zašpinené zariadenie. Nečistite s použitím čistiacich prostriedkov na báze vody, na čistenie nepoužívajte agresívne rozpúšťadlá. Piliny odstráňte stlačeným vzduchom, zložte kryt ozubeného kolesa (obr. A, 13), ako aj vodiacu lištu a reťaz. Predtým, než zariadenie prenesiete na miesto uchovávania, povoľte napnutie reťaze, na vodiacu lištu založte kryt.

Uchovávajte mimo dosahu detí, na suchom mieste, nevystavujte na pôsobenie poveternostných podmienok (dážď, sneh, UV žiarenie).

Pílu neuchovávajte s mazacím bio-olejom, z ktorého sa môžu vylučovať (zrážať) živice, pretože následne sa môže poškodiť olejové čerpadlo. Pílu neuchovávajte s neočistenou reťazou a vodiacou lištou, ak boli namazané s použitím rastlinného oleja na mazanie reťazí, pretože môže dôjsť k oxidácii reťaze, k znehynbeniu (zapečeniu) článkov, a následne k poškodeniu reťaze a vodiacej lišty.

11. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo

Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky. DED8698-16P - lišta 40 cm, DED8698-16L - reťaz 64 zubov, DED8698-18P - lišta 45 cm, DED8698-18L - reťaz 72 zubov, DEGL02 - olej. Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo šarže/série, ktoré je uvedené na výrobnom štítku, ako aj číslo dielu, ktoré je uvedené na schematickom nákrese zariadenia.

Počas trvania záručnej lehoty sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho pošlite do Centrálného servisu Dedra Exim. Pripojte vyplnený záručný list. Prosíme, nezabudnite na to. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

⚠ POZOR Predtým, než začnete samostatne odstraňovať poruchy, zariadenie odpojte od el. napätia.

problém	príčina	riešenie
Zariadenie nefunguje	Bez paliva	Skontrolujte stav paliva. Supplement.
Zariadenie nefunguje	Poškodený spínač	Vymeňte spínač za nový - premiestnite zariadenie na účely servisu
Zariadenie nefunguje	Nešťastná sviečka	Vymeňte sviečku
Zariadenie nefunguje	Bezpečnostná brzda je zablokovaná	Odblokujte brzdovú páku (pozri kapitolu „Príprava na prácu“).
Motor sa prehrieva	Zanesené vetracie otvory	Vyfúknite stlačeným vzduchom
Zariadenie sa pohybuje ťažko, po chvíli sa zastaví	Príliš silné napnutie reťaze	Skontrolujte napnutie reťaze (pozri kapitolu "Príprava na prácu")
Efektívnosť práce je veľmi nízka	Opotrebovaná reťaz	Zaostrenie odovzdajte na zaostrenie alebo ho vymeňte za nový
Efektívnosť práce je veľmi nízka	Napnutie reťaze je príliš nízke	Skontrolujte napnutie reťaze (pozri kapitolu "Príprava na prácu")
Nesprávne mazanie	V nádrži nie je žiadny olej	Skontrolujte hladinu oleja v nádrži, doplňte ju
Nesprávne mazanie	Zanesený olejový otvor a vodiace drážky	Vyčistite olejový otvor a vodiace drážky
Nesprávne mazanie	Poškodené olejové čerpadlo	Odovzdajte zariadenie do servisu

13. Diely a časti zariadenia

DED8718: Benzínová reťazová píla – 1 ks, 18" vodiaca lišta – 1 ks, reťaz s 72 zubami – 1 ks, kryt vodiacej lišty – 1 ks, kanister na palivo – 1 ks. Skrutkovač – 1 ks, doraz – 1 ks. Skrutky – 2 ks. Kľúče – 2 ks.

DED8718P: Benzínová reťazová píla – 1 ks, 18" vodiaca lišta – 1 ks, 16" vodiaca lišta – 1 ks. 72-zubový reťaz – 1 ks, 64-zubový reťaz – 1 ks. Kryt

vodiacej lišty – 1 ks, kanister – 1 ks. Skrutkovač – 1 ks, doraz – 1 ks. Skrutky – 2 ks. Kľúče – 2 ks.

14. Informácie o likvidácii odpadových zariadení

Používateľ zariadenia je v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia povinný riadne nakladať s odpadom v súlade s národnými právnymi predpismi.

Použitie alebo nefunkčné zariadenie nevyhadzujte do domového odpadu. Zariadenie a jeho príslušenstvo sa skladá z rôznych druhov materiálov, ako je kov a plast. Správny postup pri likvidácii, opätovnom použití alebo recyklácii častí zariadenia je odovzdať zariadenie na špecializovanom zbernom mieste, kde ho prijímú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre odpadové zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.

Do nádoby na komunálny odpad nevyhadzujte benzín, olej, použitý olej, zmesi oleja a benzínu ani predmety znečistené olejom, napr. handry. Použitý olej alebo predmety ním znečistené zlikvidujte v súlade s miestnymi smernicami a odnesť ich do recyklačného centra.

Použitie obaly odošlite na recykláciu.

Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Nesprávna likvidácia odpadu podlieha sankciám podľa príslušných miestnych predpisov.

Záručný list

na

Katalógové č : Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....

dátum a miesto

.....

podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Motorová reťazová píla	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Reťaz, vodiaca lišta, kryt vodiacej lišty	Na ktoré sa záruka nevzťahuje

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia

b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodné s užívateľskou príručkou;

c. Nevhodného uchovávaného a prepravy výrobku;

d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;

e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodné s užívateľskou príručkou.

5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;

- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelennej záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

8. Povinnosti vyplývajúce z udelennej záruky budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadný poškodenie počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca“).

2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.

3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade

potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.

4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávateľia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobné údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.

5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.

6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravu, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.

7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.

8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov;

Turinys

1. Nuotraukos ir schemos
2. Detalios darbo saugos taisyklės
3. Įrenginio aprašymas
4. Įrenginio paskirtis
5. Naudojimo apribojimai
6. Techniniai duomenys
7. Pasiruošimas darbui
8. Įrenginio įjungimas
9. Įrenginio naudojimas
10. Einamieji priežiūros veiksmai
11. Atsarginės dalys ir priedai
12. Savarankiškas gedimų šalinimas
13. Įrenginio komplektavimas
14. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
15. Garantinis lapas

Originalios instrukcijos vertim

Atitiktis deklaracija pridedama prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Jei Atitiktis deklaracijos nebūtų, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ Sp. z o.o.

Informacija. Bendrosios saugos sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra. Detaliosios saugos sąlygos šiam įrenginiui buvo pridėtos prie instrukcijos.

 **Naudojantis prietaisu rekomenduojama visada laikytis pagrindinių darbo saugos taisyklių siekiant sumažinti gaisro, elektros smūgio ar mechaninio sužalojimo galimybę.**

Prieš pradėdami naudotis įranga, susipažinkite su naudojimo instrukcijos turiniu. Išsaugokite naudojimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir Atitiktis deklaraciją. Griežtai laikydamiesi nurodymų ir patarimų pateiktų naudojimo instrukcijoje galėsite ilgai naudotis prietaisu.

 **Darbo metu reikia besąlygiškai laikytis darbo saugos instrukcijos nurodymų.**

Darbo saugos instrukcija yra pridėta prie prietaiso kaip atskira brošiūra ir būtina ją išsaugoti. Perduodant prietaisą kitam asmeniui, būtina kartu perduoti eksploataavimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir atitiktis deklaraciją. Įmonė „Dedra Exim“ neatsako už nelaimingus atsitikimus, įvykusius dėl darbo saugos nurodymų nesilaikymo. Reikia įdėmiai perskaityti visas saugumo instrukcijas ir aptarnavimo instrukcijas. Nurodymų ir įspėjimų nesilaikymas gali atvesti prie trenkimo elektros srove, gaisro ir / arba rimtų kūno sužalojimų. Išsaugokite visas instrukcijas, saugumo instrukcijas ir atitiktis deklaraciją naudojimui ateityje.

2. Detalios saugos taisyklės

- Nepriartinkite jokių kūno dalių prie besisukančios grandinės. Prieš įjungiant pjūklą, įsitinkinkite, kad grandinė neličia jokių svetimų kūnų. Dėl neatidumo darbo metu drabužiai arba kūno dalys gali būti įtraukti grandinės.
- Visuomet laikykite grandininį pjūklą dešiniaja ranka už galinės rankenos ir kairiaja ranka už priekinės rankenos. Laikant pjūklą atvirkesniai, padidėja susižalojimo rizika, todėl draudžiama taip daryti.
- Visuomet laikykite grandininį pjūklą tik už izoliuotų elementų, nes darbo metu gali būti perpjauti nematomi kabeliai arba maitinimo laidai. Dėl kontakto su laidu su įtampa gali ištikti elektros smūgis.

- Visuomet būtina naudoti akių ir klausos apsaugines priemones. Rekomenduojama naudoti galvos, rankų ir kojų apsaugos priemones. Teisinga apsauginė apranga mažina susižalojimo dėl kontakto su apdirbamos medžiagos fragmentais ir netikėto kontakto su grandine pavojų.
- Draudžiama dirbti su grandininio pjūklo ant medžio. Grandininio pjūklo veikimas būnant ant medžio gali tapti nelaimingo atsitikimo ir kūno sužalojimų priežastimi.
- Darbo metu reikia teisingai atsistoti ant stabilaus ir saugaus paviršiaus. Slidūs ir nestabilūs paviršiai (pvz. kopėčios) gali tapti priežastimi, dėl kurios bus prarasta pusiausvyra arba gebėjimas kontroliuoti įrenginį.
- Pjaunant elementą, kuris yra įtemptas, veikiamas spaudymo arba apkrautas, reikia pasiruošti, kad jis staiga atšoks. Perpjovus, toks elementas gali trenkti operatorių arba įrenginį.
- Reikia būti itin atsargiam pjaunant šakas ir jaunus medžius. Grandinė gali įtraukti perpjautus plonus elementus ir trenkti jais operatorių, dėl ko jis gali prarasti pusiausvyrą.
- Reikia laikytis Naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų dėl grandinės tepimo, keitimo ir įtempimo. Neteisingai įtempta arba patepta grandinė gali būti sugadinta arba tapti atmetimo priežastimi.
- Reikia pasirūpinti, kad rankenos būtų švarios, sausos ir neužterštos tepalu arba alyva. Dėl slidžių arba nešvarių rankenų galima prarasti gebėjimą kontroliuoti įrenginį.
- Įrenginys yra skirtas tik medinių medžiagų pjovimui. Draudžiama naudoti jį atliekant darbus, kuriems jis nebuvo skirtas – pvz. draudžiama pjauti elementus, pagamintus iš plastiko, akmens arba kitokių nei mediena statybinių medžiagų. Naudojimas ne pagal paskirtį yra pavojingas.
- Draudžiama naudoti grandininį pjūklą, jei asmuo nesusipažino su instrukcijos nurodymais.
- Vartotojas pilnai atsako už kitokį pjūklo naudojimą, nes supranta, kad jis gali būti pavojingas. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą neteisingai naudojant grandininį pjūklą.
- Pjūklą galima perkelti tik laikant už priekinės rankenos. Kitos vietos negali užtikrinti tvirto laikymo ir gali tapti susižalojimo priežastimi.
- Grandinė turi būti išgaļastyta ir švari. Teisingo pjaunančių grandinės kraštų aštrumo palaikymas sumažina įstrigimo pavojų ir palengvina naudojimą.
- Kas kurį laiką reikia patikrinti, ar pjūklo stabdys veikia teisingai. Pavojingos situacijos atveju dėl neteisingai veikiančio stabdžio gali būti neįmanoma išjungti grandinės judėjimą.
- Atmetimo priežastys ir vengimas

Atmetimas gali įvykti tuomet, kai galinė pjovimo juostos dalis palies apdirbamą elementą arba medieną ir įstrigs besisukanti grandinė. Kai kuriais atvejais dėl galinės pjovimo juostos dalies kontakto su apdirbamu elementu pjūklas gali būti staiga atmetas į viršų ir judėti į operatoriaus pusę. Be to, pjūklas gali atšokti į operatoriaus pusę dėl grandinės įstrigimo palei viršutinį kraštą. Dėl šių dviejų reakcijų galima prarasti gebėjimą kontroliuoti pjūklą ir tapti rimtų kūno sužalojimų priežastimi. Nereikia tikėtis, kad ant pjūklo pritvirtinti elementai atsakingi už saugumą užtikrins saugumą. Vartotojas privalo imtis visų veiksmų, kurie užtikrins saugias darbo sąlygas ir padės išvengti nelaimingo atsitikimo rizikos. Atmetimas yra neteisingo pjūklo naudojimo ir (arba) darbo netinkamomis sąlygomis rezultatas. Galima jo išvengti, imantis šių atsargumo priemonių:

- Pjūklą reikia laikyti abejomis rankomis, laikant rankenas visais pirštais, stovint pozicijoje, kuri leis suvaldyti atmetimo jėgą. Operatorius gali suvaldyti atmetimo jėgą, jei imsis atitinkamų priemonių. Darbo metu draudžiama paleisti pjūklą.
- Draudžiama pjauti su pjūklu aukštyje virš pečių. Tai padeda išvengti netikėto pjovimo juostos galo kontakto su apdirbamu elementu ir leidžia geriau kontroliuoti įrenginį nenumatytų situacijų metu.
- Reikia naudoti tik rekomenduotas pjovimo juostas ir grandines. Neteisingai parinktos dalis gali sugadinti pjūklą arba tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- Priežiūros veiksmai, kaip pvz. galandimas arba grandinės reguliavimas, turi būti atliekami pagal Naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus. Mažinant ribotuvo ant grandinės aukštį, gali padidėti atmetimo jėga.

Rekomendacijos darbui

- Rekomenduojama naudoti liekamosios srovės įtaisą (RCD) su vardine diferencine srove 30 mA arba mažesne.
- Ilgintuvus turi būti sudėtas taip, kad jis nebūtų įtrauktas pjaunamų elementų.
- Pjovimo pabaigoje reikia būti itin atsargiam, nes pjūklas neturėdamas atramos, kurią suteikia pjaunama medžiaga, krenta žemyn, kas gali tapti susižalojimo priežastimi.
- Ilgai dirbant, operatorius gali pajusti pirštų ir rankų dilgsėjimą arba nutirpimą. Tuomet reikia nutraukti darbą, nes nutirpimas mažina darbo su pjūklu tikslumą.

- Darbo metu pjūklas labai įkaista, todėl reikia būti atsargiam ir neliesti neapdengtomis kūno dalimis karštų pjūklo elementų.
- Vienu metu pjūklą gali aptarnauti tik vienas žmogus. Visi kiti žmonės ir gyvūnai turi būti toli nuo grandininio pjūklo veikimo zonos.
- Užvedant pjūklą, grandinė negali liesti apdirbamos medžiagos.
- Pjūklo negali naudoti vaikai arba paaugliai. Pjūklą gali naudoti tik suaugusieji žmonės, kurie žino, kaip juo naudotis. Perduodant grandininį pjūklą, reikia taip pat perduoti šią naudojimo instrukciją.
- Atsiradus nuovargio požymiams, reikia nedelsiant nutraukti darbą su grandininio pjūklu.
- Prieš pradėdant pjovimą, visuomet reikia teisingai nustatyti grandinės stabdžio svirtį (patraukti į save). Ji kartu yra rankų apsauga.
- Pjaunant rąstus arba plonus medžių kamienus reikia naudoti atramą. Tai ypač svarbu nepadarysiems vartotojams.
- Draudžiama vienu metu pjauti kelias lentas, gulinčias viena ant kitos, medžiagą, kurią laiko kitas žmogus ar kuri yra prilaikoma koja.
- Ilgi elementai turi būti tinkamai įtvirtinti. Reikia įsitikinti, kad pjaunama medžiaga yra patikimai įtvirtinta ir nejuda. Norint įtvirtinti medžiagą, naudoti fiksatorius.
- Pjaunant kiaurai, visuomet reikia naudoti dantytą atramą kaip atramos tašką. Laikant pjūklą už galinės rankenos, vesti jį su priekine rankena.
- Jei vienu metu negalima atlikti pjūvio, reikia ištraukti pjūklą, pridėti dantytą atramą ir tęsti pjovimą pakeliant galinę pjūklo rankeną.
- Pjaunant horizontaliai, reikia atsistoti kampu, kuris kuo mažiau skiriasi nuo 90° žiūrint į pjovimo liniją. Horizontaliais pjovimais reikalauja iš pjūklo operatoriaus didelio susikaupimo.
- Grandinei įstrigus pjaunant viršutine grandinės dalimi, pjūklas gali būti atmetas į operatoriaus pusę. Dėl šios priežasties ten, kur yra įmanoma reikia stengtis pjauti apatine grandinės dalimi, nes tuomet grandinei įstrigus, atmetimas yra nukreiptas į kitą nei operatoriaus kūnas pusę.
- Pjaunant skylančią medieną, reikia būti itin atsargiam. Nupjaunami medienos elementai gali būti atmetami bet į kurią pusę, kas sudaro operatoriaus sužalojimo riziką.
- Medžių šakas gali pjauti tik apmokyti asmenys. Dėl nekontroliuojamo nupjautos šakos kritimo operatorius gali būti sužalotas.
- Draudžiama pjauti grandinės pjovimo juostos viršūne.
- Visuomet reikia stovėti šalia numatytos medžio, kuris turi būti nupjautas, kritimo linijos.
- Medžiui krentant, susidaro šakų lūžimo ir kritimo arba šalia esančių medžių pažeidimo pavojus. Reikia būti itin atsargiam, nes yra kūno sužalojimo rizika.
- Nelygiuose paviršiuose ir pakalnėse operatorius visuomet turi stovėti aukščiau pjaunamo medžio, niekuomet žemiau.
- Atkreipti dėmesį į kamienus, kurie gali riedėti link operatoriaus.
- Dirbantis pjūklas dažnai apsisuka, kai grandinės pjovimo juostos viršūnė paliečia apdirbamą medžiagą. Tokiu atveju pjūklas gali nekontroliuojamu būdu pajudėti į operatoriaus pusę, dėl ko susidaro kūno sužalojimo rizika.
- Atmetimo metu pjūklas elgiasi nekontroliuojamai, grandinė yra atpalaiduojama.
- Neteisingai išgaļastyta grandinė padidina atmetimo riziką.
- Vienu metu draudžiama pjauti daugiau nei vieną šaką. Pjaunant, atkreipti dėmesį į šalia esančias šakas.
- Pjaunant medį kiaurai, reikia atkreipti dėmesį į šalia stovinčių medžių kamienus.
- Tačiau net tuomet, kai įrenginys yra eksploatuojamas pagal Naudojimo instrukciją, neįmanoma visiškai išvengti tam tikro rizikos veiksnio, susijusio su pjūklo konstrukcija ir paskirtimi. Galimos rizikos pavyzdžiai:
 - kūno sužalojimas dėl kontakto su neapdengtais pjaunančiais elementais
 - elektros smūgis
 - kūno sužalojimas dėl įrenginio atmetimo
 - nudegimai dėl kontakto su įkaitusiais įrenginio elementais.

3. Įrenginio aprašymas

A ir B: 1 - kreiptuvas, 2 - grandinė, 3 - stabdžių svirtis / priekinis rankinis apsaugas, 4 - priekinė rankena, 5 - oro filtro rankenėlė, 6 - siurbimo svirtis, 7 - jungiklis, 8 - droselio jungiklis, 9 - droselio jungiklio užraktas, 10 - pagrindinė rankena, 11 - degalų įpylimo angos dangtelis, 12 - starteris, 13 - alyvos užpildymo kaištis, 14 - grandininis kablys, 15 - dantytas kamštis, 16 - kreipiamųjų bėgių tvirtinimo varžtai, 17 - grandinės įtempiklio varžtas, 18 - alyvos siurblys..

4. Įrenginio paskirtis

Pjūklas skirtas pjauti tik medieną ir medinius daiktus. Pjūklas ypač gerai tinka pjauti malkas arba atlikti kitus sodo darbus, kurių metu reikia pjauti medieną. Naudojimo būdas yra detalai aprašytas tolesnėje instrukcijos dalyje.

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

5. Naudojimo apribojimai

Įrenginys gali būti naudojamas tik pagal toliau esančias Leistinas darbo taisykles.

Draudžiama pjauti kitas medžiagas, nei tos, kurios yra nurodytos skirsnyje „Įrenginio paskirtis“.

Dėl būtinų žinių apie pagrindinius darbo saugos principus su pjūklų, tokiam darbui paskirti asmenys turėtų būti mokomi naudotis šiomis mašinomis pagal reikalavimus, keliamus šių mašinų naudojimui pjūklų paleidimo srityje, asmeninių apsaugos priemonių naudojimą, pradedant pjūklų, naudojamo kuro rūšį ir alyvų tipą, grandininis pjūklas, dirbantis su grandininio pjūklų pjaustant medinius elementus. Dėl galimo pavojaus, darbas su nešiojamu grandininio pjūklų turėtų vykti šalia asmens, kuris galėtų suteikti pirmąją pagalbą.

Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuluoja vartotojo teises pasinaudoti garantiniu aptarnavimu. Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantinės teisės yra anuliuojamos, o Atitikties deklaracija nustoja galiojusi.

Leistinos darbo sąlygos
Darbo režimas: S1 – nuolatinis darbas

6. Techniniai duomenys

Mašinos modelis	DED8718	DED8718P2
Prietaiso svoris [kg]	5	5
Degalų bako talpa [L]	0,55	0,55
Alyvos bako talpa [L]	0,26	0,26
Didžiausias grandinės greitis [m/s]	25	25
Grandinės kreipiančiosios ilgis [cm / col.]	450 / 18	400/16 450 / 18
Grandinės žingsnis [mm]	0,325	0,325
Grandinės juostos storis [mm/ col.].	4,5 / 1,8	4,5 / 1,8
Dantų skaičius	72	72 / 64
Variklio darbinis tūris [cm3]	58	58
Variklio galia [kW].	2,4	2,4
Suklio sukimosi dažnis [aps/min].	3000	3000
Nominalusis sukimosi dažnis maks. [min-1]	12000	12000
Grandinės tipas	18" 1,5 / 72	18" 1,5 / 72 16" 1,5 / 64
Kreipiančioji juosta	18" 4,5 mm	18" 4,5 mm 18" 4,5 mm
Vibracijos lygis, matuojamas ant rankenos	4,795 / 5,247	4,795 / 5,247
Matavimo neapibrėžtis KD	1,5	1,5
Triukšmo emisija		
Garso slėgio lygis LPA	101,9	101,9
Garso galios lygis LWA	108,4	108,4
Matavimo neapibrėžtis KLPA, KLWA	3	3
Deklaruotas Lwa lygis	113	113

Informacija apie triukšmą ir vibracijas.

Bendra vibracijų vertė ah ir matavimo paklaida buvo nustatytos pagal EN ISO 11681-1 ir nurodytos lentelėje.

Triukšmo emisija buvo nustatyta pagal EN ISO 11681-1, vertės yra nurodytos anksčiau esančioje lentelėje.

⚠️ DEMESIO Triukšmas gali pažeisti klausą, darbo metu visuomet reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Deklaruojama triukšmo emisijos vertė buvo matuojama taikant standartinį tyrimo metodą, todėl gali būti naudojama lyginant skirtingus įrenginius. Nurodytas triukšmo emisijos lygis gali būti naudojamas vertinant pirmutinį triukšmo poveikį.

Realaus elektros įrankio naudojimo metu triukšmo lygis gali būti kitoks negu deklaruojamos vertės, tai priklauso nuo darbinio įrankio naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo daikto ir nuo priemonių, kurių tikslas yra operatoriaus apsauga. Norint tiksliai įvertinti pavojų realiomis darbo sąlygomis, reikia atkreipti dėmesį į visus operacinio ciklo etapus, įskaitant etapus, kuomet įrenginys yra išjungtas arba yra įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

7. Paruošimas darbui



DEMESIO Visos šiame skyriuje aprašytos operacijos turi būti atliekamos išjungus pjūklą.

Išjungus pjūklą galima tik tada, kai jis visiškai sumontuotas, nustatomas grandinės įtempimas ir grandinėje sutepta alyva.

Kad išvengtumėte sužalojimų, montuodami, sureguliuodami ir patikrindami grandininį pjūklą visada dėvėkite apsaugines pirštines.

Gido ir grandinės montavimas

Nuimkite kreiptuvo dangtelį atsukdami kreipiamojo tvirtinimo varžtus (B, 16 pav.). Įsitinkinkite, kad grandinės tepimo kreiptuve esanti alyvos anga nėra užsikimšusi ar užteršta.

Patikrinkite, ar grandinė nėra pažeista - ar jungtys yra pažeistos, ar kniedės nėra pažeistos. Prie grandininio pjūklų neprijunkite sugadintos grandinės.

Pritvirtinkite grandinės kreiptuvą ir grandinę, kaip parodyta C. pav. Pirmiausia grandinę reikia pritvirtinti prie krumpliciaračio. Tada įkiškite kreiptuvą ant dviejų varžtų taip, kad du varžtai būtų gido ovalinėje angoje. Perkelkite kreiptuvą į pavarą. Įdėkite grandinę ant kreiptuvo taip, kad jo apatinė dalis būtų kreipiamuosiuose grioveliuose. Atkreipkite dėmesį į teisingą grandinės montavimo kryptį - aštrūs pjovimo dantų kraštai turi būti nukreipti grandinės sukimosi kryptimi. Įsitinkinkite, kad kreiptuvas tinkamai prispaudžiamas prie pjūklų korpuso ir kad grandinė yra tinkamai pritvirtinta prie pavaros mechanizmo ir kreipiančiuose grioveliuose. Įdėkite pavaros dangtį. Iš anksto įtempkite grandinę, priverždami surinkimo varžtus. Įsitinkinkite, kad dangtis priliptų prie pjūklų korpuso išilgai visų kontaktų kraštų, nestovi ir neišstumtų.

Pjūklų grandinės įtempimas

Naudojimo metu grandinė pailgėja, jo įtampa turi būti sistemingai tikrinama.

Pirmą kartą naudojant naują grandinę reikia prisiminti, kad tam reikia šiek tiek laiko, todėl jo įtampa turėtų būti tikrinama dažniau. Ypač svarbu tikrinti naujos grandinės įtampą kas 5-10 minučių.

Norėdami įtempti grandinę, atlaisvinkite tvirtinimo varžtus (B pav., 16). Grandinę įtempiklio reguliavimo varžtą (B pav., 17) nustatykite pagal laikrodžio rodyklę, kad grandinė priveržtų daugiau arba į kairę, kad sumažintumėte įtampą. Tada priveržkite montavimo varžtus iki galo. Tinkamai įtempta grandinė neužkabina palei apatinį kreiptuvo kraštą ir gali būti švelniai perstumta nuo gido vidurio jo ilgio 3-4 mm, grandinė negali nukristi iš kreipiamųjų griovių (D pav.). Atleidus, grandinė grįžta į vietą gido grioveliuose. Jei reikia, atlikite pirmiau nurodytus veiksmus.

Bako pripildymas degalu

Grandininio pjūklų variklis dirba bešvinio kuro, benzino mišinio ir dvitakčių alyvų santykiu 25: 1. Norėdami paruošti mišinį, išmatuokite tinkamą benzino ir alyvos kiekį. Supilkite nedidelį kiekį benzino į švartų talpyklą, tada visą alyvą ir gerai sumaišykite. Tada įpilkite likusį benzino ir maišykite mažiausiai 1 minutę, kruopščiai maišant du komponentus. Atsukite degalų bako dangtelį (A, 11 pav.) Ir supilkite paruoštą mišinį, pripildant baką iki maždaug 80%. Bakas turi apie 0,6 kuro.



DEMESIO Nenaudokite benzino. Tai gali sugadinti variklį ir kitas pjūklų dalis.



DEMESIO Nenaudokite alyvos keturtakčiams varikliams. Tai gali sukelti uždegimo žvakės užtvindymą, išmetimo angos užsikimšimą, stūmoklio žiedų užsikimšimą ir kitus pažeidimus.

Grandinės tepimas

Draudžiama dirbti su pjūklų be alyvos tepimo grandinei.

Tai gali sukelti grandinės pertrauką, kuri gali sukelti rimtą sužalojimą arba operatoriaus mirtį.

Naudodami grandinės tepalus naudokite tik grandininiais pjūklams skirtus aliejus (pvz., Dedra DEGL02 aliejus). Draudžiama naudoti išpūstas variklio alyvas ar kitas tepimo medžiagas, kurios nėra skirtos šiam tikslui. Pasirinkus tinkamą alyvą, pailgėja grandinės ir pjūklų gido tarnavimo laikas.

Norėdami papildyti grandinės tepalinę alyvą, nusukite alyvos bako dangtelį (A pav. 13) ir užpildykite. Vienu metu inde yra 260 ml aliejaus. Jei per pjūklų korpusą išsilieja alyva, nuvalykite ją medvilniniu audiniu.

Pripildant alyvos lygį įsitinkinkite, kad į baką nepatektų nešvarumų, nes tai gali sukelti netinkamą grandinės tepimą arba grandininio pjūklų komponentų, pvz., Alyvos siurblio, sugadinimą.

8. Įrenginio įjungimas



DEMESIO Prieš paleidžiant prietaisą būtina atlikti veiksmus, aprašytus skyriuje „Pasiruošimas darbui“.

Prieš įjungdami prietaisą, įsitinkinkite, kad abiejų operatorių kojos turi tvirtą pagrindą ant žemės, dešinė ranka yra ant galinės rankenos (A, 10 pav.) Ir kairė ranka ant priekinės rankenos (A, 4 pav.). Įsitinkinkite, kad netoliese nėra kitų asmenų ar gyvūnų, kurie galėtų būti nekontroliuojami pjūklų ribose. Įsitinkinkite, kad pjūklų grandinės nieko nepaliesi paleidžiant.

Norėdami įjungti prietaisą, perjunkite stabdžio svirtį (A, 3 pav.) Į priekinę rankeną (A pav. 4). Nustatykite jungiklį (A pav., 7) į ON padėtį. Atleiskite traukdami siurbimo reguliatorių (A pav. 6). Paspauskite kuro siurblio

mygtuką (B, 18 pav.) 8-10 kartų. Tada traukdami starterio rankenėlę (A pav., 12 pav.), Jei variklis neužsidega, dar kartą traukite starterio rankenėlę, kol variklis užsidegs. Prietaisas veiks tuščiaja eiga, t. Y. Grandinė neturi sukis. Grandinė pradės sukis tik paspaudus droselio svirtį (A pav., 8). Svirtis yra apsaugotas nuo atsitiktinio veikimo, kad jis veiktų, reikia paspausti užrakto mygtuką (pav. A, 9). Paspaudus droselinę sklendę (A, 8 pav.), droselis neuždaromas, užvedus įrenginį vėl perjunkite į darbo režimą rankiniu būdu (A, 6 pav.).

Šalto variklio paleidimas

Ištraukite įsiurbimo svirtį (pav. A, 6). Energiai patraukite starterio rankeną (pav. A, 12) ne daugiau kaip du kartus. Nuspauskite įsiurbimo svirtį (pav. A, 6). Vėl energingai patraukite starterio rankeną (pav. A, 12). Jei variklis neužsidega: Kartokite energingus starterio traukimus, kol variklis užsives.

Jei grandinė sukasi be nuspaustos droselio svirties, būtina išjungti prietaisą, nustatyti gedimo priežastį ir tęsti darbą, pašalinus gedimą.

Norėdami išjungti pjūklą, atleiskite droselio svirtį (A, 8 pav.), Tada nustatykite jungiklį (A pav., 6) į OFF padėtį..

9. Įrenginio naudojimas

⚠️ DEMESIO Prieš pradėdami darbą su pjūklų, reikia atlikti tokius papildomus veiksmus, kaip saugumo stabdžio, inertinio stabdžio veikimo ir grandinės tepimo patikrinimas. Draudžiama naudoti neteisingai veikiančią įrenginį.

Saugumo stabdžio veikimo tikrinimas

Ilgungus pjūklą, pasukti kairiąją ranką ant priekinės rankenos (pav. A, 5) taip, kad jos viršutine dalimi arba riešu galima būtų pastumti į priekį stabdžio svirtį (pav. A, 6). Pjūklo variklis turi nedelsiant išsijungti, o grandinė sustoti.

Inertinio stabdžio veikimo tikrinimas

Paleisti pjūklo įjungiklį (pav. A, 2) ir patikrinti, ar grandinė sustoja ir nustoja sukis. Draudžiama dirbti su pjūklų, jei paleidus įjungiklį yra matomas aiškus inertinis grandinės judėjimas.

Grandinės tepimo tikrinimas

Laikant pjūklą su pjovimo juosta nukreipta 45° kampu į apačią virš šviesaus, lygaus paviršiaus (pvz. lentos), leisti įrenginiui dirbti apie minutę. Jei ant paviršiaus pasirodys aiški tepalų, kuriuos išmeta grandinė pjovimo juostos viršūnėje, liniją, tai reiškia, kad grandinės tepimas yra teisingas.

Draudžiama dirbti su įrenginiu, jei buvo pastebėtas neteisingas tepimas. Reikia patikrinti, ar pjovimo juostos tepalo anga (pav. C, 1) nėra užsikimšusi. Patikrinti, ar pjovimo juosta (grandinės griovelis) nėra užteršta. Jei šie veiksmai neatneš norimo efekto, įrenginį reikia atiduoti remontui.

Darbas su grandininio pjūklų

Darbo su pjūklų metu reikia besąlygiškai laikytis visų saugumo taisyklių ir nurodymų, aprašytų saugumo sąlygose.

Draudžiama pjūklų pjauti medieną, kuri guli tiesiai ant žemės, betono ar kito pagrindo. Grandinės kontaktas su žeme arba kitu pagrindu ne tik gali būti pavojingas, bet ir sutrumpina grandinės ir pjovimo juostos naudojimą.

Medžių pjovimas – pasiruošimas

Medžio pjovimas negali būti atliekamas taip, kad būtų keliamas pavojus žmonėms, turtui, elektros arba telekomunikacijos linijoms ir pan. Operatoriaus aplinkoje esantis žmogus privalo būti nutolyje, kuris sudaro mažiausiai 2,5 nupjaunamo medžio aukščio (ilgio). Jei atsitiks taip, kad medis palies elektros arba telekomunikacijos liniją ar pan., reikia nedelsiant pranešti apie tai tinklo operatoriui.

Jei nupjaunamas medis auga ant pakalnės šlaito, pjūklo operatorius privalo stovėti aukščiau medžio, nes tokioje aplinkoje nupjaunamas medis įprastai krenta / rieda į apačią.

Prieš pradėdami medžio pjovimą, reikia apibrėžti numatomą medžio kritimo kryptį (pav. E, 1). Reikia atkreipti dėmesį į tokius veiksmus, kaip medžio nukrypimas, storesnių ir sunkesnių šakų išdėstymą, vėjo kryptį ir pan.

Prieš pradėdami pjovimą suplanuoti ir pašalinti kliūtis iš evakuacijos kelių (pav. E, 2). Teisingi evakuacijos keliai turi būti apie 135° kampu nuo medžio kritimo linijos. Vengti pavojingų zonų (pav. E, 3).

Nuo pjaunamo medžio pašalinti visus nešvarumus, akmenis, laisvą žievę, vinis, vielą, kabes ir pan. Operacijos zoną aplink medį nuvalyti nuo krūmų ir smulkesnių medžių.

Medžio pjovimas – kryptinė įpjova

Pirmą įpjovą, t. y. kryptinę įpjovą (pav. F, 2) reikia atlikti iš tos pusės, kur suplanuotas medžio nuvertimas (pav. F, 1 ir pav. E, 1), jos gylis apie 1/3 kamieno gylio, statmenai nuvertimo kryptčiai. Norint minimizuoti pjūklo įstrigimą medyje, pirmiausia reikia atlikti apatinį horizontalų įpjovimą, o

po to viršutinį 45° kampu. Pašalinti išpjautą kamieno fragmentą iš įpjovos.

Medžio pjovimas – nuvertimo prapjova

Antras pjūvis, t. y. nuvertimo prapjovą (pav. F, 3) reikia atlikti iš priešingos, nei medžio nuvertimo kryptis, pusės. Reikia išsaugoti mažiausiai 50 mm nuotolį virš apatinės kryptinės įpjovos linijos ir stengtis pjauti horizontaliai. Palikti apie 50 mm pločio neprapjautą ruožą (pav. F, 4). Šis neprapjautas ruožas kamienne leis suteikti norimą nuvertimo kryptį, apsaugos medį nuo apsisukimo nuvertimo metu ir jo kritimo kita, nei suplanuota kryptimi. Medžio nuvertimo metu medžio svoris jį sunaikins. Jei yra rizika, kad medis pradės kristi kita, nei suplanuota kryptimi, atšoks ir užblokuos pjūklą nuvertimo prapjovoje, reikia panaudoti nuvertimo kylius (medinius, plastikinius ar aliuminio), kurie padidins nuvertimo prapjovą ir leis nuversti medį norima kryptimi.

Kai nuvertimo prapjova priartės prie neprapjauto ruožo, medis pradės judėti ir apsivers. Tuomet reikia ištraukti pjūklą iš nuvertimo prapjovos, išjungti variklį, atidėti pjūklą ir pasitraukti evakuacijos keliu. Reikia stebėti viršutines medžio šakas, kurios gali nukristi anksčiau. Reikia žiūrėti po kojomis.

Šakų šalinimas

Šakos yra šalinamos medžiui gulint ant žemės. Šalinant šakas, reikia palikti apatines storesnes šakas, kurios užtikrins medžiui savotišką atramą. Šakų šalinimą reikia pradėti nuo kamieno apačios ir judėti medžio viršūnės link. Šakas šalinti po vieną, mažas šakeles nupjauti vienu pjūviu. Įtemptas šakas pjauti iš įtemptos pusės, tai leis išvengti pjūklo įstrigimo įpjovoje. Nupjaunant įtemptas šakas, reikia būti itin atsargiam, nes jos gali atšokti nenumatoma kryptimi ir sužeisti operatorių.

Kamieno pjovimas į dalis

Kamieną galima pradėti pjauti į trumpesnius rąstus, po to kai medis yra nuverstas ir yra pašalintos visos šakos. Šios operacijos metu operatorius turi tvirtai stovėti ant žemės, tolygiai paskirstydamas svorį ant abiejų kojų ir perkeldamas įrenginio svorį į pjaunamą kamieną. Jei įmanoma, pjovimo vietoje kamienas turi būti pakeltas ir gulėti ant storesnių šakų, atramų ar natūralių žemės nelygumų.

Jei pjūvio vietoje kamienas yra atremtas, reikia atlikti pjūvi iš viršaus, tai leis išvengti pjovimo juostos ir grandinės kontakto su žeme. Tokiu atveju galutinį perpjovimą turi atlikti kvalifikuotas specialistas.

Jei kamienas turi atramą iš vieno galo (pav. G, 3), o pjaunamas fragmentas laisvai kabo, reikia pradėti darbą iš apačios ir įpjauti iki 1/3 kamieno skersmens (pav. G, 1) iš suspaustos pusės, toliau atlikti baigiamąjį pjūvį iš viršaus (pav. G, 2) iš įtemptos pusės.

Jei kamienas turi atramą iš abiejų įpjovimo pusių (pav. H, 3), reikia pradėti darbą iš viršaus ir įpjauti iki 1/3 kamieno skersmens (pav. H, 1) iš suspaustos pusės, toliau atlikti baigiamąjį pjūvį iš apačios (pav. H, 2) iš įtemptos pusės.

Jei pjaunamas kamienas yra ant pakalnės šlaito, operatorius turi stovėti aukščiau kamieno, tai leis išvengti jo sužalojimo, nes nupjaunami rąstai riedės į apačią.

Siekiant neprarasti gebėjimo kontroliuoti pjūklą, galutinės pjovimo „kiaurai“ fazės metu operatorius turi iki nulinio sumažinti pjūklo spaudymą, kad pjūklas pjautų tik su savo svoriu. Tačiau draudžiama atpalaiduoti pirštų ant pjūklo rankenų, tai leis neprarasti kontrolės.

Baigus pjovimą reikia paleisti pjūklo įjungiklį (pav. A, 2) ir leisti, kad grandinė sustotų, tik po to galima atlikti sekančius veiksmus su įrenginiu. Pereinant nuo medžio iki medžio, pjūklas turi būti išjungtas.

10. Einamieji priežiūros veiksmai

Visi aptarnavimo veiksmai turi būti atliekami išėjus kištuką iš rozetės. Atliekant visus grandininio pjūklo priežiūros veiksmus, visuomet reikia naudoti apsaugines pirštines, kurios apsaugos nuo susižalojimo.

Grandinės įtempimo tikrinimas

Reikia žinoti, kad darbo metu pjūklo grandinė įkaista ir išsitempia. Darbo pertraukų metu reikia kontroliuoti grandinės įtempimą ir koreguoti jį taip, kaip yra aprašyta skirsnyje „Pasiruošimas darbui“. Baigus darbą, reikia sumažinti grandinės įtempimą, kad aušdama ji neįstrigtų pjovimo juostoje.

Tepalo tikrinimas ir papildymas

Reikia reguliariai tikrinti grandinės tepimo tepalo lygį, kad pjūklas nedirbtų be tepalo. Kiekvieną kartą papildant tepalą, patikrinti grandinės įtempimą.

Pjovimo juostos ir grandinės būklės tikrinimas

Reguliariai (ne rečiau nei kas 5 darbo valandas) tikrinti grandinės ir pjovimo juostos būklę. Demontavimas atliekamas atbula seka, kuri yra aprašyta skirsnyje „Pasiruošimas darbui“. Valyti grandinės griovelius ir tepalo angą pjovimo juostoje (pav. C, 1). Siekiant išvengti pernelyg didelio pjovimo juostos susidėvėjimo, reikia ją reguliariai pasukti (intensyviai eksploatuojant pjūklą – kasdien, kitu atveju kiekvieną kartą galandant arba keičiant grandinę) pasukant grandinės įtempimo

elementą (pav. B, 17) į jos kitą pusę, o pjovimo juostą pasukant iš viršaus į apačią. Tikrinti pjovimo juostos griovelių būklę: pridėti kraštinę liniuotę prie šono, jei yra matoma spraga dėl pjovimo juostos griovelių kraštų išsivyniojimo į išorę, reikia pakeisti pjovimo juostą nauja arba atiduoti ją į servisą regeneravimui. Tikrinti pjovimo juostos gale esančio krumpliciavimo būklę, jei reikia tepėti techniniu vazelinu, tiekiant jį į pjovimo juostos galo tepimo angą (pav. A, 18).

Tikrinti, ar grandinėje nėra pažeistų elementų, atsipalaidavusių kniedžių. Draudžiama naudoti grandinę, kurioje yra pažeistų elementų, atsipalaidavusių kniedžių arba kurios sujungimai nėra tvirti.

Grandinės galandimas

Grandinė yra laikoma susidėvėjusia, jei jos dantys turi 4 mm ilgį. Draudžiama naudoti susidėvėjusią grandinę, reikia besąlygiškai ją pakeisti nauja.

Grandinė yra pjūklo darbinis įrankis, todėl jai reikia skirti ypatingai daug dėmesio. Jos aštrumas daro įtaką pjovimo proceso greičiui ir kokybei, atbukusi grandinė labai apsunkina darbą, pagreitina pjovimo juostos ir pjūklo susidėvėjimą.

Grandinės galandimas – sudėtingas procesas, todėl nepatyręs pjūklo vartotojas turėtų patikėti galandimą kvalifikuotam servisui. Priešingu atveju galima neišsaugoti teisingų kampų, nuotolio tarp dantų ir gylis ribotuvo, kas gali padidinti atmetimo reiškinio pavojų ir nelaimingo atsitikimo darbo metu, rimtų kūno sužalojimų ir operatoriaus mirties riziką.

Karbiuratoriaus reguliavimas (A, 19)

Karbiuratorius yra nustatytas gamykloje, tačiau dėl darbo sąlygų pasikeitimo gali reikėti sureguliuoti. Karbiuratoriaus reguliavimo dangtelis yra ant rankinio rato rankenos esančioje angijoje (ant korpuso, pažymėtos didžiosiomis raidėmis T). Norint pagreitinoti karbiuratorių, įtempus kreiptuvą ir grandinę, pasukite varžtą su PH tipo atsuktuvu. Įjunkite variklį tuščiosios eigos greičiu ir leiskite jam įšilti keletą minučių. Tada atlikite bandomąjį pjovimą, prisukite varžtą iki geriausios pjovimo galios, pakartokite pjovimo bandymą.

Uždegimo žvakės valymas ir keitimas

Norint atsukti uždegimo žvakę, reikia naudoti standartinę uždegimo žvakę. Norėdami išvalyti uždegimo žvakę, naudokite vielos šepetėlį. Montuojant ar keičiant uždegimo žvakę, nustatykite atstumą tarp elektrodų iki maždaug 0,65 mm.

Kiti priežiūros veiksmai

Periodiškai reikia tikrinti krumpliciavimo, varančio grandinę, (pav. B, 16) būklę, pastebėjus pažeidimus, atiduoti įrenginį į servisą.

Palaiykite įrenginio švarą, nesandėliuoti nešvaraus įrenginio. Nevalyti naudojant detergentus vandens pagrindu, valymo metu nenaudoti agresyvių tirpiklių. Drožles pašalinti suspaustu oru, nuimant krumpliciavimo apsaugą (pav. A, 13) bei pjovimo juostą ir grandinę. Prieš perkelti į sandėliavimo vietą, sumažinti grandinės įtempimą ir uždėti ant pjovimo juostos apsaugą.

Laikyti vaikams neprieinamoje, sausoje vietoje, saugoti nuo atmosferinių veiksnių poveikio (lietus, sniegas, UV spinduliuotė).

Nesandėliuoti pjūklo su tepalo alyva, kurioje yra dervų, nes tai gali sugadinti tepalo siurbli. Nesandėliuoti pjūklo nenuvalius grandinės ir pjovimo juostos, jei tepimui buvo naudojama augalinė alyva grandinėms, nes taip grandinė oksiduoja, sukieta ir grandinė bei pjovimo juosta yra sugadinami.

11. Atsarginės dalys ir priedai

Norint įsigyti atsargines dalis arba priedus, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ servisu. Kontaktiniai duomenys yra instrukcijos 1 psl.

DED8698-16P - strypas 40 cm, DED8698-16L - grandinė 64 dantys, DED8698-18P - strypas 45 cm, DED8698-18L - grandinė 72 dantys, DEGL02 - alyva

Užsakant atsargines dalis, prašome nurodyti partijos numerį, nurodytą informacinėje lentelėje, ir dalies numerį, nurodytą sandaros schemoje.

Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome pateikti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą) arba atsiųsti į „Dedra-Exim“ centrinį servisą. Prašome pridėti užpildytą garantinį lapą. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas gedimų šalinimas

Prieš pradėdant savarankiškai šalinti gedimus, reikia išjungti įrenginį iš rozetės.

problema	priežastis	sprendimas
Prietaisas neveikia	Nėra kuro	Patikrinkite degalų būklę. Papildymas.
Prietaisas neveikia	Pažeistas jungiklis	Pakeiskite jungiklį nauju - perkelti įrenginį į techninę priežiūrą

Prietaisas neveikia	Nelaiminga žvakė	Pakeiskite žvakę
Prietaisas neveikia	Apsauginis stabdys užblokuotas	Atrakinkite stabdžių svirtį (žr. Skyrių „Pasiruošimas darbui“)
Variklis perkaito	Užsikimšusios ventiliacijos angos	Suspauskite orą
Prietaisas juda sunkiai, po kurio laiko sustoja	Per stiprus grandinės įtempimas	Patikrinkite grandinės įtempimą (žr. Skyrių „Pasiruošimas darbui“)
Darbo efektyvumas yra labai mažas	Dėvėta grandinė	Perduokite aštrinimo grandinę arba pakeiskite ją naują
Darbo efektyvumas yra labai mažas	Per mažą grandinės įtampą	Patikrinkite grandinės įtempimą (žr. Skyrių „Pasiruošimas darbui“)
Netinkamas tepimas	Nėra alyvos	Patikrinkite alyvos lygį bake, papildykite
Netinkamas tepimas	Užsikimšusi alyvos anga ir kreipiamieji grioveliai	Išvalykite alyvos angą ir kreipiamuosius griovelius
Netinkamas tepimas	Pažeistas alyvos siurblys	Perkelkite prietaisą į tarnybą

13. Įrenginio komplektacija

DED8718: Benzininis grandininis pjūklas – 1 vnt., 18 colių pjovimo juosta – 1 vnt., 72 dantų grandinė – 1 vnt., pjovimo juostos dangtis – 1 vnt., degalų kanistras – 1 vnt. Atsuktuvus – 1 vnt., stabdžių buferis – 1 vnt. Varžtai – 2 vnt. Veržliarakčiai – 2 vnt.

DED8718P: Benzininė grandininė pjūklas – 1 vnt., 18 colių pjovimo juosta – 1 vnt., 16 colių pjovimo juosta – 1 vnt. 72 dantų grandinė – 1 vnt., 64 dantų grandinė – 1 vnt. Kreipiamojo strypo dangtelis – 1 vnt., kanistras – 1 vnt. Atsuktuvus – 1 vnt., stabdžių buferis – 1 vnt. Varžtai – 2 vnt. Raktai – 2 vnt.

14. Informacija apie įrangos atliekų šalinimą

Prietaiso naudotojas, laikydamasis galiojančių aplinkos apsaugos taisyklių, privalo užtikrinti atitinkamą atliekų tvarkymą.

Panaudoto ar sugadinto prietaiso negalima išmesti kartu su buitėmis atliekomis. Prietaisas ir jo priedai pagaminti iš įvairių rūšių medžiagų, tokių kaip metalas ir plastikas. Siekiant užtikrinti tinkamą atliekų tvarkymą, pakartotinį panaudojimą ar perdirbimą, įrangą reikia perduoti specializuotam atliekų tvarkytojui, kuris įpareigotas įrangą priimti nemokamai. Informaciją apie įrangos atliekų surinkimo vietas galite gauti iš savo savivaldybės administracijos, pvz. interneto svetainėse.

Į komunalinių atliekų kontenerius nemeskite benzino, alyvos, naudotos alyvos, alyvos ir benzino mišinių ar alyva užterštų daiktų, pvz. šluosčių. Panaudotą alyvą arba ją užterštus daiktus laikykite laikydamiesi vietinių nurodymų ir nugabenkite į atliekų surinkimo aikštes.

Panaudotas pakuotes reikia atiduoti perdirbti.

Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.

Už netinkamą atliekų tvarkymą gali būti skiriamos vietos įstatymuose nustatytos nuobaudos.

Garantinis lapas

na

Katalogo Nr: Partijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....

.....

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Benzininis grandininis pjūklas	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Grandinė, kreiptuvas, kreipiamosios juostos dangtis	Ši garantija netaikoma

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
 - a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
 - Vartotojas pašalina, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mają Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.

7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.

8. Veiksmams, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.

9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.

10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvacijos tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavidimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkėlimą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Satura rādītājs

1. Fotoattēli un raksti
2. Detalios darbo saugos taisyklės
3. Įrenginio aprašymas
4. Įrenginio paskirtis
5. Naudojimo apribojimai
6. Techniniai parametrai
7. Pasiruošimas darbui
8. Įrenginio įjungimas
9. Įrenginio naudojimas
10. Einamieji priežiūros veiksmams
11. Atsarginės dalys ir priedai
12. Defekta paša novēršana
13. Įrenginio komplektacija
14. Informācija lietotājiem par noliētotas elektriskas un elektroniskas ierīces atkratīšanu
15. Garantijas talonsa

Originālās instrukcijas tulkojums

Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar firmu Dedra-Exim Sp. z o.o.

Informācija. Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra. Aprakstītas ierīces sīki drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai.

⚠ UZMANĪBU Darba laikā ar ierīci rekomendējam vienmēr ievērot pamatīgus darba drošības nosacījumus, lai izvairīties no ugunsgrēka, elektrības trieciena vai mehāniska ievainojuma.

Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas lūdzam iepazīties ar Lietošanas instrukciju. Lūdzam saglabāt Lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un Atbilstības deklarāciju. Lietošanas Instrukcijas

rekomendāciju un norādījumu stipra ievērošana ļaus pagarināt Jūsu ierīces darba laiku.



UZMANĪBU Darba laikā jābūt ievēroti galvenie darba drošības instrukcijas noteikumi.

Darba drošības instrukcija ir pievienota ierīcei kā atsevišķa brošūra un jābūt saglabāta. Gadījumā, ja ierīce ir nodota citai personai, lūdzam nodot arī lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju. Firma Dedra-Exim nav atbildīga par nelaimes gadījumiem savienotiem ar darba drošības norādījumu neievērošanu. Rūpīgi salasīt visu drošības un lietošanas instrukciju. Instrukcijas brīdinājumu neievērošana var ierosināt elektrības triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnu ievainojumu. Saglabāt visu instrukciju, drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju nākošām vajadzībām.

2. Detalios darba saugos taisyklēs

- Nepietuvināt ķermeņa daļu pie rotējošo ķēdi. Pirms ierīces iedarbināšanas pārbaudīt, vai ķēde nevar kontaktēties ar svešiem priekšmetiem. Neuzmanība darba laikā var izraisīt apģērba vai ķermeņa daļu ievilkšanu ķēdē.
- Vienmēr ar labo roku turēt ķēdes zāģi ar aizmugurējo rokturi, un ar kreiso roku - ar priekšējo rokturi. Citā ierīces turēšana var palielināt ievainošanas risku, tāpēc nav pieļaujama.
- Vienmēr turēt ķēdes zāģi tikai ar izolētiem ierīces elementiem, jo darba laikā ierīce var pārgriezt slēptus kabeļus vai barošanas vadi. Kontakts ar elementiem zem sprieguma var izraisīt elektrības triecienu.
- Vienmēr lietot redzes un dzirdes aizsardzības līdzekļus. Ieteicama ir arī galvas, roku, kāju un pēdu aizsardzības līdzekļu lietošana. Attiecīgs aizsardzības apģērbs samazina ievainošanas risku pēc apstrādāta materiāla fragmentu sitieniem vai nejauša kontakta ar ķēdi.
- Nekad nestrādāt ar ķēdes zāģi uz koka. Ķēdes zāģa lietošana uz koka var izraisīt negadījumu un ķermeņa ievainošanu.
- Darba laikā pieņemt attiecīgu pozīciju, stāvēt uz drošas un stabilas virsmas. Slidenā vai nestabilā virsma, piem., kāpnes, var izraisīt līdzsvara un ierīces kontroles pazaudēšanu.
- Pārgriežot elementu, kurš ir nostiepts, piespiests vai noslogots, jābūt gataviem pēkšņam atslēgtam. Tāds elements pēc pārgriešanas var iesist operatoru vai ierīci.
- Jābūt sevišķi uzmanīgiem, griežot zarus un jaunu koku. Smalki elementi pēc pārgriešanas var tikt pakampti ķēdē un iesist operatoru vai izraisīt līdzsvara pazaudēšanu.
- Ievērot lietošanas instrukcijā minētus norādījumus ķēdes elļošanas, mainīšanas un nospriegošanas jomā. Nepareizi uzstiepta vai noelļota ķēde var bojāties vai izraisīt atslēgšanu.
- Saglabāt rokturus tīrus, sausus un nepiesārņotus ar elļu vai smērvielām. Slidens vai piesārņots turētājs var izraisīt ierīces kontroles pazaudēšanu.
- Ierīce ir paredzēta tikai kokmateriāla griešanai. Nedrīkst lietot ierīci darbos, kuriem tā nav paredzēta, piem., nedrīkst griezt plastikas materiālu, akmens vai citu būvmateriālu, tikai koku. Neattiecināma lietošana var izraisīt bīstamību.
- Personas neapmācītas ar instrukcijas tekstu nevar lietot ierīci.
- Lietotājs ir pilnīgi atbildīgs par ierīces lietošanu, apzinot, ka tā var būt bīstama. Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem izraisītiem pēc ierīces neattiecināmas lietošanas.
- Ierīce var būt pāresama tikai ar priekšējo rokturi. Citas ierīces daļas nevar garantēt drošu turēšanu var pat izraisīt ievainošanu.
- Griešanas ķēde jābūt pienācīgi asa un tīra. Ķēdes griešanas malas attiecīga uzasināšana samazina iespējamību nobloķēt ķēdi un atvieglo lietošanu.
- Ik pēc kāda laika pārbaudīt zāģa bremzes darbību. Bojāta bremze var izraisīt ķēdes pārvietošanas neatslēgšanu bīstamības situācijā.

Aizmešanas iemesli un izvairīšana.

Aizmešana ir iespējama, kad vadotnes gala daļa kontaktēs ar apstrādātu elementu vai koks nobloķēs rotējošo ķēdi. Dažādos gadījumos vadotnes gala daļas kontakts ar apstrādātu elementu var izraisīt ierīces aizmešanu uz augšu un to novirzīt uz operatoru. Ķēdes nobloķēšana gar augšējo malu arī var izraisīt ierīces aizmešanu operatora virzienā. Abas reakcijas var beigties ar ierīces kontroles pazaudēšanu un izraisīt nopietnu ķermeņa ievainošanu. Nedrīkst balstīties tikai uz zāģa drošības elementiem. Lietotājs jāievēro visus apstākļus, lai nodrošinātu nebīstamu darba nosacījumu un izvairītos no negadījumiem. Aizmešana ir savienota ar ierīces neattiecināmu lietošanu un/vai darbu neattiecināgos apstākļos, un var būt izvairīta ar sekojošiem drošības līdzekļiem:

- Ierīci turēt ar abām rokām, rokturus turēt ar visiem pirkstiem, pozīcijā, kas ļauj pretoties aizmešanas spēkam. Aizmešanas spēku operators var nivelēt ar attiecīgiem līdzekļiem. Nedrīkst palaist ierīci darba laikā.
- Nedrīkst strādāt ar ierīci virs pleciem. Tas sargās no vadotnes augšējās daļas nejauša kontakta ar apstrādātu elementu un ļauj drošāk kontrolēt ierīci negaidītās situācijās.
- Lietot tikai rekomendēto vadotni un ķēdi. Nepareizi pielāgoti elementi var bojāt ierīci vai izraisīt negadījumu darba laikā.

- Konservācijas darbi, piem., asināšana vai ķēdes regulēšana, jābūt veikti saskaņā ar lietošanas instrukcijas norādījumiem. Ķēdes ierobežotāja augstuma samazināšana var pastiprināt aizmešanas spēku.

Norādījumi darbiem

- Ieteicama ir RCD tipa aizsardzības lietošana ar iedarbināšanas strāvu 30 mA vai zemāko.
 - Pagarinātājs jābūt novietots tā, lai nebūtu pakampt ar grieztiem elementiem.
 - Jābūt sevišķi uzmanīgiem pārgriešanas beigās, jo ierīce, kad pazaudēs prētēstību, pēc inerces var nolaisties un izraisīt ievainošanu.
 - Ilglaicīgā darba operators var just pirkstu un plaukstu skudriņas vai stingumus. Tādā gadījumā darbs jābūt pārtraukts, jo stingums samazina ierīces lietošanas precizitāti.
 - Darba laikā ierīce var stipri sakarst, jābūt uzmanīgiem un nedrīkst pieskarties ar atklātām ķermeņa daļām pie karstiem ierīces elementiem.
 - Ierīci vienā laikā var lietot tikai viena persona. Citas personas un dzīvnieki darba laikā nevar atrasties ķēdes zāģa darbības diapazonā.
 - Iedarbināšanas brīdī griešanas ķēde nevar kontaktēties ar griezto materiālu.
 - Ierīci nevar lietot bērni un jaunieši. Ar ierīci var strādāt pieaugušās personas, apmācītas ierīces lietošanas jomā. Ar ķēdes zāģi citai personai jābūt nodota arī lietošanas instrukcija.
 - Noguruma piezīmju parādīšanās gadījumā nekavējoties pārtraukt darbu ar ierīci.
 - Pirms griešanas uzsākšanas vienmēr attiecīgi uzstādīt ķēdes bremzes sviru (pie sevis). Tā vienlaikus sargā plaukstu.
 - Plānu dēļu vai smalku zaru griešanas gadījumā lietot atbalstu. Tas sevišķi attiecas visiem lietotājiem ar nelielu pieredzi.
 - Nedrīkst griezt dažus dēļus vienā laikā (novietotus viens uz otra), kā arī materiālu, turētu ar citu personu vai ar kāju.
 - Gari elementi pirms griešanas jābūt attiecīgi nobloķēti. Pārbaudīt, vai griezts materiāls ir droši nobloķēts. Materiāla nobloķēšanai lietot spaiļes.
 - Pārgriežot materiālu cauri, vienmēr lietot zobveida atbalsta bamperu kā atbalstīšanas punktu. Turot ierīci ar aizmugurējo rokturi, vadīt ar priekšējo rokturi.
 - Gadījumā, kad nav iespējama griešana vienā reizē, ierīci izbāzt, pietuvināt zobveida atbalsta bamperu un turpināt griešanu, paceļot ierīces aizmugurējo rokturi.
 - Horizontālā griešanā novietoties leņķī, kas ir vistuvākais 90°C griešanas līnijai. Horizontālas griešanas laikā operators jābūt ļoti koncentrēts.
 - Gadījumā, kad ķēde nobloķēs, griežot ar ķēdes augšējo daļu, var rasties t.s. aizmešana operatora virzienā. Tāpēc visur, kur būs iespējami, mēģināt griezt ar ķēdes apakšējo daļu, jo nobloķēšanas gadījumā aizmešanas efekts tiks novirzīts no operatora.
 - Jābūt sevišķi uzmanīgiem griežot viegli sadrūpamu koku. Atgriezti koka elementi var būt atmeti jebkurā virzienā, izraisot operatora ķermeņa daļas ievainošanu.
 - Koka zarus var atgriezt tikai apmācītas personas. Atgriezta zara nekontrolēta krišana var izraisīt ķermeņa ievainošanu.
 - Nedrīkst griezt ar ķēdes vadotnes augšējo daļu.
 - Vienmēr novietoties sāniski no griezta koka plānotas krišanas līnijas.
 - Koka krišanas laikā zari vai tuvāki koki var lūzt un krist. Jābūt sevišķi uzmanīgiem, jo tas var izraisīt ķermeņa ievainošanu.
 - Nogāztās teritorijās un uz kalniem operators jāatrodas augstāk, attiecībā pret cirtu koku, nekad zemāk.
 - Ievērot stumbrus, kas var virzīties uz operatoru.
 - Darba laikā zāģim ir tendence griezties, kad ķēdes vadotnes augšdaļa pieskaras apstrādātam materiālam. Šajā gadījumā zāģis nekontrolēti var virzīties uz operatoru, kas pakļauj operatoram ievainojuma risku.
 - Aizmešanas laikā ierīce iztur nekontrolēti, ķēde var atslābināties.
 - Neattiecināma uzasināta ķēde palielina aizmešanas risku.
 - Vienā laikā nedrīkst griezt vairāk nekā vienu zaru. Griešanas laikā ievērot tuvākus zarus.
 - Pārgriežot koku cauri, ievērot tuvākus kokus.
- Arī gadījumā, kad ierīce ir lietota pilnīgi saskaņā ar lietošanas instrukciju, nav iespējama izvairīšana no visiem riskiem, saistītiem ar ierīces konstrukciju un paredzētu lietošanu. Sevišķi iespējami ir sekojoši draudi:
- ķermeņa ievainošana izraisīta pēc kontakta ar atklātiem griešanas elementiem
 - elektrības trieciens
 - ķermeņa ievainošana ierīces aizmešanas rezultātā
 - apdegumi pēc kontakta ar karstiem ierīces elementiem.

3. Iřenginio aprařymas

A un B: 1 - vadotne, 2 - ķēde, 3 - bremžu svira / priekšējais roku aizsargs, 4 - priekšējais rokturis, 5 - gaisa filtra poga, 6 - sūkšanas svira, 7 - slēdzis, 8 - droseles slēdzis, 9 - droseles slēdzis, 10 - galvenais rokturis, 11 -

degvielas uzpildes vāciņš, 12 - starteris, 13 - eļļas uzpildes spraudnis, 14 - ķēdes āķis, 15 - zobu aizbāznis, 16 - vadotnes stiprinājuma skrūves, 17 - ķēdes spriegotāja skrūve, 18 - eļļas sūknis.

4. Irbenginio paskirtis

Ierice ir paredzēta koka un kokmateriāla griešanai. Zāģis ir sevišķi ieteicams malku griešanai vai darbiem mājāsaimniecībā, savienotiem ar koka griešanu. Darbība ir sīki aprakstīta Instrukcijas tālākajā daļā. Pieļaujam aprikojuma izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaicīgi būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

5. Naudojimo apribojimai

Ierice var būt lietota tikai saskaņā ar turpmāk minētiem „Pieļaujamiem darba nosacījumiem”.

Nedrīkst griezt citu materiālu nekā minēts Ierices lietošana punktā.

Pateicoties nepieciešamajām zināšanām par darba drošības pamatprincipiem ar zāģi, šādam darbam paredzētās personas būtu jāapmāca izmantot šīs mašīnas saskaņā ar prasībām, kas attiecas uz šo mašīnu lietošanu zāģa palaišanas jomā, individuālo aizsarglīdzekļu lietošanu, sākot ar zāģi, izmantotās degvielas veidu un eļļu veidu motorzāģis, strādājot ar motorzāģi, griejot koka elementus. Iespējamo apdraudējumu dēļ darbs ar pārnēsājamu motorzāģi jānotiek tās personas tuvumā, kas varētu sniegt pirmo palīdzību.

Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, visas modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstīta šajā lietošanas instrukcijā var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu. Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši lietošanas instrukcijai var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un atbilstības deklarācija zaudēs spēku.

Pieļaujami darba apstākļi
Darba režīms S1 - pastāvīgs darbs

6. Tehniskie parametri

Mašīnas modelis	DED8718	DED8718P2
Ierices svārs [kg]	5	5
Degvielas tvertnes tilpums [L]	0,55	0,55
Eļļas tvertnes tilpums [L]	0,26	0,26
Maksimālais ķēdes ātrums [m/s]	25	25
Ķēdes vadotnes garums [cm/inch]	450 / 18	400/16 450 / 18
Ķēdes solis [mm]	0,325	0,325
Stieņa biezums [mm collas]	4,5 / 1,8	4,5 / 1,8
Zobu skaits	72	72 / 64
Motora tilpums [cm3]	58	58
Motora jauda [kW]	2,4	2,4
Vārpstas apgriezieni [apgr./min]	3000	3000
Nominālais apgriezienu skaits maks. [min-1]	12000	12000
Ķēdes tips	18" 1,5 / 72	18" 1,5 / 72 16" 1,5 / 64
Vadošā josla	18" 4,5 mm	18" 4,5 mm 18" 4,5 mm
Vibrāciju līmenis, ko mēra uz roktura	4,795 / 5,247	4,795 / 5,247
Mērijumu nenoteiktība KD	1,5	1,5
Trokšņa emisija		
Skaņas spiediena līmenis LPA	101,9	101,9
Skaņas jaudas līmenis LWA	108,4	108,4
Mērijumu nenoteiktība KLPA, KLWA	3	3
Deklarētais Lwa līmenis	113	113

Informācijas par troksni un vibrācijām.

Vibrāciju apkopota vērtība a_h un mērijuma nedrošums noteikti saskaņā ar normu EN ISO 11681-1 un uzrādīti tabulā

Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN ISO 11681-1, vērtības uzrādītas tabulā.

UZMANĪBU Troksnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarēts vibrācijas lielums tika izmērīts saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt lietots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminēts trokšņa emisijas līmenis var būt arī lietots iepriekšējais trokšņa pakļaušanas novērtēšanai.

Trokšņa līmenis elektroierices reālās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētām vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādāta materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteiktu draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas apņem arī periodus, kad ierice ir izslēgta, vai kad ir ieslēgta, bet nav lietota darbam.

7. Pasiruošimas darbu

UZMANĪBU Visas šajā nodaļā aprakstītās darbības jāveic, kad zāģis ir izslēgts.

Zāģa ieslēgšana ir iespējama tikai tad, kad tā ir pilnībā samontēta, ķēdes spriegums ir uzstādīts un ķēdes smērēļa atrodas tvertnē.

Lai izvairītos no savainojumiem, ķēdes zāģa uzstādīšanas, regulēšanas un pārbaudes laikā vienmēr jāvalkā aizsargcimdi.

Vadītāja un ķēdes uzstādīšana

Noņemiet ķēdes rata pārsegu, atskrūvējot vadotnes stiprinājuma skrūves (B zīm., 16). Pārļiecinieties, ka eļļas caurums vadotnē ķēdes eļļošanai nav aizsērējis vai piesārņots.

Pārbaudiet, vai ķēde nav bojāta - vai saites ir bojātas vai kniedes nav bojātas. Nepievienojiet bojātu ķēdi pie ķēdes zāģa.

Uzstādiet ķēdes vadotni un ķēdi, kā parādīts C. attēlā. Ķēdei vispirms jābūt piestiprinātai pie zobrata. Pēc tam novietojiet vadotni uz abām skrūvēm tā, lai abas skrūves atrastos vadotnes ovālajā atverē.

Pārvietojiet vadotni uz pārnēsumu. Ievietojiet ķēdi uz vadotnes tā, lai tā apakšējā daļa būtu vadotnēs. Pievērsiet uzmanību pareizai ķēdes uzstādīšanas virzienam - asām griezējzobu malām jābūt vērstām ķēdes rotācijas virzienā. Pārļiecinieties, ka vadotne ir pareizi nospiesta pret zāģa korpusu un ka ķēde ir pareizi novietota piedziņas mehānismā un vadotnēs. Uzstādiet pārnēsumu pārsegu. Pirms ķēdes pievelciet montāžas skrūves. Pārļiecinieties, ka vāks piestiprinās pie zāģa korpusa pa visām kontakta malām, nestāv un nekriņ.

Zāģa ķēdes spriegošana

Ķēde lietošanas laikā pagarinās, tā spriegums ir sistemātiski jāpārbauda. Jaunas ķēdes pirmās izmantošanas gadījumā jāatceras, ka tam ir nepieciešams laiks, lai sasniegtu, tāpēc tā spriegums ir jāpārbauda biežāk. Īpaši svarīgi ir pārbaudīt jaunās ķēdes spriegumu ik pēc 5-10 minūtēm.

Lai nospriegotu ķēdi, atlaidiet montāžas skrūves (att. B, 16). Pielāgojiet ķēdes spriegotāja regulēšanas skrūvi (B, 17. Att.) Pulkstenrādītāja kustības virzienā, lai pievilktu ķēdi vairāk vai pa kreisi, lai samazinātu spriegumu. Tad pievelciet montāžas skrūves līdz galam. Pareizi nospriegotā ķēde neuzturas gar virzītāja apakšējo malu, un to var viegli novirzīt no vadotnes tā garuma vidū par 3-4 mm, ķēde nevar izkrist no vadotnēm (D att.). Pēc atlaišanas ķēde atgriežas savā vietā vadotnes rievās. Ja nepieciešams, veiciet labojumus, atkārtotot iepriekš minētās darbības.

Tvertnes piepildīšana ar degvielu

Ķēdes zāģa motors darbojas ar bezsvina degvielu, benzīna maisījumu un divtaktu eļļu proporcijā 25: 1. Lai pagatavotu maisījumu, izmēra pareizo benzīna un eļļas daudzumu. Ielejiet nelielu daudzumu benzīna tīrā tvertnē, tad visu eļļu un rūpīgi samaisiet. Tad pievieno atlikušo benzīnu un samaisa vismaz 1 minūti, rūpīgi sajaucot abas sastāvdaļas. Noskrūvējiet degvielas tvertnes vāciņu (A, 11. Att.) Un ielejiet sagatavoto maisījumu, uzpildot tvertni apmēram 80%. Tvertnei ir aptuveni 0,6 degvielas.

UZMANĪBU Nelietojiet benzīnu. Tas var sabojāt motoru un citas zāģa daļas.

UZMANĪBU Nelietojiet eļļu cetraktu motoriem. Tas var izraisīt aizdedzes sveces applūšanu, izplūdes atveres bloķēšanu, virzuļu gredzenu aizturēšanu un citus bojājumus.

Ķēdes eļļošana

Ir aizliegts strādāt ar zāģi bez eļļas eļļošanas ķēdē.

Tas var izraisīt ķēdes pārtraukumu, kas var izraisīt nopietnus savainojumus vai operatora nāvi.

Kā ķēdes smērvielas izmantojiet tikai motorzāģiem paredzētās eļļas (piem., Dedra DEGL02 eļļa). Aizliegts izmantot izpūstas motoreļļas vai citas smērvielas, kas nav paredzētas šim nolūkam. Pareizās eļļas izvēle pagarina ķēdes un zāģa vadotnes kalpošanas laiku.

Lai uzpildītu ķēdes smērēļu, atskrūvējiet eļļas tvertnes vāciņu (A zīm., 13) un piepildiet to. Tvertnē vienā reizē ir 260 ml eļļas. Ja eļļas noplūde pār zāģa korpusu, noslaukiet to ar kokvilnas drānu.

Uzpildot eļļas līmeni, pārļiecinieties, ka tvertnē nav iekļuvuši piemaisījumi, jo tas var izraisīt nepareizu ķēdes eļļošanu vai zāģa daļu, piemēram, eļļas sūkņa bojājumus.

8. Irbenginio jūngimas

UZMANĪBU Pirms ierices iedarbināšanas ir svarīgi veikt darbības, kas aprakstītas nodaļā "Sagatavošanās darbam".

Pirms ierices ieslēgšanas pārļiecinieties, ka abām operatora kājām ir ciets atbalsts uz zemes, labā roka atrodas uz aizmugurējā roktura (A, 10. Attēls) un kreisās puses priekšējā roktura (A, 4. Attēls). Pārļiecinieties, ka tuvumā nav nevienas citas personas vai dzīvnieki, kas varētu nekontrolēti atrasties zāģa diapazonā. Pārļiecinieties, ka zāģa ķēde neko nepieskaras, startējot.

Lai ieslēgtu ierīci, pārvietojiet bremžu sviru (A zīm., 3) uz priekšējo rokturi (att. A, 4). Iestatiet slēdzi (A zīm., 7) ON stāvoklī. Atlaidiet, pavelkot sūkšanas regulatoru (A, 6. Att.). Nospiediet degvielas sūkņa pogu (B, 18) 8-10 reizes. Pēc tam ar spēcīgu kustību velciet startera rokturi (A zīm., 12), ja motors nedarbojas, vēlreiz velciet startera rokturi, līdz dzinējs sāk darboties. Ierīce darbosies tukšgaitā, t.i. ķēdei nevajadzētu griezties. Ķēde sāks apgriezties tikai pēc droseljvārsta sviras nospiešanas (A zīm., 8). Svira ir nodrošināta pret nejašu darbību, lai tā darbotos, ir nepieciešams nospiegt slēdzenes pogu (attēls A, 9). Nospiežot droseljvārstu (att. A, 8), drosele netiek aizvērta, pēc iedarbināšanas manuāli pārlēdziet ierīci atpakaļ darba režīmā (att. A, 6).

Auksta dzinēja iedarbināšana

Izvelciet sūkšanas sviru (att. A, 6). Spēcīgi velciet startera rokturi (att. A, 12) ne vairāk kā divas reizes. Nospiediet sūkšanas sviru (att. A, 6). Atkārtoti enerģiski velciet startera rokturi (att. A, 12). Ja motors nedarbojas: Atkārtojiet enerģisku startera velcieni, līdz motors iedarbojas.

Ja ķēde griežas bez droseles sviras nospiešanas, ir absolūti nepieciešams izslēgt ierīci, noteikt kļūdas cēloni un turpināt darbu pēc bojājuma noņemšanas.

Lai izslēgtu zāģi, atlaidiet droseles sviru (Zīm. A, 8), pēc tam iestatiet slēdzi (A zīm., 6) pozīcijā OFF..

9. Irenginio naudojimas

⚠ UZMANĪBU Pirms darba uzsākšanas ar ierīci nepieciešama ir papildu darbu veikšana, t.i. drošības bremzes, inerces bremzes un ķēdes eļļošanas darbību pārbaude. Nedrīkst lietot bojāto ierīci.

Drošības bremzes darbības pārbaude

Pēc zāģa ieslēgšanas pagrieziet kreiso roku uz priekšējā roktura (zīm. A, 5) tā, lai rokas vai plaukstas aizmugure varētu virzīt bremzes sviru (zīm. A, 6) uz priekšu. Ierīces dzinējs nekavējoties jāizslēdzas un ķēde jāapstājas.

Inerces bremzes darbības pārbaude

Atbrīvot ierīces ieslēdzēju (zīm. A, 2) un pārbaudīt, vai ķēde apturēs un beigs kustoties. Gadījumā, kad pēc ieslēdzēja atbrīvošanas redzama ir ķēdes inerces pārvietošana, darbs ar ierīci ir aizliegts.

Ķēdes eļļošanas pārbaude

Turot ierīci ar vadotni uz apakšu, pagrieztu uz 45° virs gaišas, līdzenas virsmas (piem., dēlis), ļaut ierīcei strādāt ap minūti. Ja uz virsmas parādīs redzama eļļas līnija no ķēdes vadotnes galā, tas nozīmē, ka ķēdes eļļošana ir pareiza.

Nepareizas eļļošanas konstatēšanas gadījumā nedrīkst strādāt ar ierīci. Pārbaudīt vadotnes eļļas caurumu (zīm. C, 1), vai nav nobloķēts. Pārbaudīt vadotni (ķēdes rievu), vai nav piesārņota. Ja minēta darbība nav efektīva, ierīci atdot remontam.

Darbs ar ķēdes zāģi

Strādājot ar ķēdes zāģi, obligāti ievērot visus drošības noteikumus un norādījumus, aprakstītos drošības noteikumus.

Ar ierīci nedrīkst griezt koku tieši uz zemes, betona vai citas virsmas. Ķēdes kontakts ar zemi vai citu virsmu var būt bīstams, bet arī var saīsināt ķēdes un vadotnes ražotspēju.

Koka griešana - sagatavošana

Koku griešanu nevar veikt tādā veidā, kas rada draudus cilvēkiem, īpašumam, enerģētikas vai telekomunikācijas līnijām utt. Personas operatora tuvumā jāatrodas attālumā, kas ir vismaz 2,5 lielākais par grieztā koka augstumu (garumu). Ja gadās, ka sagriezts koks nonāks saskarē ar elektropārvades, telekomunikācijām līniju utt., nekavējoties jāinformē tīkla operators.

Ja grieztais koks atrodas nogāztā teritorijā, zāģa operators jāatrodas pakalna augšējā pusē, jo griezts koks var kristies / noslīdēt uz leju.

Pirms koka griešanas noteikt paredzamo koka krišanas virzienu (zīm. E, 1). Jābūt ievēroti tādi faktori, kā, piem., dabīgs koka noliekums, smagāku zaru novietošana, vēja virziens utt.

Noplānot un atbrīvot evakuācijas ceļu (zīm. E, 2) pirms griešanas uzsākšanas. Pareizi evakuācijas ceļi jābūt novirzīti no krišanas virziena ar leņķi ap 135°. Izvairīties no draudu zonām (zīm. E, 3).

No grieztā koka ņemīt piesārņojumus, akmeņus, vaļēju mizu, naglu, stieples, skavas utt. Notīrīt darbības zonu ap koka no pameža.

Koka griešana - apgriešanas griezumus

Pirmo griezumu, t.i., apgriešanas griezumu (zīm. F, 2) veikt no puses, kur tika noteikts krišanas virziens (zīm. F, 1 un zīm. E, 1), līdz dziļumam ap koka 1/3 diametra, perpendikulāri krišanas virzienam. Lai minimizētu zāģa nobloķēšanas risku kokā, vispirms veikt apakšējo horizontālo griezumu, pēc tam augšējo ar leņķi 45°. Ņemot izgrieztu koka fragmentu no apgriešanas griezumā.

Koka griešana - nogriešanas griezumus

Otro griezumu, t.i., nogriešanas griezumu (zīm. F, 3) veikt no otras puses nekā koka krišanas virziens. Saglabāt attālumu vismaz 50 mm virs apgriešanas griezuma apakšējās malas, griežot pēc iespējamības horizontāli. Atstāt necaurzāģējumu (zīm. F, 4) ar platumu ap 50 mm. Necaurzāģējums - tas ir nepārgriezta koka fragments, kurš ļauj attiecīgi novirzīt koka krišanu un sargāt no koka pavēršanas krišanas laikā, kā arī no krišanas citā virzienā. Šis fragments tiks saraustīts pēc koka krišanas. Ja pastāv risks, ka koks sāks kristies citā virzienā, nekā gaidīts, atlecis un nobloķēs zāģi nogriešanas griezumā, pārtraukt griešanu, izmantot ķīļus (koka, plastmasas vai alumīnija), lai paplašinātu nogriešanas griezumu un nokristu koku vēlamajā virzienā.

Kad nogriešanas griezums pietuvinās pie necaurzāģējuma, koks sāks noliekties un krist. Tad ņemot zāģi no nogriešanas griezuma, izslēgt dzinēju, atlikt zāģi un padoties uz evakuācijas ceļu. Jābūt uzmanīgiem, jo koka augšējie zari var nokrist.. Skatīt zem kājām.

Atzarošana

Atzarošana - tā ir zaru nodarināšana no sagrieztā koka, kas atrodas uz zemes. Atzarošanas laikā atstāt biežākos apakšējos zarus, lai nodrošinātu attiecīgu koka balstīšanu uz zemes. Atzarošanu sākt no sagrieztā koka pamata, un turpināt virsotnes virzienā. Zarus nodarināt pa vienam, mazus zarus griezt ar vienu griezumu. Lai izvairītos no zāģa nobloķēšanas, sasprīgotus zarus griezt no stiepšanas sprieguma puses. Jābūt uzmanīgiem, griežot sasprīgotus zarus, jo tie var lēkt neparedzētā virzienā un nokļūt operatorā, radot savainojumus.

Koka pārzāģēšana

Koka pārzāģēšana ir savienota ar sagrieztā un agrāk atzartā koka pārgriešanu uz īsākiem balļiem, lai saņemtu attiecīgu sortimentu. Pārzāģēšanas laikā operatoram ir jāstāv droši, vienmērīgi sadalot ķermeņa svaru uz abām kājām, pārnesot ierīces svaru uz grieztu koku. Ja iespējami, koks pārzāģēšanas vietā jābūt pacelts, atbalstīts uz biežākiem zariem, atbalstiem vai dabīgiem zemes nelīdzenumiem.

Ja koks ir atbalstīts pārzāģēšanas vietā, griezt sākot no augšas, izvairīties no vadotnes un ķēdes nogremdēšanas zemē. Šajā situācijā gala griezumu jāveic kvalificēts zāģa operators.

Ja stumbrs tiek atbalstīts no viena gala (zīm. G, 3) un pārzāģēts gals ir brīvi piekārt, griezumu sākt no apakšas, līdz 1/3 no stumbra diametra (zīm. G, 1), no saspišanas sprieguma puses, un pēc tam veikt gala griezumu no augšpusē (zīm. G, 2) no sastiepšanas sprieguma puses.

Ja stumbrs tiek atbalstīts no pārgriešanas griezuma abām pusēm (zīm. H, 3), pārzāģēšanas griezumu sākt no virsas, līdz 1/3 no stumbra diametra (zīm. H, 1), no saspišanas sprieguma puses, un pēc tam veikt gala griezumu no augšpusē (zīm. H, 2) no sastiepšanas sprieguma puses.

Ja zāģēts stumbrs atrodas slīpā nogāzē, operatoram ir jāatrodas uz pakalnes augstākās daļas, lai izvairītos no savainojumiem, jo grieztie apaļkoki mēdz ritināt uz leju.

Pārzāģēšanas "cauri" pēdējā fāzē, lai saglabātu pilnīgu zāģa kontroli, operatoram jāierobežo līdz nullei spiediens uz zāģi, lai ierīce darbotos uz pārgriežamo stumbru tikai ar savu svaru. Tomēr, lai saglabātu pilnīgu ierīces vadību, neatlaist pirkstus uz zāģa rokturiem.

Pēc pārzāģēšanas pabeigšanas atbrīvot ierīces ieslēdzēju (zīm. A, 2) un pieļaut ķēdei atstāties pirms ierīces turpmākās pārvietošanas. Pārvietojoties no koka līdz nākošam kokam, zāģim jābūt izslēgtam.

10. Einamieji priežiūros veiksmi

⚠ UZMANĪBU Kārtēju apkopes darbību veikt tikai, kad ierīce ir atslēgta no elektroapgādes. Lai izvairītos no iegriešanas, apkalpojot ķēdes zāģi vienmēr nēsāt aizsargcimdus.

Ķēdes sasprīgojuma pārbaude

Atceriet, ka zāģa ķēde sasīlta no stiepjas darbības laikā. Darba pārtraukumu laikā kontrolēt ķēdes spriegojumu, attiecīgi to koriģējot saskaņā ar nodaļu "Darba sagatavošana". Pēc darba pabeigšanas samazināt ķēdes spriegojumu, lai tā atdzēsēšanas un saīsināšanas laikā nenobloķētos vadotnē.

Eļļas līmeņa pārbaudīšana un papildināšana

Regulāri pārbaudīt eļļas līmeni, nepieļaut ierīces darbu bez smērvielas. Pēc katras eļļas papildināšanas pārbaudīt ķēdes spriegojumu

Vadotnes un ķēdes stāvokļa pārbaudīšana

Periodiski (neretāk nekā ik pēc 5 darba stundām) pārbaudīt ķēdes un vadotnes stāvokli. Demontāžu veikt pretējā secībā, nekā aprakstīta montāžai "Darba sagatavošana" nodaļā. Notīrīt ķēdes vadošo rievu un eļļas caurumu vadotnē (zīm. C, 1). Lai izvairītos no vadotnes pārmērīgas nolietošanas, tā ir jābūt regulāri mainīta (intensīvas lietošanas gadījumā katru dienu, citādi ar katru asināšanas vai ķēdes maiņu), pagriežot ķēdes spriegotāju (zīm. B, 17) uz otro pusi un vadotni no augšas uz apakšu. Pārbaudīt vadotnes rievu: pietuvināt malas lineāru pie sāniem, ja būs redzama atstarpe savienota ar vadotnes rievu malu izgriešanu uz āru, nomainīt vadotni ar jaunu vai nodot to reģenerācijai servisā. Pārbaudīt zobrata stāvokli vadotnes galā, ja nepieciešams, ieeļļot ar tehnisko vazelinu, padodot to vadotnes gala eļļošanas atverē (zīm. A, 18).

Pārbaudīt, vai ķēdē nav plaisu posmu, vaļas kniedes. Nelietot ķēdi ar bojātiem posmiem, vaļām kniedēm vai ar nekustamiem savienojumiem.

Ķēdes asināšana

Ķēde ir uzskatāma par nolietotu, kad griešanas zobu garums ir 4 mm. Nav pieļaujama nolietotas ķēdes lietošana, ķēde obligāti jābūt mainīta ar jaunu.

Ķēdei jāpievērš īpaša uzmanība kā zāģa darbarīkam. Tā asums ietekmē griešanas procesa kvalitāti un ātrumu, neasa ķēde ievērojami kavē darbu ar ierīci, veicina ātrāku vadotnes un zāģa nolietošānu.

Ķēdes asināšana ir sarežģīts process, nepieredzējušam ķēdes zāģa lietotājam ir jāuzticās asināšana kvalificētam servisa centram. Pretējā gadījumā attiecīgi griešanas zobu ieņķi un attālumi nevar tikt saglabāti attiecībā pret dziļuma ierobežotāju, kas var izraisīt paaugstinātu aizmešanas risku un līdz ar to nelaimes gadījumu darbā, nopietnu traumu un operatora nāvi.

Karburatora regulēšana (A, 19)

Karburators ir iestatīts rūpnīcā, bet tas var būt nepieciešams pielāgot darba apstākļu maiņas dēļ. Karburatora regulēšanas vāciņš atrodas caur rokrata rokturi (uz korpusa, kas apzīmēts ar lielo burtu T). Lai cirkulētu karburatoru ar vadotni un ķēdi, grieziēt skrūvi ar PH tipa skrūvgriezi. Iedarbiniet dzinēju tukšgaitā un ļaujiet tai dažas minūtes iesildīties. Pēc tam veiciet testa griezumus, ar skrūvi noregulējiet labāko griešanas jaudu, atkārtotiet griešanas testu.

Aizdedzes sveces tīrīšana un nomainīšana

Lai izskrūvētu aizdedzes sveci, jāizmanto standarta aizdedzes svece. Lai notīrītu aizdedzes sveci, izmantojiet stiepli suku. Uzstādot vai nomainot aizdedzes sveci, iestatiet attālumu starp elektrodiem līdz aptuveni 0,65 mm.

Cita apkalpošanas rīcība

Periodiski pārbaudīt ķēdes piedziņas zobrata stāvokli (zīm. B, 16), bojājuma konstatēšanas gadījumā nodot ierīci servisam, lai to nomainītu. Saglabāt ierīci tīru, neglabāt piesārņoto ierīci. Netīrīt ar detergentiem uz ūdens bāzes, tīrīšanai nelietot agresīvus šķīdinātājus. Noņemt skaidas ar saspīestu gaisu, noņemot zobrata pārsegu (zīm. A, 13), vadotni un ķēdi. Pirms pārvietošanas uz glabāšanas vietu samazināt ķēdes spriegojumu, uz vadotnes novietot pārsegu.

Glabāt bērniem nepieejamā vietā, sausā vietā, nepakļauta atmosfēriskiem apstākļiem (lietus, sniegs, UV stari). Neglabāt ierīci ar eļļošanas bio-eļļu, no kuras tiek izgulsnēti sveķi, jo tas var sabojāt eļļas sūkni. Neglabāt ierīci ar netīro ķēdi un vadotni, ja eļļošanai bija izmantota augu eļļa ķēdes eļļošanai, jo tas var izraisīt ķēdes un vadotnes oksidāciju, nobloķēšanu un bojāšanu.

11. Atsarginēs daļas ir piedaī

Rezerves daļu un aksesuāru iegādei lūdzam kontaktēties ar Dedra Exim servisu. Kontaktinformācija atrodas instrukcijas 1. lapā. DED8698-16P - stienis 40 cm, DED8698-16L - ķēde 64 zobi, DED8698-18P - stienis 45 cm, DED8698-18L - ķēde 72 zobi, DEGL02 - eļļa Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt partijas numuru, kas atrodas uz tabuliņas, un montāžas zīmējuma daļas numuru. Garantijas laikā remontu ir veikti saskaņā ar noteikumiem, aprakstītiem garantijas talonā. Reklamēto produktu lūdzam nodod remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu) vai nosūtīt Dedra Exim centrālā servisam. Laipni lūdzam pievienot aizpildīti garantijas talonu. Pēc garantijas laika remontu veic centrāls serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (sūtījumu apmaksā lietotājs).

12. Defekta paša novērsana

Pirms jebkuru defektu patstāvīgas novērsanas atslēgt ierīci no elektroapgādes.

problēma	cēlonis	šķīdums
Ierīce nedarbojas	Nav degvielas	Pārbaudiet degvielas stāvokli. Pielikums.
Ierīce nedarbojas	Bojāts slēdzis	Nomainiet slēdzi ar jaunu - pārslēdziet ierīci apkopes veikšanai
Ierīce nedarbojas	Neveiksmīga svece	Nomainiet sveci
Ierīce nedarbojas	Drošības bremze ir bloķēta	Atbloķējiet bremžu sviru (skatiet nodaļu "Sagatavošanās darbam")
Dzinējs ir pārkarsts	Aizsērējusi ventilācijas caurumi	Trieciens ar saspīestu gaisu
Ierīce kustas ar grūtībām, pēc kāda laika apstājas	Pārāk spēcīga ķēdes spriedze	Pārbaudiet ķēdes spriegojumu (skatiet nodaļu "Sagatavošanās darbam")

Darba efektivitāte ir ļoti maza	Valkāta ķēde	Pārslēdziet asumu vai nomainiet to ar jaunu
Darba efektivitāte ir ļoti maza	Ķēdes spriedze ir pārāk zema	Pārbaudiet ķēdes spriegojumu (skatiet nodaļu "Sagatavošanās darbam")
Nepareiza eļļošana	Tvertne nav eļļas	Pārbaudiet eļļas līmeni tvertnē, uzpildiet
Nepareiza eļļošana	Aizsērējusi eļļas caurums un vadotnes	Notīriet eļļas caurumu un vadotnes rievās
Nepareiza eļļošana	Bojāts eļļas sūkns	Nododiet ierīci nodošanai ekspluatācijā

13. Ļrenginio komplektacija

DED8718: Benzīna motorzāģis – 1 gab., 18 collu vadotne – 1 gab., 72 zobu ķēde – 1 gab., vadotnes aizsargs – 1 gab., kanna – 1 gab., skrūvgriezis – 1 gab., atbalsta buferis – 1 gab., skrūves – 2 gab., atslēgas – 2 gab.

DED8718P: Benzīna motorzāģis – 1 gab., 18 collu vadotne – 1 gab., 16 collu vadotne – 1 gab., 72 zobu ķēde – 1 gab., 64 zobu ķēde – 1 gab., vadotnes aizsargs – 1 gab., kanna – 1 gab., skrūvgriezis – 1 gab., atbalsta buferis – 1 gab., skrūves – 2 gab., atslēgas – 2 gab.

14. Informācija par iekārtu atkritumu iznīcināšanu

Ierīces lietotājam ir jānodrošina atbilstoša atkritumu apsaimniekošana, ievērojot spēkā esošos vides aizsardzības noteikumus.

Lietotu vai bojātu ierīci nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ierīce un tās piederumi ir izgatavoti no dažāda veida materiāliem, piem. metāla un plastmasas. Lai nodrošinātu pareizu atkritumu apsaimniekošanu, atkārtotu izmantošanu vai pārstrādi, iekārtas jānodod specializētam atkritumu apsaimniekotājam, kura pienākums ir iekārtas pieņemt bez maksas. Informāciju par iekārtu atkritumu savākšanas punktiem varat iegūt vietējā pašvaldībā, piem. to tīmekļa vietnēs. Komunālo atkritumu konteineros nedrīkst mest benzīnu, eļļu, izlietoto eļļu, eļļas un benzīna maisījumus vai ar eļļu piesārņotus priekšmetus, piem. drānas. Uzglabājiet izlietoto eļļu vai ar eļļu piesārņotus priekšmetus saskaņā ar vietējiem noteikumiem un nogādājiet tos atkritumu savākšanas punktā.

Izlietotais iepakojums ir jānodod otrreizējai pārstrādei. Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ. Par nepareizu atkritumu apsaimniekošanu var tikt piemērotas atbilstošajās vietējās noteikumos paredzētās sankcijas

Garantijas talons

uz

Kataloga Nr: Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....

datums un vieta

.....

Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

3. Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesas Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
- Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izpata Garants.
- Garantijas atbildība attiecas tikai uz defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.

4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.

5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Iekšdedzes dzinēja ķēdes zaģis	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Ķēde, vadotne, vadotnes pārsegs	Uz garantiju neattiecas

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
 - a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
 - c. Lietotājs neattieciģi glabā un transportē Produktu;
 - d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
 - e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
 - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
 - tika bojātas vai mainītas plombas.
6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
 2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
 3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
 4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
 5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
 6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
 7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
 8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
 9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicams to notīrīt.
 10. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
- Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neapņur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam. Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz

personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādam pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektam, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és rajzok
2. Részletes munkabiztonsági előírások
3. A berendezés leírása
4. A berendezés rendeltetése
5. Használati korlátozások
6. Műszaki adatok
7. A munka előkészítése
8. A berendezés használata
9. Folyó karbantartási tevékenységek
10. Pótalkatrészek és tartozékok
11. A hibák önálló elhárítása
12. A berendezés komplettálása
13. Tájékoztató a felhasználók számára az elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítéséről
14. Garanciajegy

Az eredeti utasítások fordítása

A Megfelelőségi Nyilatkozat csatolva lett az utasításokhoz, mint különálló dokumentum. A Megfelelőségi Nyilatkozat hiány esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. céggel.

Információ. Az általános munkavédelmi feltételek, a készülékhez külön brosrúként lettek csatolva. Az ismertetett készülék részletes biztonsági előírásai megtalálhatóak az útmutatóban

FIGYELEM A berendezés üzemeltetése során ajánlott betartani az alapvető munkabiztonsági elveket a tűz keletkezése, villamos áramütés és mechanikus sérülés elkerülése érdekében.

A berendezés üzemeltetésének elkezdése előtt kérjük ismerkedjen meg a Használati Utasítás tartalmával. Kérjük tegye el a Használati Utasítást és a Megfelelőségi Nyilatkozatot. A Használati Utasításban található útmutató és utasítások szigorú betartása az Önök berendezése élettartamának meghosszabbítását eredményezi.

FIGYELEM A munka során feltétel nélkül be kell tartani a munkabiztonsági útmutatóban leírtakat.

A munkabiztonsági útmutató külön füzetként kerül a berendezéshez csatolásra és megőrizendő. Amennyiben a berendezés más személyhez kerül, kérjük szintén átadni a használati utasítást, a munkabiztonsági útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot. A Dedra Exim cég nem vállal felelősséget a munkabiztonsági előírások megszegéséből eredő balesetekért. Figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatót és a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesethez és/vagy komoly sérülésekhez vezethet. Tegye el az összes útmutatót, biztonsági útmutatót és megfelelőségi nyilatkozatot a későbbi

2. Részletes munkabiztonsági előírások

- Tartsa távol minden testrészét a forgó lánctól. A fűrés beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a lánccal nem érintkezik idegen tárgyakkal. A

munka közbeni figyelmetlenség előidézheti, hogy ruházat egy részét vagy a testrészeket elkaphatja a lánc.

- Tartsa mindig a láncfűrész jobb kezével, a hátsó markolattal és bal kezével, az első markolattal. A fűrész fordított tartása növeli a sérülések kockázatát és soha nem szabad ilyen módon használni.
- A láncfűrész mindig kizárólag a készülék szigetelt részeinél fogva tartsa, mivel munka közben megtörténhet rejtett vezetékek vagy a tápkábel elvágása. Feszültség alatti vezetékekkel történő érintkezés áramütéshez vezethet.
- Mindig használjon szem- és hallásvédő felszerelést. A fejdő, kézdő, láb- és talpvédők használata is ajánlott. A megfelelő védőruha csökkenti a munkadarab szilánkjából vagy a láncsal történő véletlenszerű érintkezésből származó sérülések kockázatát.
- Soha ne dolgozzon fán a láncfűrészszel. A láncfűrész használata, fán tartózkodás ideje alatt baleseteket és sérüléseket okozhat.
- A munkavégzés során vegyen fel megfelelő testhelyzetet, biztonságos és stabil talajon állva. A csúszós vagy nem stabil talajon állva, olyanokon, mint pl. a létra, okai lehetnek az egyensúly vagy a készülék kontrollja fölötti elvesztésének.
- Olyan darabok vágása során, melyek feszítettek, nyomás vagy terhelés alatt állnak, fel kell készülni azok hirtelen visszarúgására. Az ilyen darab a vágás után megütheti a kezelőt vagy a készüléket.
- Különös gondossággal kell eljárni ágak és fiatal fák vágása során. A vékony darabokat vágás után felkaphatja a lánc és megütheti a kezelőt vagy megzavarhatja annak egyensúlyát.
- Kövesse a használati utasításban található utasításait a lánc kenésére, cseréjére és megfeszítésére vonatkozóan. Ne megfelelően megfeszített vagy kent lánc megrongálódhat, vagy visszarúgást okozhat.
- Ügyeljen arra, hogy a markolatok tiszták, szárazak, olaj- és zsírminták legyenek. A csúszós vagy koszos markolat a készülék fölötti kontroll elvesztését okozhatja.
- A készülék kizárólag faanyagok vágására szolgál. Tilos a készüléket olyan munkákhoz használni, amelyekre azt nem szánták, pl. nem szabad műanyagból, kőből vagy más, nem fa építőanyagokból készült darabokat vágni vele. A nem rendeltetésszerű használat kockázatot okozhat.
- Azon személyek, akik nem ismerik, az utasítás szövegét nem használhatják a láncfűrész.
- A felhasználó viseli a fűrész másképp történő használatának teljes kockázatát, tudatában annak, hogy az veszélyes lehet. A gyártó nem vállal felelősséget a láncfűrész helytelen használatából adódó károkért.
- A fűrész hordozása csak az első markolatnál tartva lehetséges. Más helyek nem biztosítanak megfelelő tartást, sőt sérülésekhez is vezethet.
- A fűrészláncnak megélezettnek és tisztának kell lennie. A fűrészlánc vágóéleinek karbantartása csökkenti az elakadás valószínűségét és megkönnyíti a kezelést.
- Szükséges időközönként ellenőrizni a fűrészfék megfelelő működését. A nem hatékony fűrészfék a fűrészlánc vészhelyzetben történő elmozdulásának elmulasztásához vezethet.

A visszarúgás okai és megelőzése.

Visszarúgáshoz vezethet, ha a vezetősín vége érintkezik a munkadarabbal vagy a fa megakasztja a forgó láncot. Bizonyos esetekben a vezetősín végének a munkadarabbal történő érintkezése okozhatja a fűrész hirtelen visszarúgását felfelé, a kezelő felé irányítva azt. A lánc elakadása a felső szélre szintén okozhatja a fűrész visszarúgását a kezelő felé. Mindkét reakció eredményezheti a fűrész feletti kontroll elvesztését és súlyos személyi sérüléshez vezethet. Ne hagyatkozzon kizárólag a fűrészre felszerelt biztonságért felelős elemekre. A felhasználónak meg kell mindent tennie munkavégzés biztonságos körülményeinek megteremtése és a balesetveszély elkerülése érdekében. A visszarúgás a fűrész nem megfelelő használatának eredménye és/vagy a nem megfelelő munkakörülményeké, amit el lehet kerülni, betartva az alább megadott óvintézkedéseket:

- Tartsa a fűrész két kézzel, a markolatokat az összes ujjával fogva, olyan helyzetben, amely lehetővé teszi a visszarúgó erő ellentartását. A visszarúgó erőt a kezelő megfelelő intézkedések megtételével nyelheti le. Ne engedje el munka közben a fűrész.
- Tilos a fűrészszel történő vágás vállmagasság fölött. Ez segít megakadályozni a vezetősín oromrészének véletlenszerű érintkezését a megmunkálendő anyaggal és lehetővé teszi az eszköz megbízhatóbb ellenőrzését az előre nem látható helyzetekben.
- Kizárólag ajánlott vezetősíneket és láncokat használjon. A helytelenül kiválasztott alkatrészek a fűrész károsodásához vagy munka közbeni balesethez vezethetnek.
- A karbantartási tevékenységeket, olyanokat, mint az élesítést, láncbeállítás, a használati utasításba leírtaknak megfelelően kell elvégezni. A láncban levő határoló magasságának csökkentése növelheti a visszarúgás erejét.

A munkavégzést érintő ajánlások

- Ajánlott egy áramvédő kapcsoló alkalmazása (RCD), melynek névleges differenciálárama 30 mA vagy annál kisebb.
 - A hosszabbítót olyan módon kell elhelyezni, hogy ne kerüljön a vágandó elemek közé.
 - A vágás vége előtt járjon el különös gondossággal, mert a fűrész, amely már nem bír ellenállással az éppen vágott anyagban, esik a tehetetlenségi erő, ami sérülések okozója lehet.
 - Hosszabb ideig tartó munkavégzés során a kezelőnél felléphet az ujjak és a kezek bizsergése vagy zsibbadása. Ekkor hagyja abba a munkát, mert a zsibbadás csökkenti a fűrész használatának precizitását.
 - A használat során a fűrész jelentősen felmelegszik, legyen óvatos és ne érintse, a fűrész forró elemel burkolatlan alkatrészeit.
 - A fűrész egyszerre kizárólag csak egy személy kezelheti. Minden más személynek és az állatoknak távol kell lenniük a láncfűrész működési területétől.
 - A fűrész elindítása során a vágólánc nem érintkezhet a vágandó anyaggal.
 - A fűrész gyermekek vagy fiatalok személyek nem kezelhetik. A fűrész kizárólag olyan felnőtt személyekre lehet bízni, akik tudják, hogyan kell azt kezelni. A megosztva láncfűrész, bocsással rendelkezésre ezt a használati utasítást is.
 - Ha fáradtság jelei jelennek meg, azonnal hagyja abba a munkát a láncfűrészszel.
 - A vágás megkezdése előtt mindig állítsa be megfelelően a lánc fékkarját (önmaga felé húzva). Ez egyidejűleg a kézfej védelme.
 - Deszka vagy vékony ágak vágásánál használjon alátámasztást (bakot). Ez különösen a tapasztalatlan felhasználókra vonatkozik.
 - Tilos vágni több deszkát egyszerre (egyiket a másikra fektetve), másik személy által vagy lábbal tartott anyagot sem.
 - A hosszú vágandó anyagokat megfelelően rögzíteni kell. Győződjön meg arról, hogy a vágandó anyag biztosan van-e rögzítve. Használjon bilincseket az anyag rögzítéséhez.
 - Teljes átvágás során mindig használjon fogazott ütközőt, támogatási pontként. A fűrész a hátsó markolatnál tartva vezesse az első markolattal.
 - Ha nincs lehetőség a vágás egyszerre történő elvégzésére, húzza ki a fűrész, állítsa át a fogazott ütközőt és folytassa a vágást a fűrész hátsó markolatának felemelésével.
 - Vízszintes vágáskor álljon a vágási vonalhoz képest legalább 90° -tól eltérő szögben. A vízszintes vágás a fűrész kezelőjétől nagy koncentrációt igényel.
 - A lánc felső részével történő vágás során lánc elakadása esetén felléphet az úgynevezett visszarúgás a kezelő irányába. Ezért, ahol az lehetséges törekedni kell a lánc alsó részével történő vágásra, mert akkor a lánc elakadása során a visszarúgás hatása a kezelő testétől elirányul.
 - Különös figyelmet kell fordítani a hasított fa vágásánál. A levágott fadarabok bármelyik irányba kidobódhatnak, ami a kezelőt sérülés veszélyének teszi ki.
 - Faágak vágását csak szakképzett személyek végezhetik. A levágott faágak ellenőrizetlen lesése sérülésveszéllyel fenyeget.
 - Tilos a láncvezető csúcsával vágni.
 - Mindig a levágandó fa leesésének várható vonala mellé.
 - Ha egy fát kidöntenek, fennáll a veszélye a fa vagy a közelben levő fák ágainak törésére és leesésére. Fokozott óvatossággal járjon el, ha sérülés veszélyének kockázata áll fenn.
 - Lejtős területeken és hegyoldalokon a kezelőnek a lejtő felső részén kell állnia a kivágandó fához képest soha nem lejjebb.
 - Ügyelje a fatörzsekre, amik a kezelő felé csúszhatnak.
 - A működő láncfűrész hajlamos az elfordulásra, amikor a láncvezető csúcsa érinti a vágandó anyagot. Ebben az esetben a fűrész ellenőrizetlen módon mozdulhat el a kezelő felé, ami a kezelőt sérülés veszélyének teszi ki.
 - A visszarúgás során a fűrész ellenőrizetlen módon viselkedik, a lánc meglazulása lép fel.
 - A nem megfelelően megélezett lánc növeli a visszarúgás fellépésének kockázatát.
 - Soha nem szabad egyszerre egy ágtól többet vágni. Favágás során ügyeljen a szomszédos ágakra is.
 - A fák kivágása során ügyeljen a közelben álló fatörzsekre.
- Még akkor is, ha a gépet a használati utasításnak megfelelően üzemelteti, lehetetlen teljesen kiküszöbölni adott kockázati tényezőt, ami a fűrész konstrukciójához és rendeltetéséhez kapcsolódik. Különösen a következő kockázatok fordulnak elő:
- burkolatlan vágóelemekkel történő érintkezés okozta sérülés
 - elektromos áramütés
 - a készülék visszarúgásából származó sérülés
 - a készülék felforrósodott elemeinek érintéséből származó égési sérülések.

3. A berendezés leírása

A és B ábra: 1 - vezető, 2 - lánc, 3 - fékkar / első kézvédő, 4 - első fogantyú, 5 - légszűrő gomb, 6 - szívó kar, 7 - kapcsoló, 8 - fojtószelep, 9 - fojtószelep-zár, 10 - főfogantyú, 11 - üzemanyagtöltő kupak, 12 - indító, 13 - olaj töltőcsavar, 14 - lánc horog, 15 - fogazott dugó, 16 - vezetősin rögzítőcsavarok, 17 - láncfeszítő csavar, 18 - olajszivattyú.

4. A berendezés rendeltetése

A fűrész kizárólag fa és fa tárgyak fűrészelésére szolgál. A fűrész különösen alkalmas tűzifa fűrészelésére vagy fa vágásához kapcsolódó háztartási munkákhoz. Az eljárást részletesen az útmutató további részében ismertetjük.

A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

5. Használati korlátozások

A készülék kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek” megfelelően üzemeltethető.

Tilos más anyagok vágása, mint amik a készülék rendeltetése pontban szerepelnek.

A munkabiztonsági alapelveknek a fűrészeléshez szükséges ismerete miatt az ilyen munkára kijelölt személyeket a gép használatának követelményei alapján kell képezni a fűrészelés területén, a fűrészelés területén, a fűrészeléssel indított személyi védőfelszerelés használatával, a felhasznált tüzelőanyag típusával és a használt olajokkal. Láncfűrész, láncfűrészekkel dolgozva faelemek vágásakor. A potenciális veszélyek miatt a hordozható láncfűrészpel végzett munkát azon személy közelében kell végezni, aki elsősegélynyújtást tudna nyújtani.

A felhasználó általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen változtatás, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi. Nem rendeltetésszerű vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat a garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi. A Megfelelőségi Nyilatkozat érvényét veszti.

Megengedett működési feltételek
S1 üzemmód - folyamatos üzem

6. Műszaki adatok

Gépmódell	DED8718	DED8718P2
A készülék súlya [kg]	5	5
Az üzemanyagtartály űrtartalma [L]	0,55	0,55
Olajtartály térfogata [L]	0,26	0,26
Maximális láncsebesség [m/s]	25	25
Láncvezető hossza [cm/inch].	450 / 18	400/16 450 / 18
Láncosztás [mm]	0,325	0,325
Rúdvastagság [mm/inch].	4,5 / 1,8	4,5 / 1,8
Fogak száma	72	72 / 64
Motortérfogat [cm3]	58	58
Motorteljesítmény [kW].	2,4	2,4
Orsó fordulatszám [fordulat/perc].	3000	3000
Névleges fordulatszám max. [min-1]	12000	12000
Lánc típusa	18" 1,5 / 72	18" 1,5 / 72 16" 1,5 / 64
Vezetőrúd	18" 4,5 mm	18" 4,5 mm 18" 4,5 mm
A fogantyún mért rezgésszint	4,795 / 5,247	4,795 / 5,247
Mérési bizonytalanság KD	1,5	1,5
Zajkibocsátás		
Hangnyomásszint LPA	101,9	101,9
Hangteljesítményszint LWA	108,4	108,4
Mérési bizonytalanság KLPA, KLWA	3	3
Deklarált Lwa-szint	113	113

A zajra és a vibrációra vonatkozó információk.

A vibráció együttes értéke a_h valamint a mérési bizonytalanság az EN ISO 11681-1 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva

A zajkibocsátás az EN ISO 11681-1 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.

FIGYELEM A zaj halláskárosodást okozhat, a munkavégzés során mindig használjon hallásvédelmi eszközöket!

A deklarált zajkibocsátási értékszabványos vizsgálati módszerrel lett meghatározva és így ez felhasználható az egyik eszköz a másikkal történő összehasonlítására. A fentebb megadott zajkibocsátási szint használható az eszköz előzetes zajkibocsátási értékelésére is.

Az elektromos kéziszerszám valós használata alatti zajkibocsátási érték eltérhet a deklaráltaktól, függően a munkaeszköz használatának módjától, különösen a megmunkálandó munkadarab fajtájától valamint az operátor védelmét szolgáló eszközök meghatározásának szükségességétől. Hogy pontosan meg tudjuk határozni a készüléket valós körülmények között, figyelembe kell venni a használati ciklus minden részét, beleértve, azokat a szakaszokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem történik vele munkavégzés.

7. A munka előkészítése



FIGYELEM Az ebben a fejezetben leírt műveleteket a fűrész kikapcsolt állapotában kell elvégezni.

A fűrész bekapcsolása csak akkor lehetséges, ha teljesen összeszerelték, a láncfeszítés be van állítva és a lánc kenőolaj a tartályban van.

A sérülés elkerülése érdekében mindig viseljen védőkesztyűt a láncfűrész felszerelése, beállítása és ellenőrzése során.

A vezető és a lánc telepítése

Távolítsa el a lánckerék fedelét a vezető rögzítőcsavarjainak csavarozásával (B, 16. ábra). Győződjön meg róla, hogy a lánc kenőolajában található olajnyílás nem eltömődött vagy szennyezett.

Ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés a láncban - függetlenül attól, hogy a kapcsolatok törtek vagy a szegecses nem törtek-e. Ne csatlakoztasson sérült láncot a láncfűrészhez.

Szerelje fel a láncvezetőt és a láncot a C. ábra szerint. A láncot először a fogakerékhez kell rögzíteni. Ezután tegye a vezetőt a két csavarra úgy, hogy a két csavar az ovális lyukban legyen. Mozgassa a vezetőt a hajtómű felé. Helyezze a láncot a vezetőre úgy, hogy az alsó része a vezetőhornokban legyen. Ügyeljen a lánc beszerelésének helyes irányára - a vágófogak éles széléit a lánc forgásának irányába kell irányítani. Győződjön meg róla, hogy a vezető megfelelően van nyomva a fűrésztesthez, és hogy a lánc megfelelően van a hajtóműben és a vezetőhornokban. Szerelje be a hajtómű fedelét. A lánc előfeszítése az összeszerelő csavarok meghúzásával. Győződjön meg róla, hogy a fedél az összes érintkezési él mentén tapad a fűrészházhoz, nem áll vagy nem nyúlik bárhol.

A fűrészlánc feszítése

A lánc használat közben meghosszabbodik, feszültségét rendszeresen ellenőrizni kell.

Egy új lánc első használata esetén emlékeznünk kell arra, hogy bizonyos időre van szükség ahhoz, hogy elérje, ezért feszültségét gyakrabban kell ellenőrizni. Különösen fontos az új lánc feszültségének ellenőrzése 5-10 percenként.

A lánc meghúzásához lazítsa meg a rögzítőcsavarokat (B ábra, 16). Állítsa be a láncfeszítő beállító csavarját (B ábra, 17) az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a láncot többé vagy balra húzza a feszültség csökkentéséhez. Ezután húzza meg az összeszerelő csavarokat. Megfelelően feszített lánc nem lóg a vezető alsó szélé mentén, és óvatosan távolítható el a vezetőtől a hossza közepén 3-4 mm-rel, a lánc nem esik ki a vezetőhornokból (D ábra). Az elengedés után a lánc visszatér a helyére a vezető hornjaiban. Ha szükséges, végezze el a korrekciókat a fenti lépések megismétlésével.

A tartály feltöltése üzemanyaggal

A láncfűrész motor ólommentes üzemanyaggal, benzin keverékkel és kétütemű olajjal működik 25: 1 arányban. A keverék elkészítéséhez mérjük meg a megfelelő mennyiségű benzint és olajat. Öntsön egy kis mennyiségű benzint egy tiszta tartályba, majd az egész olajat és alaposan keverje össze. Ezután adjuk hozzá a maradék benzint és keverjük össze legalább 1 percig, alaposan összekeverjük a két komponenst.

Csavarja ki az üzemanyagtartály sapkáját (A, 11. Ábra), és öntse az előkészített keveréket, tölts fel a tartályt kb. 80% -ra. A tartály körülbelül 0,6 üzemanyagot tartalmaz.



FIGYELEM Ne használjon benzint. Ez károsíthatja a motort és a fűrész egyéb részeit.



FIGYELEM Ne használjon olajat négyütemű motorokhoz. Ez a gyújtógyertya elárasztását, a kipufogónyílás elzárását, a dugattyúgyűrűk megragadását és egyéb károsodásokat okozhat.

Lánc kenés

Tilos a fűrész nélkül dolgozni olaj nélkül a láncot.

Ez láncörést okozhat, ami súlyos sérülést vagy az üzemeltető halálát okozhatja.

A lánc kenőanyagként csak a láncfűrészekhez használt olajokat használjon (pl. Dedra DEGL02 olaj). Tilos a fűvott motorolajok vagy más,

erre nem szánt kenőanyagok használata. A megfelelő olaj kiválasztása meghosszabbítja a lánc és a fűrészvezető élettartamát. A lánc kenőolaj feltöltéséhez csavarja ki az olajtartály sapkáját (A, 13. ábra) és töltsé be. A tartály egyszerre 260 ml olajat tartalmaz. Ha az olaj kifolyik a fűrészházon, törölje szárazra pamut ronggyal. Az olajszint feltöltésekor ügyeljen arra, hogy ne kerüljön szennyeződés a tartályba, mivel ez helytelen lánc kenést vagy a láncfűrész alkatrészeinek, például az olajszivattyú károsodását okozhatja..

8. A berendezés használata

FIGYELEM A készülék üzembe helyezése előtt elengedhetetlen a „Felkészülés a munkára” fejezetben leírt műveletek elvégzése.

Mielőtt bekapcsolná a készüléket, győződjön meg róla, hogy mindkét kezelő lábának szilárd támasza van a földön, a jobb kéz a hátsó fogantyún (A, 10. ábra) és a bal kéz az első fogantyún (A, 4. ábra). Győződjön meg róla, hogy nincsenek más személyek vagy állatok a közelben, amelyek a fűrész körzetében nem lehetnek ellenőrzöttek. Győződjön meg róla, hogy a fűrészlánc nem érint semmit a beindításkor. A készülék bekapcsolásához mozgassa a fékkart (A, 3. ábra) az első fogantyú felé (A, 4. ábra). Állítsa a kapcsolót (A, 7. ábra) ON állásba. Engedje el a szívószabályozó húzásával (A, 6. ábra). Nyomja meg a tüzelőanyag-szivattyú gombot (B, 18. ábra) 8-10 alkalommal. Ezután húzza meg az indítófogantyút (A, 12. ábra) erőteljes mozgással, ha a motor nem indul el, húzza meg újra az indítófogantyút, amíg a motor elindul. A készülék alapjáratú fordulatszámán működik, azaz a lánc nem foroghat. A lánc csak a fojtószelep karjának megnyomása után indul (A, 8. ábra). A kar a véletlen működés ellen védett, hogy működjön, meg kell nyomni a zár gombot (A, 9. ábra). A fojtószelep megnyomása (A, 8. ábra) nem zárja be a szivást, indítás után kapcsolja vissza a készüléket manuálisan üzem módba (A, 6. ábra).

Hideg motor indítása

Húzza ki a szívókarot (A ábra, 6). Húzza meg erőteljesen a starter fogantyúját (A ábra, 12) legfeljebb kétszer. Nyomja be a szívókarot (A ábra, 6). Húzza meg ismét erőteljesen a starter fogantyúját (A ábra, 12). Ha a motor nem indul: Ismétlje meg a starter erőteljes meghúzását, amíg a motor be nem indul.

Ha a lánc a fojtószelep karja nélkül forog, feltétlenül ki kell kapcsolni a készüléket, meg kell határozni a hiba okát, és a hiba eltávolítása után folytatni kell a munkát.

A fűrész kikapcsolásához engedje el a fojtószelep kart (A, 8. ábra), majd állítsa a kapcsolót (A, 6. ábra) OFF állásba..

9. A berendezés használata

FIGYELEM A fűrészsel történő munkavégzés megkezdése előtt elengedhetetlen a további tevékenységek elvégzése, olyanok, a biztonsági fém és a tehetetlenségi fém valamint a lánckenés működésének ellenőrzése. Tilos hibás készüléket használni.

A biztonsági fém használatának ellenőrzése.

A fűrész bekapcsolása után fordítsa el a bal kezét az első markolaton (A ábra, 5) úgy, hogy kezféjének felső részével vagy csuklójával nyomja a fékkart (A. ábra, 6) előre. A fűrész motorjának azonnal ki kell kapcsolnia, a láncnak pedig meg kell állnia.

A tehetetlenségi fém működésének ellenőrzése

Engedje el a fűrész kapcsolóját (A ábra, 2) és ellenőrizze, hogy a lánc megáll-e és forgása leáll-e. Ha a kapcsoló elengedése után a lánc tehetetlenségi eltolása világosan látható, tilos a fűrészsel dolgozni.

A lánc kenésének ellenőrzése

A vezetősínt 45°-os szögben lefelé álló vezetősínnel világos síkfelület fölött (pl. deszka) tartva a fűrészst hagyja egy percet működni a készüléket. Ha a felületen a lánc által kidobott jól látható olajcsík jelenik meg a vezetősín végén, az azt jelenti, hogy a lánckenés megfelelő. Nem megfelelő lánckenés megállapítása esetén, tilos a munkavégzés a készülékkel. Ellenőrizze, hogy a vezetősín olajozó furata (C ábra, 1) nincs-e eltömődve. Ellenőrizze a vezetősínt (a láncvezető hornyát) szennyeződések szempontjából. Ha ezek a tevékenységek nem hozzák meg a kívánt eredményt, a készüléket át kell adni javításra,

Munkavégzés láncfűrészsel

A fűrészsel történő munkavégzés során szigorúan be kell tartani az össze biztonsági előírást és a biztonsági feltételekben leírt ajánlásokat. Tilos a fűrészsel, közvetlenül a földön, betonon vagy más talajon fekvő fát vágni. A lánc érintkezése a földdel vagy más padlózattal nem csak veszélyes lehet, hanem lerövidíti a lánc és a vezetősín élettartamát.

Fa vágása - előkészítés

A fa vágása nem végezhető olyan módon, hogy az veszélyt jelentsen emberekre, vagyontárgyakra, valamint energetikai vagy telekommunikációs vezetékekre stb. A kezelő környezetében levő embereknek legalább a fa magasságának (hosszának) 2,5-szeres

távolságára kell lenniük. Ha az fordul elő, hogy a kivágott fa érintkezésbe kerül energetikai, telekommunikációs, stb. vezetékekkel, azonnal tájékoztatni kell az adott hálózat kezelőjét.

Ha a kivágandó fa lejtős területen van, a fűrész kezelőjének az emelkedés felső részén kell lennie, mivel hogy a kivágott fa szokásosan a lejtőn lefelé dől el/csúszik le.

A fakivágásának megkezdése előtt meg kell határozni a fa kidőlésének irányát (E ábra, 1). Vegye figyelembe az olyan tényezőket, mint a fa természetes dőlése, a nehezebb ágak és gallyak elhelyezkedése, a szél iránya.

Tervezze meg és tisztítsa meg az akadályoktól a menekülési útvonalat (E ábra, 2) a vágás műveletének megkezdése előtt. A megfelelő menekülési útvonalnak körülbelül 135°-fokra kell lennie a dőlés irányától. Kerülje a veszélyzónákat (E ábra, 3).

A kivágandó fáról távolítsa el a szennyezéseket, köveket, laza kérget, szökeket, drótokat, kapcsokat stb. A fa körüli műveleti területet tisztítsa meg az aljnövényzettől.

Fa vágása – bevágás

Az első vágást, azaz a bevágást (F ábra, 2) végezze arról az oldalról, amelyre a dőlés iránya várható (F ábra, 1 valamint E ábra, 1) a fatörzs átmérőjének 1/3 mélységéig merőlegesen a dőlés irányára. A fűrész a fában való elakadása kockázatának csökkentéséhez, előbb egy alsó vízszintes bevágást végezzen, majd a felsőt 45°-os szögben. Távolítsa el a kivágott fa részt a bevágásból

Fa vágása – döntővágás

A második vágást, tehát a döntővágást (F ábra, 3) végezze a fa dőlésirányának ellenkező oldaláról. Tartson legalább 50 mm távolságot a bevágás alsó éle fölött, próbálva vízszintesen vágni. Hagyjunk meg egy töréslépcsőt (F ábra, 4) körülbelül 50 mm szélességben. A töréslépcső (vagy zsanér) ez egy nem átvágott sáv a fában, ami lehetővé teszi a dőlés valódi irányának megadását, megakadályozva hogy a fa a dőlés során elforduljon és a várttól eltérő irányba essen. Ez megtöri a dőlés során a kidőlő fa súlya alatt.

Ha fennáll az a kockázat, hogy a fa nem az előre várt irányba kezd dőlni, visszárúgja vagy megakasztja a fűrészst, azonnal hagyja abba a döntővágás véghezvitelét, használjon ékeket (fa, műanyag vagy alumínium) hogy a döntővágást megszüntetéséhez és a fa megfelelő irányú döntéséhez.

Amikor a döntővágás közeledik a töréslépcsőhöz a fa elkezd elhajlani és kidőlni. Vegye ki ekkor a fűrészst a vágásból, kapcsolja ki a motort, tegye le a fűrészst és menjen el a menekülési útvonalon. Ügyeljen a fa felső ágaira, gallyaira, amelyek leeshetnek. Nézzon a lába elé.

Gallyazás

A gallyazás a gallyak eltávolítása a földön fekvő kivágott fáról. A gallyazás során hagyja meg a vastagabb alsó ágakat, hogy ilyen módon biztosítsa a fa alátámasztását a földön. A gallyazást kezdje a fa aljánál, a csúcs irányába haladva. Egyenként vágja le az ágakat, a kis gallyakat távolítsa el egy vágással. A feszített ágakat a feszítés húzóoldaláról gallyazza, hogy elkerülje a fűrész elakadását. Legyen óvatos a feszített ágak vágásánál, mivel előre nem látható irányba ugorhatnak, és sérüléseket okozva megüthetik a kezelőt.

Fa szétfűrészélése

A szétfűrészelés (vagy darabolás) a korábban kivágott fa rövidebb rönkökre történő keresztirányú vágását jelenti a kívánt szortiment elérése céljából. A darabolás során a kezelő álljon biztosan a földön, súlyát mindkét lábán egyenlően elosztva, a készülék súlyát a darabolandó fatörzsre továbbítva. Amennyire lehetséges, a fatörzset fel kell emelni vastagabb ágakra, bakokra, támaszokra vagy a terület egyenlenségeire támasztva.

Ha a fatörzs alá van támasztva a darabolás helyén végezze a daraboló vágást felülről elkerülve a vezetősín és a lánc talajjal való érintkezését. Ebben az esetben a legvégső vágást szakképzett favágónak kell elvégeznie.

Ha a törzs egyik végénél van alátámasztva (G ábra, 3) és a darabolandó vég szabadon lóg, kezdje a daraboló vágást alulról a fatörzs átmérőjének 1/3-ig (G ábra, 1) a nyomófeszültség oldaláról, majd a végső vágást végezze felülről (G ábra, 2.) húzófeszültség oldaláról.

Ha a fatörzs daraboló vágás mindkét oldalán meg van támasztva a (H ábra, 3) kezdje a daraboló vágást felülről, a fatörzs átmérőjének 1/3-ig (H ábra, 1) a nyomófeszültség oldaláról, majd a végső vágás végezze alulról (H ábra, 2) a húzófeszültség oldaláról.

Ha a darabolandó fatörzs ferde lejtőn van, a kezelőnek a lejtő felső részén kell állnia, hogy elkerülje a sérüléseket, mivel a levágott rönkök hajlamosak a lejtő alja irányába gördülni.

A darabolás végső fázisában, a fűrész fölötti kontroll teljes megőrzése céljából a kezelőnek nullára kell csökkentenie a fűrész nyomását, hogy a készülék saját súlyánál fogva működjön a darabolandó fatörzsön. Mindazonáltal nem szabad megglazítani az ujjait a fűrész markolatain, hogy megőrizze a készülék fölötti teljes kontrollját.

A daraboló vágás végeztével engedje el a fűrész kapcsolóját (A ábra, 2) és hagyja megállni a láncot mielőtt más mozgásba kezd a készülékkel.

Az egyik fáról a másikra átmenet, a fűrésznek kikapcsolt állapotban kell lennie.

10. Folyó karbantartási tevékenységek

FIGYELEM Minden karbantartási tevékenységet, a hálózati aljzattól kihúzott csatlakozó mellett végezzen. A láncfűrész karbantartási műveletei alatt viseljen mindig védőkesztyűt, a sérülések elkerülése végett.

A lánc feszességének ellenőrzése

Ne feledje, hogy a fűrész lánc működés közben felmelegszik és megnyúlik. A munka közbeni szünetekben ellenőrizze a lánc feszességét, korrigálja az a „Felkészülés a munkára” fejezetben leírtak alapján. A munka befejeztével csökkentse a lánc feszességét, hogy kihűlve és megrövidülve ne akadjon el a vezetősínben.

Az olaj ellenőrzése és utántöltése

Rendszeresen ellenőrizze a kenőolaj szintjét, ne hagyja üzemelni a fűrész kenőanyag nélkül. Minden olajutántöltés után ellenőrizze a lánc feszességét

A vezetősín és a lánc ellenőrzése

Rendszeresen (legalább 5 óránként) ellenőrizze a lánc és a vezetősín állapotát. A vezetősín leszerelése fordított sorrendben történik, mint a „Felkészülés a munkára” fejezetben leírt összeszerelés. A tisztítsa ki a láncvezető hornyokat és az olajozó furatot a vezetősínen (C ábra, 1). Hogy elkerülje a vezetősín túlzott elhasználódását, rendszeresen fordítsa azt meg (intenzívebb használat esetén naponta, egyéb esetben minden éleznél vagy lánccsere-nél), a láncfeszítő elforgatásával (B ábra, 17) annak a másik oldalára és a vezetősínt elforgatva felülről lefelé. Ellenőrizze a vezetősín hornyait: helyezzen élvonalzót oldalra, ha látható egy rés a vezetőhornyok kifordulása miatt, akkor ki kell cserélni a vezetősínt újra vagy át kell adni a szerviznek helyreállítás céljából. Ellenőrizze a vezetősín végén levő fogaskereket, szükség kenje meg vazelinnel, a vezetősín végének kenési nyílásába való betáplálásával (A ábra, 18.)

Ellenőrizze a láncot láncszemtörés és meglazult szegecspek szempontjából. Ne használja a láncot, amelyikben törött láncszem, fellazult szegecs található, vagy amelyiknek a csatlakozásai merevek.

A lánc élezése

A lánc elhasználnak tekinthető, ha a vágófogak hossza 4 mm. Nem megengedett az elhasználódott lánc használata, az feltétlenül ki kell cserélni újra.

Fordítson a láncra különös figyelmet, mint a fűrész munkaeszköze. Az élessége kihat a minőségre és a vágási művelet gyorsaságára, az életlen lánc megnehezíti a készülékkel végzett munkát és hozzájárul a vezetősín és a fűrész gyorsabb elhasználódásához.

A lánc élezése komplikált folyamat, a tapasztalatlan fűrészhasználónak az élezést szakképzett szervizre kell bízni. Ellenkező esetben ez a nem megfelelő vágófog szögekhez és távolságokhoz vezethet a mélység határoló szempontjából, ami megnövelheti a visszarúgás jelenségének kockázatát, és ezért a munkahelyi baleseteket a kezelő súlyos vagy halálos sérüléseit.

Karburátor beállítása (A, 19)

A karburátor gyárilag be van állítva, de a munkakörülmények változása miatt szükség lehet a beállításra. A karburátor szabályozó sapka a kézikerek fogantyúja fölötti nyílásban helyezkedik el (a T betűvel jelzett házon). Annak érdekében, hogy a karburátort a vezetővel és a láncsal feszítse meg, fordítsa el a csavart PH típusú csavarhúzóval. Indítsa el a motort üresjáratú fordulatszámon, és hagyja pár percig felmelegedni. Ezután készítsen vizsgálati vágást, állítsa be a csavarral a legjobb vágási teljesítményt, ismételje meg a vágási tesztet.

A gyújtógyertya tisztítása és cseréje

A gyújtógyertya csavarozásához a szabványos gyújtógyertyát kell használni. A gyújtógyertya tisztításához használjon huzalkéfé. A gyújtógyertya telepítésekor vagy cseréjekor állítsa be az elektródák közötti távolságot kb. 0,65 mm-re.

Egyéb karbantartási tevékenységek

Rendszeresen ellenőrizze a láncot meghajtó fogaskerek állapotát (B ábra, 16), sérülések megállapítása esetén adja át a készüléket a szerviznek kicserélésre.

Tartsa tisztán a készüléket, ne tárolja piszkosan a készüléket. Ne tisztítsa vízbázisú mosogatószerrel, ne használjon a tisztításhoz agresszív oldószereket. A forgácsokat távolítsa el sűrített levegővel levéve a fogaskerek burkolatát (A ábra, 13) valamint a vezetősínt és a láncot. A tárolási helyére történő áthelyezése előtt csökkentse a lánc feszességét, a vezetősínre tegye rá a burkolatát.

Tárolja gyermekektől távol, száraz helyen, ne tegye ki az időjárás viszontagságainak (eső, hó, UV sugárzás).

Ne tárolja a fűrész kenőolajjal, amelyből gyanták csapódhatnak ki, mivel ez az olajszivattyú károsodásához vezethet. Ne tárolja el a fűrész a lánc és a vezetősín megtisztítása nélkül, ha a kenőanyag használt

növényi olaj volt a lánc kenéséhez, akkor ez a lánc oxidálódásához, annak merevedéséhez és a lánc valamint a vezetősín károsodásához vezet.

11. Pótalkatrészek és tartozékok

Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a Dedra-Exim Szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatók.

DED8698-16P - rúd 40 cm, DED8698-16L - lánc 64 fog, DED8698-18P - rúd 45 cm, DED8698-18L - lánc 72 fog, DEGL02 - olaj

A pótalkatrészek megrendelése során kérjük, adják meg az gép adattábláján található szériaszámot, valamint az alkatrész számát az összeállítási rajzról.

A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyen feltüntetett szabályok alapján végezzük. A reklamált terméket kérjük, adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM központi szervizébe. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciajegyet. A garancia időn túli javításokat a központi szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a szervizbe (a szállítási költségét a felhasználó fedezi).

12. A hibák önálló elhárítása

FIGYELEM Az önálló hibaelhárítás megkezdése előtt válassza le a berendezést a hálózatról.

probléma	ok	megoldás
A készülék nem működik	Nincs üzemanyag	Ellenőrizze az üzemanyag állapotát. Kiegészítés.
A készülék nem működik	Sérült kapcsoló	Cserélje ki a kapcsolót egy újra - vigye át a készüléket szervizelésre
A készülék nem működik	Egy szerencsétlen gyertya	Cserélje ki a gyertyát
A készülék nem működik	A biztonsági fék blokkolva van	Oldja ki a fékkart (lásd "A munka előkészítése" fejezet)
A motor túlmelegedett	Eltömődött szellőzőnyílások	Fújjon sűrített levegővel
A készülék nehéz helyzetben mozog, egy idő után megáll	Túl erős láncfeszültség	Ellenőrizze a lánc feszességét (lásd "A munka előkészítése" fejezet)
A munka hatékonysága nagyon kicsi	Kopott lánc	Adja át a láncot az élesítéshez, vagy cserélje ki egy újat
A munka hatékonysága nagyon kicsi	A láncfeszültség túl alacsony	Ellenőrizze a lánc feszességét (lásd "A munka előkészítése" fejezet)
Helytelen kenés	Nincs olaj a tartályban	Ellenőrizze az olajsínt a tartályban, tölts fel
Helytelen kenés	Eltömődött olajnyílás és vezetőhornyok	Tisztítsa meg az olajnyílást és a vezetőhornyokat
Helytelen kenés	Sérült olajszivattyú	Kezelje át a készüléket a szervizhez

13. A berendezés komplettálása

DED8718: Benzines láncfűrész – 1 db, 18 hüvelykes vezetőrud – 1 db, 72 fogas lánc – 1 db, vezetőrud burkolat – 1 db, üzemanyagtartály – 1 db. Csavarhúzó – 1 db, ütköző – 1 db. Csavarok – 2 db. Csavarkulcsok – 2 db.

DED8718P: Benzines láncfűrész – 1 db, 18 hüvelykes vezetőrud – 1 db, 16 hüvelykes vezetőrud – 1 db. 72 fogas lánc – 1 db, 64 fogas lánc – 1 db. Vezérrud burkolat – 1 db, üzemanyagtartály – 1 db. Csavarhúzó – 1 db, ütköző – 1 db. Csavarok – 2 db. Csavarkulcsok – 2 db.

14. A hulladékberendezések ártalmatlanítására vonatkozó információk

A készülék felhasználója a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően köteles a nemzeti jogszabályoknak megfelelő hulladékgazdálkodást végezni.

Ne dobja ki a használt vagy meghibásodott készüléket a háztartási hulladékkal együtt. A készülék és tartozékai különböző típusú anyagokból, például fémből és műanyagból készültek. A helyes eljárás a készülék alkatrészeinek ártalmatlanításakor, újrafelhasználásakor vagy visszanyerésekor az, ha a készüléket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre viszi, ahol azt ingyenesen átveszik. Az elhasznált berendezéseket gyűjtő helyek elhelyezkedésére vonatkozó információkat a helyi hatóságok szolgáltatják, pl. a honlapjaikon.

Ne dobjon benzint, olajat, használt olajat, olaj és benzin keverékeket vagy olajjal szennyezett tárgyakat, pl. kendőket a háztartási hulladékgyűjtőbe. A használt olajat vagy az azzal szennyezett tárgyakat a helyi irányelveknek megfelelően ártalmatlanítsa, és vigye el egy újrahasznosító telepre.

A használt csomagolást adja át újrahasznosításra.

A berendezés megfelelő hasznosítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melynek okai a berendezésben lévő veszélyes anyagok, keverékek és alkatrészek lehetnek.

A hulladékok nem megfelelő hasznosítását a megfelelő helyi jogszabályok büntetni rendelik.

Garanciajegy

Katalógusszám: Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye

.....
a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

- Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
- A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
- A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
- A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keletkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint nem lehetséges a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
- Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964. április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Benzines láncfűrés	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve
Lánc, vezetőlemez, vezetőlemez burkolat	A garancia nem terjed ki

III. A garancia alkalmazásának feltételei

- A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
- A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
- A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
- A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
 - a) A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
 - b) A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
 - c) A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d) A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964. április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

- a sérülészámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megromlásra kerültek

- a plombák a Felhasználó által megromlásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964. április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

- Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).
- Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: „GDPR”) 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
- Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
- Az Ön adatait csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
- Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
- Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.

7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnak;

RO Cuprinsul

1. Poze și desene
2. Descrierea detaliată a regulamentelor privind securitatea în muncă
3. Descrierea aparatului
4. Destinația aparatului
5. Limitări de utilizare
6. Date tehnice
7. Pregătire pentru utilizare
8. Pornirea aparatului
9. Utilizarea aparatului
10. Curente operațiuni de întreținere
11. Piese de schimb și accesorii
12. Rezolvarea problemelor.
13. Dotarea completă a aparatului
14. Informații pentru utilizatori privind dezafectarea echipamentelor electrice și electronice
15. Certificat de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Certificatul de Conformitate este anexat la manualul de utilizare ca un document separat. Dacă lipsește Certificatul de Conformitate contactați-vă cu Dedra-Exim Sp. z o.o.

Informații. Condițiile Generale de Siguranță au fost anexate la manualul de utilizare în formă de broșură separată. Condițiile detaliate de siguranță pentru aparatul descris s-a anexat la manualul de utilizare

⚠ ATENȚIE În timpul funcționării dispozitivului este întotdeauna obligatorie respectarea normelor generale de protecție a muncii, pentru evitarea unui incendiu sau a electrocutării provocată de curentul electric sau a accidentelor cu urmări în rănirea ori apariția de leziuni mecanice.

Înainte de punerea în funcțiune a dispozitivului, vă rugăm să citiți Manualul de utilizare. Vă rugăm să păstrați Manualul de utilizare și instrucțiunile privind respectarea normelor de protecție a muncii și Declarația de conformitate. Respectarea cu strictețe a indicațiilor și a recomandărilor cuprinse în Manualul de utilizare, va contribui la extinderea duratei de utilizare a dispozitivului.

⚠ ATENȚIE În timpul lucrărilor, respectați cu strictețe indicațiile cuprinse în instrucțiunile normelor de protecție a muncii.

Instrucțiunile normelor de protecție a muncii sunt atașate la dispozitiv ca document separat și trebuie păstrat. Dacă transmiteți dispozitivul altei persoane, vă rugăm să-i oferiți și manualul de utilizare, instrucțiunile de siguranță și declarația de conformitate. Firma Dedra-Exim nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale accidente apărute ca urmare a nerespectării indicațiilor referitoare la normele de protecție a muncii. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile din Manualul de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza electrocutare sau șoc de curent electric, incendiu și / sau vătămări grave. Păstrați toate documentele și instrucțiunile care însoțesc dispozitivul, în special măsurile de siguranță și declarația de conformitate pentru a le putea consulta în caz de nevoie.

2. Descrierea detaliată a regulamentelor privind securitatea în muncă

- Păstrați toate zonele corpului la distanță față de lanț în timp ce ferăstrăul este folosit. Înainte de a începe lucrul cu ferăstrăul, asigurați-vă că lanțul să nu atingă niciun obiect. Atunci când se lucrează cu un ferăstrău cu lanț, chiar și un scurt moment de neatenție poate duce la prinderea în lanț a unei părți a îmbrăcăminte sau a corpului.
- Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă de mânerul din spate și cu mâna stângă de mânerul din față. Ținerea ferăstrăului invers crește riscul de rănire și asta nu este permisă.
- Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț de elementele izolate ale unei linii deoarece în timpul muncii poate avea loc tăierea cablurilor ascunse sau cablului de alimentare. Contactul cu cablu sub tensiune poate duce la electrocutare.
- Purați echipament de protecție a auzului și ochelari de protecție când folosiți scula electrică. Este recomandat purtarea echipamentului de protecție a capului, picioarelor și tălpii. Echipamentul corespunzător de protecție reduce riscul de rănire pricinuit de lovire cu fragmente din materialul prelucrat sau de atingere accidentală cu lanțul.
- Nu utilizați ferăstrăul cu lanț decât pe arbori doborâți. Utilizarea ferăstrăului cu lanț când stați pe un arbore poate cauza accidente și vătămări corporale.
- Folosiți ferăstrăul cu lanț numai atunci când vă aflați pe un teren solid, în condiții de siguranță. Un teren alunecos sau o suprafață instabilă ca

treptele unei scări pot duce la pierderea echilibrului sau a controlului asupra ferăstrăului cu lanț.

- Când tăiați o ramură care se află sub tensiune, trebuie să țineți cont de faptul că poate reveni. Ramura tensionată tăiată poate lovi operatorul sau unealta.
- Fiți prudenți atunci când tăiați tufișuri și arbori tineri. Materialul subțire poate fi prins în lanț lovind operatorul sau poate să-l dezechilibreze.
- Urmați instrucțiunile de lubrifiere, tensionare a lanțului și schimbarea accesoriilor din manualul de utilizare. Un lanț tensionat sau lubrifiat necorespunzător se poate rupe sau poate produce riscul de recul.
- Păstrați mânerul uscat, curat și lipsit de ulei și unsoare. Mânerul uleios sunt alunecoase și poate duce la o pierdere a controlului asupra ferăstrăului cu lanț.
- Utilizați ferăstrăul cu lanț numai pentru tăierea lemnului! Nu utilizați ferăstrăul în alte scopuri pentru care nu este destinat. Exemplu: Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru tăierea materialelor plastice, zidărie sau alte materiale de construcții, care nu sunt realizate din lemn
- Utilizarea ferăstrăului cu lanț pentru aplicații, pentru care nu este proiectat, poate duce la situații periculoase.
- Persoanelor care nu au citit instrucția se interzice utilizarea ferăstrăului cu lanț.
- Utilizatorul suportă întregul risc legat cu o altă utilizarea a ferăstrăului având conștiința că poate să fie periculos. Producătorul nu este responsabil de daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare.
- Producătorul nu este responsabil de daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare. Izați ferăstrăul cu lanț pentru tăierea materialelor. Lanțul de tăiat trebuie să fie bine ascuțit și curat.
- Taișurile lanțului bine întreținute reduc riscul de a se bloca în timpul lucrului și sunt mai ușor de folosit.
- Trebuie din când în când verificat acționarea corectă a frânei ferăstrăului. Frâna defectă poate duce la nedeconectarea deplasării lanțului tăietor în situații de risc.

Cauzele reculului și cum se pot evita.

Un recul poate apărea dacă vârful sinei de ghidare atinge elementul prelucrat sau lemnul și blochează lanțul care se rotește. În unele cazuri, atingerea unui obiect cu vârful sinei poate duce la o mișcare de recul neașteptată, în cursul căreia ferăstrăul este "aruncat" în sus în direcția operatorului. Blocarea lanțului de-a lungul marginii superioară poate de asemenea produce aruncarea ferăstrăului în direcția operatorului.

În ambele cazuri, s-ar putea pierde controlul asupra ferăstrăului ce ar duce la grave vătămări corporale. Nu se poate baza numai pe elementele responsabile de securitate montate pe ferăstrău. Utilizatorul va lua toate măsurile de precauție pentru a asigura condiții sigure de lucru și a evita riscul de accident.

Un recul este rezultatul unei utilizări greșite sau necorespunzătoare a ferăstrăului și/sau muncii în condiții care ar putea să se evite prin luarea următoarelor măsuri adecvate de precauție:

- Țineți ferăstrăul cu ambele mâini, cu degetele strângând ferm mânerul ferăstrăului cu lanț. Poziționați corpul și brațele astfel încât să puteți rezista la puterea de acțiune a unui recul. Atunci când sunt luate măsuri de precauție adecvate utilizatorul va fi în măsură să controleze puterea unui recul. Nu dați drumul la ferăstrăul cu lanț în timpul lucrului.
- Este interzis să tăiați cu ferăstrău mai sus de nivelul umerilor. Astfel evitați atingerea accidentală cu vârful sinei a piesei prelucrate și permiteți un control mai bun al ferăstrăului în situații neprevăzute.
- Când înlocuiți lama sau lanțul folosiți doar ghidajele recomandate de către producător. Utilizarea unor piese necorespunzătoare poate duce oprirea lanțului sau la recul.
- Respectați instrucțiunile producătorului din manualul de utilizare când efectuați operațiile de întreținere așa ca ascuțirea sau reglarea lanțului. Micșorarea înălțimii limitatorului pe lanț, poate să mărească riscul de recul.

Recomandări privind munca

- Se recomandă folosirea unui dispozitiv de protecție cu curentul rezidual diferențial (RCD) de 30 mA sau mai mic.
- Prolungatorul trebuie astfel aranjat ca să nu fie prins de elementul tăiat.
- Aveți grijă deosebită spre sfârșitul tăierii, deoarece ferăstrăul neavând rezistența materialului tăiat cade prin forța de inerție, ce poate provoca leziuni.
- La operator după un lucru de lungă durată poate să apară amorțeală sau furnicătură la nivelul degetelor și mâinilor. În această situație trebuie să opriți lucru, deoarece amorțelile reduce precizia în utilizarea ferăstrăului.
- În timpul funcționării ferăstrăul se încălzește în mod semnificativ, trebuie să fiți atenți și să nu atingeți părțile de corp neacoperite de elementele fierbinți a ferăstrăului.
- Ferăstrăul poate fi operat numai de o persoană. Alte persoane și animalele trebuie să se afle de departe de zona de acțiune a ferăstrăului cu lanț.
- Înainte de a începe lucrul cu ferăstrăul, asigurați-vă că lanțul să nu atingă nici un obiect destinat pentru tăiat.

- Copii și tineri sub 18 ani nu pot utiliza ferăstrăul cu lanț. Puteți împrumuta acest ferăstrău numai persoanelor care sunt familiarizate cu utilizarea acestuia. De asemenea, dați-le și instrucțiunile de utilizare.
- Nu folosiți ferăstrăul cu lanț atunci când sunteți obosit.
- Înainte de a porni tăierea trebuie întotdeauna să setați corespunzător maneta frânei lanțului (trăgând-o spre sine). Maneta este de asemenea o apărătoare a mâinii.
- Când tăiați chereștea sau ramuri subțiri trebuie să utilizați un suport capră. Asta se referă în special la utilizatori fără experiență.
- Este interzis tăierea mai multor scânduri în același timp (așezate una pe alta), materialului ținut de a doua persoană sau ținut cu piciorul.
- Elementele lungi care vor fi tăiate trebuie să fie imobilizate corespunzător. Trebuie să vă asigurați dacă materialul tăiat este imobilizat în mod sigur. Utilizați cleme ca să imobilizați materialul.
- Când tăiați în lungime trebuie să folosiți ca punct de sprijin opritor rezistent dințat. Ținând ferăstrăul de mânerul din spate deplasați-l cu ajutorul mânerului din față.
- Dacă nu o să puteți să executați tăietura de prima oară trebuie să scoateți ferăstrăul, să plasați opritorul rezistent dințat și să continuați tăierea ridicând mânerul din spate a ferăstrăului.
- La tăierea orizontală trebuie să stați la un unghi de cel puțin de 90° față de linia de tăiere. Tăiere în orizontală necesită o mare concentrație a operatorului.
- În cazul blocării lanțului la tăierea cu partea de sus a lanțului poate avea loc reculul direcționat spre operator. Din această cauză acolo unde este posibil tăiați cu partea inferioară a lanțului deoarece atunci la blocarea lanțului efectul de recul va fi direcționat opus de corpul operatorului.
- Trebuie să fiți foarte atenți la tăierea lemnului crăpat. Părțile tăiatele lemnului pot fi aruncate în diferite direcții, ce expune pe operator la riscul vătămării corporale.
- Tăierea ramurilor copacilor trebuie să fie efectuată de persoane instruite. Căderea necontrolată a ramurii tăiate amenință cu riscul vătămării corporale.
- Este interzis să tăiați cu vârful ghidajului lanțului.
- Întotdeauna stați lângă linia de cădere prevăzută a copacului care va fi tăiat.
- Când copacul cade există riscul de rupere și cădere a ramurilor copacului sau copacilor din vecinătate. Trebuie să fiți foarte precauți deoarece există riscul vătămării corpului.
- Pe terenuri înclinate și dealuri operatorul trebuie să stea pe partea mai înaltă a dealului față de copacul tăiat, niciodată mai jos.
- Fiți atent la trunchi care pot să se răsturne spre operator.
- Utilizatorul ferăstrăului are tendința de a se întoarce atunci când vârful ghidajului lanțului atinge materialul prelucrat. În astfel de cauze ferăstrăul într-un mod necontrolat poate să se deplasească în direcția operatorului, ce expune operatorul la riscul de vătămare corporală.
- La recul ferăstrăul se comportă în mod necontrolat, are loc slăbirea lanțului.
- Lanțul ascuțit incorect mărește riscul apariției reculului.
- Niciodată nu se poate tăia mai mult de o ramură. Când tăiați fiți atent la ramurile vecine.
- Când tăiați copacul în lungime fiți atent la trunchiurile copacilor din vecinătate.

Cu toate acestea, chiar dacă aparatul este utilizat conform cu Manualul de utilizare este imposibil de a se elimina complet riscul datorat construcției sau destinației ferăstrăului. În special există următoarele riscuri:

- vătămări corporale produse din cauza contactului cu piesele de tăiat neacoperite
- electrocutare
- vătămări corporale produse din cauza de recul
- arsuri produse din cauza contactului cu piesele fierbinți ale unelei.

3. Descrierea aparatului

Fig. A și B: 1 - ghidaj, 2 - lanț, 3 - pârghie de frână / manetă frontală, 4 - mâner față, 10 - mânerul principal, 11 - capacul de umplere a carburantului, 12 - starter, 13 - dopul de umplere a uleiului, 14 cârlig de lanț, 15 - dopul dințat, 16 - șuruburile de montare a șinei de ghidare, pompa de ulei.

4. Destinația aparatului

Ferăstrăul este destinat pentru tăierea lemnului și obiectelor din lemn. Ferăstrăul este deosebit de potrivit pentru tăierea lemnului de foc sau pentru munci de uz casnic legate cu tăierea lemnului. Procedura de operare este descrisă detaliat în următoarele părți ale manualului. Se permite utilizarea unelei la lucrări de renovare – construcții, ateliere de reparații, lucrări hobby cu respectarea condițiilor de utilizare și condițiilor permise de muncă, conținute în manualul de utilizare.

5. Limitări de utilizare

Unealta poate fi utilizată numai conform cu "Condițiile admisibile de lucru" menționate mai jos.

Este interzis tăierea altor materiale, decât celor enumerate la punctul Destinația unelei.

Datorită cunoștințelor necesare privind principiile de bază ale siguranței muncii cu un ferăstrău, persoanele desemnate pentru astfel de lucrări trebuie să fie instruite în utilizarea acestor mașini în conformitate cu cerințele de utilizare a acestor mașini în domeniul pornirii ferăstrăului, utilizarea echipamentului individual de protecție, pornirea ferăstrăului, tipul combustibilului utilizat și uleiurile ferăstraie cu lanț, care lucrează cu ferăstrău cu lanț atunci când taie elemente din lemn Datorită pericolelor potențiale, lucrul cu un ferăstrău portabil ar trebui să aibă loc în apropierea persoanei care ar putea oferi primul ajutor.

Neautorizate modificări în construcția mecanică și electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în Manualul de Utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale și cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție. Utilizare neconformă cu destinația sau cu Manualul de utilizare cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție iar Declarația de Conformitate pierde valabilitatea.

Condiții de muncă permise
Modul de lucru S1 – munca continuă

6. Date tehnice

Modelul aparatului	DED8718	DED8718P2
Greutatea aparatului [kg]	5	5
Capacitatea rezervorului de combustibil [L]	0,55	0,55
Volumul rezervorului de ulei [L]	0,26	0,26
Viteza maximă a lanțului [m/s]	25	25
Lungimea ghidajului lanțului [cm/inch].	450 / 18	400/16 450 / 18
Pasul lanțului [mm]	0,325	0,325
Grosimea barei [mm/inch].	4,5 / 1,8	4,5 / 1,8
Număr de dinți	72	72 / 64
Capacitatea motorului [cm3]	58	58
Puterea motorului [kW].	2,4	2,4
Viteza axului [rpm].	3000	3000
Turație nominală max. [min-1]	12000	12000
Tipul lanțului	18" 1,5 / 72	18" 1,5 / 72 16" 1,5 / 64
Bară de ghidare	18" 4,5 mm	18" 4,5 mm 18" 4,5 mm
Nivel de vibrații măsurat pe mâner	4,795 / 5,247	4,795 / 5,247
Incertitudine de măsurare KD	1,5	1,5
Emisie de zgomot		
Nivel de presiune acustică LPA	101,9	101,9
Nivel de putere acustică LWA	108,4	108,4
Incertitudine de măsurare KLPA, KLWA	3	3
Nivel Lwa declarat	113	113

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Valoarea totală a vibrațiilor a_h și abaterii de măsurare s-a stabilit conform cu standardul EN ISO 11681-1 și s-a prezentat în tabel.

Emisia de zgomot s-a stabilit conform cu standardul EN ISO 11681-1, valoarea s-a prezentat în tabelul de mai sus.

ATENȚIE Zgomotul poate pricinui afectarea auzului, întotdeauna folosiți echipamentul de protecție auditivă!

Valoarea declarată a emisiei de zgomot a fost măsurată conform cu metoda standard și poate fi folosită pentru compararea unui aparat cu altul. Nivelul de emisie a zgomotului menționat mai sus poate fi de asemenea folosit pentru evaluarea inițială a expunerii la zgomot.

Nivelul zgomotului în cursul utilizării reale a unelei electrice în funcție de modul de utilizare a uneltelor poate să fie diferit de valoarea declarată. Nivelul de zgomot depinde de tipul de material prelucrat precum și de măsurilor necesare care s-au luat în scopul protecției operatorului. Pentru a evalua exact expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie să luați în considerare toate etapele ciclului de operare, care cuprind de asemenea perioadele când aparatul este oprit sau este pornit dar nu este utilizat pentru lucru.

7. Pregătire pentru utilizare

ATENȚIE Toate operațiile descrise în acest capitol trebuie efectuate cu ferăstrăul oprit.

Pornirea ferăstrăului este posibilă numai când este asamblat complet, tensionarea lanțului este reglată și uleiul de lubrifiere al lanțului este în rezervor.

Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când montați, reglați și inspectați ferăstrăul cu lanț pentru a evita rănirea.

Instalarea ghidajului și lanțului

Scoateți capacul pinionului prin deșurubarea șuruburilor de fixare ale ghidajului (fig. B, 16). Asigurați-vă că orificiul de ulei din ghidaj pentru lubrifierea lanțului nu este înfundat sau contaminat.

Verificați dacă lanțul este deteriorat - dacă legăturile sunt rupte sau dacă niturile nu sunt rupte. Nu atașați un lanț deteriorat la ferăstrăul cu lanț.

Montați ghidajul lanțului și lanțul așa cum este arătat în figura C. Lanțul trebuie mai întâi să fie atașat la pinion. Apoi puneți ghidajul pe cele două șuruburi astfel încât cele două șuruburi să se găsească în orificiul oval al ghidajului. Deplasați ghidajul spre angrenaj. Puneți lanțul pe ghidaj astfel încât partea inferioară să se găsească în canelurile de ghidare. Acordați atenție direcției corecte a instalării lanțului - muchiile ascuțite ale dinților de tăiere trebuie îndreptate în direcția rotației lanțului. Asigurați-vă că ghidajul este bine apăsător pe corpul ferăstrăului și că lanțul este așezat corect în mecanismul de acționare și în canelurile de ghidare. Montați capacul unelei. Pretensionați lanțul prin strângerea șuruburilor de asamblare. Asigurați-vă că capacul aderă la carcasa ferăstrăului de-a lungul tuturor marginilor de contact, nu se oprește sau nu se întinde nicăieri.

Tensionarea lanțului de ferăstrău

Lanțul se prelungește în timpul utilizării, tensiunea acestuia trebuie verificată sistematic.

În cazul primei utilizări a unui lanț nou, trebuie reținut că necesită un timp pentru atingerea acestuia, prin urmare, tensiunea acestuia ar trebui verificată mai des. Este deosebit de important să verificați tensiunea noului lanț la fiecare 5-10 minute de funcționare.

Pentru a tensiona lanțul, slăbiți șuruburile de fixare (figurile B, 16). Reglați șurubul de reglare a întinzătorului lanțului (fig. B, 17) în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge mai mult lanțul sau spre stânga pentru a micșora tensiunea. Apoi strângeți șuruburile de asamblare până la opritor. Lanțul bine tensionat nu se blochează de-a lungul marginii inferioare a ghidajului și poate fi ușor deplasat de ghidaj în mijlocul lungimii cu 3-4 mm, lanțul nu poate cădea din canelurile de ghidare (figura D). După eliberare, lanțul revine la locul său în canelurile ghidajului. Dacă este necesar, efectuați corecții repetând pașii de mai sus.

Umplerea rezervorului cu combustibil

Motorul cu lanț de lanț funcționează pe combustibilul fără plumb, amestecul de benzină și uleiul în doi timpi în raport de 25: 1. Pentru a pregăti un amestec, măsurați cantitatea potrivită de benzină și ulei. Se toarnă o cantitate mică de benzină într-o cutie curată, apoi întregul ulei și se amestecă bine. Apoi adăugați restul de benzină și amestecați timp de cel puțin 1 minut, amestecând bine cele două componente. Deșurubați capacul rezervorului de combustibil (fig. A, 11) și turnați amestecul pregătit, umpleți rezervorul la aproximativ 80%. Rezervorul conține circa 0,6 combustibili.



Nu folosiți benzină. Acest lucru poate deteriora motorul și alte părți ale ferăstrăului.



Nu utilizați ulei pentru motoarele în patru timpi. Acest lucru poate cauza inundarea bujiei, blocarea

orificiului de evacuare, blocarea inelelor pistonului și alte deteriorări.

Lanț de lubrifiere

Este interzisă lucrul cu un ferăstrău fără lubrifierea lanțului.

Acest lucru poate cauza o întrerupere a lanțului, ceea ce poate duce la vătămări grave sau moartea operatorului.

Ca lubrifianți cu lanț, utilizați numai uleiuri destinate pentru ferăstraie cu lanț (de exemplu, ulei DEDRA DEGL02). Utilizarea uleiurilor de motor suflate sau a altor lubrifianți care nu sunt destinate acestui scop este interzisă. Selectarea uleiului drept prelungește durata de viață a lanțului și a ghidajului de ferăstrău.

Pentru a completa uleiul de lubrifiere a lanțului, deșurubați capacul rezervorului de ulei (fig. A, 13) și umpleți-l. Containerul conține 260 ml de ulei la un moment dat. Dacă uleiul se varsă peste carcasa ferăstrăului, ștergeți-l cu o cârpă de bumbac.

La completarea nivelului uleiului, asigurați-vă că nu se introduc impurități în rezervor, deoarece acest lucru poate cauza ungerea greșită a lanțului sau deteriorarea pieselor de ferăstrău, cum ar fi o pompă de ulei.

8. Pornirea aparatului



Înainte de a porni aparatul, este esențial să efectuați acțiunile descrise în capitolul "Pregătirea pentru lucru".

Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că ambele picioare ale operatorului au un suport solid pe sol, mâna dreaptă se află pe mânerul din spate (fig. A, 10) și mâna stângă pe mânerul din față (fig. A). Asigurați-vă că în apropiere nu există alte persoane sau animale care ar putea fi

într-o manieră necontrolată în cadrul ferăstrăului. Asigurați-vă că lanțul de ferăstrău nu atinge nimic când porniți.

Pentru a porni aparatul, deplasați pârghia de frână (fig. A, 3) spre mânerul din față (figurile A, 4). Setări întrerupătorul (fig. A, 7) în poziția ON (pornire). Eliberați tragerea regulatorului de aspirație (figurile A, 6). Apăsăți butonul pompei de combustibil (Fig. B, 18) de 8-10 ori. Apoi trageți mânerul demarorului (figura A, 12) cu o mișcare puternică. Dacă motorul nu pornește, trageți mânerul starterului până când motorul pornește. Dispozitivul va funcționa la turația de mers în gol, adică lanțul nu trebuie să se rotească. Lanțul va începe să se rotească numai după apăsarea levierului de accelerație (fig. A, 8). Pârghia este asigurată împotriva funcționării accidentale, astfel încât să funcționeze, este necesar să apăsați butonul de blocare (figura A, 9). Apăsarea clapetei de accelerație (fig. A, 8) nu închide șocul, după pornire, comutați manual dispozitivul înapoi în modul de funcționare (fig. A, 6).

Pornirea motorului rece

Trageți maneta de amorsare (fig. A, 6). Trageți energic mânerul starterului (fig. A, 12) de maximum două ori. Apăsăți maneta de amorsare (fig. A, 6). Trageți din nou energic mânerul starterului (fig. A, 12). Dacă motorul nu pornește: Repetați mișcările energice ale starterului până la pornirea motorului.

Dacă lanțul se rotește fără apăsarea pârghiei de accelerație, este absolut necesar să opriți aparatul, să determinați cauza defecțiunii și să continuați să lucrați după eliminarea defecțiunii.

Pentru a opri ferăstrăul, eliberați maneta de accelerație (fig. A, 8), apoi puneți comutatorul (fig. A, 6) în poziția OFF..

9. Utilizarea aparatului



Înainte de a porni ferăstrăul este necesar efectuarea unor operațiuni suplimentare așa ca verificarea funcționării frânei de siguranță și frânei de inerție precum și ungerea lanțului. Este interzis utilizarea unelei defecte.

Verificarea funcționării frânei de securitate

După pornirea ferăstrăului răsușiți mâna stângă pe mânerul din față (fig. A, 5) astfel încât, cu dosul mâinii sau cu încheitura să împingeți maneta frânei (fig. A, 6) către partea din față. Motorul ferăstrăului trebuie să pornească imediat iar lanțul să se oprească.

Verificarea funcționării frânei de inerție

Eliberați întrerupătorul ferăstrăului (fig. A, 2) și verificați dacă lanțul se oprește și nu se mai rotește. Dacă după eliberarea butonului vedeți o clară deplasare de inerție a lanțului nu puteți să lucrați cu ferăstrăul.

Verificarea ungerii lanțului

Ținând ferăstrăul cu ghidajul înclinat spre jos sub un unghi de 45° asupra suprafeței netedă și de culoare deschisă (de ex. scândure) lăsați unealta să lucreze circa o minută. Dacă pe suprafață se ivește o linie de ulei aruncat de lanț la capătul ghidajului, înseamnă că ungerea lanțului este corectă.

Dacă constatați că ungerea nu este corectă nu puteți să lucrați cu unealta. Trebuie să verificați dacă orificiul de ulei a ghidajului (fig. C, 1) nu este astupat. Verificați ghidajul (canelura de ghidare a lanțului) dacă nu este murdar. Dacă această operațiune nu aduce efectul așteptat unealta trebuie trimisă spre reparare.

Munca cu ferăstrăul cu lanț

Când lucrați cu ferăstrăul trebuie să respectați toate regulamentele de securitate și instrucțiunile descrise în condițiile de securitate.

Este interzis tăierea lemnului așezat direct pe pământ, beton sau pe alt substrat. Contactul lanțului cu pământul sau cu alt substrat poate să fie nu numai periculos dar de asemenea scurtează viața lanțului și ghidajului.

Tăierea copacului – pregătire

Tăierea nu poate fi efectuată într-un mod care ar produce pericol pentru persoane, bunuri precum și linii energetice sau de telecomunicație etc. Persoanele din împrejurimea operatorului trebuie să se afle la o distanță de cel puțin 2,5 înălțimi (lungimi) de copacul tăiat. Dacă copacul tăiat intră în contact cu linia energetică sau de telecomunicație etc., trebuie imediat anunțat operatorul rețelei.

Dacă copacul tăiat se află pe un teren înclinat operatorul ferăstrăului trebuie să se afle pe partea de sus a dealului pentru că copacul tăiat riscă de a se răsturna/aluneca spre partea de jos a dealului.

Înainte de a începe tăierea copacului trebuie să luați în considerare direcția de doborâre a copacului (fig. E, 1). Trebuie să luați în considerare înclinarea naturală a copacului, zona cu ramuri mai grele și a crengilor, direcția vântului etc.

Înainte de a începe operația de tăiere trebuie să planificați căile de retragere și să le curățați din obstacole (fig. E, 2). Căile corecte de retragere trebuie să fie îndepărtate de direcția de doborâre sub un unghi de circa 135°. Evitați zonele de pericol. (fig. E, 3).

Îndepărtați murdăria, pietrele, scoarța, cuiele, sârma, capsele etc. din copacul tăiat. Curățați din subarburi zona din împrejurime a copacului.

Tăierea copacului – tăietura de crestare

Prima tăiere, deci tăietura de crestare (fig. F, 2) se va efectua în partea în care trebuie să cadă copacul (fig. F. 1 și fig. E.1) în trunchi la o adâncime de 1/3 din diametrul trunchiului, perpendicular cu direcția de cădere. Pentru a minimaliza riscul de blocare a ferăstrăului în copac la început faceți o tăietură în partea de jos iar apoi în partea de sus la un unghi de 45°. Îndepărtați partea „pana” tăiată.

Tăierea copacului – tăietura de doborâre

A doua tăiere, deci tăietura de doborâre (fig. F, 3) trebuie efectuată din partea opusă direcției de cădere a copacului. Trebuie să păstrați o distanță de cel puțin de 50 mm deasupra bazei „penei” tăiate, încercând să tăiați orizontal. Lăsați, o secțiune netăiată (rys. F, 4) de lățime de circa 50 mm. Această secțiune netăiată de lemn este o secțiune care permite de a orienta căderea în direcția potrivită prevenind răsucirea copacului la doborâre și căderea în alt loc decât prevăzut.

În cazul în care există riscul că copacul începe să se doboare în altă direcție decât cea prevăzută, lovește și blochează ferăstrăul în tăietura de doborâre trebuie imediat să opriți efectuarea tăieturii de doborâre, să folosiți pene (de lemn, plastic sau aluminiu) pentru a lărgi tăietura de doborâre și să doborâți copacul în direcția prevăzută.

Dacă tăietura de doborâre se va apropia de subarbori, copacul se va înclină și se va doborî. Atunci trebuie să îndepărtați ferăstrăul din tăietura de doborâre, să opriți motorul, să depuneți deoparte ferăstrăul și să vă îndepărtați prin calea de retragere. Trebuie să fiți atent la ramurile de sus și la crengile care pot să cadă. Aveți grijă unde călcați.

Ciuntire

Ciuntirea este îndepărtarea ramurilor din copacul tăiat culcat pe pământ. Când ciunțiți trebuie să lăsați ramurile mai groase din partea inferioară ca să asigurați în acest mod sprijinul copacului de pământ. Ciuntirea trebuie să începeți de la baza copacului tăiat. Ciunțiți ramurile fiecare separat. Ramurile mici îndepărtați cu o tăietură. Ramurile tensionate ciunțiți din partea tensionărilor de întindere pentru a evita blocarea ferăstrăului. Trebuie să fiți atent când tăiați ramurile tensionate deoarece pot sări într-o direcție neprevizibilă și să lovească operatorul provocând vătămări.

Secționarea copacului

Secționarea este operația de tăierea în lungime a bucăților din copacul care a fost mai devreme tăiat și ciuntit, în scopul obținerii produsului solicitat. La operația de secționare, operatorul trebuie să stea cu picioarele bine așezate pe sol, ferm iar greutatea sa trebuie să fie distribuită în mod egal pe ambele picioare, transferând greutatea unelei pe partea bușteanului tăiat. Atunci când este posibil bușteanul în locul de secționare ar trebui să fie ridicat și sprijinit de ramuri mai groase, suporturi, câpri de sprijin sau de denivelări naturale de teren.

Dacă trunchiul este sprijinit în locul de secționare se va face o tăietură de secționare în partea de sus evitând adâncirea ghidajului și lanțului în pământ. În această situație tăiere finală va efectua personelu calificat.

Dacă trunchiul este sprijinit dintr-o parte (fig. G, 3), iar partea secționată atârne liber, atunci începeți secționarea din partea inferioară până la 1/3 din diametrul trunchiului (fig. G, 1) din partea tensionărilor de compresiune, iar tăierea finală efectuați din partea de sus (rys. G, 2) din partea tensionărilor de întindere.

Dacă trunchiul este sprijinit din ambele părți a tăieturi de secționare (fig. H, 3), trebuie să începeți secționarea din partea sus până la 1/3 din diametrul trunchiului (fig. H, 1) din partea tensionărilor de compresiune iar apoi tăietura finală să efectuați din partea de jos (fig. H, 2) din partea tensionărilor de întindere.

Dacă trunchiul secționat se află pe un teren înclinat, operatorul trebuie să stea pe partea de sus a terenului ca să evite vătămări, deoarece bușteni tăiați se vor răsturna spre partea de jos a terenului.

La ultima etapă de secționare „sfârșit” pentru a menține controlul complet asupra ferăstrăului, operatorul trebuie să limiteze apăsarea până la zero așa ca unealta să acționeze asupra trunchiului secționat numai cu greutatea sa. Este interzis să țineți mai ușor mânerul ferăstrăului deoarece puteți să pierdeți controlul asupra unelei.

După terminarea secționării eliberați întrerupătorul ferăstrăului (fig. A, 2) și pentru a începe alte mișcări cu unealta așteptați până când lanțul se oprește. Când treceți de la un copac la altul ferăstrăul trebuie să fie oprit.

10. Curente operațiuni de întreținere

⚠ ATENȚIE Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua operațiunile de întreținere. În timpul operațiunilor de întreținere a ferăstrăului cu lanț purtați întotdeauna mănuși de protecție ca să evitați răni.

Verificarea stării tensionării lanțului

Trebuie să țineți minte că lanțul ferăstrăului în timpul muncii se încălzește și se întinde. În timpul pauzelor la muncă verificați tensionarea lanțului, corijând corespunzător, așa cum s-a descris la capitolul „Pregătire pentru funcționare” După ce se termină munca trebuie să micșorați tensionarea

lanțului pentru a nu se bloca în ghidaj atunci când se răcește și se scurtează.

Verificarea și completarea uleiului

Verificați regular nivelul uleiului de ungere al lanțului, nu permiteți funcționarea ferăstrăului fără lubrifiant. La fiecare completare a uleiului verificați tensionarea lanțului.

Verificarea stării ghidajului și lanțului

Periodic (cel puțin o dată la 5 ore de funcționare) trebuie să verificați starea lanțului și ghidajului. Demontarea se face în ordinea inversă de ceea ce descrie pentru montare în capitolul „Pregătire pentru funcționare”. Curățați canelurile de ghidaj și orificiul pentru ulei din ghidaj (fig. C, 1). Pentru a evita uzura prea mare a ghidajului, trebuie să o rotiți regular (în cazul exploatării intensive a ferăstrăului în fiecare zi, în alte cazuri la fiecare ascuțire sau înlocuire a lanțului), răsucind dispozitivul de tensionare (fig. B, 17) pe partea a doua a sa, iar ghidajul răsucind din sus spre jos. Verificați starea canelurilor ghidajului: aplicați rigla de margine pe latură dacă vedeți fisură pricinuită de bordurarea muchiei canelurilor ghidajului spre exterior trebuie să schimbați ghidajul cu una nouă sau să trimiteți la service în scopul regenerării. Verificați starea roții dințate la capătul ghidajului, dacă este necesar ungeți cu vaselină tehnică, aplicând-o în orificiu de ungere a capătului ghidajului (fig. A, 18). Verificați lanțul, dacă verigile nu sunt crăpate, niturile nu sunt slăbite. Nu folosiți lanțul care are verige crăpate, niturile slăbite sau căror legături sunt rigide.

Ascuțirea lanțului

Lanțul se consideră uzat dacă dinții de tăiere au o lungime de 4 mm. Este interzis utilizarea lanțului uzat, trebuie înlocuit cu unul nou.

Lanțului, piesei de lucru a ferăstrăului trebuie să acordați o atenție deosebită. Calitatea și viteza de tăiere depinde de cât de ascuțit este lanțul. Lanțul tocit îngreunează munca unelei și cauzează uzura mai rapidă a ghidajului și ferăstrăului.

Ascuțirea lanțului este un proces complicat, se recomandă trimiterea lanțului pentru ascuțire la un service. În caz contrar poate să ducă la nepăstrarea unghiurilor corespunzătoare și distanțelor dinților de tăiere față de limitatorul adâncimi ce mărește riscul de apariție a fenomenului de recul, și prin urmare a unui accident la muncă, vătămări grele și moartea operatorului.

Reglarea carburatorului (A, 19)

Carburatorul este setat din fabrică, dar poate necesita reglaj datorită modificării condițiilor de lucru. Capacul de reglare a carburatorului este amplasat în orificiul de deasupra mânerului roții de mână (pe carcasa marcat cu majuscule T). Pentru a gerula carburatorul, cu ghidajul și lanțul tensionat, rotiți șurubul cu o șurubelniță de tip PH. Porniți motorul la turația de mers în gol și lăsați-l să se încălzească timp de câteva minute. Apoi efectuați o tăietură de încercare, reglați cu șurubul la cea mai bună putere de tăiere, repetați testul de tăiere.

Curățarea și înlocuirea bujiei

Bujia standard trebuie utilizată pentru a deșuruba bujia. Pentru a curăța bujia, utilizați o perie de sârmă. La instalarea sau înlocuirea bujiei, setați distanța dintre electrozi la aproximativ 0,65 mm.

Alte operațiuni de întreținere

Periodic verificați starea roatei dințate care acționează lanțul (fig. B, 16). Dacă constatați deteriorării trimiteți unealta la service în scopul înlocuirii. Păstrați unealta curată, nu depozitați unealta murdară. Nu curățați cu detergenți pe bază de apă, nu folosiți pentru curățare soluții agresive. Așchile eliminați cu aer comprimat, îndepărtând apărătoarea roți dințată (fig. A, 13) precum și ghidajul și lanțul. Înainte de a depozita unealta micșorați tensionarea lanțului iar pe ghidaj montați apărătoarea.

Nu depozitați la îndemâna copiilor, nu expuneți la intemperii (ploaie, zăpadă, raze UV).

Nu depozitați ferăstrăul cu bio-ulei de ungere din care se precipită rășini deoarece poate să ducă la deteriorarea pompei de ulei. Nu depozitați ferăstrăul fără a curăți lanțul și ghidajul atunci când au fost unse cu ulei vegetal pentru ungerea lanțurilor. Uleiul rămas pe lanț și ghidaj poate cauza oxidarea, rigiditatea și deteriorarea acestora.

11. Piese de schimb și accesorii

La comanda pieselor de schimb și accesorii Vă rugăm să Vă contactați cu service-ul Dedra-Exim. Datele de contact sunt pe pagina 1 al manualului.

DED8698-16P - bară 40 cm, DED8698-16L - lanț 64 dinți, DED8698-18P - bară 45 cm, DED8698-18L - lanț 72 dinți, DEGL02 - ulei

La comanda pieselor de schimb Vă rugăm să indicați numărul de LOT de pe plăcuța cu date tehnice precum și numărul componente de pe schemă.

În perioada de garanție reparațiile sunt efectuate în condițiile descrise în Certificatul de Garanție. Vă rugăm să aduceți produsul reclamat la locul de achiziționare (vânzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimiteți la Service-ul Central DEDRA-EXIM. Vă rugăm să atașați Certificatul completat de Garanție emis de importer.

Fără acest document repararea va fi considerată ca după garanție. După perioada de garanție repararea efectuează service-ul central. Aparatul deteriorat se va trimite la service (costurile de trimitere acoperă utilizatorul).

12. Rezolvarea problemelor.

ATENȚIE Înainte de a îndepărta singur deteriorările trebuie să deconectați unealta de la rețeaua de alimentare.

problemă	cauza	soluție
Dispozitivul nu funcționează	Fără combustibil	Verificați starea combustibilului. Supliment.
Dispozitivul nu funcționează	Întreprător deteriorat	Înlocuiți comutatorul cu unul nou - transferați dispozitivul pentru service
Dispozitivul nu funcționează	O lumânare nefericită	Înlocuiți lumânarea
Dispozitivul nu funcționează	Frâna de siguranță este blocată	Deblocați maneta de frână (vezi capitolul "Pregătirea pentru lucru")
Motorul este supraîncălzit	Ventilații de ventilație înfundate	Suflați aerul comprimat
Dispozitivul se mișcă cu dificultate, se oprește după un timp	Tensiune puternică a lanțului	Verificați tensionarea lanțului (vezi capitolul "Pregătirea pentru lucru")
Eficiența muncii este foarte mică	Lanțul uzat	Trageți lanțul pentru ascuțire sau înlocuiți-l cu unul nou
Eficiența muncii este foarte mică	Lanțul de tensiune este prea scăzut	Verificați tensionarea lanțului (vezi capitolul "Pregătirea pentru lucru")
Lubrifierea incorectă	Nu există ulei în rezervor	Verificați nivelul uleiului din rezervor, completați-l
Lubrifierea incorectă	Gură de ulei înfundată și caneluri de ghidare	Curățați orificiul de ulei și îndreptați canelurile
Lubrifierea incorectă	Pompă de ulei deteriorată	Predați dispozitivul pentru service

13. Dotarea completă a aparatului

DED8718: Fierăstrău cu lanț pe benzină - 1 buc., ghidaj de 18" - 1 buc., lanț cu 72 de dinți - 1 buc., capac pentru ghidaj - 1 buc., canistră pentru combustibil - 1 buc. Șurubelniță - 1 buc., tampon de oprire - 1 buc. Șuruburi - 2 buc. Chei - 2 buc.

DED8718P: Fierăstrău cu lanț pe benzină - 1 buc., ghidaj de 18" - 1 buc., ghidaj de 16" - 1 buc. Lanț cu 72 de dinți - 1 buc., lanț cu 64 de dinți - 1 buc. Capac pentru ghidaj - 1 buc., canistră pentru combustibil - 1 buc. Șurubelniță - 1 buc., tampon de oprire - 1 buc. Șuruburi - 2 buc. Chei - 2 buc.

14. Informații privind eliminarea deșeurilor de echipamente

Utilizatorul dispozitivului în conformitate cu reglementările privind protecția mediului este obligat să efectueze o gestionare adecvată a deșeurilor în conformitate cu reglementările naționale.

Nu aruncați aparatul uzat sau defect împreună cu deșeurile menajere. Dispozitivul și accesoriile sale constau din diferite tipuri de materiale, cum ar fi metalul și materialele plastice. Manipularea corespunzătoare în cazul necesității de a elimina, reutiliza sau recupera componentele constă în predarea dispozitivului la un punct de colectare specializat, unde va fi acceptat gratuit. Informațiile privind amplasarea punctelor de colectare a echipamentelor uzate sunt furnizate de autoritățile locale, de exemplu pe site-urile lor web.

Nu aruncați benzină, ulei, ulei uzat, amestecuri de ulei/benzină și obiecte contaminate cu ulei, de exemplu șervețele, în containere pentru deșeurile municipale. Eliminați uleiul uzat sau obiectele contaminate cu acesta în conformitate cu orientările locale și duceți-le la un centru de reciclare. Reciclați ambalajele folosite.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezentei substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor face obiectul unor sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Certificat de garanție

pentru

Nr. de catalog: Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....

Data și locul

semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

- Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
- În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
- Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
- Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
- Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultată din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Fierăstrău cu lanț pe benzină	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Lanț, bară de ghidare, capac bară de ghidare	Nu este acoperită de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

- Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
- Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
- Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.
- Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:
 - Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
 - Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

- c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
 - d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;
 - e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
- numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;
 - sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. **Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
 2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
 3. Sesizarea reclamației se face de ex. la la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
 5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
 6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
 7. **Atenție!!!** Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
 8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
 9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).
 10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
- Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut.
- În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.
1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
 2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin. 1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
 3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
 4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau întreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
 5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
 6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.

7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

SI Vsebina

1. Fotografije in risbe
2. Podrobni varnostni predpisi
3. Opis naprave
4. Predvidena uporaba naprave
5. Omejitve uporabe
6. Tehnični podatki
7. Priprava na operacijo
8. Vključitev aparata
9. Delovanje enote
10. Redno vzdrževanje
11. Rezervni deli in pribor
12. Samostojno odpravljanje težav
13. Sestavljanje aparata
14. Informacija za uporabnike glede odlaganja rabljenih aparatov
15. Garancijski list

Prevod izvirnih navodil

Izjava o skladnosti je priložena priročniku kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na družbo Dedra Exim Sp. z o.o. Splošni varnostni pogoji so priročniku priloženi kot posebna knjižica. Pri delu z napravo je priporočljivo vedno upoštevati osnovna pravila varnosti pri delu, da bi se izognili požaru, električnemu udaru ali mehanskim poškodbam.

Pred uporabo naprave preberite vsebino navodil za uporabo. Shranite navodila za uporabo, varnostna navodila za uporabo in izjavo o skladnosti. Dosledno upoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči izjavo o uporabo bo podaljšalo življenjsko dobo naprave.

Pri delu je treba upoštevati navodila iz varnostnega priročnika. Varnostna navodila za uporabo so priložena napravi kot posebna knjižica in jih je treba shraniti. Če aparat predate drugi osebi, ji izročite tudi navodila za uporabo in navodila za varno delo. Družba Dedra Exim ni odgovorna za nesreče, ki se zgodijo zaradi neupoštevanja varnostnih navodil za delo. Pozorno preberite vsa varnostna navodila in navodila za uporabo. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Vsa navodila, varnostna navodila in izjavo o skladnosti shranite za poznejšo uporabo.

2. Podrobni varnostni predpisi

- Nepribližujte nobenega dela telesa vrteči se verigi. Pred zagonom verižne žage se prepričajte, da veriga ne pride v stik s tujki. Zaradi nepozornosti med delovanjem se lahko v verigo ujamejo deli vaših oblačil ali telesa.
- Motorno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj. Držanje verižne žage v nasprotni smeri povečuje nevarnost poškodb in se ne sme uporabljati.
- Motorno žago vedno držite le za izolirane dele stroja, saj lahko med delovanjem prerežete skrite žice ali napajalni kabel. Stik z žico pod napetostjo lahko povzroči električni udar.
- Vedno uporabljajte zaščito za oči in sluh. Priporočljivo je uporabljati tudi zaščito glave, rok, nog in stopal. Ustrezna zaščitna oblačila zmanjšajo tveganje poškodb zaradi udarcev z delci obdelovanca ali naključnega stika z verigo.
- Nikoli ne uporabljajte motorne žage na drevesu. Delovanje verižne žage na drevesu lahko povzroči nesrečo in poškodbe.
- Pridelu zavzemite pravi položaj in stojte na varni in stabilni površini. Zaradi spolzkosti ali nestabilnih površin, kot je leste, lahko izgubite ravnotežje ali nadzor nad strojem.
- Kerrežete obdelovanec, ki je pod napetostjo, pritiskom ali obremenitvijo, bodite pripravljeni na močan povratni sunek. Takšen obdelovanec lahko pri rezanju udari upravljavca ali opremo.
- Pri rezanju vej in mladih dreves bodite še posebej previdni. Tanke kose pri rezanju lahko ujame veriga in udarijo upravljavca ali ga spravijo iz ravnotežja.
- Pri mazanju, menjavi in napenjanju verige upoštevajte navodila iz priročnika za uporabo. Nepravilno napeta ali namazana veriga se lahko poškoduje ali povzroči povratni udarec.
- Prepričajte se, da so ročaji čisti, suhi in niso onesnaženi z oljem ali maščobo. Zaradi spolzkega ali umazanega ročaja lahko izgubite nadzor nad strojem.
- Stroj je zasnovan izključno za rezanje lesenih materialov. Stroj je prepovedano uporabljati za dela, za katera ni namenjen, npr. prepovedano je rezanje delov iz plastike, kamna ali gradbenih materialov, ki niso iz lesa. Nepravilna uporaba lahko povzroči nevarnosti.
- Osebe, kiniso seznanjene z besedilom teh navodil, ne smejo ravnati z verižno žago.

- Uporabnik prevzema celotno tveganje kakršne koli druge uporabe verižne žage, saj se zaveda, da je ta lahko nevarna. Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe verižne žage.
- Prenos žage je mogoč le tako, da jo držite za sprednji ročaj. Drugi položaji ne zagotavljajo varnega prijema in lahko povzročijo celo poškodbe.
- Rezalna verigamora biti nabrušena in čista. Pravilno vzdrževanje ostrih rezalnih robov verige zmanjšuje verjetnost zatikanja in olajša rokovanje.
- Občasno preverite pravilno delovanje zavore verižne žage. Zaradi odkvarjene zavore se lahko zgodi, da se rezalna veriga v sili ne odklopi.

Vzroki in preprečevanje zavrtnitve.

Do povratnega udarca lahko pride, ko se konec vodilne palice dotakne obdelovanca ali ko les zatakne vrtečo se verigo. V nekaterih primerih lahko stik med koncem vodilne palice in obdelovancem povzroči nenaden sunek žage navzgor in proti upravljalvcu. Zatikanje verige ob zgornjem robu lahko prav tako povzroči, da žago vrže nazaj proti upravljalvcu. Obe reakciji lahko povzročita izgubo nadzora nad žago in hude poškodbe. Ne zanašajte se samo na varnostne elemente, nameščene na žagi. Upravljalvec mora sprejeti vse ukrepe za zagotovitev varnih delovnih pogojev in preprečiti nevarnost nesreče. Povratni udarec je posledica napačne uporabe žage in/ali dela v neprimernih razmerah in se mu lahko izognete z upoštevanjem spodaj navedenih previdnostnih ukrepov:

- Žago je treba držati z obema rokama, pri čemer je treba z vsemi prsti preplesti ročaja, da se lahko upremo sili povratnega udarca. Silo povratnega udarca lahko upravljalvec z ustreznimi ukrepi prepreči. Med delovanjem žage ne izpusite iz rok.
- Rezanje žago nad višino ramen je prepovedano. S tem preprečite, da bi se vrh vodilne palice slučajno dotaknil obdelovanca, in omogočite bolj zanesljiv nadzor stroja v nepredvidenih situacijah.
- Uporabljajte samo priporočene palice in verige. Nepravilno izbrani deli lahko povzročijo poškodbe žage ali nesrečo med delovanjem.
- Vzdrževanje, kot je ostrenje ali nastavljanje verige, je treba izvajati v skladu s priporočili v navodilih za uporabo. Zmanjšanje višine omejevalnika na verigi lahko poveča silo odboja.

Priporočila za delo

- Posebno previdnost je trebanameniti na koncu reza, saj žaga, ki nima upora v obliki rezanega materiala, po inerciji pade, kar lahko povzroči poškodbe.
- Med dolgotrajno uporabo lahko upravljalvec občuti mravljinčenje ali odrevenelost v prstih in rokah. Če se to zgodi, prenehajte z delom, saj odrevenelost zmanjša natančnost pri uporabi žage.
- Med delovanjem se žaga močno segreje, zato bodite previdni in se vročih delov žage ne dotikajte z nezaščitenimi deli telesa.
- Z verižno žago sme hkrati upravljati le ena oseba. Vse druge osebe in živali morajo biti oddaljene od območja delovanja verižne žage.
- Zaradimožnih nevarnosti je treba delo s prenosno verižno žago opravljati v bližini osebe, ki lahko nudi prvo pomoč.
- Prizagonu žage se rezalna veriga ne sme opirati na rezani material.
- Verižne žagene smejo upravljati otroci ali mladostniki. Verižno žago zaupajte le odraslim, ki vedo, kako jo upravljati. Ob dajanju verižne žage na razpolago je treba razdeliti tudi ta navodila za uporabo.
- Če se pojavijo simptomi utrujenosti, takoj prenehajte uporabljati verižno žago.
- Pred začetkom rezanja vedno pravilno nastavite ročico zavore verige (povlecite jo proti sebi). To je tudi varovalo za roke.
- Pri rezanju lesa ali tankih vej uporabite oporo (kozolec). To velja zlasti za neizkušene uporabnike.
- Nerežite več desk hkrati (zloženih ena na drugo), materiala, ki ga drži druga oseba, ali materiala, ki ga drži noga.
- Dolgi obdelovanci, ki jih je treba rezati, morajo biti ustrezno pritrdjeni. Prepričajte se, da je material, ki ga je treba razrezati, varno pritrdjen. Za imobilizacijo materiala uporabite objemke.
- Prižaganju skozi vedno uporabljajte zobati omejevalnik kot oporno točko. Žago držite za zadnji ročaj in jo vodite s sprednjim ročajem.
- Koni mogoče opraviti reza v enem zamahu, raztegnite žago, pritrdite zobati omejevalnik in nadaljujte z rezanjem tako, da dvignete zadnji ročaj žage.
- Privodoravnem rezanju se postavite pod kotom, ki je najmanj 90° glede na linijo rezanja. Vodoravno rezanje zahteva od upravljalca žage veliko koncentracije.
- Če se veriga pri rezanju z zgornjim delom verige zatakne, lahko pride do tako imenovanega učinka povratnega udarca proti upravljalvcu. Zato je treba, kadar je to mogoče, raje rezati s spodnjim delom verige, saj bo učinek povratnega udarca, če se veriga zatakne, usmerjen stran od telesa upravljalca.

- Posebno previdnost je trebanameniti rezanju lesa, ki se cepi. Odsekane kose lesa lahko vrže v katero koli smer, zaradi česar je upravljalvec izpostavljen nevarnosti poškodb.
- Sekanjedrevesnih vej naj opravljajo usposobljene osebe. Nenadzorovan padec podrte veje predstavlja nevarnost poškodb.
- Nerežite z vrhom vodila verige.
- Vednostojte ob predvideni liniji padca drevesa, ki ga je treba posekati.
- Kose drevo podre, obstaja nevarnost, da se veje tega drevesa ali bližnjih dreves zlomijo in padejo. Bodite posebej previdni, saj obstaja nevarnost poškodb.
- Nanagnjenem terenu in pobočjih mora upravljalvec stati na višjem delu pobočja glede na drevo, ki ga je treba posekati, in nikoli pod njim.
- Pazite nahlode, ki se lahko kotalijo proti upravljalvcu.
- Žaga se med delovanjem vrtili, ko se vrh vodila verige dotakne obdelovanega materiala. Če se to zgodi, se lahko žaga nenadzorovano premakne proti upravljalvcu, zaradi česar je ta izpostavljen nevarnosti poškodb.
- Med povratnim udarom se žaga obnaša nenadzorovano, veriga se razrahlja.
- Neustrezno nabrušena verigapovečuje nevarnost povratnega udarca.
- Nikoli neodrežite več kot ene veje naenkrat. Pri rezanju bodite pozorni na sosednje veje.
- Pri rezanju drevesa pazite na debela bližnjih dreves.
- Vendar pa tudi če se stroj uporablja v skladu z navodili za uporabo, je nemogoče popolnoma odpraviti določen dejavnik tveganja, ki je povezan z zasnovano in namenom žage. Prisotna so zlasti naslednja tveganja:
 - poškodbe zaradi stika z nezaščitenimi rezalnimi elementi.
 - električni udari
 - poškodbe zaradi povratnega udarca naprave.
 - opekline zaradi stika z vročimi sestavnimi deli naprave.

3. Opis naprave

Sliki A in B: 1 palica, 2 veriga, 3 zavorna ročica/prednji ščitnik za roke, 4 prednji ročaj, 5 ročica zračnega filtra, 6 sesalna ročica, 7 stikalo, 8 sprožilec plina, 9 blokada sprožilca plina, 10 glavni ročaj, 11 pokrovček za gorivo, 12 zaganjalnik, 13 pokrovček za olje, 14 zajemalka verige, 15 odbojnik za ustavljanje prestav, 16 vijaki za pritrditev palice, 17 vijak za napenjalnik verige. 18 črpalka, nastavev napetosti verige, nastavev uplinjača (luknje).

4. Predvidena uporaba naprave

Žaga je namenjena izključno za žaganje lesa in lesenih predmetov. Žaga je še posebej primerna za žaganje drv ali za domače rezanje lesa. Postopek je podrobno opisan v nadaljevanju tega priročnika.

Stroj je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila in pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene delovne pogoje iz navodil za uporabo.

5. Omejitve uporabe

Ni dovoljeno rezati drugih materialov, razen tistih, ki so navedeni v poglavju Namenska uporaba stroja.

Zaradi potrebnega poznavanja osnovnih varnostnih pravil za delo z verižno žago je treba osebe, ki so dodeljene za takšno delo, usposobiti za uporabo teh strojev v skladu z zahtevami za uporabo teh strojev glede zagona verižne žage, uporabe osebne zaščitne opreme, zagona verižne žage, vrste goriva in olj za verižno žago ter uporabe verižne žage pri rezanju lesa. Zaradi možnih nevarnosti mora delo s prenosno verižno žago potekati v bližini osebe, ki lahko nudi prvo pomoč.

Stroj se lahko uporablja le v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji delovanja".

Prav tako je prepovedano obdelovati materiale, ki niso opisani v točki "3. Predvidena uporaba stroja". Nedovoljene spremembe mehanske in električne konstrukcije, kakršne koli spremembe, vzdrževalni posegi, ki niso opisani v navodilih za uporabo, bodo obravnavani kot nezakoniti in bodo povzročili takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna.

Vsaka uporaba, ki ni predvidena ali ni v skladu z navodili za uporabo, bo imela za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

6. Tehnični podatki

Model stroja	DED8718	DED8718P2
Teža naprave [kg]	5	5
Prostornina rezervoarja za gorivo [L]	0,55	0,55
Prostornina rezervoarja za olje [L]	0,26	0,26
Največja hitrost verige [m/s]	25	25
Dolžina vodila verige [cm/inch]	450 / 18	400/16

		450 / 18
Razmik verige [mm]	0,325	0,325
Debelina verige [mm/inch]	4,5 / 1,8	4,5 / 1,8
Število zob	72	72 / 64
Prostornina motorja [cm ³]	58	58
Moč motorja [kW]	2,4	2,4
Hitrost vretena [vrtljaji na minuto]	3000	3000
Nazivna hitrost max. [min ⁻¹]	12000	12000
Vrsta verige	18" 1,5 / 72	18" 1,5 / 72 16" 1,5 / 64
Vodilna palica	18" 4,5 mm	18" 4,5 mm 18" 4,5 mm
Raven vibracij, izmerjena na ročaju	4,795 / 5,247	4,795 / 5,247
Merilna negotovost KD	1,5	1,5
Emisija hrupa		
Raven zvočnega tlaka LPA	101,9	101,9
Raven zvočne moči LWA	108,4	108,4
Merilna negotovost KLPA, KLWA	3	3
Razglašena raven Lwa	113	113

Informacije o vibracijah in hrupu

Kombinirana vrednost vibracij ah in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN ISO 11681-1 in sta navedeni v preglednici. Emisije hrupa so bile določene v skladu s standardom EN ISO 11681-1, vrednosti so navedene zgoraj v tabeli.

⚠ POZOR Hrup lahko povzroči poškodbe sluha, zato pri delu vedno uporabljajte zaščito sluha!

Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo enega kosa opreme z drugim. Navedena raven vibracij se lahko uporabi tudi za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Raven vibracij med dejansko uporabo opreme se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od uporabe delovnih orodij, zlasti vrste obdelovanca in potrebe po določitvi ukrepov za zaščito upravljavca. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je stroj izklopljen ali ko je vklopljen, vendar se ne uporablja za delo.

7. Priprava na delovanje

⚠ POZOR Vsa pripravljala dela izvajajte, ko je enota odklopljena od električnega napajanja.

Vse postopke, opisane v tem poglavju, je treba opraviti z izklopljeno žago.

Verižno žago lahko vklopite šele, ko je v celoti sestavljena, ko je nastavljena napetost verige in je v rezervoarju olje za mazanje verige.

Pri sestavljanju, nastavljanju in preverjanju verižne žage vedno nosite zaščitne rokavice, da se izognete uresnjam.

Sestava palice in verige

Odstranite pokrov verižnika tako, da odvijete vijake za pritrditev palice (slika B, 16). Prepričajte se, da odprtina za olje v palici za mazanje verige ni zamašena ali onesnažena.

Preverite, ali je veriga poškodovana ali niso pretrgani členi, ali niso pretrgane zakovice. Poškodovane verige ne vgrajujte v žago.

Namestite vodilo in verigo, kot je prikazano na sliki C. Najprej namestite verigo na verižnik. Nato vodilo namestite na oba vijaka tako, da sta oba vijaka v ovalni luknji v vodilu. Vodilo potisnite proti verižniku. Na vodilo namestite verigo tako, da je dno verige v utorih vodila. Prepričajte se, da je veriga nameščena v pravi smeri: ostri robovi rezalnih zob morajo biti usmerjeni v smer vrtenja verige. Prepričajte se, da je palica pravilno pritisnjena na telo žage in da je veriga pravilno nameščena na pogonskem kolesu in v utorih palice. Namestite zaščito verižnika. Z zategovanjem pritrdilnih vijakov predhodno napnite verigo. Prepričajte se, da se varovalo drži telesa žage vzdolž vseh stičnih robov, da nikjer ne izstopa ali se zateguje.

Napenjanje verige žage

Veriga se med uporabo raztegne, zato je treba redno preverjati njeno napetost.

Pri prvi uporabi nove verige se je treba zavedati, da potrebuje določen čas za zagon, zato je treba njeno napetost preverjati veliko pogostejše. Še posebej pomembno je, da napetost nove verige preverite vsakih približno 5 do 10 minut delovanja.

Za napenjanje verige sprostite pritrdilne vijake (slika B, 16). Obračajte nastavitveni vijak za napenjanje verige (slika B, 17) v smeri urinega kazalca, da verigo bolj napnete, ali v nasprotni smeri urinega kazalca, da napetost zmanjšate. Nato zategnite pritrdilne vijake, kolikor se le da. Ko je veriga pravilno napeta, se ob spodnjem robu palice ne poveša in jo lahko na sredini dolžine nežno odmaknete od palice za 34 mm, ne da bi veriga izpadla iz utorov palice (slika D). Ko se veriga sprostí, se vrne na

svoje mesto v utorih palice. Po potrebi opravite nastavitve s ponavljanjem zgornjih korakov.

Polnjenje rezervoarja z gorivom

Motor verižne žage deluje na neosvinčeno gorivo, mešanico bencina in olja za dvoosne motorje v razmerju 25 : 1. Za pripravo mešanice izmerite ustrezno količino bencina in olja. V čisto posodo vlijte majhno količino bencina in nato vse olje ter temeljito premešajte. Nato dodajte preostanek bencina in mešajte vsaj 1 minuto, da se obe sestavini temeljito premešata.

Odvijte pokrovček rezervoarja za gorivo (slika A, 11) in vlijte pripravljeno mešanico, tako da rezervoar napolnite do približno 80 %. V rezervoarju je približno 0,6 litra goriva.

Ne uporabljajte samo bencina.

To lahko poškoduje motor in druge dele verižne žage. Ne uporabljajte olja za štiristaktni motorje.

To lahko povzroči zalitje vžigalne svečke, zamašitev izpušnega izhoda, zatekanje batnih obrobov in druge poškodbe.

Mazanje verige

Verižno žago je prepovedano uporabljati brez olja za mazanje verige.

To lahko povzroči pretrganje verige, kar lahko povzroči hude poškodbe ali smrt upravljavca.

Kot mazivo za verige se smeje uporabljati samo olja, namenjena za verižne žage (npr. olje Dedra DEGL02). Prepovedano je uporabljati prežgana motorna olja ali druga maziva, ki niso namenjena temu namenu. Z izbiro ustreznega olja podaljšate življenjsko dobo verige in vodila verižne žage.

Če želite dolivati olje za mazanje verige, odvijte pokrovček na rezervoarju za olje (slika A, 13) in nalijte olje. Rezervoar sprejme 260 ml olja naenkrat. Če se olje razlije po ohišju verižne žage, ga obrišite do suhega z bombažno krpo.

Pri dopolnjevanju olja je treba paziti, da v rezervoar ne pridejo nečistoče, saj lahko to povzroči nepravilno mazanje verige ali poškodbe sestavnih delov verižne žage, kot je oljna črpalka.

8. Vklon naprave

⚠ POZOR Pred zagonom enote je treba opraviti korake, opisane v poglavju "Priprava na delovanje".

Pred vklopom stroja se prepričajte, da sta upravljavec in stroj stabilno na tleh, da je upravljavčeva leva roka na sprednjem ročaju (slika A, 4), desna noga pa pritiska ploščad pod zadnjim ročajem (slika A, 10) na tla. Prepričajte se, da v bližini ni drugih ljudi ali živali, ki bi lahko prišli v nenadzorovan doseg verižne žage. Prepričajte se, da se veriga verižne žage pri zagonu ne dotika ničesar.

Če želite vklopiti stroj, premaknite zavorno ročico (slika A, 3) proti sprednjemu ročaju (slika A, 4). Prestavite stikalo (slika A, 7) v položaj ON. Zaprite sesalni ventil (slika A, 6) tako, da potegneta za vez. Nato z močnim gibom potegneta ročico za zagon (slika A, 12). Če se motor ne zažene, ponovno povlecite ročico zaganjalnika, dokler se motor ne zažene. Stroj bo deloval v prostem teku, kar pomeni, da se veriga ne sme vrteti. Veriga se začne vrteti šele, ko je ročica za plin pritisnjena (slika A, 8). Ročica dušilne lopute je zaščitena pred nenamernim aktiviranjem, za njeno delovanje je treba pritisniti gumb za zaklepanje (slika A, 9). S pritiskom na ročico za plin (slika A, 8) se sesanje ne zapre, napravo je treba po zagonu ročno prekloniti nazaj v način delovanja (slika A, 6).

Zagon hladnega motorja

Potegneta ročico sesalne ventile (slika A, 6). Močno potegneta ročaj starterja (slika A, 12) največ dvakrat. Pritisnite ročico sesalne ventile (slika A, 6). Ponovno močno potegneta ročaj starterja (slika A, 12). Če se motor ne zažene: Ponavljajte močno potegovanje starterja, dokler se motor ne zažene.

Če se veriga vrti, ne da bi bila ročica za plin pritisnjena, je treba napravo izklopiti, ugotoviti vzrok napake in z delovanjem nadaljevati šele po odpravi napake.

Žago izklopite tako, da sprostite ročico za plin (slika A, 8) in nato nastavite stikalo (slika A, 6) v položaj OFF.

9. Delovanje enote

Pred uporabo verižne žage je treba opraviti dodatna opravila, kot so preverjanje delovanja zavore v sili in vztrajnostne zavore ter mazanje verige. Uporaba okvarjenega stroja je prepovedana.

Preverjanje delovanja zavore v sili

Po vklopu verižne žage obrnite levo roko na sprednji ročaj (slika A, 4) tako, da z zgornjim delom roke ali zapestjem potisnete zavorno ročico (slika A, 3) naprej. Motor verižne žage se mora takoj izklopiti, veriga pa se mora ustaviti.

Preverjanje delovanja vztrajnostne zavore

Spustite ročico za plin žage (slika A, 8) in preverite, ali se veriga ustavi in preneha vrteti. Če je po sprostitvi stikala vidna jasna vztrajnost verige, je delovanje žage prepovedano.

Preverjanje mazanja verige

Držite žago z vodilno palico nagnjeno navzdol pod kotom 45° nad svetlo, ravno površino (npr. desko) in pustite enoto delovati eno minuto. Če je na površini vidna jasna črta olja, ki ga izloča veriga na koncu palice, to pomeni, da je mazanje verige pravilno.

Če ugotovite nepravilno mazanje, je delovanje stroja prepovedano. Preverite, ali ni zamašena luknja za olje na vodilni palici. Preverite, ali je vodilna palica (utor za vodenje verige) onesnažena. Če ti ukrepi nimajo želenega učinka, je treba napravo vrniti v popravilo.

Delo z motorno žago

Pri uporabi verižne žage je treba upoštevati vsa varnostna pravila in priporočila, opisana v varnostnih pogojih.

Z verižno žago ne režite lesa, ki leži neposredno na tleh, betonu ali drugih podlagah. Stik verige s tlemi ali drugimi tlemi ni le nevaren, temveč tudi skrajša življenjsko dobo verige in palice.

Sekanje drevesa priprava

Sekanje drevesa ne sme biti izvedeno tako, da bi ogrožalo ljudi, premoženje, električne ali telekomunikacijske vode itd. Osebe v bližini upravljalca morajo biti vsaj 2,5krat višje od višine (dolžine) drevesa, ki ga je treba posekati. Če se zgodi, da se posekano drevo dotakne električnega ali telekomunikacijskega voda itd., je treba o tem takoj obvestiti upravljalca zadevnega omrežja.

Če je drevo, ki ga je treba posekati, na nagnjenem terenu, mora biti upravljalca motorne žage na zgornji strani hriba, saj se drevo, ki ga je treba posekati, običajno spusti po pobočju navzdol.

Pred posekom drevesa je treba določiti predvideno smer padca drevesa (slika E, 1). Upoštevati je treba dejavnike, kot so naravni naklon drevesa, položaj težjih vej in vejevja, smer vetra itd.

Pred sečnjo načrtujte in očistite evakuacijske poti (slika E, 2). Pravilne evakuacijske poti se morajo od smeri sečnje odmakniti pod kotom približno 135°. Izogibajte se nevarnim območjem (slika E, 3).

S posekanega drevesa odstranite umazanijo, kamenje, odpadlo lubje, žeblice, žice, sponke itd. Delovno območje okoli drevesa očistite podrast.

Sečnja drevesa podrezovanje

Prvi rez, tj. rez za podrezovanje (slika F, 2), je treba opraviti na strani, obrnjeni v predvideno smer sečnje (slika F, 1 in slika E, 1), do globine 1/3 premera debla drevesa, pravokotno na smer sečnje. Da bi zmanjšali nevarnost zagozditve žage v drevesu, najprej opravite spodnji vodoravni rez in nato zgornji rez pod kotom 45°. Odstranite odrezani del drevesa iz podreza.

Sečnja dreves posek

Drugi rez ali rez za posek (slika F, 3) je treba opraviti s strani, ki je nasprotna smeri padanja drevesa. Vzdržujte razdaljo vsaj 50 mm nad spodnjim robom podrezovalnega reza in poskušajte rezati vodoravno. Pustite približno 50 mm širok podrez (slika F, 4). Spodnji rez (ali tečaj) je pas nepokošenega lesa na drevesu, ki omogoča pravilno smer sečnje in preprečuje, da bi se drevo med sečnjo obrnilo in padlo v drugo smer, kot je bilo predvideno. Med podiranjem se zaradi teže podrtga drevesa podre.

Če obstaja nevarnost, da bo drevo začelo padati v smeri, ki ni predvidena, se odbije in zatakne žago v rezu, takoj ustavite rez, s klini (lesenimi, plastičnimi ali aluminijastimi) razširite rez in podrgnite drevo v želeni smeri.

Ko se rez pri sečnji približa podrezi, se drevo začne nagibati in padati. Takrat morate žago umakniti s sečnje, ugasniti motor, odložiti žago in se oddaljiti po poti za umik. Bodite pozorni na zgornje veje in veje drevesa, ki lahko padejo. Poglejte pod noge.

Delimbing

Obrezovanje je odstranjevanje vej s posekanega drevesa, ki leži na tleh. Pri obrezovanju je treba pustiti debelejšše spodnje veje, ki podpirajo drevo na tleh. Z obrezovanjem začnite pri vznožju posekanega drevesa, nato pa se pomaknite proti vrhu. Veje obrezujte eno za drugo, manjše veje pa odstranite z enim rezom. Napete veje obrezujte z napete strani, da se žaga ne zatakne. Pri rezanju napete veje bodite previdni, saj lahko te odskočijo v nepričakovano smer in zadenejo upravljalca ter ga poškodujejo.

Rezanje drevesa

Z redčenjem (ali žaganjem) se predhodno posekano in obrezano drevo prečno razreže na krajše hlode, da se pridobi želeni izdelek. Med redčenjem mora upravljalca trdno stati na tleh, enakomerno porazdeliti težo telesa na obe nogi in prenesti težo stroja na hlod. Če je le mogoče, mora biti deblo na mestu redčenja dvignjeno in se opirati na debelejšše veje, kozolce, opore ali naravne neravnine terena.

Če je deblo na mestu redčenja podprto, je treba redčenje opraviti od zgoraj, da se vodilo in veriga ne potopita v tla. V tem primeru mora končni rez opraviti usposobljen upravljalca verižne žage.

Če je deblo podprto na enem koncu (slika G, 3) in konec, ki ga je treba žagati, prosto visi, začnite žagati od spodaj do 1/3 premera debla (slika

G, 1) s strani stiskanja in nato opravite končni rez od zgoraj (slika G, 2) s strani raztezanja.

Če je deblo podprto na obeh straneh reza za redčenje (slika H, 3), začnite rezati z vrha do 1/3 premera debla (slika H, 1) s strani stiskanja in nato opravite končni rez od spodaj (slika H, 2) s strani raztezanja.

Če je žagano deblo na nagnjenem pobočju, mora upravljalca stati na višjem delu pobočja, da se izogne poškodbam, saj se žagano deblo običajno kotali po pobočju navzdol.

V končni fazi žaganja "skozi in skozi" mora upravljalca, da bi ohranil popoln nadzor nad žago, zmanjšati pritisk na žago na nič, tako da stroj deluje na hlod le s svojo lastno težo. Vendar ne pustite prstov na ročajih žage, da bi ohranili popoln nadzor nad strojem.

Ko končate z redčenjem, sprostite stikalo verižne žage (slika A, 2) in počakajte, da se veriga ustavi, preden nadaljujete s premikanjem stroja. Med premikanjem z drevesa na drevo mora biti žaga izklopljena.

10. Redno vzdrževanje

⚠ POZOR Vsa vzdrževalna dela izvajajte, ko je enota odklopljena od električnega napajanja.

Vsa vzdrževalna dela izvajajte z odklopljenim vtičem. Pri delu z verižno žago vedno nosite zaščitne rokavice, da se izognete urezninam.

Preverjanje napetosti verige

Upoštevajte, da se veriga motorne žage med delovanjem segreje in raztegne. Med prekinitvami med delom preverite napetost verige in jo po potrebi popravite, kot je opisano v poglavju "Priprava na delo". Po končanem delu zmanjšajte napetost verige, da se ne zatakne v letvi, ko se ohladi in skrajša.

Preverjanje in dolivanje olja

Redno preverjajte raven olja za mazanje verige, ne dovolite, da bi žaga delovala brez maziva. Napetost verige preverite ob vsakem dopolnjevanju ravni olja.

Preverjanje stanja palice in verige

Redno (vsaj vsakih 5 delovnih ur) preverjajte stanje verige in vodila. Demontirajte v obratnem vrstnem redu, kot je opisano za montažo v poglavju "Priprava na uporabo". Očistite utor za vodilo verige in odprtino za olje v vodilu (slika C, 1). Da bi preprečili prekomerno obrabo vodilne palice, jo redno obračajte (pri intenzivni uporabi žage vsak dan, sicer pa ob vsakem ostrenju ali menjavi verige) tako, da napenjalnik verige (slika B, 17) obrnete na drugo stran, vodilno palico pa tako, da jo obrnete od zgoraj navzdol. Preverite stanje utorov vodila: ob stranico postavite robno ravnilo, če opazite vrzel, ki je nastala zaradi zavijanja robov utorov vodila navzven, vodilo zamenjajte z novim ali ga pošljite v servisni center na obnovo. Preverite stanje zobatega kolesa na koncu vodila, po potrebi ga namažite s tehničnim vazelinom tako, da ga podate v luknjo za mazanje na koncu vodila (slika A, 18).

Preverite, ali so veriga pretrgani členi in razrahljane zakovice. Ne uporabljajte verige s pretrganimi členi, zrahljanimi zakovicami ali s togimi spoji.

Brušenje verige

Veriga se šteje za obrabljeno, ko so rezalni zobje dolgi 4 mm. Obrabljene verige ni dovoljeno uporabljati in jo je treba nujno zamenjati z novo.

Verigi kot delovnemu orodju žage je treba nameniti posebno pozornost. Njena ostrina vpliva na kakovost in hitrost postopka rezanja, pri čemer tupa veriga precej otežuje uporabo stroja ter prispeva k hitrejši obrabi palice in žage.

Brušenje verige je zapleten postopek, zato naj neizkušeni uporabnik žage verigo naostrí pri usposobljenem serviserju. Če tega ne storite, lahko pride do tega, da ne ohranite pravih kotov in razdalj rezalnih zob glede na jamski omejevalnik, kar lahko povzroči povečano nevarnost povratnega udarca, kar lahko povzroči delovno nesrečo, hude poškodbe in smrt upravljalca.

Nastavitev uplinjača (A, 19)

Uplinjač je tovarniško nastavljen, vendar ga je morda treba prilagoditi zaradi spremenjenih pogojev delovanja. Zanka za nastavitev uplinjača se nahaja v odprtini nad ročico za ročni zagon (na ohišju je označena z veliko črko T). Za gerulacijo uplinjača, ko je vodilna palica nameščena in veriga napeta, obrnite vijak z izvijačem tipa PH. Motor zaženite v prostem teku in počakajte nekaj minut, da se segreje. Nato opravite poskusni rez, nastavite vijak na najboljšo moč rezanja in ponovite poskusni rez.

Čiščenje in zamenjava vžigalnih svečk

S standardnim ključem za vžigalne svečke odvijajte vžigalno svečko. Vžigalno svečko očistite z žično krtačo. Pri namestitvi ali zamenjavi vžigalnih svečk nastavite razdaljo med elektrodami na približno 0,65 mm.

Drugo vzdrževanje

Občasno preverite stanje zobnika, ki poganja verigo (slika B, 16); če je poškodovan, napravo predajte servisnemu centru, da jo zamenja.

Enota naj bo čista, umazane enote ne shranjujte. Ne čistite z detergenti na vodni osnovi, za čiščenje ne uporabljajte agresivnih topil. Ostružke odstranite s stisnjenim zrakom tako, da odstranite zaščito verižnika (slika A, 13) ter vodilno palico in verigo. Pred premikom v skladišni prostor

zmanjšajte napetost na verigi, zaščitno ploščico namestite na vodilno palico.

Hranite zunaj dosega otrok, v suhem prostoru, ne izpostavljajte elementom (dež, sneg, UVžarki).

Verižne žage ne shranjujte z mazivom z bio oljem, iz katerega se obarjajo smole, saj lahko pride do poškodb oljne črpalke. Verižne žage ne shranjujte brez čiščenja verige in letve, če je bilo uporabljeno rastlinsko mazivo za verigo, saj to lahko povzroči oksidacijo verige, otrdelost in poškodbe verige in letve.

11. Rezervni deli in dodatki

Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika.

DED8698-16P - palica 40 cm, DED8698-16L - veriga 64 zob, DED8698-18P - palica 45 cm, DED8698-18L - veriga 72 zob, DEGL02 - olje

Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela iz montažne risbe.

V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji iz garancijske kartice. Okvarjeni izdelek oddajte v popravilo na kraju nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek), pošljite ga v osrednji servisni center družbe Dedra Exim ali ga pošljite v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam servisnih centrov na www.dedra.pl). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila opravi centralna služba. Okvarjeni izdelek pošljite servisnemu centru (stroške pošiljanja plača uporabnik).

12. Samostojno odpravljanje težav

⚠ POZOR Preden začnete sami reševati težave, enoto izključite iz električnega omrežja.

Problem	Vzrok	Rešitev
Enota ne deluje	Pomanjkanje goriva	Preverite raven goriva. Dopolnite gorivo.
Naprava ne deluje	Poškodovano stikalo	Zamenjajte stikalo z novim - dajte napravo servisirati
Enota ne deluje	Nepravilno delujoča vžigalna sveča	Zamenjajte vžigalno svečo
Naprava ne deluje	Varnostna zavora je blokirana	Odklenite zavorno ročico (glejte poglavje „Priprava na delovanje“).
Motor se pregreva	Zamašene zračne odprtine	Izpihajte s stisnjenim zrakom
Enota se težko zažene, po določenem času preneha delovati	Preveč napeta veriga	Preverite napetost verige (glejte poglavje „Priprava na uporabo“)
Delovna učinkovitost je zelo nizka	Obrabljena veriga	Zamenjajte verigo za ostrenje ali jo zamenjajte z novo
Delovna učinkovitost je zelo nizka	Prešibka napetost verige	Preverite napetost verige (glejte poglavje „Priprava na uporabo“)
Nepravilno mazanje	Pomanjkanje olja v rezervoarju	Preverite raven olja v rezervoarju, dolijte ga
Nepravilno mazanje	Zamašena oljna odprtina in vodilni utori	Očistite oljno odprtino in vodilne uture
Nepravilno mazanje	Poškodovana oljna črpalčka	Zamenjajte enoto za servis

13. Sestavljanje aparata

DED8718: Benzinska motorna žaga – 1 kos, 18-palčna vodilna letev – 1 kos, veriga s 72 zobmi – 1 kos, pokrov vodilne letve – 1 kos, posoda za gorivo – 1 kos, Izvijač – 1 kos, odbojnik – 1 kos. Vijaki – 2 kosa. Ključi – 2 kosa.

DED8718P: Benzinska motorna žaga – 1 kos, 18-palčna vodilna letev – 1 kos, 16-palčna vodilna letev – 1 kos. Veriga s 72 zobmi – 1 kos, veriga s 64 zobmi – 1 kos. Pokrov vodilne letve – 1 kos, posoda za gorivo – 1 kos. Izvijač – 1 kos, odbojnik – 1 kos. Vijaki – 2 kosa. Ključi – 2 kosa.

14. Informacije o odstranjevanju odpadne opreme

Uporabnik naprave mora v skladu z okoljskimi predpisi izvajati ustrezno ravnanje z odpadki v skladu z nacionalno zakonodajo.

Uporabljene ali okvarjene naprave ne smete odlagati med gospodinjske odpadke. Naprava in njeni dodatki so sestavljeni iz različnih vrst materialov, kot sta kovina in plastika. Če želite odstraniti, ponovno uporabiti ali predelati dele naprave, je pravilno, da jo odnesete na specializirano zbirno mesto, kjer jo bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za odpadno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

V zabojnike za komunalne odpadke ne odlagajte bencina, olja, izrabljenega olja, mešanice olja in bencina ali predmetov, onesnaženih z oljem, npr. krpe. Izrabljeno olje ali predmete, ki so z njim onesnaženi,

odstranite v skladu z lokalnimi smernicami in jih odnesite v center za recikliranje.

Uporabljeno embalažo odstranite z recikliranjem.

S pravilnim odstranjevanjem naprave boste ohranili dragocene vire in se izognili negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih snovi, zmesi in sestavnih delov v napravi.

Za nepravilno odlaganje veljajo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Garancijski list

za

.....

Katalogska št.: št. partije:.....

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda:

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:

Izjava uporabnika:

Potrdujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu.

Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....

Datum in kraj

.....

Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra (KRS – Krajowy Rejestr Sądowy), davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.

2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.

3. Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajače iz razlogov, prisotnih v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.

4. Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.

5. V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika (*Kodeks Cywilny*) z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
DED8718/DE8718P	24 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu
Veriga, vodilna palica, pokrov palice	Elementi, ki niso zajeti v garanciji

III. Garancijski pogoji

1. Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila o količinah nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave“ v navodilih za uporabo.

2. Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.

3. Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.

4. Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:

- Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;
- Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;
- Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;
- Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;

- e. Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.
5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:
- je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;
 - je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.
6. Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

1. V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.
 2. Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.
 3. Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.
 4. Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").
 5. Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlagi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
 6. V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporabo okvarjenega Proizvoda.
 7. Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.
 8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.
 9. Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).
 10. Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati.
- Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poročstvu za napake na prodani stvari.

PRAVICE POTROŠNIKOV Garancijski izdajatelj zagotavlja pravilno in brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki se začne z dostavo blaga potrošniku. Če se ugotovi, da blago ni v skladu z opisom izdelka ali oglasom, ima potrošnik pravico do: (1) Zahtevati brezplačno popravilo napak. (2) Če napake niso odpravljene v 30 dneh od prejema zahtevka s strani proizvajalca ali pooblaščenega servisnega centra, zahteva brezplačno zamenjavo z novim blagom, ki je brez napak. (3) 30-dnevni rok se lahko v utemeljenih primerih (narava blaga, zahtevnost popravila) podaljša za največ 15 dni. Proizvajalec mora potrošnika pred iztekom 30 dni obvestiti o razlogih in trajanju podaljšanja. (4) Če blago ni popravljeno ali zamenjano v roku (30 ali 45 dni), lahko potrošnik zahteva povračilo celotne nakupne cene ali sorazmerno znižanje cene (vrednost znižanja ustreza znižanju vrednosti blaga). (5) Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik, če neskladnost nastopi v manj kot 30 dneh od dostave, takoj zahteva vračilo plačanega zneska. (6) Zamenjano blago ali njegov pomemben del prejme novo garancijsko kartico. (7) Stroški materiala, delov, dela, prevoza in transporta, povezani z odpravo napake/zamenjavo, bremenijo proizvajalca. (8) Za čas trajanja popravila lahko proizvajalec/servisni center potrošniku brezplačno zagotovi podoben nadomestni izdelek. Če tega ne stori, ima potrošnik pravico do odškodnine za nezmožnost uporabe izdelka. (9) Potrošnik mora pisno (po pošti, e-pošti ali osebno) obvestiti garanta proizvajalca ali pooblaščenega servisni center, priložiti dokazilo o veljavnosti garancije in takoj dati blago, ki je predmet reklamacije, na voljo za pregled. (10) **Garancija ne izključuje ali omejuje pravic potrošnika iz obvezne garancije za skladnost blaga s pogodbo do prodajalca. Potrošnik ima pravico do brezplačnega uveljavljanja garancijskih zahtevkov.** V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruszkow [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").

2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka z napravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUV«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

HR Sadržaj

1. Fotografije i crteži
2. Detaljni sigurnosni propisi
3. Opis aparata
4. Namjena uređaja
5. Ograničenje uporabe
6. Tehnički podaci
7. Priprema za operaciju
8. Uključivanje uređaja
9. Rad jedinice
10. Redovito održavanje
11. Rezervni dijelovi i pribor
12. Otklanjanje problema samostalno
13. Sastavljanje aparata
14. Obavijest za korisnike o zbrinjavanju rabljenih uređaja
15. Jamstveni list

Prijevod originalnog priručnika

Izjava o sukladnosti priložena je priručniku kao zaseban dokument. Ako ne postoji izjava o sukladnosti, obratite se tvrtki Dedra Exim Sp. z o Opći sigurnosni uvjeti priloženi su priručniku kao posebna knjižica.

⚠ Prilikom rada s uređajem preporuča se pridržavati se osnovnih sigurnosnih pravila kako biste izbjegli požar, električni udar ili mehaničke ozljede.

Prije uporabe uređaja, molimo pročitajte korisnički priručnik. Molimo čuvajte upute za uporabu, sigurnosne upute i izjavu o sukladnosti. Strogo pridržavanje uputa i preporuka sadržanih u korisničkom priručniku produžit će životni vijek vašeg uređaja.

Tijekom rada obavezno se pridržavati uputa sadržanih u uputama za zaštitu na radu.

Sigurnosne upute priložene su uz uređaj kao zasebna knjižica i moraju se sačuvati. Ako uređaj predajete drugoj osobi, molimo da joj date upute za uporabu i sigurnosne upute. Dedra Exim nije odgovoran za nesreće nastale uslijed nepridržavanja uputa o zaštiti na radu. Pažljivo pročitajte sve upute za sigurnost i rad. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede. Sačuvajte sve upute, sigurnosne upute i izjavu o sukladnosti za buduće potrebe.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću uporabu.

2. Detaljni sigurnosni propisi

- Držite bilo koji dio tijela podalje od rotirajućeg lanca. Prije pokretanja motorne pile, pobrinite se da lanac ne dođe u dodir sa stranim predmetima. Nepažnja tijekom rada može uzrokovati da se dijelovi vaše odjeće ili tijela zapetljaju u lanac.
- Motornu pilu uvijek držite desnom rukom na stražnjoj ručki, a lijevom rukom na prednjoj ručki. Držanje pile naopako povećava rizik od ozljeda i nikada se ne smije koristiti.
- Motornu pilu uvijek držite samo za izolirane dijelove uređaja, jer se skrivene žice ili kabel za napajanje mogu presjeći tijekom rada. Kontakt sa žicom pod naponom može dovesti do strujnog udara.

- Uvijek nosite zaštitu za oči i sluh. Također se preporučuje korištenje zaštitne opreme za glavu, ruke, noge i stopala. Odgovarajuća zaštitna odjeća smanjuje opasnost od ozljeda uzrokovanih udarcima dijelova obratka ili slučajnim kontaktom s lancem.
- Nikada ne radite motornom pilom po drvetu. Rukovanje motornom pilom dok ste na drvetu može rezultirati nesrećom i ozljedama.
- Prilikom rada zauzmite pravilan položaj, stojeći na sigurnoj i stabilnoj površini. Skliske ili nestabilne površine, kao što su ljestve, mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili kontrole nad uređajem.
- Kada režete komponentu koja je pod napetošću, pritiskom ili opterećenjem, budite spremni na njen snažan povratni udarac. Nakon rezanja, takav element može pogoditi operatera ili uređaj.
- Budite posebno oprezni pri rezanju grana i mladih stabala. Nakon rezanja, tanki elementi mogu biti zahvaćeni lancem i pogoditi operatera ili ga dovesti u ravnotežu.
- Sljedite preporuke sadržane u korisničkom priručniku u vezi s podmazivanjem, zamjenom i zatezanjem lanca. Neispravno zategnut ili podmazan lanac može se oštetiti ili izazvati povratni udar.
- Provjerite jesu li ručke čiste, suhe i bez ulja ili masti. Skliska ili prljava ručka može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.
- Uređaj je namijenjen samo za rezanje drvenih materijala. Zabranjeno je koristiti uređaj za rad za koji nije namijenjen, npr. rezanje elemenata od plastike, kamena ili drugih građevinskih materijala osim drva. Uporaba koja nije namijenjena može uzrokovati opasnost.
- Osobe koje nisu upoznate s uputama ne smiju rukovati motornom pilom.
- Korisnik snosi sav rizik svake druge uporabe pile, svjestan da može biti opasno. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu nepravilnom uporabom lančane pile.
- Pilu možete nositi samo držeći je za prednju ručku. Druga mjesta možda neće pružiti čvrst zahvat i čak mogu dovesti do ozljede.
- Lanac pile mora biti oštar i čist. Pravilno održavanje reznih rubova lanca ostima smanjuje vjerojatnost zapinjanja i olakšava rad.
- Povremeno provjeravajte pravilan rad kočnice pile. Neispravna kočnica može spriječiti isključivanje lanca pile u hitnim slučajevima.

Uzroci i sprječavanje povratnog udarca.

Do povratnog udarca može doći kada kraj vodilice dodirne radni komad ili drvo uhvati rotirajući lanac. U nekim slučajevima kontakt krajnjeg dijela pro kotač za vođenje s radnim komadom može uzrokovati da se pila iznenada zaniže prema gore i usmjeri je prema operateru. Vezanje lanca uz gornji rub također može uzrokovati odbacivanje pile prema operateru. Obje ove reakcije mogu uzrokovati gubitak kontrole nad motornom pilom i dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda. Nemojte se oslanjati samo na sigurnosne komponente instalirane na pili. Korisnik treba poduzeti sve korake kako bi osigurao sigurne radne uvjete i izbjegao rizik od nezgoda. Povratni udar rezultat je nepravilne uporabe pile i/ili rada u neprikladnim uvjetima i može se izbjeći poduzimanjem sljedećih mjera opreza:

- Držite pilu s obje ruke, obuhvativši sve prste oko ručki, u položaju koji vam omogućuje otpor sili povratnog udarca. Rukovatelj može kompenzirati silu povratnog udarca poduzimanjem odgovarajućih mjera. Ne puštajte pilu dok radi.
- Zabranjeno je rezati motornom pilom iznad visine ramena. To pomaže spriječiti da vrh vodilice slučajno dodirne radni komad i omogućuje pouzdaniju kontrolu uređaja u neočekivanim situacijama.
- Koristite samo preporučene vodilice i lance. Pogrešno odabrani dijelovi mogu oštetiti pilu ili izazvati nezgodu tijekom rada.
- Aktivnosti održavanja kao što su oštrenje ili podešavanje lanca moraju se izvoditi u skladu s uputama sadržanim u korisničkom priručniku. Smanjenje visine graničnika na lancu može povećati silu povratnog udarca.

Preporuke za rad

- Budite posebno oprezni na kraju rezanja, jer pila, bez otpora u obliku materijala koji se reže, pada zbog inercije, što može uzrokovati ozljede.
- Tijekom dugotrajnog rada rukovatelj može osjetiti trnce ili utrnulost u prstima i rukama. Tada biste trebali prestati raditi, jer utrnulost smanjuje preciznost u korištenju pile.
- Pila se jako zagrijava tijekom rada, budite oprezni i ne dodirujte vruće dijelove pile nepokrivenim dijelovima tijela.
- Pilom smije istovremeno upravljati samo jedna osoba. Držite sve druge ljude i životinje podalje od područja rada motorne pile.
- Zbog mogućih opasnosti, rad s prijenosnom motornom pilom treba obavljati u blizini osobe koja može pružiti prvu pomoć
- Prilikom pokretanja pile, lanac pile ne smije nalijegati na materijal koji se reže.
- Motornu pilu ne smiju koristiti djeca ili mladi. Motornu pilu smiju koristiti samo odrasle osobe koje znaju kako se njome koristiti. Kada dijelite motornu pilu, morate također staviti na raspolaganje ovaj priručnik s uputama.
- Ako osjetite simptome umora, odmah prestanite koristiti motornu pilu.
- Prije početka rezanja uvijek pravilno namjestite polugu kočnice lanca (povucite je prema sebi). Također je i ručni pokrov.

- Kod rezanja piljene građe ili tankih grana koristite oslonac (konj). Ovo se posebno odnosi na neiskusne korisnike.
 - Nemojte rezati nekoliko dasaka u isto vrijeme (naslaganih jednu na drugu), ili materijal koji drži druga osoba ili drži vaša noga.
 - Dugi elementi koji se režu trebaju biti pravilno osigurani. Uvjerite se da je materijal koji se reže čvrsto na mjestu. Koristite stezaljke za držanje materijala na mjestu.
 - Tijekom rezanja uvijek koristite nazubljeni graničnik kao oslonac. Držite pilu za stražnju ručku i vodite je pomoću prednje ručke.
 - Ako nije moguće napraviti rez u jednom potezu, produžite pilu, postavite nazubljeni graničnik i nastavite s rezanjem podizanjem stražnje ručke pile.
 - Kada režete vodoravno, postavite se pod kutom od najmanje 90° u odnosu na liniju rezanja. Horizontalno rezanje zahtijeva veliku koncentraciju od operatera pile.
 - Ako lanac zapne prilikom rezanja gornjim dijelom lanca, tzv. trzaj usmjeren prema operateru. Iz tog razloga, kad god je to moguće, pokušajte rezati donjim dijelom lanca jer će tada, kada se lanac zaglavi, povratni učinak biti usmjeren od tijela operatera.
 - Treba biti posebno oprezan pri rezanju drva za cijepanje. Odrezani komadi drva mogu se baciti u bilo kojem smjeru, izlažući operatera riziku od ozljeda.
 - Rezanje grana drveća trebaju obavljati obučene osobe. Nekomolirani pad odrezane grane može predstavljati opasnost od tjelesnih ozljeda.
 - Nemojte rezati vrhom vodilice lanca.
 - Uvijek stanite uz predviđenu liniju pada stabla koje želite srušiti.
 - Kada se drvo ruši, postoji opasnost od lomljenja i pada grana ili obližnjih stabala u blizini. Budite posebno oprezni jer postoji opasnost od tjelesnih ozljeda.
 - Na nagnutim područjima i padinama rukovatelj bi trebao stajati na dijelu padine koji je viši od stabla koje se siječe, nikako ispod.
 - Čuvajte se debla koja se mogu otkotrljati prema operateru.
 - Pila koja radi nastoji se okretati kada vrh vodilice lanca dotakne obradak. U tom slučaju, pila se može nekontrolirano kretati prema operateru, izlažući operatera riziku od tjelesnih ozljeda.
 - Tijekom povratnog trzaja, pila se ponaša nekontrolirano i lanac olabavi.
 - Nepravilno naoštren lanac povećava opasnost od povratnog udarca.
 - Nikada ne režite više od jedne grane odjednom. Prilikom rezanja obratite pozornost na susjedne grane.
 - Kada režete drvo, budite oprezni s obližnjim deblima.
- Međutim, čak i ako se stroj koristi u skladu s uputama za uporabu, nemoguće je u potpunosti eliminirati određeni čimbenik rizika vezan uz dizajn i namjenu pile. Posebno se javljaju sljedeći rizici:
- osobne ozljede nastale kontaktom s nepokrivenim reznim elementima
 - električni udar
 - osobne ozljede uslijed trzaja uređaja
 - opekline nastale uslijed dodira s zagrijanim elementima uređaja.

3. Opis uređaja

Slika A i B: 1 - vodilica, 2 - lanac, 3 - poluga kočnice/štitnik za prednju ruku, 4 - prednja ručka, 5 - gumb filtra za zrak, 6 - poluga nosača, 7 - prekidač, 8 - okidač za gas, 9 - brava okidača gasa, 10 - glavna ručka, 11 - čep rezervoara za gorivo, 12 - starter, 13 - poklopac otvora za ulje, 14 - hvatač lanca, 15 - nazubljeni graničnik, 16 - vijci za pričvršćivanje vodilice, 17 - vijak zatezača lanca. 18. Pumpa, podešavanje napetosti lanca, podešavanje karburatora (rupe).

4. Namjena uređaja

Pila je namijenjena samo za piljenje drva i drvenih predmeta. Pila je posebno prikladna za piljenje drva za ogrjev ili za kućne radove rezanja drva. Postupak je detaljno opisan kasnije u priručniku. Dopusšteno je koristiti uređaj u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke, u amaterskim radovima, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih radnih uvjeta sadržanih u uputama za uporabu.

5. Ograničenje uporabe

Nemojte rezati materijale koji nisu navedeni u odjeljku Namjena uređaja. Zbog potrebnog poznavanja osnovnih sigurnosnih pravila za rad s motornom pilom, osobe određene za te poslove trebaju biti osposobljene za korištenje ovih strojeva u skladu s uvjetima za uporabu ovih strojeva u smislu početka rada s motornom pilom, korištenje osobne zaštitne opreme, pokretanje pile, vrsta goriva i ulja koja se koriste za pile, rad s motornom pilom pri rezanju drvenih elemenata. Zbog mogućih opasnosti, rad s prijenosnom motornom pilom treba obavljati u blizini osobe koja može pružiti prvu pomoć.

Uređaj se smije koristiti samo u skladu s dolje navedenim "Dopuštenim uvjetima rada".

Također je zabranjena obrada materijala koji nisu opisani u točki „3. Namjena uređaja“. Neovlaštene promjene u mehaničkoj i električnoj strukturi, bilo kakve izmjene, aktivnosti održavanja koje nisu opisane u priručniku smatrać će se nezakonitim i rezultirati trenutnim gubitkom prava na jamstvo, a izjava o sukladnosti postaje nevažeća.

Uporaba koja nije u skladu s namjeravanom uporabom ili nije u skladu s uputama za uporabu rezultirat će trenutnim gubitkom prava na jamstvo.

6. Tehnički podaci

Model uređaja	DED8718	DED8718P2
Težina uređaja [kg]	5	5
Kapacitet spremnika goriva [L]	0,55	0,55
Kapacitet spremnika ulja [L]	0,26	0,26
Maksimalna brzina lanca [m/s]	25	25
Duljina vodilice [cm / inči]	450 / 18	400/16 450 / 18
Korak lanca [mm]	0,325	0,325
Debljina vodilice [mm / inch]	4,5 / 1,8	4,5 / 1,8
Broj zuba	72	72 / 64
Zapremina motora [cm ³]	58	58
Snaga motora [kW]	2,4	2,4
Brzina vretena [min ⁻¹]	3000	3000
Nazivna brzina maks. [min ⁻¹]	12000	12000
Vrsta lanca	18" 1,5 / 72	18" 1,5 / 72 16" 1,5 / 64
Trkač	18" 4,5 mm	18" 4,5 mm 18" 4,5 mm
Razina vibracija izmjerena na ručki	4,795 / 5,247	4,795 / 5,247
KD mjerna nesigurnost	1,5	1,5
Emisija buke:		
LPA razina zvučnog tlaka	101,9	101,9
LWA razina zvučne snage	108,4	108,4
Mjerna nesigurnost KLPA, KLWA	3	3
Deklarirana razina Lava	113	113

Informacije o vibracijama i buci

Kombinirana vrijednost vibracija, Ah, i mjerna nesigurnost određene su u skladu s EN ISO 11681-1 i dane su u tablici.

Emisija buke određena je u skladu s EN ISO 11681-1, vrijednosti su dane u gornjoj tablici.

NAPOMENA Buka može oštetiti vaš sluh, uvijek koristite zaštitu za sluh tijekom rada!

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedena razina vibracija također se može koristiti za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Razina vibracija tijekom stvarne uporabe stroja može se razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o tome kako se koriste radni alati, posebno o vrsti obratka koji se obrađuje i o potrebi specifikiranja mjera za zaštitu operatera. Za točnu procjenu izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe moraju se uzeti u obzir svi dijelovi radnog ciklusa, uključujući razdoblja kada je oprema isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi za rad.

7. Priprema za operaciju

NAPOMENA Provedite sve pripremne radnje s uređajem isključenim iz izvora napajanja.

Sve aktivnosti opisane u ovom poglavlju treba izvoditi s isključenom pilom.

Pila se može uključiti samo kada je potpuno sastavljena, napetost lanca podešavana i ulje za podmazivanje lanca u spremniku.

Uvijek nosite zaštitne rukavice kada sastavljate, podešavate i provjeravate motornu pilu kako biste izbjegli posjekotine.

Ugradnja vodilice i lanca

Uklonite poklopac mjenjača tako da odvrnete vijke za pričvršćivanje vodilice (Sl. B, 16). Uvjerite se da otvor za ulje na vodilici koji se koristi za podmazivanje lanca nije začepljen ili prljav.

Provjerite je li lanac oštećen - jesu li karike napukle ili zakovice nisu polomljene. Ne postavljajte oštećeni lanac na pilu.

Ugradite vodilicu i lanac kao što je prikazano na slici C. Prvo postavite lanac na lančanic. Zatim postavite vodilicu na dva vijka tako da oba vijka stanu u ovalni otvor na vodilici. Pomaknite vodilicu prema lančaniku. Postavite lanac na vodilicu tako da njegov donji dio bude u utorima vodilice. Pazite na pravilan smjer postavljanja lanca - oštri rubovi reznih zuba moraju biti usmjereni u smjeru vrtnje lanca. Provjerite je li vodilica pravilno pritisnuta na tijelo pile i je li lanac pravilno namješten u pogonski lančanic i žljebove vodilice. Ugradite poklopac lančanika. Prethodno zategnite lanac zatezanjem pričvršnih vijaka. Uvjerite se da štitnik naliježe na kućište pile duž svih kontaktnih rubova i da nije strši ili pod napetošću.

Zatezanje lančane pile

Lanac se tijekom uporabe izdužuje, stoga njegovu napetost treba redovito provjeravati.

Kada prvi put koristite novi lanac, imajte na umu da mu je potrebno određeno vrijeme za uhadavanje, pa biste trebali češće provjeravati njegovu napetost. Posebno je važno provjeriti napetost novog lanca otprilike svakih 5-10 minuta rada.

Za zatezanje lanca otpustite pričvrzne vijke (sl. B, 16). Okrenite vijak za podešavanje zatezača lanca (sl. B, 17). okrenite udesno da zategnete lanac ili ulijevo da ga olabavite. Zatim zategnite pričvrzne vijke dok se ne zaustave. Pravilno zategnut lanac ne visi uz donji rub vodilice i može se lagano odmaknuti od vodilice na sredini njezine duljine za 3-4 mm, ali lanac ne može ispasti iz utora vodilice (sl. .D). Nakon otpuštanja, lanac se vraća na svoje mjesto u žljebovima vodilice. Po potrebi izvršite ispravke ponavljanjem gornjih koraka.

Punjenje spremnika gorivom

Motor radio motorne pile radi na bezolovni benzin, mješavinu benzina i ulja za dvotaktne motore u omjeru 25:1. Za pripremu smjese izmjerite odgovarajuću količinu benzina i ulja. Ulijte malu količinu benzina u čisti kanister, zatim sve ulje i dobro promiješajte. Zatim dodajte ostatak benzina i miješajte najmanje 1 minutu dok se oba sastojka temeljito ne izmiješaju.

Odvijte čep spremnika za gorivo (sl. A, 11) i ulijte pripremljenu mješavinu, puneći spremnik do približno 80%. U spremnik stane otprilike 0,6 litara goriva.

Nemojte koristiti sam benzin.

To može oštetiti motor i druge dijelove motorne pile.

To može uzrokovati preplavlivanje svjećice, blokiranje izlaza ispušnih plinova, zahvaćanje klipnih prstenova i uzrokovati druga oštećenja.

Podmazivanje lanca

Zabranjeno je rukovati motornom pilom bez maziva za lanac.

To može uzrokovati pucanje lanca, što može dovesti do ozbiljne ozljede ili smrti operatera.

Kao maziva za lanac smiju se koristiti samo ulja namijenjena za motorne pile (npr. ulje Dedra DEGL02). Zabranjena je uporaba izgorjelog motornog ulja ili drugih maziva koja nisu namijenjena za tu svrhu. Odabir pravog ulja produljuje vijek trajanja lanca pile i vodilice.

Za dopunu ulja za podmazivanje lanca, odvrnite čep spremnika ulja (sl. A, 13) i ulijte ga unutra. Spremnik sadrži 260 ml tekućine odjednom. Ako se ulje prolje po kućištu pile, obrišite ga suhom pamučnom krpom.

Prilikom doljevanja razine ulja pazite da nečistoće ne dospiju u spremnik, jer to može dovesti do nepravilnog podmazivanja lanca ili oštećenja dijelova pile, kao što je pumpa za ulje.

8. Uključivanje uređaja

NAPOMENA Prije pokretanja uređaja nužno je izvršiti radnje opisane u poglavlju "Priprema za rad".

Prije nego što uključite uređaj, pobrinite se da rukovatelj i uređaj imaju stabilnu podlogu na tlu, da je lijeva ruka rukovatelja na prednjoj ručki (sl. A, 4), a desna noga pritišće platformu koja se nalazi ispod stražnje ručke (sl. A, 10) na zemlju. Pazite da u blizini nema drugih ljudi ili životinja koji bi mogli nekontrolirano ući u područje rada pile. Pazite da lanac pile ništa ne dodiruje prilikom pokretanja.

Za uključivanje uređaja pomaknite ručicu kočnice (sl. A, 3) prema prednjoj ručki (sl. A, 4). Postavite prekidač (sl. A, 7) u položaj ON. Zatvorite prigušni ventil povlačenjem šipke (sl. A, 6). Zatim snažno povucite ručicu startera (sl. A, 12) Ako se motor ne pokrene, ponovno povucite ručicu startera dok se motor ne pokrene. Uređaj će raditi u praznom hodu, tj. lanac se ne bi trebao okretati. Lanac će se početi okretati tek kada pritisnete ručicu za gas (sl. A, 8). Poluga gasa je zaštićena od slučajnog aktiviranja, potrebno je pritisnuti tipku za zaključavanje (slika A, 9). Pritiskom na gas (sl. A, 8) ne zatvara se usis, nakon pokretanja uređaj se mora ručno vratiti u način rada (sl. A, 6).

Pokretanje hladnog motora

Izvcite polugu čoka (slika A, 6). Snažno povucite ručku startera (slika A, 12) najviše dva puta. Pritisnite polugu čoka (slika A, 6). Ponovno snažno povucite ručku startera (slika A, 12). Ako se motor ne pokrene: Ponovite snažno povlačenje dok se motor ne pokrene.

Ako se lanac okreće bez pritisnute ručice gasa, potrebno je isključiti uređaj, utvrditi uzrok kvara i tek nakon otklanjanja kvara nastaviti s radom.

Za isključivanje pile otpustite ručicu za gas (slika A, 8) i zatim postavite prekidač (slika A, 6) u položaj OFF.

9. Korištenje uređaja

Prije rada s pilom potrebno je obaviti dodatne radnje kao što su provjera rada sigurnosne kočnice i inertne kočnice te podmazivanje lanca. Zabranjeno je koristiti neispravan uređaj.

Provjerite rad sigurnosne kočnice

Nakon što uključite pilu, okrenite lijevu ruku na prednju ručku (sl. A, 4) tako da stražnjom stranom šake ili zglobovom gurnete ručicu kočnice (sl.

A, 3) prema naprijed. Motor motorne pile trebao bi se odmah zaustaviti i lanac bi trebao stati.

Provjera rada inercijske kočnice

Otpustite polugu gasa pile (sl. A, 8) i provjerite da li se lanac zaustavio i prestao okretati. Ako se nakon otpuštanja prekidača vidi jasno inercijsko kretanje lanca, rad pile je zabranjen.

Provjerite podmazivanje lanca

Držite pilu s vodicom nagnutom prema dolje pod kutom od 45° iznad lagane, ravne površine (npr. daske) i pustite pilu da radi jednu minutu. Ako se na površini pojavi jasna linija ulja, bacite lancem na kraju vodilice, to znači da je podmazivanje lanca ispravno.

Ako se utvrdi neispravno podmazivanje, rad uređaja je zabranjen. Provjerite nije li otvor za ulje vodilice začepjen. Provjerite vodilicu (žlijeb vodilice lanca) na onečišćenje. Ako ove radnje ne donesu željeni učinak, uređaj treba poslati na popravak.

Rad s motornom pilom

Pri radu s pilom važno je pridržavati se svih sigurnosnih pravila i preporuka opisanih u sigurnosnim uputama.

Nemojte koristiti pilu za rezanje drva koje leži izravno na tlu, betonu ili drugoj površini. Ako lanac dođe u dodir s tlom ili drugim površinama, to ne samo da može biti opasno, već i skraćuje vijek trajanja lanca i vodilice. Sječi drvo – pripreme

Sječa stabla ne smije se izvoditi na način koji predstavlja prijetnju osobama, imovini, električnim ili telekomunikacijskim vodovima i sl. Ljudi u blizini operatera trebaju biti na udaljenosti od najmanje 2,5 puta visine (dužine) stabla koje se nalazi. rez. Ako stablo koje se siječe dođe u dodir s električnim vodom, telekomunikacijskim vodom itd., potrebno je odmah obavijestiti mrežnog operatera.

Ako je stablo koje se reže na kosini, rukovatelj pilom bi trebao biti na gornjoj strani kosine jer stablo koje se reže ima tendenciju pada/klizanja niz kosinu.

Prije sječe stabla odredite očekivani smjer rušenja stabla (slika E, 1). Treba uzeti u obzir faktore kao što su prirodni nagib stabla, položaj težih grana i grana, smjer vjetrova itd.

Isplanirajte i oslobodite puteve evakuacije (sl. E, 2) od prepreka prije početka rezanja. Ispravni putovi za bijeg trebali bi odstupati od smjera pada pod kutom od približno 135°. Izbjegavajte opasna područja (sl. E, 3).

Uklonite prljavštinu, kamenje, olabavljenu koru, čavle, žice, spojnice itd. sa stabla koje se siječe. Očistite zonu rada oko stabla od rastinja.

Obaranje stabla - rez rezidbe

Prvi rez, tj. rezni rez (Sl. F, 2), treba napraviti sa strane s predviđenim smjerom pada (Sl. F, 1 i Sl. E, 1) do dubine od 1/3 promjera debla, okomito na smjer sječe. Kako biste smanjili rizik od zapinjanja pile u stablu, prvo napravite donji vodoravni rez, a zatim gornji pod kutom od 45°.

Obaranje stabla - rez sječe

Drugi rez, tj. rez za obaranje (sl. F, 3), treba napraviti sa strane suprotne od smjera u kojem se stablo ruši. Održavajte razmak od najmanje 50 mm iznad donjeg ruba zareza, pokušavajući rezati vodoravno. Ostavite kundak (sl. F, 4) širok oko 50 mm. Kundak (ili šarka) je traka neposječenog drva u stablu koja omogućuje ispravan smjer obaranja, sprječava okretanje stabla tijekom obaranja i pad u smjeru koji nije namijenjen. Rastrgat će se kad se drvo na silu obori.

Ako postoji opasnost da će stablo pasti u smjeru koji nije predviđen, udarite unatrag i zaglavite pilu u rezu za sječu, odmah prekinite rez za sječu, koristite klinove (drvene, plastične ili aluminijske) za proširenje rezu za sječu posjeći i srušiti stablo u željenom smjeru.

Kako se rez za obaranje približava točki ispod piljenja, stablo će se početi naginjati i padati. Zatim biste trebali izvoditi motornu pilu iz reza, ugasi motor, odložiti motornu pilu i otići putem za hitne slučajeve. Budite oprezni s gornjim granama i granama stabla koje mogu pasti. Pogledaj svoja stopala.

Orezivanje

Kresanje grana je uklanjanje grana sa posječenog stabla koje leži na tlu. Prilikom rezanja treba ostaviti deblje donje grane da podupiru stablo na tlu. Podrezivanje treba započeti od baze odsječenog stabla, prema vrhu. Orežite grane jednu po jednu, uklanjajući male grane jednim rezom. Grane pod napetostima treba rezati sa strane pod vlačnim naprezanjem kako bi se izbjeglo zaglavljivanje pile. Budite oprezni kada režete grane koje su pod napetošću jer bi mogle odskočiti u neočekivanom smjeru i udariti rukovatelja, uzrokujući ozljede.

Rezanje stabla

Poprečno rezanje (ili poprečni rezanje) podrazumijeva poprečno rezanje prethodno posječenog i ograničenog stabla na kraće trupce kako bi se dobila željena veličina. Prilikom rezanja rukovatelj mora stajati čvrsto na tlu, ravnomjerno raspoređujući težinu tijela na obje noge, prenoseći težinu uređaja na deblu koje se reže. Ako je moguće, deblu na mjestu rezanja

treba podignuti, osloniti se na deblje grane, stupove, potpore ili prirodne neravnine terena.

Ako je deblu poduprto na mjestu rezanja, rez treba izvesti odozgo, izbjegavajući da vodilica uroni u lanac u zemlji. U ovoj situaciji završno rezanje treba obaviti kvalificirana pila.

Ako je deblu poduprto na jednom kraju (sl. G, 3), a kraj koji se pili slobodno visi, započnite rez piljenjem odozdo, do 1/3 promjera debla (sl. G, 1) na stranu tlačnog naprezanja, a zatim napravite završni rez s gornje strane (sl. G, 2) sa strane vlačnih naprezanja.

Ako je deblu poduprto s obje strane reznog reza (sl. H, 3), počnite s rezom od vrha, do 1/3 promjera debla (sl. H, 1) sa strane tlačnog naprezanja, a zatim napravite završni rez odozdo (slika H, 2) sa strane vlačnih naprezanja.

Ako je trupac koji se reže na kosoj padini, rukovatelj mora stajati na višem dijelu kosine kako bi izbjegao ozljede jer se trupci koji se režu imaju tendenciju kotrljati niz padinu.

Tijekom završne faze piljenja, kako bi zadržao potpunu kontrolu nad pilom, rukovatelj treba smanjiti pritisak na pilu na nulu, tako da uređaj samo svojom težinom djeluje na stablo koje se reže. Međutim, ne popuštajte prste na ručkama pile kako biste zadržali potpunu kontrolu nad uređajem.

Kada ste završili s rezanjem, otpustite prekidač pile (sl. A, 2) i pustite da vas lanac zaustavi prije nego nastavite pomicati pilu. Prilikom prelaska sa stabla na stablo, pila mora biti isključena.

10. Rad jedinice

NAPOMENA Sve servisne aktivnosti obavljajte s uređajem isključenim iz izvora napajanja.

Sve postupke održavanja treba izvoditi s izvađenim utikačem iz utičnice. Uvijek nosite zaštitne rukavice kada radite s motornom pilom kako biste izbjegli posjekotine.

Provjera napetosti lanca

Imajte na umu da se lanac pile zagrijava i rasteže tijekom rada. Tijekom pauze u radu provjerite napetost lanca i ispravite je kako je opisano u poglavlju "Priprema za rad". Nakon završetka rada smanjite napetost lanca kako ne bi zapeo za vodilicu dok se hladi i skraćuje.

Provjera i dolijevanje ulja

Redovito provjeravajte razinu ulja za podmazivanje lanca i ne dopustite da pila radi bez maziva. Provjerite napetost lanca svaki put kada dolijevate ulje.

Provjera stanja vodilice i lanca

Povremeno (barem svakih 5 sati rada) provjerite stanje lanca i vodilice. Rastavljanje treba izvesti obrnutim redoslijedom od onog koji je opisan za sastavljanje u poglavlju "Priprema za rad". Očistite utore vodilice lanca i otvor za ulje na vodilici (sl. C, 1). Kako biste izbjegli pretjerano trošenje vodilice, redovito je okrećite (u slučaju intenzivne uporabe pile, svaki dan, inače svaki put kada oštrite ili mijenjate lanac), okrećući zatezač lanca (sl. B, 17) u drugu stranu stranu i okretanjem vodilice odozgo prema dolje. Provjerite stanje utora vodilice: postavite ravnalo sa strane, ako je vidljiv zazor nastao zbog okrenutosti rubova utora vodilice prema van, zamijenite vodilicu novom ili je pošaljite u servis na regeneraciju. Provjerite stanje zupčanika na kraju vodilice i po potrebi ga podmažite tehničkim vazelinom ulijevanjem u otvor za podmazivanje na kraju vodilice (slika A, 18).

Provjerite ima li na lancu napuknutih karika i olabavljenih zakovica. Nemojte koristiti lanac koji ima slomljene karike, labave zakovice ili krute spojeve.

Oštrenje lanca

Lanac se smatra istrošenim ako su rezni zubi dugi 4 mm. Zabranjeno je koristiti istrošeni lanac, potrebno ga je zamijeniti novim.

Posebnu pozornost treba posvetiti lancu kao radnom alatu pile. Njegova oština utječe na kvalitetu i brzinu procesa rezanja, tupi lanac značajno komplicira rad uređaja i pridonosi bržem trošenju vodilice i pile.

Oštrenje lanca je kompliciran proces, neiskusni korisnik motorne pile trebao bi oštrenje povjeriti kvalificiranom servisu. U suprotnom, pravilni kutovi i udaljenosti reznih zuba od mjerača dubine možda se neće održati, što može povećati rizik od povratnog trzaja, rezultirajući nesrećom na radu, ozbiljnom ozljedom i smrću operatera.

Podešavanje rasplinjača (A, 19)

Rasplinjač je tvornički postavljen, ali može zahtijevati podešavanje zbog promjena radnih uvjeta. Gumb za podešavanje rasplinjača nalazi se u otvoru iznad ručke za ručno pokretanje (označeno velikim slovom T na kućištu). Za podešavanje rasplinjača, s postavljenom vodicom i zategnutim lancem, okrenite vijak pomoću PH odvijača. Pokrenite motor u praznom hodu i ostavite ga da se zagrije nekoliko minuta. Zatim napravite probni rez, podesite vijak na najbolju snagu rezanja, ponovite test rezanja.

Čišćenje i zamjena svjećice

Za uklanjanje svjećice koristite standardni ključ za svjećicu. Koristite žičanu četku za čišćenje svjećice. P Prilikom ugradnje ili zamjene svjećice, postavite razmak između elektroda na približno 0,65 mm.

Ostale aktivnosti održavanja

Povremeno provjerite stanje lančanika koji pokreće lanac (Sl. B, 16); ako se otkrije oštećenje, pošaljite uređaj u servisni centar na zamjenu.

Držite uređaj čistim, nemojte spremati prljavi uređaj. Nemojte čistiti deterdžentima na bazi vode ili agresivnim otapalima. Uklonite strugotine komprimiranim zrakom uklanjanjem poklopca lančanika (sl. A, 13) te vodilice i lanca. Prije premještanja na mjesto za skladištenje, smanjite napetost lanca i stavite poklopac na vodilicu.

Čuvati izvan dohvata djece, na suhom mjestu, ne izlagati vremenskim uvjetima (kiša, snijeg, UV zrake).

Nemojte skladištiti pilu s bio-mazivim uljem iz kojeg se taloži smola, jer to može oštetiti uljnu pumpu. Nemojte spremati pilu bez čišćenja lanca i vodilice ako je za podmazivanje korišteno biljno ulje za lanac, jer će to dovesti do oksidacije lanca, ukrućenja i oštećenja lanca i vodilice

11. Rezervni dijelovi i pribor

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim Service. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici priručnika.

DED8698-16P – vodilica 40 cm, DED8698-16L – lanac 64 zuba, DED8698-18P – vodilica 45 cm, DED8698-18L – lanac 72 zuba, DEGL02 – ulje

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova, molimo navedite broj serije na pločici s tehničkim podacima i broj dijela iz crteža sklopa.

Tijekom jamstvenog roka popravci se obavljaju prema uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Proizvod vratite na popravak na mjestu kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga u centralni servis Dedra Exim ili ga pošaljite u servis najbliži vašem mjestu stanovanja (popis usluga na www.dedra.pl). Molimo priložite ispunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja centralni servis. Oštećeni proizvod potrebno je poslati u servis (troškove dostave snosi korisnik).

12. Otklanjanje problema samostalno

⚠ NAPOMENA Isključite uređaj iz napajanja prije nego pokušate sami otkloniti kvar.

Problem	Uzrok	Otopina
Jedinica ne radi	Nedostatak goriva	Provjerite razinu goriva. Nadopunite.
Uređaj ne radi	Oštećen prekidač	Zamijenite prekidač novim - odnesite uređaj na servis
Jedinica ne radi	Neispravna svjećica	Zamijenite svjećicu
Aparat ne radi	Sigurnosna kočnica je blokirana	Otključajte ručicu kočnice (vidi poglavlje "Priprema za rad")
Motor se pregrijava	Začepljeni otvori za zrak	Ispuhnite komprimiranim zrakom
Jedinica se pokreće s poteškoćama, prestaje raditi nakon nekog vremena	Preteška napetost lanca	Provjerite napetost lanca (pogledajte odjeljak "Priprema za uporabu")
Radna učinkovitost vrlo niska	Istrošen lanac	Zamijenite lanac za oštrenje ili ga zamijenite novim
Radna učinkovitost vrlo niska	Zategnutost lanca preslaba	Provjerite napetost lanca (vidi poglavlje "Priprema za uporabu")
Neispravno podmazivanje	Nedostatak ulja u rezervoaru	Provjerite razinu ulja u spremniku, dolijte
Neispravno podmazivanje	Začepljen otvor za ulje i utori za vođenje	Očistite provrt za ulje i uture za vođenje
Neispravno podmazivanje	Oštećena pumpa za ulje	Zamijenite jedinicu za servis

13. Sastavljanje aparata

DED8718: Benzinska motorna pila - 1 komad, vodilica 18" - 1 komad, lanac sa 72 zuba - 1 komad, poklopac vodilice - 1 komad, spremnik za gorivo - 1 komad. Odvijač - 1 komad, zaštitni odbojnjak - 1 komad. Vijke - 2 komada. Ključevi - 2 komada.

DED8718P: Benzinska motorna pila - 1 komad, vodilica 18" - 1 komad, vodilica 16" - 1 komad. Lanac sa 72 zuba - 1 komad, lanac sa 64 zuba - 1 komad. Poklopac vodilice - 1 komad, spremnik za gorivo - 1 komad. Odvijač - 1 komad, zaštitni odbojnjak - 1 komad. Vijke - 2 komada. Ključevi - 2 komada.

14. Informacije o zbrinjavanju rabljene opreme

Sukladno propisima o zaštiti okoliša korisnik uređaja je dužan gospodariti otpadom u skladu s nacionalnim propisima.

Istrošen ili pokvaren uređaj nemojte bacati zajedno s kućnim otpadom. Uređaj i njegove elemente su napravljeni od različitih materijala, na primjer od metala ili plastike. Ako je potrebno zbrinuti, ponovo upotrijebiti ili oporaviti dijelova uređaja uređaja, treba ih odnijeti na mjesto određeno za besplatan prihvata takvih predmeta. Informaciju o adresi mjesta koja primaju istrošene uređaje daje lokalna samouprava, na primjer na internetskoj stranici.

U komunalni otpad nemojte bacati benzin, istrošeno ulje, smjesu od ulja i benzina te predmete zaprljane uljem, na primjer krpice. Istrošeno ulje i predmete zaprljane uljem čuvajte u skladu s lokalnim smjernicama pa ih odnesite na mjesto odgovorno za reciklažu.

Iskorišteno pakiranje odnesite na reciklažu. Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.

Nepravilno zbrinjavanje otpada podliježe kazni koja je definirana u adekvatnim lokalnim propisima.

Jamstveni list

na

.....

Kataloški broj:br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda:

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača:

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

..... Datum i mjesto

..... Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

- Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
- Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
- Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
- Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
- U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
DED8718/DE8718P	24 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
Lanac, vodilica, poklopac vodilice	Stavke koje nisu pokrivene jamstvom

III. Uvjeti korištenja jamstva

- Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
- Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
- Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.

4. Jamstvo ne обхваща кварове Производа настале особено као резултат:

- a. Непоштивања од стране Корисника увјета наведених у Упутима за употребу, особено у погледу правилног коришћења, одржавања и чишћења;
 - b. Коришћења од стране Корисника средстава за чишћење или одржавање која нису у складу с Упутима за употребу;
 - c. Неправилног складиштења и транспорта Производа од стране Корисника;
 - d. Неовлаштене измјене и/или модификације Производа од стране Корисника које нису договорене с Јамцем;
 - e. Коришћења од стране Корисника потрошног материјала у Производу који није у складу с Упутима за употребу.
5. Корисник који није потрошач у смислу закона од 23. травња 1964. Грађански законик губи јамство на Производ у којем:
- је Корисник је уклонио, промјенио или оштетио серијске бројеве, ознаке датума и натписне плочице;
 - пеџати су оштећени од стране Корисника или показују знакове манипулације од стране Корисника.
6. Позор! Радње повезане са свакодневним радом Производа, које произлазе, између осталог из Упуте за употребу Корисник је дужан проводити самостално и о свом трошку.

IV. Процедура рекламације

1. У случају утврђивања неисправног рада Производа, прије подношења рекламације, проверите јесу ли све радње наведене особено у Упутима за употребу, извршене исправно.
 2. Препоручујемо подношење рекламације одмах, најбоље у року од 7 дана од дана уочавања кvara Производа. Корисник који није потрошач у смислу закона од 23. травња 1964. Грађански законик губи права која произлазе из овог јамства ако се рекламација не поднесе у року од 7 дана.
 3. Рекламација се може поднети, између осталог, на мјесту купње Производа, у јамственом сервису или писмено на слjedeћу адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ул. 3 Маја 8, 05-800 Pruszków.
 4. Корисник може поднети рекламацију путем обрасца доступног на веб страници www.dedra.pl. ("Образац за рекламацију").
 5. Адресе јамствених сервиса за поједине земље доступне су на веб страници www.dedra.pl. У случају недостатка јамственог сервиса за одређену земљу, препоруча се слање рекламација на слjedeћу адресу: Dedra Exim Sp. z o.o. ул. 3 Маја 8, 05-800 Pruszków (Пољска).
 6. С обзиром на сигурност Корисника, забрањено је користити неисправан производ.
 7. Позор! Коришћење неисправног Производа опасно је за здравље и живот Корисника.
 8. Извршење обвеза које произлазе из јамства одржат ће се у року од 14 радних дана од дана испоруке Производа који корисник reklamira.
 9. Прије доставе неисправног Производа на рекламацију, препоруча се чишћење. Препоруча се да се reklamirани Производ пажљиво заштити од оштећења током транспорта (препоруча се испорука reklamiranог Производа у оригиналном пакиранју).
 10. Јамствени рок се продужује за вријеме током којег га Корисник није могао користити због кvara на Производу обухваћеном јамством. Јамство не искључује, ограничава или suspendira права Корисника која произлазе из одреби о јамству за недостатке на проданом артикулу. Према чл. 13 сек. 1 и слјед. 2. Уредбе (ЕУ) 2016/679 Европског парламента и Вјећа од 27. травња 2016. о заштити физичких особа у веzi с обрадом особних података и слободном кретању таквих података те стављању изван снаге Директиве 95/46. /ЕC, обавјештавам вас
1. Администратор Ваших особних података наведених у формулару је DEDRA-EXIM sp. z o. o. са сједиштем у Pruszkówu, ул. 3 Маја 8, 05-800 Pruszków (у даљњем тексту: "Администратор").
 2. Ваши подаци ће се обрађивати искључиво у сврху provedбе јамственог поступка уређаја сукладно чл. 6 ст. 1 slovo. b опће уредбе о заштити података (у даљњем тексту: "GDPR") Давање података је добровољно, али нужно за provedбу јамственог поступка.
 3. Ваши подаци ће се обрађивати за вријеме трајања јамственог поступка те за потребе архивирања у случају потребе одбране од било каквих потраживања према Администратору, најдуже до истека истих.
 4. Ваши подаци могу се приопћити само субјектима који обрађују податке за администратора на основу писаног уговора о повјеравању обраде особних података који између осталог даје: техничка служба, одржавање hostingа или веб страница, IT служба, курирска твртка. Дављачи Администратора дужни су осигурати сигурност података и испуњавати увјете важећих закона везаних уз заштиту особних података те не смију користити повјерене особне податке у друге сврхе осим оних наведених у уговору с Администратором.
 5. Ваши подаци неће се обрађивати на автоматизирани начин, укључујући у облику профилирања, и неће се преносити у трећу земљу/међународну организацију.
 6. Имате право приступа својим подацима те право на исправак, брисање, ограничење обраде, право на пријенос података, право на приговор у било којем тренутку.

7. За сва питања везана уз обраду Ваших особних података од стране Администратора, можете нас контактирати на слjedeћу e-mail адресу: daneosobowe@dedra.pl;
8. Имате право поднети притужбу тијелу надлежном за заштиту особних података;

БГ СЪДЪРЖАНИЕ

1. Снимки и чертежи
2. Подробни правила за безопасност
3. Описание на уреда
4. Предвидена употреба на уреда
5. Ограничение на употребата
6. Технически данни
7. Подготовка за работа
8. Включване на уреда
9. Работа на уреда
10. Рутинна поддръжка
11. Резервни части и принадлежности
12. Самостоятелно отстраняване на неизправности
13. Сглобяване на уреда
14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на използвани уреди
15. Гаранционна карта

Превод на оригиналните инструкции

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Dedra Exim Sp. z o.o.

Общите условия за безопасност са приложени към ръководството като отделна книжка.

Когато работите с уреда, е препоръчително винаги да спазвате основните правила за безопасност на труда, за да избегнете пожар, токов удар или механично нараняване.

Моля, прочетете съдържанието на инструкциите за експлоатация, преди да започнете работа с устройството. Моля, запазете инструкциите за експлоатация, инструкциите за безопасност при работа и декларацията за съответствие. Стриктното спазване на указанията и препоръките в инструкциите за експлоатация ще удължи експлоатационния живот на вашия уред.

По време на работа е важно да се спазват инструкциите в ръководството за безопасност.

Инструкциите за безопасност при работа са приложени към уреда като отделна книжка и трябва да бъдат запазени. Ако предавате уреда на друго лице, моля, дайте му и инструкциите за експлоатация, инструкциите за безопасност при работа. Dedra Exim не носи отговорност за злополуки, причинени от неспазване на инструкциите за безопасност при работа. Прочетете внимателно всички инструкции за безопасност и инструкции за работа. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Запазете всички инструкции, ръководства за безопасност и декларация за съответствие за бъдещи справки.

2. Подробни правила за безопасност

-Не доближавайте нито една част от тялото си до въртящата се верига. Преди да стартирате верижния трион, се уверете, че веригата не е в контакт с чужди предмети. Невниманието по време на работа може да доведе до захващане на части от дрехите или тялото ви във веригата.

Винаги дръжте верижния трион с дясната си ръка за задната дръжка, а с лявата - за предната. Държенето на верижния трион по обратния начин увеличава риска от нараняване и никога не трябва да се използва.

-Винаги дръжте верижния трион само за изолираните части на машината, тъй като по време на работа може да бъдат прерязани скрити проводници или захранващият кабел. Контактът с проводник под напрежение може да доведе до токов удар.

-Винаги използвайте средства за защита на очите и слуха. Препоръчително е също така да носите защита за главата, ръцете, краката и стъпалата. Подходящото защитно облекло намалява риска от нараняване при удар от фрагменти на обработвания детайл или при случаен контакт с веригата.

-Никога не работете с верижен трион на дърво. Действието на верижния трион в дърво може да доведе до злополука и нараняване.

-Когато работите, заемайте правилна позиция, като стоите на безопасна и стабилна повърхност. Хлъзгави или нестабилни повърхности, като например стълба, могат да ви накарат да загубите равновесие или контрол над машината.

-При рязане на детайл, който е под напрежение, натиск или натоварване, бъдете подготвени за силното му отдръпване. При рязане такъв детайл може да удари оператора или оборудването.

-Бъдете особено внимателни, когато режете клони и млади дървета. Тънките парчета при рязане могат да бъдат прехванати от веригата и да ударят оператора или да го изкарат от равновесие.

-Следете инструкциите в ръководството за експлоатация за смазване, смяна и опъване на веригата. Неправилно обтегнатата или смазана верига може да се повреди или да причини откат.

-Уверете се, че дръжките са чисти, сухи и не са замърсени с масло или грес. Хлъзгавата или мръсна дръжка може да доведе до загуба на контрол над машината.

-Машината е предназначена изключително за рязане на дървени материали. Забранено е машината да се използва за работа, за която не е предназначена, напр. забранено е да се режат части от пластмаса, камък или строителни материали, различни от дърво. Неправилната употреба може да доведе до опасности.

-Лица, които не са запознати с текста на тези инструкции, не трябва да работят с верижния трион.

-Потребителят поема целия риск от всяка друга употреба на верижния трион, знаейки, че той може да бъде опасен. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали в резултат на неправилна употреба на верижния трион.

-Транспортирането на триона е възможно, само ако го държите за предната дръжка. Другите позиции може да не осигурят сигурен захват и дори да доведат до нараняване.

-Режещата верига трябва да е заострена и чиста. Правилната поддръжка на остриите режещи ръбове на веригата намалява вероятността от заклещване и улеснява работата с нея.

-От време на време проверявайте правилното функциониране на спирачката на верижния трион. Неизправната спирачка може да доведе до неизключване на режещата верига в случай на авария.

Причини и предотвратяване на отхвърлянето.

Обратният удар може да възникне, когато краят на направляващата шина влезе в контакт с обработвания детайл или дървото заклещи въртящата се верига. В някои случаи контактът между края на шината и обработвания детайл може да доведе до внезапно отскачане на триона нагоре и към оператора. Заклещването на веригата по горния край също може да доведе до изхвърляне на триона назад към оператора. И двете реакции могат да доведат до загуба на контрол над триона и да доведат до сериозни наранявания. Не разчитайте единствено на компонентите за безопасност, монтирани на триона. Операторът трябва да предприеме всички мерки, за да осигури безопасни условия на труд и да избегне риска от злополука. Откатът е резултат от неправилна употреба на триона и/или работа в неподходящи условия и може да бъде избегнат чрез предприемане на посочените по-долу предпазни мерки:

-Пилата трябва да се държи с двете ръце, като дръжките се преплитат с всички пръсти, така че да се устои на силата на отката. Силата на отката може да бъде неутрализирана от оператора чрез предприемане на подходящи мерки. Не изпускайте триона от ръцете си по време на работа.

-Забранено е рязането с триона на височина над раменете. Това помага да се предотврати случаен контакт на горната част на водещата шина с обработвания детайл и позволява по-уверено управление на машината в непредвидени ситуации.

-Използвайте само препоръчаните щанги и вериги. Неправилно подобрите части могат да доведат до повреда на триона или до злополука по време на работа.

-Операциите по поддръжката, като заточване или регулиране на веригата, трябва да се извършват в съответствие с препоръките в инструкциите за експлоатация. Намаляването на височината на ограничителя на веригата може да увеличи силата на отката.

Препоръки за работа

-Особено внимание трябва да се обръща на края на рязането, тъй като трионът, който няма съпротивление под формата на отрязан материал, пада по инерция, което може да доведе до нараняване.

-При продължителна употреба операторът може да изпита изтръпване или мравучкане в пръстите и ръцете. Ако това се случи, спрете работа, тъй като изтръпването намалява точността при работа с триона.

-По време на работа трионът се нагрява значително, бъдете внимателни и не докосвайте горещите части на триона с незащитени части на тялото.

-С верижния трион може да работи само едно лице едновременно. Всички други лица и животни трябва да се държат далеч от работната зона на верижния трион.

-Поради потенциалните опасности работата с преносим верижен трион трябва да се извършва в близост до лице, което може да окаже първа помощ.

-При стартиране на триона режещата верига не трябва да лежи върху рязания материал.

-Верижният трион не трябва да се използва от деца или юноши. Поверявайте верижния трион само на възрастни, които знаят как да

работят с него. При предоставяне на верижния трион трябва да се раздаде и това ръководство за експлоатация.

-При поява на симптоми на умора незабавно спрете работата с верижния трион.

-Преди да започнете да режете, винаги поставяйте правилно лоста на спирачката на веригата (издърпайте го към себе си). Той е и предпазител за ръцете.

-При рязане на дървен материал или тънки клони използвайте опора (естакада). Това важи особено за неопитни потребители.

-Не режете няколко дъски едновременно (подредени една върху друга), материал, държан от друго лице или държан за крак.

-Дългите детайли, които трябва да бъдат отрязани, трябва да бъдат правилно закрепени. Уверете се, че материалът, който трябва да се реже, е обездвижен здраво. Използвайте скоби, за да обездвижите материала.

-Винаги използвайте зъбния ограничител като опорна точка при прорязване. Дръжте триона за задната дръжка и го направлявайте с предната дръжка.

-Когато не е възможно да се извърши рязане с един замах, издърпайте триона, закрепете зъбния ограничител и продължете рязането, като повдигнете задната дръжка на триона.

-При хоризонтално рязане се позиционирайте под ъгъл, който е поне 90° спрямо линията на рязане. Хоризонталното рязане изисква голяма концентрация от оператора на триона.

Ако веригата се заклещи при рязане с горната част на веригата, може да възникне т.нар. ефект на откат към оператора. Поради тази причина, когато е възможно, трябва да се предпочита рязане с долната част на веригата, тъй като тогава ефектът на отката ще бъде насочен далеч от тялото на оператора, ако веригата се заклещи.

-Особено внимание трябва да се обръща на рязането на дървесина при разцепване. Отрязаните парчета дърво могат да бъдат изхвърлени във всяка посока, което излага оператора на риск от нараняване.

-Отсичането на клоните на дърветата трябва да се извършва от обучени лица. Неконтролираното падане на отрязан клон на дърво крие риск от нараняване.

-Не режете с горната част на водача на веригата.

-Винаги заставайте до предвидената линия на падане на дървото, което ще бъде отсечено.

-При събаряне на дърво съществува риск от счупване и падане на клони на дървото или на близките дървета. Бъдете особено внимателни, тъй като съществува риск от нараняване.

-При наклонени терени и склонове операторът трябва да застане в по-високата част на склона спрямо отсичаното дърво, никога под него.

-Пазете се от трупи, които могат да се търкалят към оператора.

-При работа трионът има тенденция да се върти, когато горната част на водача на веригата докосне обработвания материал. Ако това се случи, трионът може да се движи неконтролируемо към оператора, което го излага на риск от нараняване.

-По време на откат трионът се държи неконтролируемо, веригата се разхлабва.

-Неправилно наточената верига увеличава риска от откат.

-Никога не режете повече от един клон наведнъж. Обръщайте внимание на съседните клони, когато режете.

-При рязане на дърво внимавайте за стволите на близките дървета.

Въпреки това, дори ако машината се използва в съответствие с инструкциите за експлоатация, не е възможно да се елиминира напълно определен рисков фактор, свързан с конструкцията и предназначението на триона. По-специално, налице са следните рискове:

- наранявания в резултат на контакт с незащитени режещи елементи
- електрически шокове
- нараняване вследствие на отката на устройството
- изгаряния, причинени от контакт с горещи компоненти на уреда.

3. Описание на устройството

Фигури А и Б: 1 - шина, 2 - верига, 3 - спирачен лост/преден предпазител, 4 - предна ръкохватка, 5 - копче на въздушния филтър, 6 - всмукателен лост, 7 - превключвател, 8 - спусък на газта, 9 - блокировка на спусъка на газта, 10 - главна ръкохватка, 11 - капачка на резервоара за гориво, 12 - стартер, 13 - капачка на резервоара за масло, 14 - грайфер на веригата, 15 - буфер на ограничителя на предавките, 16 - винтове за монтиране на щангата, 17 - винт на обтегача на веригата. 18 - помпа, регулиране на опъването на веригата, регулиране на карбуратора (отвори).

4. Предвидена употреба на устройството

Трионът е предназначен изключително за рязане на дърво и предмети от дърво. Трионът е особено подходящ за рязане на

дърва за огрев или за домашно рязане на дърво. Процедурата е описана подробно по-нататък в това ръководство. Допустимо е машината да се използва при ремонтни и строителни работи, ремонтни работилници, любителски работи, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

5. Ограничение на използването

Не е разрешено да се режат материали, различни от изброените в раздел Предназначение на машината.

С оглед на необходимото познаване на основните правила за безопасност при работа с верижен трион, лицата, на които е възложена такава работа, трябва да бъдат обучени за използването на тези машини в съответствие с изискванията за използване на тези машини по отношение на стартирането на верижния трион, използването на лични предпазни средства, стартирането на верижния трион, вида на горивото и маслата за верижния трион, използването на верижния трион при рязане на дървен материал. Поради потенциалните опасности работата с преносим верижен трион трябва да се извършва в близост до лице, което може да окаже първа помощ.

Машината може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу.

Също така е забранено да се обработват материали, които не са описани в "3. Предназначение на машината". Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.

Всяка употреба, която не е по предназначение или която не съответства на инструкциите за експлоатация, води до незабавна загуба на гаранционни права.

6. Технически данни

Модел на машината	DED8718	DED8718P2
Тегло на уреда [kg]	5	5
Обем на резервоара за гориво [L]	0,55	0,55
Обем на резервоара за масло [L]	0,26	0,26
Максимална скорост на веригата [m/s]	25	25
Дължина на водача на веригата [см/инч].	450 / 18	400/16 450 / 18
Стъпка на веригата [мм]	0,325	0,325
Дебелина на шината [мм/инч].	4,5 / 1,8	4,5 / 1,8
Брой зъби	72	72 / 64
Обем на двигателя [cm ³]	58	58
Мощност на двигателя [kW].	2,4	2,4
Скорост на шпиндела [об/мин].	3000	3000
Номинална скорост макс. [min ⁻¹]	12000	12000
Тип верига	18" 1,5 / 72	18" 1,5 / 72 16" 1,5 / 64
Водеща шина	18" 4,5 mm	18" 4,5 mm 18" 4,5 mm
Ниво на вибрации, измерено върху дръжката	4,795 / 5,247	4,795 / 5,247
Неопределеност на измерването KD	1,5	1,5
Емисия на шум		
Ниво на звуково налягане LPA	101,9	101,9
Ниво на звукова мощност LWA	108,4	108,4
Неопределеност на измерването KLPa, KLWA	3	3
Декларирано ниво Lwa	113	113

Информация за вибрациите и шума

Комбинираната стойност на вибрациите ah и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN ISO 11681-1 и са дадени в таблицата.

Емисиите на шум са определени в съответствие с EN ISO 11681-1, като стойностите са дадени по-горе в таблицата.

⚠ ВНИМАНИЕ Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно оборудване с друго. Посоченото ниво на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Нивото на вибрациите по време на действителното използване на оборудването може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл и необходимостта от определяне на мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозициите при реални условия на употреба, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

7. Подготовка за работа

⚠ ВНИМАНИЕ Извършвайте всички подготвителни работи, когато устройството е изключено от електрическата мрежа.

Всички операции, описани в този раздел, трябва да се извършват при изключен трион.

Верижният трион може да се включи само когато е напълно сглобен, напрежението на веригата е настроено и в резервоара има масло за смазване на веригата.

Винаги носете защитни ръкавици, когато сглобявате, регулирате и проверявате верижния трион, за да избегнете порязвания.

Монтаж на шина и верига

Свалете капака на зъбното колело, като развийте винтовете за закрепване на шината (фиг. В, 16). Уверете се, че отворът за масло в шината, предназначен за смазване на веригата, не е запушен или замърсен.

Проверете веригата за повреди - дали не са скъсани връзките, дали не са счупени нитовете. Не монтирайте повредена верига в триона. Монтирайте направляващата шина и веригата, както е показано на фигура В. Първо поставете веригата върху верижното колело. След това поставете направляващата върху двата винта, така че и двата винта да са в овалния отвор на направляващата. Плъзнете шината към зъбното колело. Поставете веригата върху шината, така че долната част на веригата да е в жлебовете на шината. Уверете се, че веригата е монтирана в правилната посока - острият ръбове на режещите зъби трябва да сочат по посока на въртене на веригата. Уверете се, че шината е правилно притисната към корпуса на триона и че веригата е правилно поставена в задвижващото зъбно колело и в жлебовете на шината. Монтирайте предпазителя на веригата. Предварително опънете веригата, като затегнете монтажните винтове. Уверете се, че предпазителят прилепва към тялото на триона по всички контактни ръбове, не се откроява и не се стяга никъде.

Опъване на веригата на триона

Веригата подлежи на удължаване по време на употреба, като напрежението трябва да се проверява редовно.

Когато използвате нова верига за първи път, е важно да имате предвид, че тя се нуждае от известно време, за да се задвижи, така че напрежението на веригата трябва да се проверява много често. Особено важно е да проверявате напрежението на новата верига на всеки около 5-10 минути работа.

За да опънете веригата, разхлабете монтажните винтове (фиг. В, 16). Завъртете винта за регулиране на обтегача на веригата (фиг. В, 17) по посока на часовниковата стрелка, за да обтегнете по-здраво веригата, или обратно на часовниковата стрелка, за да намалите обтегача. След това затегнете монтажните винтове докато могат да стигнат. Когато е правилно обтегната, веригата не провисва по долния ръб на шината и може леко да се издърпа от шината в средата на дължината ѝ с 3-4 мм, без веригата да изпадне от жлебовете на шината (фиг. Г). Когато се освободи, веригата се връща на мястото си в жлебовете на шината. Ако е необходимо, направете корекции, като повторите горните стъпки.

Зареждане на резервоара с гориво

Двигателят на верижния трион работи с безоловно гориво, смес от бензин и масло за двусосни двигатели в съотношение 25:1. За да пригответе сместа, измерете правилното количество бензин и масло. Изсипете малко количество бензин и след това цялото масло в чист бидон и разбъркайте добре. След това добавете останалата част от бензина и разбърквайте поне 1 минута, докато двете съставки се смесят добре.

Отвийте капачката на резервоара за гориво (фиг. А, 11) и налейте подготвената смес, като напълните резервоара приблизително до 80%. Резервоарът побира приблизително 0,6 литра гориво.

Не използвайте само бензин.

Това може да повреди двигателя и други части на верижния трион. Не използвайте масло за четиритактови двигатели.

Това може да доведе до наводняване на запалителната свещ, блокиране на изпускателния отвор, заклещване на буталните пръстени и други повреди.

Смазване на веригата

Забранено е да се работи с верижния трион без масло за смазване на веригата.

Това крие риск от скъсване на веригата, което може да доведе до сериозно нараняване или смърт на оператора.

Като смазочни материали за вериги трябва да се използват само масла, предназначени за верижни триони (напр. масло Dedra DEGL02). Забранено е да се използват изгорели моторни масла или други смазочни материали, които не са предназначени за тази цел. Изборът на правилното масло удължава живота на веригата и водещата шина на верижния трион.

За да долеете маслото за смазване на веригата, отвийте капачката на резервоара за масло (фиг. А, 13) и налейте маслото. Резервоарът побира 260 ml масло наведнъж. Ако маслото се разлее върху корпуса на верижния трион, избършете го до сухо с памучна кърпа.

При допълване на нивото на маслото трябва да се внимава в резервоара да не попаднат замърсявания, тъй като това може да доведе до неправилно смазване на веригата или до повреда на компонентите на верижния трион, например на маслената помпа..

8. Включване на уреда

⚠ ВНИМАНИЕ Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".

Преди да включите машината, се уверете, че операторът и машината са стабилно разположени на земята, като лявата ръка на оператора е върху предната дръжка (фиг. А, 4), а десният крак е притиснат към земята върху платформата под задната дръжка (фиг. А, 10). Уверете се, че в близост няма други хора или животни, които биха могли да попаднат в неконтролируем обсег на верижния трион. Уверете се, че веригата на верижния трион не докосва нищо при стартиране.

За да включите машината, преместете лоста на спирачката (фиг. А, 3) към предната ръкохватка (фиг. А, 4). Преместете превключвателя (Фиг. А, 7) в положение ON (Вкл.). Затворете смукателния клапан (фиг. А, 6), като издърпате връзката. След това издърпайте дръжката на стартера (фиг. А, 12) с енергично движение. Ако двигателят не стартира, издърпайте отново дръжката на стартера, докато двигателят заработи. Машината ще работи на празен ход, т.е. веригата не трябва да се върти. Веригата ще започне да се върти само когато лостът за газта е натиснат (Фиг. А, 8). Лостът на газта е защитен срещу случайно задействане, бутонът за заключване (фиг. А, 9) трябва да бъде натиснат, за да се задейства. Натискането на лоста за газта (фиг. А, 8) не затваря засмукването, а след пускане в действие уредът трябва да се превключи ръчно обратно в режим на работа (фиг. А, 6).

Стартиране на студен двигател

Изтеглете дръжката на стартера (фиг. А, 6). Дръпнете енергично дръжката на стартера (фиг. А, 12) максимум два пъти. Натиснете дръжката на стартера (фиг. А, 6). Дръпнете отново енергично дръжката на стартера (фиг. А, 12). Ако двигателят не стартира: Повторете енергичното дръпване на стартера, докато двигателят не стартира.

Ако веригата се върти, без да е натиснат лостът на газта, е необходимо да изключите уреда, да установите причината за повредата и да продължите работа едва след като повредата бъде отстранена.

За да изключите триона, отпуснете лоста за газта (фиг. А, 8) и след това поставете превключвателя (фиг. А, 6) в положение OFF.

9. Работа на уреда

Преди да започнете работа с верижния трион, е необходимо да извършите допълнителни операции, като например проверка на функцията на аварийната спирачка и инерционната спирачка и смазване на веригата. Забранено е използването на повредена машина.

Проверка на функционирането на аварийната спирачка

След като включите верижния трион, завъртете лявата си ръка върху предната ръкохватка (фиг. А, 4), така че да натиснете спирачния лост (фиг. А, 3) напред с горната част на ръката или китката си. Двигателят на верижния трион трябва незабавно да се изключи и веригата да спре.

Проверка на функцията на инерционната спирачка

Отпуснете лоста за газта на триона (фиг. А, 8) и проверете дали веригата спира и спира да се върти. Ако виждате ясно инерционно подаване на веригата, когато пуснете превключвателя, не трябва да работите с триона.

Проверка на смазването на веригата

Държейки триона с направляващата шина, наклонена надолу под ъгъл 45° над светла, равна повърхност (например дъска), оставете

уреда да работи в продължение на една минута. Ако на повърхността се вижда ясна линия от масло, изхвърлено от веригата в края на шината, това показва, че смазването на веригата е правилно.

Ако се установи неправилно смазване, експлоатацията на машината е забранена. Проверете дали отворът за масло на направляващата шина не е запушен. Проверете шината (жлеба на водача на веригата) за замърсяване. Ако тези мерки не дадат желания ефект, уредът трябва да се върне за ремонт.

Работа с верижен трион

При работа с верижния трион е необходимо да се спазват всички правила за безопасност и препоръки, описани в условията за безопасност.

Не режете с моторен трион дървесина, която лежи директно върху земята, бетона или друга основа. Контактът между веригата и земята или друга основа може да бъде не само опасен, но и да съкрати живота на веригата и шината.

Отсичане на дърво - подготовка

Отсичането на дървета не трябва да се извършва по начин, който да застрашава хора, имущество, електропроводи, далекопроводи и др. Лицата, намиращи се в близост до оператора, трябва да са на разстояние, най-малко 2,5 пъти по-голямо от височината (дължината) на дървото, което ще бъде отсечено. Ако се случи така, че отрязаното дърво влезе в контакт с електрическа или телекомуникационна линия и т.н., операторът на съответната мрежа трябва да бъде уведомен незабавно.

Ако дървото, което трябва да се отсече, е на наклонен терен, операторът на верижния трион трябва да е от горната страна на хълма, тъй като дървото, което трябва да се отсече, има склонност да пада/да се плъзга надолу по склона.

Преди отсичането на дървото трябва да се определи очакваната посока на падане на дървото (фиг. Д, 1). Трябва да се вземат под внимание фактори като естествения наклон на дървото, положението на по-тежките клони и клони, посоката на вятъра и др. Планирайте и разчистете пътищата за евакуация (фиг. Д, 2) преди започване на сечта. Правилните пътища за евакуация трябва да се отклоняват от посоката на сечта под ъгъл от приблизително 135°. Избягвайте опасните зони (фиг. Д, 3).

Отстранете мръсотията, камъните, отпуснатата кора, пироните, жиците, скобите и др. от отсеченото дърво. Почистете работната зона около дървото от подраства.

Отсичане на дървета - подрязване

Първият разрез, т.е. подрязването (фиг. Е, 2), трябва да се направи от страната, обръната към предвидената посока на сечта (фиг. Е, 1 и фиг. Д, 1), на дълбочина 1/3 от диаметъра на ствола на дървото, перпендикулярно на посоката на сечта. За да се сведе до минимум рискът от заклещване на триона в дървото, първо направете долния хоризонтален разрез и след това направете горния разрез под ъгъл 45°. Отстранете отсечената част от дървото от долната част.

Отсичане на дървета - рязане на дървета

Вторият разрез или разрезът за отсичане (фиг. Е, 3) трябва да се направи от страната, противоположна на посоката на падане на дървото. Поддържайте разстояние от поне 50 mm над долния ръб на подрязващия срез, като се опитвате да режете хоризонтално. Оставете подсечка (фиг. Е, 4) с ширина около 50 mm. Подрезът (или шарнирът) е ивица от неотсечена дървесина в дървото, която позволява да се даде правилната посока на отсичане, като не позволява на дървото да се завърти по време на отсичането и да падне в посока, различна от предвидената. Тя се разкъсва по време на повалянето от силата на тежестта на поваленото дърво.

Ако съществува риск дървото да започне да пада в посока, различна от предвидената, да отскочи и да заклещи триона в отрезния канал, незабавно спрете отрязването, използвайте клинове (дървени, пластмасови или алуминиеви), за да разширите отрезния канал и да повалите дървото в желаната посока.

Когато отрязаната част на дървото се приближи до подсечката, дървото ще започне да се накланя и да пада. Тогава трябва да извадите триона от отрязаното дърво, да изключите двигателя, да сложите триона и да се отдалечите по пътя за евакуация. Следете за горните клони и клоните на дървото, които могат да паднат. Гледайте под краката си.

Отсичането на клони от отсечено дърво, което лежи на земята. При окастрянето по-дебелите долни клони трябва да се оставят на място, за да поддържат дървото на земята. Започнете да подрязвате от основата на отсеченото дърво, като се придвижвате към върха. Отрязвайте клоните един по един, като премахвате малките клони с един разрез. Отрязвайте опънатите клони от страната на опъването, за да избегнете заклещване на триона. Внимавайте при рязане на опънати клони, тъй като те могат да се отдръпнат в неочаквана посока и да ударят оператора, причинявайки му нараняване.

Прерязване на дърво

Прореждането (или рязането) се състои в напречно нарязване на предварително отсеченото и окастрено дърво на по-къси трупи, за да се получи желанийт продукт. По време на прореждането операторът трябва да стои здраво на земята, като разпределя равномерно тежестта на тялото върху двата крака и прехвърля тежестта на машината върху трупата. Винаги, когато е възможно, стволът в точката на прореждане трябва да бъде повдигнат, като се поддържа на по-дебели клонове, естакади, подпори или естествени неравности на терена.

Ако стволът е подпрян в точката на прореждане, прореждането трябва да се извърши отгоре, за да се избегне потъването на направляващата шина и веригата в земята. В този случай окончателният отрез трябва да се извърши от квалифициран оператор на верижен трион.

Ако стволът е подпрян в единия си край (фиг. Ж, 3) и отрязаният край виси свободно, започнете рязането отдолу до 1/3 от диаметъра на ствола (фиг. Ж, 1) от страната на натиск, а след това направете последния разрез отгоре (фиг. Ж, 2) от страната на опън.

Ако стволът е подпрян от двете страни на разреза за изтъняване (фиг. 3, 3), започнете разреза отгоре до 1/3 от диаметъра на ствола (фиг. 3, 1) от страната на натиск, а след това направете окончателния разрез отдолу (фиг. 3, 2) от страната на опън.

Ако рязаният дървен материал се намира на наклонен склон, операторът трябва да застане на по-високата част на склона, за да избегне нараняване, тъй като рязаните трупи са склонни да се търкалят надолу по склона.

По време на заключителната фаза на рязане "през и през", за да запази пълен контрол върху триона, операторът трябва да намали натиска върху триона до нула, така че машината да действа върху трупата само със собственото си тегло. Въпреки това не трябва да отпускате пръстите си върху дръжките на триона, за да поддържате пълен контрол върху машината.

Когато приключите с реденето, освободете превключвателя на верижния трион (фиг. А, 2) и оставете веригата да спре, преди да продължите да движите машината. Когато се придвижвате от дърво на дърво, трионът трябва да бъде изключен.

10. Рутинна поддръжка

⚠ ВНИМАНИЕ Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрозахранването.

Извършвайте всички дейности по поддръжката при изключен щепсел. Винаги носете защитни ръкавици, когато работите с верижния трион, за да избегнете порязвания.

Проверка на напрежението на веригата

Имайте предвид, че веригата на верижния трион се нагрява и разтяга по време на работа. По време на прекъсванията в работата проверявайте обтягането на веригата, като го коригирате при необходимост, както е описано в раздела "Подготовка за работа". Когато приключите работа, намалете напрежението на веригата, за да не се заклещи в шината, тъй като се охлажда и скъсява.

Проверка и доливане на масло

Проверявайте редовно нивото на маслото за смазване на веригата, не позволявайте на триона да работи без смазка. Проверявайте напрежението на веригата при всяко допълване на нивото на маслото.

Проверка на състоянието на шината и веригата

Проверявайте състоянието на веригата и направляващата шина периодично (поне на всеки 5 работни часа). Демонтирайте в обратен ред на този, описан за сглобяване в раздела "Подготовка за употреба". Почистете жлебовете на направляващата верига и отвора за масло в шината (фигура С, 1). За да избегнете прекомерното износване на направляващата шина, обръщайте я редовно (при интензивно използване на триона ежедневно, в противен случай при всяко заточване или смяна на веригата), като завъртите обтегача на веригата (фиг. В, 17) на другата му страна, а направляващата шина - като я завъртите отгоре надолу. Проверете състоянието на жлебовете на шината: поставете ръба на линейка от страни, ако видите пролука, причинена от обръщане на ръбовете на жлебовете на шината навън, заменете шината с нова или я изпратете в сервизния център за възстановяване. Проверете състоянието на зъбното колело в края на водача, ако е необходимо, смажете го с технически вазелин, като го подадете в отвора за смазване на края на водача (фиг. А, 18).

Проверете веригата за скъсани звена, разхлабени нитове. Не използвайте верига, която има счупени звена, разхлабени нитове или чиито съединения са сковани.

Заточване на веригата

Веригата се счита за износена, когато дължината на режещите зъби е 4 mm. Не е допустимо да се използва износена верига и е необходимо да се замени с нова.

На веригата трябва да се обърне специално внимание като на работен инструмент на триона. Нейната острота оказва влияние върху качеството и скоростта на процеса на рязане, а тъпата верига затруднява значително работата с машината и допринася за по-бързото износване на шината и триона.

Заточването на веригата е сложен процес, затова неопитният потребител на трион трябва да я заточи в квалифициран сервиз. Неизпълнението на това изискване може да доведе до невъзможност за поддържане на правилните ъгли и разстояния на режещите зъби спрямо ограничителя на кухнята, което може да доведе до повишен риск от откат, водещ до трудова злополука, сериозно нараняване и смърт на оператора.

Регулиране на карбуратора (А, 19)

Карбураторът е фабрично настроен, но може да се наложи да бъде регулиран поради промени в условията на работа. Шлейфът за регулиране на карбуратора се намира в отвора над ръкохватката за ръчно стартиране (отбелязан с главно Т върху корпуса). За да регулирате карбуратора, при поставена направляваща шина и опъната верига, завъртете винта с отвертка тип PH. Стартирайте двигателя на празен ход и го оставете да загрее за няколко минути. След това направете пробно рязане, регулирайте винта до най-добрата мощност на рязане и повторете пробното рязане.

Почистване и смяна на запалителни свещи

Използвайте стандартен ключ за свещи, за да отвиете свещта. Почистете запалителната свещ с телена четка. Когато монтирате или смените запалителни свещи, задайте разстояние между електродите приблизително 0,65 mm.

Друга поддръжка

Периодично проверявайте състоянието на зъбното колело, което задвижва веригата (фиг. В, 16); ако е повредено, предайте уреда в сервизен център за подмяна.

Поддържайте устройството чисто, не съхранявайте замърсено устройство. Не почиствайте с почистващи препарати на водна основа, не използвайте агресивни разтворители за почистване. Отстранявайте стружките със състен въздух, като свалите предпазителя на зъбното колело (фиг. А, 13) и направляващата шина и веригата. Намалете напрежението на веригата, преди да я преместите в зоната за съхранение, поставете предпазителя върху шината.

Съхранявайте на място, недостъпно за деца, на сухо място, не излагайте на атмосферни влияния (дъжд, сняг, ултравиолетови лъчи).

Не съхранявайте верижния трион със смазочен материал с биомасло, от което се утаяват смоли, тъй като това може да доведе до повреда на маслената помпа. Не съхранявайте верижния трион, без да сте почистили веригата и шината, ако е използвана растителна смазка, тъй като това ще доведе до окисляване на веригата, втвърдяване и повреда на веригата и шината.

11. Резервни части и принадлежности

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.

DED8698-16P - шина 40 cm, DED8698-16L - верига 64 зъба, DED8698-18P - шина 45 cm, DED8698-18L - верига 72 зъба, DEGL02 - масло

Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж.

По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията на гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го до централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете до сервизния център, който е най-близо до вашето местоживее (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

12. Самостоятелно отстраняване на неизправности

⚠ ВНИМАНИЕ Преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности, изключете устройството от електрическата мрежа.

Проблем	Причина	Решение
---------	---------	---------

Устройството не работи	Недостиг на гориво	Проверете нивото на горивото. Долейте гориво.
Устройството не работи	Повреден превключвател	Заменете превключвателя с нов - извършете сервизно обслужване на устройството
Устройството не работи	Неизправна запалителна свещ	Сменете запалителната свещ
Устройството не работи	Безопасната спирачка е блокирана	Отключете спирачния лост (вж. глава „Подготовка за работа“)
Двигателят прегрява	Запушени въздушни отвори	Издухайте със състен въздух
Устройството стартира трудно, след известно време спира да работи	Прекалено голямо напрежение на веригата	Проверете натягането на веригата (вж. глава „Подготовка за работа“)
Ефективността на работата е много ниска	Износена верига	Сменете веригата за заточване или я заменете с нова
Работна ефективност много ниска	Твърде слабо обтягане на веригата	Проверете натягането на веригата (вж. глава „Подготовка за работа“)
Неправилно смазване	Липса на масло в резервоара	Проверете нивото на маслото в резервоара, долейте го
Неправилно смазване	Запушени отвори за масло и направляващи канали	Почистете отвора за масло и направляващите жлебовете
Неправилно смазване	Повредена маслена помпа	Заменете устройството за сервизно обслужване

13. Сглобяване на уреда

DED8718: Бензинова верижна трион - 1 бр., 18", водач - 1 бр., верига с 72 зъба - 1 бр., капак за водача - 1 бр., резервоар за гориво - 1 бр. Отвертка - 1 бр., ограничител - 1 бр. Винтове - 2 бр. Ключове - 2 бр. DED8718P: Бензинова верижна трион - 1 бр., 18" водач - 1 бр., 16" водач - 1 бр. Верига с 72 зъба - 1 бр., верига с 64 зъба - 1 бр. Капак за водача - 1 бр., резервоар за гориво - 1 бр. Отвертка - 1 бр., ограничител - 1 бр. Винтове - 2 бр. Ключове - 2 бр.

14. Информация за изхвърляне на отпадъчно оборудване

Потребителят на устройството е длъжен, в съответствие с разпоредбите за опазване на околната среда, да извършва правилно управление на отпадъците в съответствие с националните разпоредби.

Не изхвърляйте износеното или дефектното устройство заедно с битовите отпадъци. Устройството и аксесоарите към него са изработени от различни видове материали, като метал и пластмаса. При необходимост от изхвърляне, повторна употреба или възстановяване на части от устройството, трябва да занесете устройството в специализиран пункт за събиране, където ще бъде прието безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на износените устройства се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Не изхвърляйте в контейнерите за битови отпадъци бензин, масло, отработено масло, смеси от масло-бензин или предмети, замърсени с масло, например парцали. Складирайте използваното масло или предметите, замърсени с него, в съответствие с местните указания и ги занесете в пункт, отговорен за рециклиране. Използваните опаковки предайте за рециклиране.

Правилното изхвърляне на устройството позволява спестяване на ценни ресурси и да се избегне отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на това, че устройството може да съдържа: опасни вещества, смеси и компоненти. Неправилното изхвърляне на отпадъци може да доведе до налагане на санкции, предвидени в съответните местни разпоредби.

Гаранционна карта

на

Номер на поръчката: Номер на партидата:

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта:

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последиците от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

.....
Дата и място
Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

- Гарант - „Dedra-Exim“ Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 ЛВ.
- При условията, изложени в настоящия гаранционен сертификат, гарантът предоставя гаранция за продукта, който произхожда от дистрибуцията на гаранта.
- Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, произтичащи от причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.
- По силата на гаранцията Потребителят получава право на безплатен ремонт на Продукта, ако дефектът се е появил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката не е възможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.
- По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималния размер на стойността на дефектния Продукт..

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
DED8718/DE8718P	24 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
Верига, шина, капак на шината	Елементи, които не са обхванати от гаранцията

III. Условия за упражняване на гаранцията

- Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички елементи, определени в "Комплектоване на устройството", включени в Ръководството за потребителя, за целите на рекламацията.
- Потребителят трябва да спазва инструкциите в ръководството за потребителя и гаранционната карта.
- Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.
- Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:
 - Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Ръководството за потребителя, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
 - Използването от страна на потребителя на продукти за почистване или поддръжка, несъответстващи на инструкциите за експлоатация;
 - Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
 - Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
 - Използване от страна на Потребителя на консумативи в Продукта, които не съответстват на Ръководството за потребителя.
- Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. - Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;
 - пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.
6. Внимание: Потребителят извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Ръководството за потребителя, самостоятелно и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай на дефектно функциониране на Продукта, преди да подадете жалба, трябва да се уверите, че всички операции, посочени по-специално в Ръководството за потребителя, са извършени правилно.
2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако жалбата не бъде подадена в срок от 7 дни.
3. Уведомяването за жалба може да се извърши, *inter alia*, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: „Dedra-Exim” Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на адрес www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна претенция").
5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции към: „Dedra-Exim” Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6. като се има предвид безопасността на Потребителя, използването на дефектния Продукт е забранено.
7. Внимание: Използването на дефектен продукт е опасно за здравето и живота на потребителя.
8. Изпълнението на задълженията по гаранцията се извършва в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на дефектния Продукт от Потребителя.
9. Преди дефектния Продукт да бъде предаден за рекламация, се препоръчва той да бъде почистен. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да се достави в оригиналната му опаковка). Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.
- Гаранцията не изключва, ограничава или спира правата на потребителя, произтичащи от разпоредбите на гаранцията за дефекти на продадената вещь.
- В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че:
1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: "Администратор").
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД”) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.

6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

UA Зміст

1. Фотографії та креслення
2. Детальні правила техніки безпеки
3. Опис приладу
4. Використання приладу за призначенням
5. Обмеження використання
6. Технічні дані
7. Підготовка до експлуатації
8. Увімкнення приладу
9. Робота приладу
10. Планове технічне обслуговування
11. Запасні частини та аксесуари
12. Самостійне усунення несправностей
13. Складання приладу в єдине ціле
14. Інформація для користувачів щодо утилізації використаних приладів
15. Гарантійний талон

Переклад оригінальної інструкції

Декларація відповідності додається до інструкції окремим документом. У разі відсутності декларації відповідності, будь ласка, зверніться до компанії Dedra Exim Sp. z o.o.

Загальні правила техніки безпеки додаються до посібника окремим буклетом.

Під час роботи з приладом рекомендується завжди дотримуватися основних правил техніки безпеки, щоб уникнути пожежі, ураження електричним струмом або механічних травм.

Перед початком роботи з пристроєм уважно прочитайте зміст інструкції з експлуатації. Зберігайте інструкцію з експлуатації, інструкцію з безпеки експлуатації та декларацію про відповідність. Суворе дотримання вказівок і рекомендацій, викладених в інструкції з експлуатації, продовжить термін служби вашого приладу.

Під час роботи необхідно дотримуватися інструкцій, наведених у посібнику з техніки безпеки.

Посібник з техніки безпеки додається до приладу у вигляді окремої брошури і повинен зберігатися. Якщо ви передаєте прилад іншій особі, будь ласка, передайте їй також інструкцію з експлуатації та інструкцію з техніки безпеки. Компанія Dedra Exim не несе відповідальності за нещасні випадки, спричинені недотриманням інструкцій з техніки безпеки під час роботи. Уважно прочитайте всі інструкції з техніки безпеки та інструкції з експлуатації. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. Зберігайте всі інструкції, посібники з техніки безпеки та декларацію про відповідність для подальшого використання.

2. Детальні правила техніки безпеки

- Не наближайте жодну частину тіла до ланцюга, що обертається. Перед запуском бензопили переконайтеся, що ланцюг не контактує зі сторонніми предметами. Неуважність під час роботи може призвести до того, що частини вашого одягу або тіла можуть потрапити в ланцюг.

Завжди тримайте бензопилу правою рукою за задню ручку, а лівою - за передню. Тримання бензопили навпаки збільшує ризик отримання травми і ніколи не повинно використовуватися.

- Завжди тримайте бензопилу тільки за ізольовані частини машини, оскільки приховані дроти або кабель живлення можуть бути перерізані під час роботи. Дотик до дроту під напругою може призвести до ураження електричним струмом.

- Завжди використовуйте засоби захисту очей і слуху. Також рекомендується носити захист для голови, рук, ніг і ступнів. Належний захисний одяг знижує ризик травмування осколками заготовки або випадкового контакту з ланцюгом.

- Ніколи не використовуйте бензопилу на дереві. Робота бензопили на дереві може призвести до нещасного випадку та травмування.

- Під час роботи прийміть правильне положення, стоячи на безпечній і стійкій поверхні. Слизькі або нестійкі поверхні, такі як драбина, можуть призвести до втрати рівноваги або контролю над машиною.

- Під час різання заготовки, яка перебуває під напругою, тиском або навантаженням, будьте готові до її сильної віддачі. Така заготовка під час різання може вдари оператора або обладнання.

- Будьте особливо обережні під час різання гілок і молодих дерев. Тонкі шматки під час різання можуть бути перехоплені ланцюгом і вдари оператора або вивести його з рівноваги.

- Дотримуйтеся інструкцій, наведених у посібнику користувача щодо змашування, заміни та натягу ланцюга. Неправильно натягнутий або змашений ланцюг може бути пошкоджений або викликати віддачу.
- Переконайтеся, що рукоятки чисті, сухі та не забруднені маслом або мастилом. Слизька або брудна ручка може призвести до втрати контролю над машиною.
- Верстат призначений виключно для різання дерев'яних матеріалів. Забороняється використовувати верстат для робіт, для яких він не призначений, наприклад, забороняється різати деталі з пластику, каменю або інших будівельних матеріалів, крім дерева. Неправильне використання може спричинити небезпеку.
- Особи, які не ознайомлені з текстом цієї інструкції, не повинні працювати з ланцюговою пилкою.
- Користувач бере на себе весь ризик будь-якого іншого використання бензопили, усвідомлюючи, що воно може бути небезпечним. Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну внаслідок неналежного використання ланцюгової пили.
- Транспортування пили можливе лише за передню ручку. Інші положення можуть не забезпечити надійний захват і навіть призвести до травм.
- Ріжучий ланцюг повинен бути гостро заточеним і чистим. Належний догляд за гострими ріжучими краями ланцюга зменшує ймовірність заклинювання та полегшує роботу з ним.
- Час від часу перевіряйте справність гальма бензопили. Несправне гальмо може призвести до того, що ріжучий ланцюг не вимкнеться в аварійній ситуації.

Причини та профілактика відторгнення.

- Віддача може виникнути, коли кінець напрямної шини контактує із заготовкою або коли деревина заклинює ланцюг, що обертається. У деяких випадках контакт між кінцем шини та заготовкою може призвести до раптового відкидання пилки вгору та в бік оператора. Заклинювання ланцюга вздовж верхньої кромки також може призвести до відкидання пилки назад у бік оператора. Обидві ці реакції можуть призвести до втрати контролю над пилкою та серйозних травм. Не покладайтеся лише на компоненти безпеки, встановлені на пилі. Оператор повинен вжити всіх заходів для забезпечення безпечних умов праці та уникнення ризику нещасного випадку. Віддача є результатом неправильного використання пили та/або роботи в невідповідних умовах, і її можна уникнути, дотримуючись наведених нижче запобіжних заходів:
- Пилу необхідно тримати обома руками, обхопивши рукоятки всіма пальцями, таким чином, щоб протистояти силі віддачі. Оператор може протидіяти силі віддачі, вживши відповідних заходів. Не випускайте пилу з рук під час роботи.
 - Забороняється різати пилкою вище рівня плечей. Це допомагає запобігти випадковому контакту верхньої частини напрямної шини з заготовкою і дозволяє більш впевнено керувати верстатом в непередбачених ситуаціях.
 - Використовуйте тільки рекомендовані шини та ланцюги. Неправильно підібрані деталі можуть призвести до пошкодження пилки або нещасного випадку під час роботи.
 - Операції з технічного обслуговування, такі як заточка або регулювання ланцюга, повинні виконуватися відповідно до рекомендацій, викладених в інструкції з експлуатації. Зменшення висоти упору ланцюга може призвести до збільшення сили віддачі.

Рекомендації для роботи

- Особливу обережність слід проявляти наприкінці розпили, оскільки пила, не маючи опору у вигляді розрізаного матеріалу, падає за інерцією, що може призвести до травмування.
- Під час тривалої роботи оператор може відчувати поколювання або оніміння пальців і кистей рук. Якщо це сталося, припиніть роботу, оскільки оніміння знижує точність роботи з пилкою.
- Під час роботи пила значно нагрівається, будьте обережні і не торкайтеся гарячих частин пили незахищеними частинами тіла.
- Бензопилою може користуватися тільки одна людина одночасно. Всі інші люди та тварини не повинні знаходитися в зоні роботи бензопили.
- Через потенційну небезпеку робота з портативною бензопилою повинна виконуватися в безпосередній близькості від особи, яка може надати першу медичну допомогу.
- Під час запуску пили ріжучий ланцюг не повинен лежати на матеріалі, який розрізається.
- Бензопилою не повинні користуватися діти та підлітки. Доручайте роботу з бензопилою тільки дорослим, які вміють нею користуватися. При передачі бензопили в користування необхідно також передати цей посібник з експлуатації.
- При появі симптомів втоми негайно припиніть роботу з ланцюговою пилкою.
- Перед початком різання завжди правильно встановлюйте важіль гальма ланцюга (потягніть його на себе). Він також є захистом для рук.

- Під час різання пиломатеріалів або тонких гілок використовуйте підставку (естакаду). Це особливо стосується недосвідчених користувачів.
 - Не рійте одночасно кілька дощок (покладених одна на одну), матеріал, який тримає інша людина або тримають за ногу.
 - Довгі заготовки для різання повинні бути належним чином закріплені. Переконайтеся, що матеріал, який розрізається, надійно закріплений. Використовуйте затискачі для фіксації матеріалу.
 - Під час пропилювання завжди використовуйте зубчастий упорний буфер як точку опори. Тримайте пилу за задню ручку та направляйте передньою рукою.
 - Якщо неможливо виконати розпил за один прохід, висуньте пилу, встановіть зубчастий упорний буфер і продовжуйте розпилювання, піднявши задню ручку пили.
 - При горизонтальному різанні розташовуйтеся під кутом не менше 90° до лінії різі. Горизонтальне різання вимагає від оператора пилки великої концентрації уваги.
 - Якщо ланцюг заклинює під час різання верхньою частиною ланцюга, може виникнути так званий ефект віддачі в бік оператора. З цієї причини слід надавати перевагу різанню нижньою частиною ланцюга, якщо це можливо, оскільки ефект віддачі буде спрямований від тіла оператора, якщо ланцюг заклинить.
 - Під час розпилювання розколотої деревини слід дотримуватися особливої обережності. Відрізані шматки деревини можуть відлітати в будь-якому напрямку, намагаючи оператора на небезпеку травмування.
 - Обрізка гілок дерев повинна здійснюватися кваліфікованими особами. Неконтрольоване падіння гілки може призвести до травмування.
 - Не рійте верхньою частиною напрямної ланцюга.
 - Завжди стояти поруч із запланованою лінією падіння дерева, яке планується зрубати.
 - Коли дерево повалене, існує ризик того, що гілки дерева або сусідніх дерев можуть зламатися і впасти. Будьте особливо обережні, оскільки існує ризик травмування.
 - На похилій місцевості та схилах оператор повинен стояти на вищій частині схилу по відношенню до дерева, що спилиється, ні в якому разі не нижче.
 - Остерігайтеся колод, які можуть скотитися в бік оператора.
 - Пила під час роботи має тенденцію обертатися, коли верхня частина направляючої ланцюга торкається оброблюваного матеріалу. Якщо це відбувається, пила може неконтрольовано рухатися в бік оператора, намагаючи його на небезпеку травмування.
 - Під час віддачі пила поводить себе неконтрольовано, ланцюг послаблюється.
 - Неправильно заточений ланцюг збільшує ризик віддачі.
 - Ніколи не обрізайте більше однієї гілки за один раз. Під час обрізання звертайте увагу на сусідні гілки.
 - Під час пропилювання дерева слідкуйте за стовбурами сусідніх дерев.
- Однак, навіть якщо машина використовується відповідно до інструкції з експлуатації, неможливо повністю усунути певний фактор ризику, пов'язаний з конструкцією і призначенням пилки. Зокрема, існують наступні ризики:
- травми внаслідок контакту з незахищеними ріжучими елементами
 - ураження електричним струмом
 - травми через віддачу пристрою
 - опіки від контакту з гарячими компонентами приладу.

3. Опис пристрою

Малюнки А і В: 1 - шина, 2 - ланцюг, 3 - гальмівний важіль/передній захисний кожух, 4 - передня рукоятка, 5 - ручка повітряного фільтра, 6 - важіль впуску, 7 - вимикач, 8 - курок дросельної заслінки, 9 - фіксатор курка дросельної заслінки, 10 - головна рукоятка, 11 - кришка паливного баку, 12 - стартер, 13 - кришка масляного баку, 14 - захват ланцюга, 15 - буфер обмежувача швидкості, 16 - гвинти кріплення шини, 17 - гвинт натягувача ланцюга. 18 - насос, регулювання натягу ланцюга, регулювання карбюратора (отвори).

4. Використання пристрою за призначенням

Пила призначена виключно для розпилювання деревини та дерев'яних виробів. Пила особливо добре підходить для розпилювання дров або для побутових робіт з розпилювання деревини. Процедура детально описана далі в цьому посібнику. Допускається використання машини в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах при дотриманні умов експлуатації та допустимих режимів роботи, викладених в інструкції з експлуатації.

5. Обмеження використання

Не дозволяється різати матеріали, відмінні від перерахованих у розділі "Використання машини за призначенням".

З огляду на необхідність знання основних правил безпеки при роботі з бензопилою, особи, призначені для виконання таких робіт, повинні пройти інструктаж з користування цими машинами відповідно до вимог щодо запуску бензопили, використання засобів індивідуального захисту, запуску бензопили, типу палива і мастил для бензопили, використання бензопили при розпилюванні деревини. Через потенційну небезпеку робота з портативною бензопилою повинна відбуватися в безпосередній близькості від особи, яка може надати першу медичну допомогу. Верстат можна використовувати тільки відповідно до "Дозволених умов експлуатації", наведених нижче. Забороняється також обробляти матеріали, які не описані в розділі "3. використання машини за призначенням". Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація відповідності стає недійсною. Використання не за призначенням або використання, що не відповідає інструкції з експлуатації, призводить до негайної втрати гарантійних прав.

6. Технічні дані

Модель машини	DED8718	DED8718P2
Вага апарату [кг]	5	5
Об'єм паливного бака [л]	0,55	0,55
Об'єм масляного бака [л]	0,26	0,26
Максимальна швидкість ланцюга [м/с]	25	25
Довжина направляючої ланцюга [см/дюйм].	450 / 18	400/16 450 / 18
Крок ланцюга [мм]	0,325	0,325
Товщина шини [мм/дюйм].	4,5 / 1,8	4,5 / 1,8
Кількість зубів	72	72 / 64
Об'єм двигуна [см3]	58	58
Потужність двигуна [кВт].	2,4	2,4
Частота обертання шпинделя [об/хв].	3000	3000
Номинальна частота обертання макс. [хв ⁻¹]	12000	12000
Тип ланцюга	18" 1,5 / 72	18" 1,5 / 72 16" 1,5 / 64
Напрямна шина	18" 4,5 mm	18" 4,5 mm 18" 4,5 mm
Рівень вібрації, виміряний на ручці	4,795 / 5,247	4,795 / 5,247
Невизначеність вимірювання KD	1,5	1,5
Емісія шуму		
Рівень звукового тиску LPA	101,9	101,9
Рівень звукової потужності LWA	108,4	108,4
Невизначеність вимірювання KLPA, KLWA	3	3
Заявлений рівень Lwa	113	113

Інформація про вібрації та шум

Комбіноване значення вібрації a_h і невизначеність вимірювання були визначені відповідно до EN ISO 11681-1 і наведені в таблиці. Випромінювання шуму було визначено відповідно до EN ISO 11681-1, значення наведені вище в таблиці.

⚠ Струнко Шум може призвести до пошкодження слуху, завжди використовуйте засоби захисту органів слуху під час роботи!

Заявлене значення загальної вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного обладнання з іншим. Заявлений рівень вібрації також може бути використаний для попередньої оцінки впливу вібрації.

Рівень вібрації під час фактичного використання обладнання може відрізнятися від заявлених значень, залежно від використання робочих інструментів, зокрема типу заготовки та необхідності визначення заходів для захисту оператора. Для точної оцінки впливу в реальних умовах експлуатації необхідно враховувати всі частини робочого циклу, включаючи періоди, коли машина вимкнена або коли вона увімкнена, але не використовується для роботи.

7. Підготовка до експлуатації

⚠ Струнко Всі підготовчі роботи виконуйте при відключеному від мережі електроживлення приладі.

Всі операції, описані в цьому розділі, повинні виконуватися при вимкненій пилі.

Бензопилу можна вмикати лише тоді, коли вона повністю зібрана, натяг ланцюга відрегульовано, а мастило для ланцюга знаходиться в резервуарі.

Завжди носіть захисні рукавички під час збирання, регулювання та перевірки ланцюгової пили, щоб уникнути порізів.

Збірка шини та ланцюга

Зніміть кришку зірочки, відкрутивши гвинти кріплення планки (рис. В, 16). Переконайтеся, що масляний отвір в шині для змащування ланцюга не забитий і не забруднений.

Перевірте ланцюг на наявність пошкоджень - чи не розірвані ланки, чи не зламані заклепки. Не встановлюйте пошкоджений ланцюг в пилу.

Встановіть направляючу планку та ланцюг, як показано на малюнку С. Спочатку надіньте ланцюг на зірочку. Потім встановіть направляючу на два гвинти так, щоб обидва гвинти були в овальному отворі в направляючій. Підсуньте планку до зірочки. Надягніть ланцюг на планку так, щоб нижня частина ланцюга була в пазах планки. Переконайтеся, що ланцюг встановлений у правильному напрямку - гострі краї ріжучих зубів повинні бути спрямовані в напрямку обертання ланцюга. Переконайтеся, що шина правильно притиснута до корпусу пилки, а ланцюг правильно закріплений на ведучій зірочці та в пазах шини. Встановіть захисний кожух зірочки. Попередньо натягніть ланцюг, затягнувши кріпильні гвинти. Переконайтеся, що захисний кожух щільно прилягає до корпусу пилки по всіх контактних краях, ніде не випирає і не затягується.

Натягування пиляльного ланцюга

Ланцюг може подовжуватися під час використання, тому слід регулярно перевіряти його натяг.

При першому використанні нового ланцюга важливо пам'ятати, що йому потрібен певний час для обкатки, тому перевіряти його натяг слід набагато частіше. Особливо важливо перевіряти натяг нового ланцюга кожні 5- 10 хвилин роботи.

Щоб натягнути ланцюг, ослабте кріпильні гвинти (мал. В, 16). Поверніть регульовальний гвинт натяжителя ланцюга (мал. В, 17) за годинниковою стрілкою, щоб натягнути ланцюг сильніше, або проти годинникової стрілки, щоб послабити натяг. Потім затягніть кріпильні гвинти до упору. При правильному натягу ланцюг не провисає по нижньому краю шини і може бути акуратно відтягнутий від шини посередині своєї довжини на 3- 4 мм, при цьому ланцюг не випадає з пазів шини (рис. Г). При відпусканні ланцюг повертається на своє місце в пазах шини. При необхідності виконайте регулювання, повторивши вищеописані дії.

Завантаження палива в бак

Двигун ланцюгової пили працює на неетилованому паливі, суміші бензину та оливи для двохтактних двигунів у співвідношенні 25:1. Для приготування суміші відміряйте потрібну кількість бензину та оливи. Налийте невелику кількість бензину, а потім всю оливу в чисту каністру і ретельно перемішайте. Потім додайте решту бензину і перемішайте щонайменше 1 хвилину, поки обидва інгредієнти ретельно не змішаються.

Відкрутіть кришку паливного бака (рис. А, 11) і залийте підготовлену суміш, заповнивши бак приблизно на 80%. Бак вміщує приблизно 0,6 л палива.

Не використовуйте тільки бензин.

Це може призвести до пошкодження двигуна та інших частин бензопили. Не використовуйте мастило для чотиритактних двигунів. Це може призвести до заливання свічки запалювання, блокування випускного отвору, заклинювання поршневих кілець та інших пошкоджень.

Змащення ланцюга

Забороняється експлуатувати бензопилу без мастила для ланцюга. Це загрожує розривом ланцюга, що може призвести до серйозних травм або смерті оператора.

Для змащування ланцюга слід використовувати тільки мастила, призначені для бензопил (наприклад, мастило Dedra DEGL02). Забороняється використовувати відпрацьоване моторне мастило або інші мастильні матеріали, не призначені для цієї мети. Правильний вибір мастила подовжує термін служби ланцюга та шини бензопили.

Щоб долити мастило для ланцюга, відкрутіть кришку масляного бачка (рис. А, 13) і залийте мастило. Резервуар вміщує 260 мл мастила за один раз. Якщо масло потрапило на корпус бензопили, витріть його насухо бавовняною ганчіркою.

Під час доливання масла необхідно стежити за тим, щоб у резервуар не потрапляло сміття, оскільки це може призвести до неправильного змащування ланцюга або пошкодження компонентів бензопили, наприклад, масляного насоса.

8. Увімкнення приладу



Струнко

Перед запуском пристрою необхідно виконати дії, описані в розділі "Підготовка до роботи".

Перед увімкненням машини переконайтеся, що оператор і машина стійко стоять на землі, при цьому ліва рука оператора повинна знаходитися на передній рукоятці (мал. А, 4), а права нога - на майданчику під задньою рукояткою (мал. А, 10). Переконайтеся, що поблизу немає інших людей або тварин, які можуть опинитися в неконтрольованому радіусі дії бензопили. Під час запуску переконайтеся, що ланцюг бензопили ні до чого не торкається.

Щоб увімкнути машину, перемістіть важіль гальма (Рис. А, 3) у напрямку до передньої рукоятки (Рис. А, 4). Переведіть вимикач (рис. А, 7) в положення ON. Закрийте всмоктувальний клапан (рис. А, 6), потягнувши за тягу. Потім енергійним рухом потягніть за ручку стартера (мал. А, 12). Якщо двигун не запускається, потягніть ручку стартера ще раз, поки двигун не запуститься. Машина буде працювати на холостому ходу, тобто ланцюг не повинен обертатися. Ланцюг почне обертатися тільки тоді, коли ви натиснете на важіль дросельної заслінки (мал. А, 8). Важіль газу захищений від випадкового натискання, для його спрацювання необхідно натиснути кнопку блокування (рис. А, 9). Натискання дросельної заслінки (рис. А, 8) не закриває всмоктування, після запуску агрегат необхідно вручну переключити назад в робочий режим (рис. А, 6).

Запуск холодного двигуна

Витягніть важіль запуску (рис. А, 6). Енергійно потягніть ручку стартера (рис. А, 12) максимум два рази. Натисніть важіль запуску (рис. А, 6). Знову енергійно потягніть ручку стартера (рис. А, 12). Якщо двигун не запускається: Повторюйте енергійні потягування стартера до запуску двигуна.

Якщо ланцюг обертається без натискання на важіль дросельної заслінки, необхідно вимкнути пристрій, з'ясувати причину несправності і продовжувати роботу тільки після її усунення.

Щоб вимкнути пилу, відпустіть важіль дросельної заслінки (Рис. А, 8), а потім встановіть вимикач (Рис. А, 6) в положення OFF.

9. Експлуатація приладу

Перед початком роботи з бензопилою необхідно виконати додаткові операції, такі як перевірка роботи аварійного та інерційного гальма, а також змащення ланцюга. Забороняється використовувати несправну машину.

Перевірка роботи аварійного гальма

Увімкнувши бензопилу, поверніть ліву руку на передню рукоятку (мал. А, 4) так, щоб верхньою частиною долоні або зап'ястям натиснути на важіль гальма (мал. А, 3) вперед. Двигун бензопили повинен негайно вимкнутися, а ланцюг зупинитися.

Перевірка роботи інерційного гальма

Відпустіть важіль дросельної заслінки пили (мал. А, 8) і переконайтеся, що ланцюг зупинився і перестав обертатися. Якщо при відпусканні вимикача спостерігається чітка інерційна подача ланцюга, робота пилою заборонена.

Перевірка змащення ланцюга

Тримавши пилу з нахилом вниз шиною під кутом 45° над світлою рівною поверхнею (наприклад, дошкою), дайте пристрою попрацювати протягом однієї хвилини. Якщо на поверхні буде видно чітку лінію масла, що викидається ланцюгом на кінці шини, це означає, що змащення ланцюга виконано правильно.

У разі виявлення неправильного змащення експлуатація машини заборонена. Переконайтеся, що масляний отвір направляючої шини не забитий. Перевірте шину (напрямний паз ланцюга) на предмет забруднення. Якщо ці заходи не дають бажаного ефекту, пристрій необхідно повернути в ремонт.

Робота з бензопилою

Під час роботи з бензопилою необхідно дотримуватися всіх правил безпеки та рекомендацій, описаних в умовах безпеки.

Не пиляйте бензопилою деревину, що лежить безпосередньо на землі, бетоні або іншій поверхні. Контакт ланцюга з землею або іншою поверхнею може бути не тільки небезпечним, але й призведе до скорочення терміну служби ланцюга та шини.

Зрубання дерева - підготовка

Звалювання дерева не повинно здійснюватися таким чином, щоб створювати небезпеку для людей, майна, ліній електропередач, зв'язку тощо. Люди, які перебувають поблизу оператора, повинні знаходитися на відстані, щонайменше, в 2,5 рази більшій за висоту (довжину) дерева, що спилиється. Якщо дерево, що спилиється, контактує з лінією електропередач, телекомунікацій тощо, необхідно негайно повідомити про це оператора відповідної мережі.

Якщо дерево, що спилиється, знаходиться на схилі, оператор бензопили повинен знаходитися на верхній стороні пагорба,

оскільки дерево, що спилиється, має тенденцію падати/сповзати вниз по схилу.

Перед тим, як спилити дерево, необхідно визначити передбачуваний напрямок падіння дерева (рис. Д, 1). Необхідно враховувати такі фактори, як природний нахил дерева, положення важких гілок і сучків, напрямок вітру тощо.

Перед початком лісозаготівельних робіт сплануйте та розчистіть шляхи евакуації (рис. Е, 2). Належні шляхи евакуації повинні відхилитися від напрямку рубки під кутом приблизно 135°. Уникайте небезпечних зон (рис. Д, 3).

Видаліть зі зрубаного дерева бруд, каміння, кору, що відшарувалася, цвяхи, дріт, скоби тощо. Очистіть робочу зону навколо дерева від порослі.

Зрубання дерева - підсікання

Перший пропил, тобто підріз (рис. Ф, 2), повинен бути зроблений з боку, зверненого до передбачуваного напрямку пиляння (рис. Ф, 1 і рис. Е, 1), на глибину 1/3 діаметра стовбура дерева, перпендикулярно до напрямку пиляння. Щоб мінімізувати ризик заклинювання пилки в дереві, спочатку зробіть нижній горизонтальний розпил, а потім верхній під кутом 45°. Видаліть спилану частину дерева з підрізу.

Вирубка дерев - вирубка лісу

Другий пропил, або валяльний пропил (рис. Ф, 3), потрібно робити з боку, протилежного напрямку падіння дерева. Дотримуйтеся відстані не менше 50 мм над нижнім краєм підрізного пропилю, намагаючись різати горизонтально. Залиште підріз (рис. Ф, 4) шириною близько 50 мм. Підріз (або петля) - це смуга необрізаної деревини в дереві, яка дозволяє задати правильний напрямок валки, запобігаючи повороту дерева під час валки і падінню в іншому напрямку, ніж передбачалося. Під час звалювання він буде розірваний силою ваги дерева, яке звалюють.

Якщо є ризик, що дерево почне падати в іншому напрямку, ніж передбачалося, відскочити і заклинити пилу в пропилі, негайно зупинити пропил, за допомогою клинів (дерев'яних, пластикових або алюмінієвих) розширити пропил і повалити дерево в потрібному напрямку.

Коли пила наблизиться до підрізу, дерево почне нахилитися і падати. Тоді ви повинні відвести пилу від пропилю, вимкнути двигун, покласти пилу і відійти по шляху евакуації. Слідкуйте за верхніми гілками та суками дерева, які можуть впасти. Дивіться під ноги.

Обрізка сучків

Обрізка гілок - це видалення гілок зі зрубаного дерева, яке лежить на землі. Під час обрізки слід залишати на місці товстіші нижні гілки, щоб підтримувати дерево на землі. Починайте обрізку від основи зрубаного дерева, рухаючись до верхівки. Обрізайте гілки по одній, видаляючи дрібні гілки за один зріз. Натягнуті гілки обрізайте з боку натягу, щоб уникнути заклинювання пилки. Будьте обережні під час обрізання напружених гілок, оскільки вони можуть відскочити в несподіваному напрямку і вдарити оператора, спричинивши травму.

Розпилювання дерева

Проріджування (або розпилювання) полягає в розпилюванні попередньо зрубаного і обрубаного дерева впоперек на більш короткі колоди для отримання бажаного продукту. Під час проріджування оператор повинен міцно стояти на землі, рівномірно розподіляючи вагу тіла на обидві ноги і переносячи вагу машини на колоду. По можливості стовбур в точці проріджування повинен бути піднятий, спираючись на товсті гілки, естакади, опори або природні нерівності рельєфу місцевості.

Якщо стовбур підтримується в точці проріджування, проріджування слід виконувати зверху, уникаючи занурення напрямної шини та ланцюга в землю. У цій ситуації остаточний зріз повинен виконувати кваліфікований оператор бензопили.

Якщо стовбур підтримується з одного кінця (рис. Г, 3), а кінець, що розпилюється, вільно звисає, почніть розпилювання знизу, до 1/3 діаметра стовбура (рис. Г, 1) з боку стиснення, а потім зробіть остаточний розпил зверху (рис. Г, 2) з боку розтягування.

Якщо стовбур підтримується з обох боків проріджування (рис. Н, 3), почніть проріджування зверху, до 1/3 діаметра стовбура (рис. Н, 1) з боку стиснення, а потім зробіть остаточне проріджування знизу (рис. Н, 2) з боку розтягування.

Якщо розпилювана колода знаходиться на похилому схилі, оператор повинен стояти на вищій частині схилу, щоб уникнути травм, оскільки розпиляні колоди мають тенденцію скочуватися вниз по схилу.

Під час останньої фази розпилювання "наскрізь", щоб зберегти повний контроль над пилою, оператор повинен зменшити тиск на пилу до нуля, щоб машина діяла на колоду тільки під дією власної ваги. При цьому не можна послаблювати пальці на ручках пили, щоб зберегти повний контроль над верстатом.

Закінчивши проріджування, відпустіть вимикач бензопили (мал. А, 2) і дайте ланцюгу зупинитися, перш ніж продовжувати рух машини. При переході від дерева до дерева пилу необхідно вимикати.

10. Регулярне технічне обслуговування

Струнко Виконуйте всі операції з технічного обслуговування, відключивши пристрій від електромережі.

Виконуйте всі роботи з технічного обслуговування при відключеній вилці. Завжди використовуйте захисні рукавички під час роботи з ланцюговою пилю, щоб уникнути порізів.

Перевірка натягу ланцюга

Майте на увазі, що під час роботи ланцюг бензопили нагрівається і розтягується. Під час перерв у роботі перевіряйте натяг ланцюга, при необхідності відрегулюйте його, як описано в розділі "Підготовка до роботи". Після закінчення роботи ослабте натяг ланцюга, щоб він не застряг у шині, коли охолоне і вкоротиться.

Перевірка та доливання оливи

Регулярно перевіряйте рівень мастила для ланцюга, не допускайте роботи пили без мастила. Перевіряйте натяг ланцюга після кожного поповнення рівня мастила.

Перевірка стану шини та ланцюга

Періодично перевіряйте стан ланцюга та напрямної шини (не рідше ніж через кожні 5 годин роботи). Демонтаж виконуйте в порядку, зворотному порядку, описаному для монтажу в розділі "Підготовка до роботи". Очистіть направляючі пазу ланцюга та масляний отвір у шині (малюнок С, 1). Щоб уникнути надмірного зносу направляючої шини, регулярно повертайте її (при інтенсивному використанні пили щодня, в іншому випадку - кожного разу при заточуванні або заміні ланцюга), повертаючи натягувач ланцюга (рис. В, 17) в інший бік, а направляючу шину - зверху вниз. Перевірте стан пазів шини: прикладіть крайню лінійку до борту, якщо ви бачите зазор, спричинений вивернутими назовні краями пазів шини, замініть шину на нову або відправте її в сервісний центр для ремонту. Перевірте стан зірочки на кінці направляючої, при необхідності змастіть її технічним вазеліном, подаючи його в мастильний отвір кінця направляючої (мал. А, 18).

Перевірте ланцюг на наявність зламаних ланок, ослаблених заклепок. Не використовуйте ланцюг з поламаними ланками, ослабленими заклепками або з жорсткими з'єднаннями.

Заточка ланцюгів

Ланцюг вважається зношеним, коли довжина ріжучих зубців становить 4 мм. Використання зношеного ланцюга є неприпустимим і його необхідно замінити на новий.

Ланцюгу як робочому інструменту пили необхідно приділяти особливу увагу. Його гострота впливає на якість і швидкість процесу різання, тупий ланцюг значно ускладнює роботу і сприяє швидшому зносу шини і пилки.

Заточка ланцюга є складним процесом, недосвідченому користувачеві пилки слід доручити заточку ланцюга кваліфікованому спеціалісту. Невиконання цієї вимоги може призвести до недотримання правильних кутів і відстаней ріжучих зубів по відношенню до обмежувача, що може призвести до підвищеного ризику віддачі, яка може стати причиною нещасного випадку на виробництві, серйозних травм і загибелі оператора.

Регулювання карбюратора (А, 19)

Карбюратор відрегульовано на заводі, але може знадобитися регулювання через зміну умов експлуатації. Петля регулювання карбюратора знаходиться в отворі над ручкою ручного запуску (позначена великою літерою Т на корпусі). Щоб відрегулювати карбюратор, при встановленні направляючої шини та натягнутому ланцюгу, поверніть гвинт за допомогою викрутки типу РН. Запустіть двигун на холостих обертах і дайте йому прогрітися протягом декількох хвилин. Потім зробіть пробний розріз, відрегулюйте гвинт до найкращої потужності різання, повторіть пробний розріз.

Очищення та заміна свічок запалювання

Викрутіть свічку запалювання за допомогою стандартного свічкового ключа. Очистіть свічку за допомогою дрітної щітки. Під час встановлення або заміни свічок запалювання встановлюйте відстань між електродами приблизно 0,65 мм.

Інше технічне обслуговування

Періодично перевіряйте стан зірочки, яка приводить в рух ланцюг (мал. В, 16); у разі пошкодження віднесіть пристрій до сервісного центру для заміни.

Тримайте пристрій у чистоті, не зберігайте брудний пристрій. Не чистити миючими засобами на водній основі, не використовувати агресивні розчинники для чищення. Видаліть стружку стисненим повітрям, знявши захисний кожух зірочки (мал. А, 13), а також

направляючу шину і ланцюг. Перед переміщенням на місце зберігання зменшіть натяг ланцюга, встановіть захисний кожух на шину.

Зберігати в недоступному для дітей, сухому місці, не піддавати впливу стихій (дош, сніг, УФ-промені).

Не зберігайте бензопилу з мастилом на біомастилі, з якого випадають смоли, оскільки це може призвести до пошкодження масляного насоса. Не зберігайте бензопилу, не очистивши ланцюг і шину, якщо використовувалося рослинне мастило для ланцюга, оскільки це призведе до окислення ланцюга, жорсткості та пошкодження ланцюга і шини.

11. Запасні частини та аксесуари

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зв'яжіться з компанією Dedra Exim Service. Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника.

DED8698-16P - шина 40 см, DED8698-16L - ланцюг 64 зуби, DED8698-18P - шина 45 см, DED8698-18L - ланцюг 72 зуби, DEGL02 - масло

При замовленні запасних частин, будь ласка, вкажіть номер партії на заводській табличці та номер деталі зі складального креслення.

Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється відповідно до умов гарантійного талона. Будь ласка, передайте несправний виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний виріб), надішліть його до центрального сервісного центру Dedra Exim або надішліть його до сервісного центру, найближчого до вашого місця проживання (список сервісних центрів на сайті www.dedra.pl). Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється центральним сервісним центром. Надішліть несправний виріб до сервісного центру (витрати на пересилку оплачує користувач).

12. Самостійне усунення несправностей

Струнко Перед самостійним усуненням несправностей від'єднайте пристрій від джерела живлення.

Проблема	Причина	Рішення
Пристрій працює	не Нестача палива	Перевірте рівень пального. Долити.
Пристрій працює	не Пошкоджений вимикач	Замініть вимикач на новий - віднесіть пристрій в ремонт
Пристрій працює	не Несправна свічка запалювання	Замініть свічку
Прилад працює	не Заблоковане запобіжне гальмо	Розблокувати гальмівний важіль (див. розділ «Підготовка до роботи»)
Двигун перегрівається	Забиті вентиляційні отвори	Продути стисненим повітрям
Пристрій важко запускається, через деякий час перестає працювати	Занадто тугий натяг ланцюга	Перевірити натяг ланцюга (див. розділ «Підготовка до роботи»)
Ефективність роботи дуже низька	Зношений ланцюг	Віддайте ланцюг на заточку або замініть на новий
Ефективність роботи дуже низька	Занадто слабе натягування ланцюга	Перевірити натяг ланцюга (див. розділ «Підготовка до роботи»)
Неправильне змащення	Брак мастила в резервуарі	Перевірити рівень мастила в резервуарі, долити
Неправильне змащення	Забиті масляний отвір і напрямні канавки	Очистіть масляний отвір і напрямні канавки
Неправильне змащення	Пошкоджено масляний насос	Відправте пристрій на сервісне обслуговування

13. Складання приладу

DED8718: Бензинова ланцюгова пила - 1 шт., направляюча 18» - 1 шт., ланцюг 72 зубці - 1 шт., захисний кожух направляючої - 1 шт., каністра - 1 шт. Викрутка - 1 шт., упорний бампер - 1 шт. Гвинти - 2 шт. Ключі - 2 шт.

DED8718P: Бензинова ланцюгова пила - 1 шт., направляюча 18» - 1 шт., направляюча 16» - 1 шт. Ланцюг 72 зубці - 1 шт., ланцюг 64 зубці - 1 шт. Захисний кожух направляючої - 1 шт., каністра - 1 шт. Викрутка - 1 шт., упорний бампер - 1 шт. Гвинти - 2 шт. Ключі - 2 шт.

14. Інформація про утилізацію відпрацьованого обладнання

Користувач пристрою, відповідно до норм охорони навколишнього середовища зобов'язаний проводити належне поводження з відходами відповідно до національних норм.

Заборонено викидати використані або несправні пристрої разом з побутовим сміттям. Пристрій і його аксесуари складаються з різних матеріалів, таких як: метал чи пластик. Правильна поведінка, при необхідності утилізації, повторно використати або відновити частин пристрою, пристрій необхідно віднести до спеціалізованого пункту прийому, де його приймуть безкоштовно. Інформацію про розташування пунктів та збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад на своїх веб-сторінках. Не викидайте до сміття, бензин, масло, відпрацьоване масло, масляно - бензинові суміші або предмети забруднені маслом у побутові контейнери для сміття, наприклад: ганчірки. Зберігати відпрацьоване масло або предмети, забруднені ним, відповідно до місцевих інструкцій і доставляти їх до пункту відповідно для переробки.

Використану упаковку – утилізуйте.

Правильна утилізація пристрою дозволяє зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнанні небезпечних речовин, сумішей і речовин.

За незалежну утилізацію відходів передбачені штрафні санкції, передбачені у відповідних локальних правилах.

Гарантійний талон

на

(назва продукту)

Номер замовлення: Номер лоту:

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту:

Печатка дилера

Дата та підпис продавця:

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантійних зобов'язань та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

Дата і місце

Підпис користувача

I. Відповідальність за Продукт

1. Поручитель - Dedra Exim Sp. Z o.o. з місцезнаходженням у м. Прушув, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушув, KRS 0000062517, Окружний суд міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.

2. Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, починаючи з дистрибуції Гаранта.

3. Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його доставки Користувачеві.

4. Користувач має право на безкоштовний ремонт Продукту в рамках гарантії, якщо дефект став очевидним протягом гарантійного періоду. Спосіб ремонту Товару (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант виявить, що ремонт неможливий, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Продукт на бездефектний, знизити ціну Продукту або відмовитися від договору.

5. По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, відповідальність Гаранта за збитки, що випливають з цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимум вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
DED8718/DE8718P	24 місяців з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні
Напрямна планка, ланцюг, кріпильні деталі	Немає гарантії

III. Умови, за яких можна скористатися гарантією

1. Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон Продукту та підтвердити обставини придбання Продукту Користувачем, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламации рекомендується, щоб

Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.

2. Що користувач дотримується інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.

3. Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.

4. Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:

A. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та очищення;

B. Використання Користувачем засобів для чищення або догляду, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;

C. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;

D. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;

E. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.

5. Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає гарантію на Продукт, в якому:

A. Серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;

B. Пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.

Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що випливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура подання скарги

1. Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.

2. Рекомендується пред'явити претензію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту в Товарі. Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо він не подасть скаргу протягом 7 днів.

3. Повідомлення про рекламацию можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісному центрі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. Z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Користувач може подати скаргу, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Заява про гарантійні зобов'язання").

5. Адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо гарантійне обслуговування для певної країни не передбачено, рекомендується надсилати гарантійні претензії туди: Dedra Exim Sp. Z o.o. Ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).

6. З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.

7. Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.

8. Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.

9. Перед тим, як відправити дефектний Виріб на рекламацию, рекомендується його почистити. Виріб, що підлягає рекламации, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти виріб, що підлягає рекламации, в оригінальній упаковці).

10. Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.

Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне

1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05- 800, Прушув (далі: «Контролер»).

2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. б п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.

3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних.

DE Inhalt

1. Fotos und Abbildungen
2. Detaillierte Sicherheitsbestimmungen
3. Beschreibung des Geräts
4. Verwendungszweck des Geräts
5. Nutzungsbeschränkung
6. Technische Daten
7. Vorbereitung auf die Arbeit
8. Einschalten des Geräts
9. Verwendung des Geräts
10. Laufende Wartung
11. Ersatzteile und Zubehör
12. Eigenständige Fehlerbehebung
13. Komplettgerät
14. Informationen für Nutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten
15. Garantiekarte

Übersetzung der Originalanleitung

Die Konformitätserklärung ist der Anleitung als separates Dokument beigelegt. Sofern keine Konformitätserklärung vorliegt, wenden Sie sich bitte an Dedra Exim Sp. z o.o.

Die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen wurden als separate Broschüre den Anweisungen beigelegt.

⚠ ACHTUNG Beachten Sie beim Betrieb des Geräts stets die Grundregeln der Arbeitssicherheit, um Brände, Stromschläge oder mechanische Verletzungen zu vermeiden.

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes die Bedienungsanleitung, Betriebsanleitung und Konformitätserklärung aufbewahren. Die strikte Einhaltung der Anweisungen und Empfehlungen in der Bedienungsanleitung verlängert die Lebensdauer des Geräts.

⚠ ACHTUNG Bei der Arbeit sind die Hinweise in den allgemeinen Arbeitsschutzbestimmungen unbedingt zu beachten

Die Sicherheitsanleitung ist dem Gerät als separater Leitfaden beigelegt und sollte aufbewahrt werden. Geben Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls die Bedienungsanleitung und die Konformitätserklärung mit. Dedra Exim haftet nicht für Unfälle, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise bei der Arbeit verursacht werden. Lesen Sie alle allgemeinen Arbeitsschutzvorschriften und Betriebsanweisungen sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Unfällen, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

2. Detaillierte Sicherheitsbestimmungen

- **Bewegen Sie keine Körperteile in die Nähe des sich drehenden Kettengliedes.** Stellen Sie vor dem Starten der Kettensäge sicher, dass die Kette nicht mit Fremdkörpern in Berührung kommt. Unachtsamkeit während der Arbeit kann dazu führen, dass Kleidungs- oder Körperteile in die Kette geraten.
- **Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff.** Das Halten der Säge in der entgegengesetzten Richtung erhöht das Risiko von Verletzungen und sollte niemals angewendet werden.

- **Halten Sie die Kettensäge immer nur an den isolierten Teilen des Geräts, da es während des Betriebs zu einem Durchschneiden versteckter Drähte oder des Stromkabels kommen kann.** Der Kontakt mit einem unter Spannung stehenden Kabel kann zu einem Stromschlag führen.
- **Verwenden Sie immer Augenschutz und Gehörschutz.** Es wird auch empfohlen, Kopf-, Hand-, Fuß- und Fußfäufelinge zu verwenden. Eine angemessene Schutzkleidung verringert das Risiko von Verletzungen durch das Aufprallen von Teilen des Werkstücks oder durch versehentliches Berühren der Kette.
- **Arbeiten Sie niemals mit einer Kettensäge in Bäumen.** Das Betätigen der Kettensäge während des Aufenthalts auf einem Baum kann zu einem Unfall und zu Verletzungen führen.
- **Während der Arbeit sollte eine korrekte Position eingenommen werden, wobei man auf einem sicheren und stabilen Untergrund steht.** Rutschige oder instabile Untergründe, wie z. B. eine Leiter, können zu einem Verlust des Gleichgewichts oder der Kontrolle über das Gerät führen.
- **Beim Schneiden eines Elements, das unter Spannung, Druck oder Belastung steht, muss man auf einen plötzlichen Rückschlag gefasst sein.** Ein solcher Gegenstand kann nach dem Durchtrennen den Bediener oder das Gerät treffen.
- **Bei der Beschneidung von Ästen und jungen Bäumen ist besondere Vorsicht geboten.** Dünne Elemente können nach dem Schneiden vom Kettenfänger erfasst werden und den Bediener treffen oder sein Gleichgewicht stören.
- **Befolgen Sie die Empfehlungen in der Bedienungsanleitung bezüglich Schmierung, Austausch und Spannen des Kettenriemens.** Ein falsch gespannter oder geschmierter Kettenriemen kann beschädigt werden oder zu einem Rückschlag führen.
- **Sorgen Sie dafür, dass die Griffe sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfett sind.** Ein rutschiger oder schmutziger Griff kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- **Das Gerät dient ausschließlich zum Schneiden von Holzwerkstoffen.** Es ist verboten, das Gerät für Arbeiten zu verwenden, für die es nicht vorgesehen ist, z. B. dürfen keine Gegenstände aus Kunststoff, Stein oder anderen als Holzbaustoffen geschnitten werden. Die Verwendung zu einem anderen Zweck kann zu Gefahren führen.
- **Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, ist es nicht gestattet, die Kettensäge zu bedienen.**
- **Der Benutzer trägt das volle Risiko einer anderen Verwendung der Kettensäge, in dem er sich bewusst ist, dass dies gefährlich sein kann.** Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch der Kettensäge entstehen.
- **Das Sägeblatt kann nur mit dem vorderen Griff transportiert werden.** Andere Stellen bieten möglicherweise keinen sicheren Halt und können sogar zu Verletzungen führen.
- **Der Ketten-Schneidekette sollte geschärft und sauber sein.** Eine ordnungsgemäße Wartung der scharfen Schneidkanten des Kettenschleifers verringert das Risiko des Verklammerns und erleichtert die Bedienung.
- **Das korrekte Funktionieren der Sägebremse sollte in regelmäßigen Abständen überprüft werden.** Ein defekter Bremsmechanismus kann dazu führen, dass der Kettenverschub des Kettensägeblatts im Gefahrenfall nicht getrennt werden kann.

Ursachen und Vermeidung von Rückschlag

Ein Rückschlag kann auftreten, wenn das Ende der Führungsschiene mit dem Werkstück in Kontakt kommt oder das Holz die rotierende Kette blockiert. In einigen Fällen kann der Kontakt zwischen dem Ende der Führungsschiene und dem Werkstück dazu führen, dass die Säge plötzlich nach oben zurückschlägt und auf den Bediener zeigt. Ein Verklammern der Kette entlang der Oberkante kann auch dazu führen, dass die Säge zum Bediener zurückgeschleudert wird. Beide Reaktionen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und schwere Verletzungen erleiden. Verlassen Sie sich nicht allein auf die an der Säge angebrachten Sicherheitselemente. Der Bediener sollte alle Maßnahmen ergreifen, um sichere Arbeitsbedingungen zu gewährleisten und das Risiko eines Unfalls zu vermeiden. Rückschlag ist die Folge von unsachgemäßem Gebrauch der Säge und/oder Arbeiten unter ungeeigneten Bedingungen und kann durch die nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen und verschränken Sie die Griffe mit allen Fingern, so dass Sie der Rückstoßkraft widerstehen können.** Die Kraft des Rückschlags kann vom Bediener durch geeignete Maßnahmen abgefangen werden. Lassen Sie die Säge während des Betriebs nicht los.
- **Es ist verboten, mit der Säge oberhalb der Schulterhöhe zu schneiden.** Dadurch wird verhindert, dass das obere Ende der Führungsschiene versehentlich mit dem Werkstück in Berührung

kommt, und die Maschine kann in unvorhergesehenen Situationen besser kontrolliert werden.

- **Verwenden Sie nur empfohlene Führungsschienen und Ketten.** Falsch ausgewählte Teile können die Säge beschädigen oder während des Betriebs einen Unfall verursachen.
- **Wartungsarbeiten wie das Schärfen oder Einstellen der Kette müssen gemäß den Empfehlungen in der Bedienungsanleitung durchgeführt werden.** Eine Verringerung der Höhe des Anschlags an der Kette kann die Rückschlagkraft erhöhen.

Empfehlungen für die Arbeit

- Besondere Vorsicht ist am Ende des Schneidvorgangs geboten, da die Säge, die keinen Widerstand in Form von geschnittenem Material hat, durch ihre Trägheit fällt, was zu Verletzungen führen kann.
- Der Bediener kann bei längerem Gebrauch ein Kribbeln oder Taubheitsgefühl in den Fingern und Händen verspüren. In diesem Fall sollte die Arbeit unterbrochen werden, da das Taubheitsgefühl die Präzision bei der Handhabung der Säge beeinträchtigt.
- Die Säge wird während des Betriebs sehr heiß. Achten Sie deshalb darauf, die heißen Teile der Säge nicht mit bloßen Händen zu berühren.
- Die Kettensäge darf jeweils nur von einer Person bedient werden. Halten Sie alle anderen Personen und Tiere aus dem Arbeitsbereich der Kettensäge fern.
- Wegen der möglichen Gefahren sollten Sie Ihre tragbare Kettensäge in der Nähe einer Person betreiben, die Erste Hilfe leisten kann.
- Beim Anlassen der Kettensäge darf die Schneidkette nicht auf dem zu schneidenden Material aufliegen.
- Die Kettensäge darf nicht von Kindern oder Minderjährigen bedient werden. Überlassen Sie die Kettensäge nur Erwachsenen, die mit der Bedienung der Kettensäge vertraut sind. Wenn Sie die Kettensäge an andere Personen weitergeben, müssen Sie auch diese Betriebsanleitung zur Hand haben.
- Stellen Sie bei Ermüdungserscheinungen die Arbeit mit der Kettensäge sofort ein.
- Stellen Sie den Hebel der Kettenbremse vor dem Sägen immer richtig ein (ziehen Sie ihn zu sich hin). Er ist gleichzeitig ein Handschutz.
- Verwenden Sie beim Schneiden von Holz oder dünnen Ästen eine Stütze (Bock). Dies gilt insbesondere für unerfahrene Benutzer.
- Schneiden Sie nicht mehrere Bretter gleichzeitig (übereinander gestapelt), Material, das von einer anderen Person gehalten wird, oder Material, das an einem Bein gehalten wird.
- Lange Stücke, die geschnitten werden sollen, müssen ordnungsgemäß festgehalten werden. Stellen Sie sicher, dass das zu schneidende Material sicher fixiert ist. Verwenden Sie Klemmen, um das Material zu fixieren.
- Verwenden Sie beim Durchsägen immer den gezahnten Anschlagpuffer als Drehpunkt. Halten Sie die Säge am hinteren Griff und führen Sie sie mit dem vorderen Griff.
- Wenn das Sägen nicht in einem Zug möglich ist, ziehen Sie die Säge heraus, befestigen Sie den gezahnten Anschlagpuffer und setzen Sie den Schnitt fort, indem Sie den hinteren Griff der Säge anheben.
- Wenn Sie horizontal schneiden, stellen Sie sich in einem Winkel von mindestens 90° zur Schnittrichtung auf. Horizontales Schneiden erfordert vom Sägenführer ein hohes Maß an Konzentration.
- Wenn die Kette beim Schneiden mit dem oberen Ende der Kette eingeklemmt wird, kann es zu einem so genannten „Rückschlag“ in Richtung des Bedieners kommen. Versuchen Sie daher, wenn möglich, mit dem unteren Teil der Kette zu schneiden, da der Rückstoß vom Körper des Bedieners weggeleitet wird, wenn die Kette eingeklemmt ist.
- Besondere Vorsicht ist beim Schneiden durch gespaltenes Holz geboten. Abgetrennte Holzstücke können in alle Richtungen geschleudert werden, so dass für den Bediener ein Verletzungsrisiko besteht.
- Das Beschneiden von Ästen sollte von geschulten Personen durchgeführt werden. Bei unkontrolliertem Herabfallen des gefällten Astes besteht Verletzungsgefahr.
- Schneiden Sie nicht mit der Spitze der Kettenführung.
- Stellen Sie sich immer neben die vorgesehene Falllinie des zu fällenden Baumes.
- Beim Fällen des Baumes besteht die Gefahr, dass die Äste des Baumes oder benachbarter Bäume brechen und herunterfallen. Seien Sie besonders vorsichtig, da die Gefahr von Verletzungen besteht.
- In abschüssigem Gelände und an Hängen sollte der Bediener auf dem höher gelegenen Teil des Hangs in Bezug auf den zu fällenden Baum stehen, niemals darunter.
- Achten Sie auf Stämme, die auf den Bediener zurollen können.
- Eine laufende Säge neigt dazu, sich zu drehen, wenn die Oberseite der Kettenführung das Arbeitsmaterial berührt. In diesem Fall kann die Säge unkontrolliert auf den Bediener zurollen, was eine Verletzungsgefahr für den Bediener darstellt.

- Beim Rückschlag verhält sich die Säge unkontrolliert, die Kette löst sich.
- Eine nicht ordnungsgemäß geschärfte Kette erhöht das Risiko eines Rückschlags.
- Schneiden Sie nie mehr als einen Zweig auf einmal. Achten Sie beim Absägen auf die benachbarten Äste.
- Achten Sie beim Durchsägen eines Baumes auf die Stämme der benachbarten Bäume.

Auch wenn die Maschine entsprechend der Betriebsanleitung verwendet wird, lassen sich bestimmte Risikofaktoren, die mit der Konstruktion und dem Zweck der Motorsäge zusammenhängen, nicht vollständig ausschließen. Insbesondere bestehen die folgenden Risiken:

- Verletzungen durch Kontakt mit ungeschützten Schneidteilen
- Elektrischer Schlag
- Verletzungen durch Rückschlag
- Verbrennungen durch Kontakt mit heißen Teilen der Maschine.

3. Beschreibung des Geräts

Abb. A und B: 1 - Führungsschiene, 2 - Kette, 3 - Bremshebel/ vorderer Handschutz, 4 - vorderer Griff, 5 - Luftfilterknopf, 6 - Ansaughebel, 7 - Schalter, 8 - Gashebel, 9 - Gashebelsperre, 10 - Haupthandgriff, 11 - Kraftstofftankdeckel, 12 - Anlasser, 13 - Öleinfülldeckel, 14 - Kettengreifer, 15 - Ganganschlagpuffer, 16 - Befestigungsschrauben der Führungsschiene, 17 - Schraube des Kettenspanners. 18 - Pumpe, Einstellung der Kettenspannung, 19 - Vergaser-Einstelllöcher

4. Verwendungszweck des Geräts

Die Säge ist ausschließlich zum Sägen von Holz und Holzgegenständen bestimmt. Die Säge eignet sich besonders zum Sägen von Brennholz oder für häusliche Holzschneidarbeiten. Die Vorgehensweise wird weiter unten in dieser Anleitung ausführlich beschrieben.

Die Säge darf bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten und für Hobbyarbeiten unter Beachtung der in der Betriebsanleitung angegebenen Einsatzbedingungen und zulässigen Betriebszustände verwendet werden.

5. Nutzungsbeschränkung

Das Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den unten aufgeführten „Zulässigen Betriebsbedingungen“ verwendet werden.

Es ist nicht zulässig, andere als die unter „Verwendungszweck des Geräts“ angegebenen Materialien zu schneiden.

Wegen der erforderlichen Kenntnisse der grundlegenden Sicherheitsregeln für die Arbeit mit Kettensägen müssen die mit diesen Arbeiten beauftragten Personen in der Benutzung dieser Maschinen gemäß den Anforderungen für die Benutzung dieser Maschinen in Bezug auf das Starten der Kettensäge, die Benutzung der persönlichen Schutzausrüstung, das Starten der Kettensäge, die Art des Kraftstoffs und der Öle für die Kettensäge, die Benutzung der Kettensäge beim Schneiden von Holz unterwiesen werden. Aufgrund des Gefahrenpotenzials sollte die Arbeit mit einer tragbaren Kettensäge in der Nähe einer Person stattfinden, die Erste Hilfe leisten kann. Unerlaubte Änderungen an den mechanischen und elektrischen Bauteilen, Modifikationen jeglicher Art oder Wartungsarbeiten, die nicht in der Betriebsanleitung beschrieben sind, werden als rechtswidrig angesehen und führen zum sofortigen Erlöschen der Garantieansprüche. Eine nicht bestimmungsgemäße oder nicht in der Betriebsanleitung beschriebene Verwendung führt zum sofortigen Verlust des Gewährleistungsanspruchs und zur Ungültigkeit der Konformitätserklärung.

6. Technische Daten

Modell	DED8718	DED8718P2
Gewicht des Geräts [kg]	5	5
Tankinhalt [L]	0,55	0,55
Öltankvolumen [L]	0,26	0,26
Maximale Kettengeschwindigkeit [m/s]	25	25
Länge der Führungsschiene [cm / Zoll]	450 / 18	400/16 450 / 18
Kettenmaß [mm]	0,325	0,325
Führungsschienenstärke [mm / Zoll]	4,5 / 1,8	4,5 / 1,8
Zahnzahl	72	72 / 64
Hubraum [cm³]	58	58
Leistung des Motors [kW]	2,4	2,4
Drehzahl des Spindels [min ⁻¹]	3000	3000
Nennndrehzahl max. [min ⁻¹]	12000	12000
Kettentyp	18" 1,5 / 72	18" 1,5 / 72 16" 1,5 / 64
Führungsschiene	18" 4,5 mm	18" 4,5 mm 18" 4,5 mm

Schwingungspegel gemessen am Handgriff	4,795 / 5,247	4,795 / 5,247
Messunsicherheit KD	1,5	1,5
Lärmemissionen:		
Schalldruckpegel LPA	101,9	101,9
Schallleistungspegel LWA	108,4	108,4
Messunsicherheit KLPA, KLWA	3	3
Garantierter Schallleistungspegel Lwa	113	113

Informationen über Vibrationen und Lärm

Schwingungsgesamtwert a_h und Messunsicherheit wurden gemäß EN ISO 11681-1 ermittelt und sind in der Tabelle angegeben.

Die Lärmemission wurde gemäß EN ISO 11681-1 ermittelt und ist vorstehend in der Tabelle aufgeführt.

ACHTUNG Lärm kann zu Gehörschäden führen. Tragen Sie bei der Arbeit immer einen Gehörschutz!

Der angegebene Lärm-/Schwingungsgesamtwert wurde gemäß einer standardisierten Prüfmethode gemessen und kann zum Vergleich eines Geräts mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Lärm-/Schwingungspegel kann auch für eine vorläufige Bewertung der Lärm-/Schwingungspegel verwendet werden.

Der Lärm-/Schwingungspegel während der tatsächlichen Verwendung des Geräts kann von den angegebenen Werten abweichen, je nach Art des Einsatzes der Arbeitswerkzeuge, insbesondere je nach Art des zu bearbeitenden Werkstücks und der Notwendigkeit, Vorkehrungen zum Schutz des Bedieners zu treffen. Um die Belastung unter tatsächlichen Einsatzbedingungen genau zu beurteilen, müssen alle Teile des Betriebszyklus berücksichtigt werden, einschließlich der Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet, aber nicht für die Arbeit verwendet wird.

7. Vorbereitung auf die Arbeit

ACHTUNG Führen Sie alle in diesem Kapitel beschriebenen Schritte bei abgeschalteter Batterie aus.

Das Einschalten der Kettensäge ist erst möglich, wenn sie vollständig montiert ist, die Kettenspannung eingestellt ist und der Kettenschmieröl im Tank ist.

ACHTUNG Tragen Sie beim Montieren, Einstellen und Überprüfen der Kettensäge immer Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.

Montage von Führungsschiene und Sägekette

Entfernen Sie die Zahnradabdeckung, indem Sie die Montageschrauben der Führungsschiene (Abb. B, 16) lösen. Stellen Sie sicher, dass das Ölloch in der Führungsschiene, das zum Schmieren der Kette dient, nicht verstopft oder verschmutzt ist.

ACHTUNG Überprüfen Sie die Kette auf Beschädigungen - keine gebrochenen Glieder, keine gebrochenen Nieten. Keine defekte Kette in die Säge einbauen.

Montieren Sie die Führungsschiene und die Kette wie in Abbildung C gezeigt. Legen Sie zuerst die Kette auf das Ritzel. Setzen Sie dann die Schiene auf die beiden Schrauben, so dass sich beide Schrauben im ovalen Loch der Schiene befinden. Schieben Sie die Schiene zum Ritzel. Legen Sie die Kette so auf die Schiene, dass die Unterseite der Kette in den Rillen der Schiene liegt. Achten Sie darauf, dass die Kette in der richtigen Richtung montiert ist - die scharfen Kanten der Schneidzähne müssen in die Drehrichtung der Kette zeigen. Vergewissern Sie sich, dass die Schiene richtig gegen den Sägekörper gepresst ist und dass die Kette richtig auf dem Antriebsrad und in den Nuten der Schiene sitzt. Bringen Sie den Kettenradschutz an. Spannen Sie die Kette durch Anziehen der Befestigungsschrauben vor. Achten Sie darauf, dass der Schutz an allen Kontaktkanten am Sägegehäuse anliegt, nicht absteht und nirgends spannt.

Spannen der Sägekette

ACHTUNG Die Kette unterliegt einer Längung während des Gebrauchs, die Spannung sollte regelmäßig überprüft werden.

Bei der erstmaligen Verwendung einer neuen Kette ist zu beachten, dass sie eine gewisse Zeit zum Einlaufen benötigt, so dass die Kettenspannung sehr viel häufiger überprüft werden sollte. Es ist besonders wichtig, die Spannung einer neuen Kette etwa alle 5-10 Minuten zu überprüfen.

Um die Kette zu spannen, lösen Sie die Befestigungsschrauben (Abb. B, 16). Drehen Sie die Einstellschraube des Kettenspanners (Abb. B, 17) im Uhrzeigersinn, um die Kette fester zu spannen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannung zu verringern. Ziehen Sie dann die Befestigungsschrauben bis zum Anschlag an. Wenn die Kette richtig gespannt ist, hängt sie an der Unterkante der Schiene nicht durch und kann in der Mitte ihrer Länge leicht um 3-4 mm von der Schiene weggezogen werden, ohne dass die Kette aus den Schienenrillen

herausfällt (Abb. D). Beim Loslassen kehrt die Kette an ihren Platz in den Schienenrillen zurück. Falls erforderlich, wiederholen Sie die obigen Schritte, um die Einstellung vorzunehmen.

Befüllen des Tanks mit Treibstoff

Der Kettensägenmotor läuft mit bleifreiem Kraftstoff, einem Benzin-Öl-Gemisch für zweiachsige Motoren im Verhältnis 25:1. Messen Sie zur Herstellung des Gemischs die richtige Menge Benzin und Öl ab. Gießen Sie eine kleine Menge Benzin und dann das gesamte Öl in einen sauberen Kanister und mischen Sie es gründlich. Fügen Sie dann das restliche Benzin hinzu und rühren Sie mindestens 1 Minute lang, bis beide Zutaten gründlich vermischt sind.

Schrauben Sie den Deckel des Kraftstofftanks ab (Abb. A, 11) und gießen Sie die vorbereitete Mischung ein, so dass der Tank zu etwa 80 % gefüllt ist. Der Tank fasst etwa 0,6 Liter Kraftstoff.

ACHTUNG Verwenden Sie kein Benzin allein.

Benutzen Sie kein Öl für Viertaktmotoren.

Dies kann zu einer Überflutung der Zündkerzen, einem verstopften Auspuff, festsitzenden Kolbenringen und anderen Schäden führen.

Schmieren der Sägekette

ACHTUNG Es ist verboten, die Kettensäge ohne Kettenschmieröl zu betreiben.

Es besteht die Gefahr eines Kettenbruchs, der zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Bedieners führen kann.

Als Kettenschmiermittel dürfen nur für Kettensägen vorgesehene Öle (z. B. Dedra DEGL02 Öl) verwendet werden. Es ist verboten, verbrannte Motoröle oder andere nicht für diesen Zweck vorgesehene Schmiermittel zu verwenden. Die Wahl des richtigen Öls verlängert die Lebensdauer der Kette und der Führungsschiene der Kettensäge.

Um das Kettenschmieröl nachzufüllen, schrauben Sie den Deckel des Ölbehälters ab (Abb. A, 13) und gießen Sie es ein. Der Behälter fasst 260 ml Öl auf einmal. Falls Öl auf das Kettensägengehäuse verschüttet wird, wischen Sie es mit einem Baumwolltuch trocken.

Achten Sie beim Nachfüllen des Öls darauf, dass keine Fremdkörper in den Behälter gelangen, da dies zu einer fehlerhaften Schmierung der Kette oder zur Beschädigung von Bauteilen der Kettensäge, wie z. B. der Ölpumpe, führen kann.

8. Einschalten des Geräts

ACHTUNG Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie unbedingt die im Abschnitt „Vorbereitung für den Betrieb“ beschriebenen Schritte durchführen.

Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Maschine, dass der Bediener und die Maschine stabil auf dem Boden stehen, die linke Hand des Bedieners am vorderen Griff (Abb. A, 4) liegt und der rechte Fuß die Plattform unter dem hinteren Griff (Abb. A, 10) auf den Boden drückt. Vergewissern Sie sich, dass sich keine anderen Personen oder Tiere in der Nähe befinden, die unkontrolliert in den Bereich der Kettensäge kommen könnten. Achten Sie darauf, dass die Kette der Motorsäge beim Starten nichts berührt.

Bewegen Sie zum Starten der Maschine den Bremshebel (Abb. A, 3) in Richtung des vorderen Griffs (Abb. A, 4). Schieben Sie den Schalter (Abb. A, 7) in die Position ON. Schließen Sie das Ansaugventil (Abb. A, 6) durch Ziehen des Gestänges. Ziehen Sie dann den Anlassergriff (Abb. A, 12) mit einer kräftigen Bewegung. Wenn der Motor nicht anspringt, ziehen Sie erneut am Startergriff, bis der Motor anspringt. Die Maschine befindet sich im Leerlauf, d. h. die Kette sollte sich nicht drehen. Die Kette beginnt sich erst zu drehen, wenn der Gasbedienungshebel gedrückt wird (Abb. A, 8). Der Gashebel ist gegen versehentliches Betätigen geschützt, die Spertaste muss gedrückt werden, damit er funktioniert (Abb. A, 9). Durch Drücken des Gashebels (Abb. A, 8) wird die Ansaugung nicht geschlossen, das Gerät muss nach der Inbetriebnahme manuell wieder in den Betriebsmodus geschaltet werden (Abb. A, 6).

Starten eines kalten Motors

Ziehen Sie den Chokehebel (Abb. A, 6) heraus. Ziehen Sie den Startergriff (Abb. A, 12) maximal zweimal kräftig. Drücken Sie den Chokehebel (Abb. A, 6) hinein. Ziehen Sie den Startergriff erneut kräftig (Abb. A, 12). Wenn der Motor nicht anspringt: Wiederholen Sie das kräftige Ziehen am Startergriff, bis der Motor anspringt.

ACHTUNG Wenn sich die Kette dreht, ohne dass der Gashebel gedrückt wird, muss das Gerät unbedingt ausgeschaltet, die Ursache der Störung ermittelt und der Betrieb erst nach Behebung der Störung fortgesetzt werden.

Um die Säge auszuschalten, lassen Sie den Gashebel (Abb. A, 8) los und stellen Sie den Schalter (Abb. A, 6) auf die Position OFF.

9. Verwendung des Geräts

ACHTUNG Vor dem Betrieb der Kettensäge müssen zusätzliche Arbeiten wie die Überprüfung der Funktion der Notbremse und der Trägheitsbremse sowie das

Schmieren der Kette durchgeführt werden. Es ist verboten, eine defekte Maschine zu benutzen.

Überprüfung der Funktion der Notbremse

Nach dem Einschalten der Kettensäge drehen Sie die linke Hand am vorderen Griff (Abb. A, 4) so, dass Sie den Bremshebel (Abb. A, 3) mit der Handspitze oder dem Handgelenk nach vorne drücken. Der Motor der Kettensäge muss sofort abschalten und die Kette muss anhalten.

Überprüfung der Funktion der Auflaufbremse

Lassen Sie den Gashebel der Säge los (Abb. A, 8) und prüfen Sie, ob die Kette anhält und sich nicht mehr dreht. Wenn beim Loslassen des Schalters ein deutlicher Trägheitsvorschub der Kette sichtbar ist, ist der Betrieb der Säge verboten.

Überprüfung der Kettenschmierung

Halten Sie die Säge mit der Führungsschiene in einem Winkel von 45° nach unten über eine helle, ebene Fläche (z. B. ein Brett) und lassen Sie das Gerät eine Minute lang laufen. Wenn auf der Oberfläche eine klare Linie von Öl zu sehen ist, das von der Kette am Ende der Führungsschiene ausgestoßen wird, zeigt dies, dass die Kettenschmierung korrekt ist.

Wenn eine falsche Schmierung festgestellt wird, darf das Gerät nicht betrieben werden. Prüfen Sie, dass die Ölbohrung der Führungsschiene nicht verstopft ist. Prüfen Sie die Schiene (Kettenführungsstange) auf Verschmutzung. Führen diese Maßnahmen nicht zum gewünschten Ergebnis, muss das Gerät zur Reparatur eingeschickt werden.

Arbeiten mit der Kettensäge

ACHTUNG Beim Betrieb der Kettensäge sind unbedingt alle in den Sicherheitsbedingungen beschriebenen Sicherheitsregeln und Empfehlungen zu beachten.

Schneiden Sie mit einer Kettensäge kein Holz, das direkt auf dem Boden, Beton oder anderen Untergründen liegt. Der Kontakt zwischen der Kette und dem Boden oder anderen Untergründen kann nicht nur gefährlich sein, sondern verkürzt auch die Lebensdauer von Kette und Schiene.

Baumfällung – Vorbereitung

Die Fällung eines Baumes darf nicht so durchgeführt werden, dass Personen, Sachen, Strom- oder Telekommunikationsleitungen usw. gefährdet werden. Personen, die sich in der Nähe des Fällers aufhalten, müssen mindestens das 2,5-fache der Höhe (Länge) des zu fällenden Baumes betragen. Falls der zu fällende Baum mit einer Strom- oder Telekommunikationsleitung usw. in Berührung kommt, muss der Betreiber des betreffenden Netzes unverzüglich benachrichtigt werden. Befindet sich der zu fällende Baum an einem Hang, sollte sich der Motorsägenführer auf der oberen Seite des Hangs befinden, da der zu fällende Baum dazu neigt, den Hang hinunterzufallen/zurutschen.

Vor der Fällung des Baumes sollte die voraussichtliche Fallrichtung des Baumes bestimmt werden (Abbildung E, 1). Dabei sind Faktoren wie die natürliche Neigung des Baumes, die Lage der schwereren Äste und Zweige, die Windrichtung usw. zu berücksichtigen.

Vor den Fällarbeiten sind Fluchtwege zu planen und freizumachen (Abb. E, 2). Richtige Fluchtwege sollten in einem Winkel von etwa 135° von der Fällrichtung abweichen. Vermeiden Sie Gefahrenzonen (Abb. E, 3). Entfernen Sie Schutt, Steine, lose Rinde, Nägel, Drähte, Klammern usw. von dem gefällten Baum. Befreien Sie den Arbeitsbereich um den Baum herum von Gestrüpp.

Fällung eines Baumes – Unterscheidungsschnitt

Der erste Schnitt, d. h. der Unterschnitt (Abb. F, 2), muss auf der Seite, die der beabsichtigten Fällrichtung zugewandt ist (Abb. F, 1 und Abb. E, 1), bis zu einer Tiefe von 1/3 des Baumstammdurchmessers senkrecht zur Fällrichtung ausgeführt werden. Um die Gefahr des Einklemmens der Säge im Baum zu minimieren, führen Sie zuerst den unteren horizontalen Schnitt und dann den oberen Schnitt in einem Winkel von 45° aus. Entfernen Sie den gefällten Teil des Baumes aus dem Unterschnitt.

Baumfällung – Fällschnitt

Der zweite Schnitt, der Fällschnitt (Abb. F, 3), muss von der Seite erfolgen, die der Fallrichtung des Baumes entgegengesetzt ist. Halten Sie einen Abstand von mindestens 50 mm über der Unterkante des Unterschnittes ein und versuchen Sie, horizontal zu schneiden. Lassen Sie einen Unterschnitt (Abb. F, 4) von etwa 50 mm Breite. Der Unterschnitt (oder das Scharnier) ist ein Streifen ungeschnittenen Holzes im Baum, der die richtige Fällrichtung ermöglicht und verhindert, dass sich der Baum während des Fällens dreht und in eine andere als die beabsichtigte Richtung fällt. Es wird beim Umstürzen durch das Gewicht des umstürzenden Baumes zerrissen.

Wenn die Gefahr besteht, dass der Baum in eine andere als die vorgesehene Richtung zu fallen beginnt, die Säge im Fällschnitt zurückschnellt und sich verklemmt, stoppen Sie den Fällschnitt sofort, verwenden Sie Keile (aus Holz, Kunststoff oder Aluminium), um den

Fällschnitt zu erweitern, und fällen Sie den Baum in die gewünschte Richtung.

Wenn sich der Fällschnitt dem Unterschnitt nähert, beginnt der Baum zu kippen und zu fallen. Entfernen Sie an diesem Punkt die Säge aus dem Fällschnitt, stellen Sie den Motor ab, legen Sie die Säge ab und entfernen Sie sich entlang des Fluchtwegs. Achten Sie auf die oberen Äste und Zweige des Baumes, die herunterfallen können. Schauen Sie unter Ihre Füße.

Entasten

Unter Entasten versteht man das Entfernen von Ästen von einem gefällten Baum, der auf dem Boden liegt. Beim Entasten müssen die dickeren unteren Äste an Ort und Stelle bleiben, um den Baum am Boden zu halten. Beginnen Sie mit dem Schnitt an der Basis des gefällten Baums und arbeiten Sie sich zur Spitze hin vor. Schneiden Sie die Äste nacheinander ab, wobei Sie kleine Äste in einem Schnitt entfernen. Schneiden Sie gespannte Äste von der Spanseite her ab, um ein Verklemmen der Säge zu vermeiden. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie gespannte Äste schneiden, da sie in eine unerwartete Richtung zurückspringen und den Bediener treffen können, was zu Verletzungen führen kann.

Schneiden durch einen Baum

Das Durchforsten (oder Sägen) besteht darin, den zuvor gefällten und entasteten Baum quer in kürzere Stämme zu schneiden, um das gewünschte Produkt zu erhalten. Beim Durchforsten muss der Bediener fest auf dem Boden stehen, das Gewicht des Körpers gleichmäßig auf beide Beine verteilen und das Gewicht der Maschine auf den Stamm übertragen. Wann immer möglich, sollte der Stamm an der Durchforstungsstelle angehoben werden und sich auf dickere Äste, Böcke, Stützen oder natürliche Unebenheiten des Geländes stützen.

Wenn der Stamm an der Durchforstungsstelle abgestützt ist, sollte der Durchforstungsschnitt von oben erfolgen, damit die Führungsschiene und die Kette nicht in den Boden einsinken. In diesem Fall sollte der letzte Schnitt von einem qualifizierten Kettensägenführer durchgeführt werden.

Wenn der Stamm an einem Ende abgestützt ist (Abb. G, 3) und das Ende frei hängt, beginnt man den Auslichtungsschnitt von unten, bis zu 1/3 des Stammdurchmessers (Abb. G, 1) von der Druckseite aus, und führt dann den Endschnitt von oben (Abb. G, 2) von der Zugseite aus.

Liegt der Stamm auf beiden Seiten des Fällschnittes auf (Abb. H, 3), so beginnt man den Fällschnitt von oben bis zu 1/3 des Stammdurchmessers (Abb. H, 1) von der Druckseite und führt den Endschnitt von unten (Abb. H, 2) von der Zugseite aus.

Befindet sich der zu sägende Stamm an einem Hang, muss der Bediener auf dem höher gelegenen Teil des Hanges stehen, um Verletzungen zu vermeiden, da die gesägten Stämme dazu neigen, den Hang hinunterzurollen.

In der letzten Phase des Durchsägens sollte der Bediener, um die volle Kontrolle über die Säge zu behalten, den Druck auf die Säge auf Null reduzieren, so dass die Maschine nur durch ihr eigenes Gewicht auf den Stamm wirkt. Lassen Sie jedoch die Finger an den Griffen der Säge nicht locker, um die volle Kontrolle über die Maschine zu behalten.

Wenn Sie mit dem Durchforsten fertig sind, lassen Sie den Schalter der Kettensäge los (Abb. A, 2) und lassen Sie die Kette anhalten, bevor Sie das Gerät weiterbewegen. Wenn Sie sich von Baum zu Baum bewegen, muss die Säge ausgeschaltet sein.

10. Laufende Wartung

ACHTUNG Führen Sie alle Wartungsarbeiten bei gezogenem Netzstecker durch. Tragen Sie bei der Bedienung der Kettensäge immer Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

Kontrolle der Kettenspannung

Beachten Sie, dass sich die Sägekette während des Betriebs erwärmt und dehnt. Prüfen Sie in den Arbeitspausen die Kettenspannung und korrigieren Sie sie gegebenenfalls, wie im Abschnitt „Vorbereitung auf die Arbeit“ beschrieben. Reduzieren Sie nach Beendigung der Arbeit die Kettenspannung, damit sich die Kette nicht in der Schiene verklemmt, wenn sie abkühlt und sich verkürzt.

Prüfen und Nachfüllen von Öl

Regelmäßig den Schmierölstand des Kettenschmiermittels überprüfen, die Kettensäge nicht ohne Schmiermittel betreiben. Bei jeder Ölstandskontrolle das Kettenzugspannung überprüfen.

Prüfung des Führungsstücks und der Kette

Regelmäßig (mindestens alle 5 Arbeitsstunden) den Zustand der Kette und der Führungsschiene überprüfen. Demontage in umgekehrter Reihenfolge wie im Abschnitt „Bereitstellung zur Inbetriebnahme“ beschrieben durchführen. Die Führungskanäle der Kette und den Ölkanal in der Führungsschiene reinigen (Abb. C, 1). Um ein übermäßiges Verschleiß der Führungsschiene zu vermeiden, muss sie regelmäßig gedreht werden (bei intensiver Nutzung der Säge täglich,

ansonsten bei jedem Schärfen oder Wechseln der Kette), indem der Kettenspanner (Abb. B, 17) auf die andere Seite gedreht und die Führungsschiene von oben nach unten gedreht wird. Den Zustand der Führungsschiene überprüfen: einen Kantenlineal an die Seite legen, wenn eine durch das Aufwölben der Kanten der Führungsschiene nach außen verursachte Lücke sichtbar ist, muss die Führungsschiene durch eine neue ersetzt oder zur Instandsetzung an den Kundendienst übergeben werden. Den Zustand des Zahnrads am Ende der Führungsschiene überprüfen, gegebenenfalls mit technischem Vaseline schmieren, indem sie in das Schmierloch der Endschiene der Führungsschiene (Abb. A, 18) eingeführt wird.

Überprüfen Sie die Kette auf Risse in den Gliedern und lose Nieten. Verwenden Sie keine Ketten, die gebrochene Glieder, lose Nieten oder steife Verbindungen haben.

Kettenschärfen

ACHTUNG Ein Kettenglied gilt als abgenutzt, wenn die Schneidezähne eine Länge von 4 mm haben. Es ist nicht zulässig, eine abgenutzte Kette zu verwenden, sie muss unbedingt durch eine neue ersetzt werden.

Der Kette als Arbeitswerkzeug der Säge sollte besondere Aufmerksamkeit geschenkt werden. Ihre Schärfe beeinträchtigt die Qualität und Geschwindigkeit des Sägevorgangs. Eine stumpfe Kette beeinträchtigt die Arbeit des Geräts erheblich und trägt zu einem schnelleren Verschleiß der Führungsschiene und der Säge bei. Das Schärfen der Kette ist ein komplizierter Vorgang. Ein unerfahrener Sägebenutzer sollte das Schärfen einem qualifizierten Service überlassen. Andernfalls können die richtigen Winkel und Abstände der Schneidezähne zum Tiefenbegrenzer nicht eingehalten werden, was zu einem erhöhten Rückschlagrisiko und in der Folge zu Arbeitsunfällen, schweren Verletzungen und zum Tod des Bedieners führen kann.

Vergasereinstellung (Abb. A, 19)

Der Vergaser ist werkseitig eingestellt, kann jedoch aufgrund veränderter Betriebsbedingungen eine Anpassung erfordern. Das Drosselklappen-Reguliergerät befindet sich in der Öffnung über dem Handstartgriff (auf der Karosserie mit dem Großbuchstaben T gekennzeichnet). Um den Vergaser zu justieren, muss man bei eingespanntem Führungsrohr und gespanntem Kettenriemen die Schraube mit einem PH-Schraubendreher drehen. Starten Sie den Motor im Leerlauf und lassen Sie ihn einige Minuten warmlaufen. Dann ein Testschnitt durchführen, mit der Schraube auf die beste Schneidleistung einstellen, den Schnitt erneut ausführen.

Reinigung und Austausch der Zündkerze

Zum Abschrauben der Zündkerze sollte ein Standard-Zündkerzenschlüssel verwendet werden. Zum Reinigen der Zündkerze sollte eine Drahtbürste verwendet werden. Beim Einbau oder der Austausch der Zündkerze sollte der Abstand zwischen den Elektroden auf ca. 0,65 mm eingestellt werden.

Weitere Wartungsarbeiten

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Zahnrads, das die Kette antreibt (Abb. B, 16), im Falle eines Schadens, das Gerät zur Reparatur einsenden.

Das Gerät sauber halten, nicht in einem verschmutzten Zustand aufbewahren. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasserlösungsmitteln und verwenden Sie keine aggressiven Lösungsmittel zum Reinigen. Die Späne mit Druckluft entfernen, dabei die Abdeckung des Zahnrads abnehmen (Abb. A, 13) sowie Führungsschiene und Kette. Bevor Sie den Kettenzug in das Aufbewahrungsort bringen, reduzieren Sie die Spannung der Kette, legen Sie eine Schutzhülle über die Führungsschiene.

Außerhalb der Reichweite von Kindern, an einem trockenen Ort, vor Witterungseinflüssen (Regen, Schnee, UV-Strahlen) schützen.

Lagern Sie die Kettensäge nicht mit Bio-Öl, das Harze ausfällt, da dies zu einem Schaden an der Ölpumpe führen kann. Lagern Sie die Kettensäge nicht ohne Reinigung des Kettenschleifers und der Führungsschiene, wenn Sie Pflanzenöl zum Schmieren des Kettenschleifers verwendet haben, da dies zu einer Oxidation des Kettenschleifers, seiner Verhärtung und Beschädigung des Kettenschleifers und der Führungsschiene führt.

11. Ersatzteile und Zubehör

Für den Kauf von Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an den Dedra Exim-Service. Die Kontaktdaten finden Sie auf der 1. Seite der Anleitung.

DED8698-16P – 40 cm Führungsschiene, DED8698-16L – 64 Zähne Kette, DED8698-18P – 45 cm Führungsschiene, DED8698-18L – 72 Zähne Kette, DEGL02 – Öl

Bitte geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen die auf der Typenschild angegebene Chargennummer sowie die auf dem Montageplan angegebene Teilenummer an.

W Garantiezeit werden Reparaturen nach den in der Garantiekarte angegebenen Bedingungen durchgeführt. Der reklamierte Artikel ist zur Reparatur an den Ort des Kaufs zurückzugeben (der Verkäufer ist verpflichtet, den reklamierten Artikel anzunehmen), oder an den zentralen Kundendienst von Dedra Exim zu senden. Bitte fügen Sie das ausgefüllte Garantiescheinheft bei. Nach Ablauf der Garantiezeit führt der zentrale Kundendienst die Reparatur durch. Der defekte Artikel muss an den Kundendienst geschickt werden (Versandkosten trägt der Benutzer).

12. Eigenständige Fehlerbehebung



Bevor Sie mit der Fehlersuche beginnen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.

Problem	Ursache	Lösung
Gerät funktioniert nicht	Kein Kraftstoff	Kraftstoffstand prüfen. Nachfüllen.
Gerät funktioniert nicht	Beschädigter Schalter	Ersetzen Sie den Schalter durch einen neuen – bringen Sie das Gerät zu einem Servicecenter
Gerät funktioniert nicht	Defekte Zündkerze	Wechseln Sie die Zündkerze
Gerät funktioniert nicht	Die Notbremse ist blockiert	Bremshebel entriegeln (siehe Abschnitt „Vorbereitung auf die Arbeit“)
Silnik przegrzewa się	Verstopfte Lüftungsschlitze	Mit Druckluft ausblasen
Das Gerät startet schwer, funktioniert nach einer Weile nicht mehr	Kettenspannung zu hoch	Kettenspannung prüfen (siehe Abschnitt „Vorbereitung auf die Arbeit“)
Arbeitseffizienz sehr gering	Abgenutzte Kette	Lassen Sie die Kette schärfen oder durch eine neue ersetzen
Arbeitseffizienz sehr gering	Kettenspannung zu niedrig	Kettenspannung prüfen (siehe Kapitel „Vorbereitung auf die Arbeit“)
Falsche Schmierung	Kein Öl im Tank	Ölstand im Tank prüfen, Öl nachfüllen
Falsche Schmierung	Verstopfte Ölbohrung und Führungsnuten	Reinigen Sie die Ölbohrung und die Führungsnuten
Falsche Schmierung	Beschädigte Ölpumpe	Bringen Sie das Gerät zu einem Servicecenter

13. Kompletgerät

DED8718: Benzin-Kettensäge – 1 Stück, Führungsschiene 18" – 1 Stück, Kette 72 Zähne – 1 Stück, Führungsschienenabdeckung – 1 Stück, Kanister – 1 Stück. Schraubendreher – 1 Stück, Anschlagpuffer – 1 Stück. Schrauben – 2 Stück. Schraubenschlüssel – 2 Stück.

DED8718P: Benzin-Kettensäge – 1 Stück, Führungsschiene 18" – 1 Stück, Führungsschiene 16" – 1 Stück, Kette 72 Zähne – 1 Stück, Kette 64 Zähne – 1 Stück. Führungsschutz – 1 Stück, Kanister – 1 Stück. Schraubendreher – 1 Stück, Anschlagpuffer – 1 Stück. Schrauben – 2 Stück. Schraubenschlüssel – 2 Stück.

14. Informationen für Benutzer zur Entsorgung gebrauchter Geräte (gilt für Haushalte)

Der Benutzer des Geräts ist gemäß den Umweltschutzbestimmungen verpflichtet, die Abfälle gemäß den nationalen Vorschriften ordnungsgemäß zu entsorgen.

Das gebrauchte oder defekte Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät und sein Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z. B. Metall und Kunststoff. Die ordnungsgemäße Vorgehensweise bei der Entsorgung, Wiederverwendung oder Verwertung von Geräteteilen besteht darin, das Gerät an eine spezialisierte Sammelstelle zu übergeben, wo es kostenlos angenommen wird. Informationen über die Standorte der Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.

Benzin, Öl, Altöl, Öl- und Benzingemische sowie ölverschmutzte Gegenstände, z. B. Lappen, dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Altöl oder damit verschmutzte Gegenstände sind gemäß den örtlichen Vorschriften zu entsorgen und einer für das Recycling zuständigen Stelle zu übergeben.

Gebrauchte Verpackungen dem Recycling zuführen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts ermöglicht die Erhaltung wertvoller Ressourcen und vermeidet negative Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt, die durch das Vorhandensein gefährlicher Stoffe, Gemische und Bestandteile im Gerät entstehen können.

Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen wird mit den in den geltenden lokalen Vorschriften vorgesehenen Strafen geahndet.

Garantiekarte

auf

[Gipskartonkelle]

Katalognummer: DED8718 / DED8718P Losnummer:

(nachstehend "das Produkt" genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Händlers

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Garantiebedingungen und die Folgen bei Nichteinhaltung der Richtlinien in der Bedienungsanleitung und der Garantiekarte informiert wurde. Die Garantiebedingungen sind mir bekannt und ich bestätige diese mit meiner handschriftlichen Unterschrift:

.....

Datum und Ort

.....

Unterschrift des Benutzers

I. Haftung für das Produkt

1. Bürge - Dedra Exim Sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Bezirksgericht für die Stadt Warschau in Warschau, XIV. Wirtschaftsabteilung des Landesgerichtsregisters, NIP 527-020-49-33, Stammkapital: PLN 100.980,00.

2. Gemäß den Bestimmungen dieser Garantiekarte garantiert der Garantiegeber das Produkt, das aus dem Vertrieb des Garantiegebers stammt.

3. Die Haftung im Rahmen der Garantie erstreckt sich nur auf Mängel, die auf Ursachen zurückzuführen sind, die dem Produkt zum Zeitpunkt der Lieferung an den Nutzer innewohnen.

4. Der Nutzer hat im Rahmen der Garantie das Recht, das Produkt kostenlos reparieren zu lassen, sofern der Mangel während der Garantiezeit aufgetreten ist. Die Art und Weise der Reparatur des Produkts (Reparaturmethode) liegt im Ermessen des Garantiegebers. Stellt die Garantiegeberin fest, dass eine Reparatur nicht möglich ist, behält sie sich das Recht vor, das fehlerhafte Element oder das gesamte Produkt durch ein fehlerfreies zu ersetzen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag zurückzutreten.

5. Gegenüber dem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Die Haftung des Garantiegebers für Schäden, die sich aus dieser Garantie und/oder im Zusammenhang mit ihrem Abschluss und ihrer Erfüllung ergeben, ist unabhängig vom Rechtstitel auf maximal den Wert des mangelhaften Produkts beschränkt.

II. Garantiezeit

Produktkomponenten	Dauer des Garantieschutzes
Benzin-Kettensäge	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts, wie auf dieser Garantiekarte angegeben
Kette, Führung, Führungsabdeckung	Nicht von der Garantie abgedeckte Teile

III. Bedingungen für die Inanspruchnahme der Garantie

1. Der Benutzer sollte den ausgefüllten Garantieschein des Produkts vorlegen und die Umstände des Kaufs des Produkts durch den Benutzer belegen, z. B. durch Vorlage der Quittung, Rechnung usw. Im Interesse einer effizienten Reklamationsbearbeitung wird empfohlen, dass der Benutzer zusammen mit dem Produkt alle in der Bedienungsanleitung unter "Vervollständigung des Geräts" aufgeführten Komponenten einreicht.

2. Dass der Benutzer die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und im Garantieschein beachtet.

3. Die Garantie gilt nur für das Gebiet der Republik Polen und der EU.

4. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Produktmängel, die sich insbesondere aus folgenden Gründen ergeben:

- Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanweisung festgelegten Bedingungen durch den Benutzer, insbesondere hinsichtlich der korrekten Bedienung, Wartung und Reinigung;
- Verwendung von Reinigungs- oder Pflegemitteln durch den Benutzer, die nicht der Gebrauchsanweisung entsprechen;
- Unzureichende Lagerung und Transport des Produkts durch den Benutzer;
- Unerlaubte Änderungen und/oder Umbauten am Produkt durch den Nutzer, die nicht mit dem Garantiegeber vereinbart wurden;

e. Die Verwendung von Verbrauchsmaterialien, die nicht mit der Bedienungsanleitung übereinstimmen, durch den Benutzer in dem Produkt.

5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Zivilgesetzbuches ist, verliert die Garantie für das Produkt, in dem:

- Seriennummern, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt worden sind;
- die Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Anzeichen von Manipulationen durch den Benutzer aufweisen.

6. Achtung: Der Benutzer muss die mit dem täglichen Betrieb des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Gebrauchsanweisung ergeben, selbst und auf eigene Kosten durchführen.

IV. Beschwerdeverfahren

1. Sollte sich herausstellen, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich bitte, dass alle Schritte, die insbesondere in der Bedienungsanleitung angegeben sind, korrekt ausgeführt wurden, bevor Sie eine Reklamation einreichen.

2. Es wird empfohlen, eine Reklamation unverzüglich, vorzugsweise innerhalb von 7 Tagen nach Feststellung eines Mangels am Produkt, vorzubringen. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Zivilgesetzbuches ist, verliert die Rechte aus dieser Garantie, wenn eine Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen erfolgt.

3. Eine Reklamation kann u.a. beim Kauf des Produkts, beim Garantieservice oder schriftlich an die folgende Adresse erfolgen: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Der Nutzer kann eine Beschwerde mit dem auf der Website www.dedra.pl verfügbaren Formular einreichen. ("Formular für Gewährleistungsansprüche").

5. Die Adressen des Garantieservices für die einzelnen Länder finden Sie unter www.dedra.pl. Wenn es für ein bestimmtes Land keinen Garantieservice gibt, wird empfohlen, Garantieansprüche an folgende Adresse zu richten: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).

6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Verwendung eines mangelhaften Produkts verboten.

7. Achtung: Die Verwendung eines defekten Produkts ist gefährlich für die Gesundheit und das Leben des Benutzers.

8. Die Erfüllung der Garantieverpflichtungen erfolgt innerhalb von 14 Werktagen, gerechnet ab dem Datum der Lieferung des reklamierten Produkts durch den Nutzer.

9. Es wird empfohlen, das mangelhafte Produkt zu reinigen, bevor es zur Reklamation eingereicht wird. Es wird empfohlen, das zu reklamierende Produkt sorgfältig vor Transportschäden zu schützen (es wird empfohlen, das zu reklamierende Produkt in der Originalverpackung zu liefern).

10. Die Gewährleistungsfrist verlängert sich um die Zeit, in der der Nutzer das von der Gewährleistung erfasste Produkt aufgrund eines Mangels nicht nutzen konnte.

Durch die Garantie werden die Rechte des Nutzers im Rahmen der Gewährleistungsvorschriften für Mängel an den verkauften Waren nicht ausgeschlossen, eingeschränkt oder ausgesetzt.

Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie

1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).

2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: „GDPR“) verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.

3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.

4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.

5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.

6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.

7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;

8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen;

FR Sommaire

1. Photos et schémas
2. Réglementations de sécurité détaillées
3. Description de l'appareil
4. Utilisation prévue de l'appareil
5. Restrictions d'utilisation
6. Caractéristiques techniques
7. Préparation au travail
8. Mise en marche de l'appareil
9. Utilisation de l'appareil
10. Opérations d'entretien courant
11. Pièces de rechange et accessoires
12. Dépannage autonome
13. Composition de l'appareil
14. Informations pour les utilisateurs de la mise au rebut des appareils usagés
15. Liste des pièces pour le schéma d'assemblage
16. Carte de garantie

Traduction de la notice d'origine

La déclaration de conformité a été jointe au mode d'emploi en tant que document séparé. En cas d'absence de la déclaration de conformité, veuillez contacter Dedra Exim Sp. z o.o.

Les conditions générales de sécurité ont été jointes au mode d'emploi sous forme de brochure séparée.

ATTENTION Lors de l'utilisation de cet équipement, il est impératif de se conformer aux principes fondamentaux de sécurité opérationnelle afin de prévenir tout risque d'incendie, d'électrocution ou de lésion mécanique.

Avant de procéder à la mise en service de l'appareil, il est requis de prendre connaissance de l'intégralité du présent manuel d'utilisation. Il convient de conserver ce manuel d'utilisation, les consignes de sécurité au travail et la déclaration de conformité. Le strict respect des directives et recommandations énoncées dans le mode d'emploi contribuera à optimiser la durée de vie de votre équipement.

ATTENTION Il est impératif de respecter scrupuleusement les directives contenues dans les consignes de sécurité au travail pendant l'opération.

Les consignes de sécurité au travail sont jointes à l'appareil sous forme de brochure distincte et doivent être conservées. En cas de cession de l'appareil à une autre personne, veuillez également lui remettre le manuel d'utilisation et les consignes de sécurité au travail. La société Dedra Exim n'est pas responsable des accidents résultant du non-respect des consignes de sécurité au travail. Il est impératif de lire attentivement toutes les consignes de sécurité et les manuels d'utilisation. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez l'intégralité des instructions, des consignes de sécurité et de la déclaration de conformité pour toute consultation ultérieure.

2. Réglementations de sécurité détaillées

- **Ne mettez aucune partie de votre corps à proximité de la chaîne rotative.** Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne n'entre pas en contact avec des corps étrangers. Un manque d'attention pendant le travail peut entraîner l'enchevêtrement de vêtements ou de parties du corps dans la chaîne.
- **Tenez toujours la tronçonneuse de la main droite par la poignée arrière et de la main gauche par la poignée avant.** Tenir la tronçonneuse de manière inversée augmente le risque de blessures et ne doit jamais être fait.
- **Tenez toujours la tronçonneuse uniquement par les éléments isolés de l'appareil, car des fils cachés ou le câble d'alimentation peuvent être coupés pendant le fonctionnement.** Le contact avec un fil sous tension peut entraîner un choc électrique.
- **Utilisez toujours des protections oculaires et auditives.** Il est également recommandé d'utiliser des protections pour la tête, les mains, les jambes et les pieds. Des vêtements de protection

appropriés réduisent le risque de blessures causées par l'impact de fragments de matériau usiné ou un contact accidentel avec la chaîne.

- **Ne travaillez jamais avec une tronçonneuse dans un arbre.** L'utilisation d'une tronçonneuse en étant dans un arbre peut entraîner un accident et des blessures corporelles.
- **Pendant le travail, adoptez une position appropriée, en vous tenant sur une surface sûre et stable.** Des surfaces glissantes ou instables, telles qu'une échelle, peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de l'appareil.
- **Lorsque vous coupez un élément sous tension, sous pression ou sous charge, soyez prêt à un recul violent.** Un tel élément, une fois coupé, peut heurter l'opérateur ou l'appareil.
- **Faites preuve d'une prudence particulière lors de la coupe de branches et de jeunes arbres.** Les éléments fins, une fois coupés, peuvent être projetés par la chaîne et heurter l'opérateur ou lui faire perdre l'équilibre.
- **Suivez les recommandations du manuel d'utilisation concernant la lubrification, le remplacement et la tension de la chaîne.** Une chaîne mal tendue ou lubrifiée peut être endommagée ou provoquer un recul.
- **Assurez-vous que les poignées sont propres, sèches et exemptes d'huile ou de graisse.** Une poignée glissante ou sale peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.
- **L'appareil est conçu uniquement pour la coupe de matériaux en bois.** Il est interdit d'utiliser l'appareil pour des travaux pour lesquels il n'est pas destiné, par exemple, il est interdit de couper des éléments en plastique, en pierre ou des matériaux de construction autres que le bois. Une utilisation non conforme peut entraîner un danger.
- **Il est interdit aux personnes non familiarisées avec le texte du mode d'emploi d'utiliser la tronçonneuse.**
- **L'utilisateur assume l'intégralité des risques liés à toute autre utilisation de la tronçonneuse, sachant que celle-ci peut être dangereuse.** Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte de la tronçonneuse.
- **Le transport de la tronçonneuse n'est possible qu'en la tenant par la poignée avant.** D'autres points de préhension pourraient ne pas assurer une prise sûre et même entraîner des blessures.
- **La chaîne de coupe doit être affûtée et propre.** Un bon entretien des bords de coupe affûtés de la chaîne réduit la probabilité de coincement et facilite l'opération.
- **Il est nécessaire de vérifier périodiquement le bon fonctionnement du frein de la tronçonneuse.** Un frein défectueux peut empêcher le désengagement du mouvement de la chaîne de coupe en situation de danger.

Causes et prévention du rebond.

Do Un rebond peut se produire lorsque l'extrémité du guide-chaîne entre en contact avec la pièce à travailler ou lorsque le bois coince la chaîne en rotation. Dans certains cas, le contact de l'extrémité du guide-chaîne avec la pièce à travailler peut provoquer un rejet soudain de la tronçonneuse vers le haut et la diriger vers l'opérateur. Le coincement de la chaîne le long du bord supérieur peut également provoquer le rejet de la tronçonneuse vers l'opérateur. Ces deux réactions peuvent entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse et provoquer des blessures graves. Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité installés sur la tronçonneuse. L'utilisateur doit prendre toutes les mesures pour assurer des conditions de travail sûres et éviter le risque d'accident. Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de la tronçonneuse et/ou d'un travail dans des conditions inappropriées, et il peut être évité en prenant les précautions suivantes :

- **Tenir la tronçonneuse à deux mains, en enroulant les doigts autour des poignées, dans une position permettant de contrer la force de rebond.** La force de rebond peut être neutralisée par l'opérateur grâce à des mesures appropriées. Il est interdit de lâcher la tronçonneuse pendant le fonctionnement.
- **Il est interdit de couper avec la tronçonneuse au-dessus de la hauteur des épaules.** Cela aide à prévenir tout contact accidentel de l'extrémité du guide-chaîne avec la pièce à usiner et permet un meilleur contrôle de l'appareil dans des situations imprévues.
- **Utiliser uniquement les guides-chaînes et chaînes recommandés.** Des pièces incorrectement sélectionnées peuvent endommager la tronçonneuse ou provoquer un accident pendant le travail.
- **Les opérations d'entretien, telles que l'affûtage ou le réglage de la chaîne, doivent être effectuées conformément aux recommandations du manuel d'utilisation.** La réduction de la hauteur de la jauge de profondeur sur la chaîne peut augmenter la force de rebond.

Recommandations d'utilisation

- Il convient d'être particulièrement vigilant en fin de coupe, car la tronçonneuse, n'étant plus freinée par le matériau à scier, chute par inertie, ce qui peut occasionner des blessures.
- Lors d'un travail prolongé, l'opérateur peut ressentir des picotements ou un engourdissement des doigts et des mains. Il est alors nécessaire

d'interrompre le travail, car l'engourdissement diminue la précision dans la manipulation de la tronçonneuse.

- Pendant le fonctionnement, la tronçonneuse chauffe considérablement ; il faut être prudent et ne pas toucher les éléments chauds de la tronçonneuse avec des parties du corps non protégées.
- La tronçonneuse ne peut être utilisée que par une seule personne à la fois. Toutes les autres personnes et les animaux doivent se tenir à l'écart de la zone de travail de la tronçonneuse.
- En raison des dangers potentiels, l'utilisation d'une tronçonneuse portable doit se faire à proximité d'une personne capable de prodiguer les premiers secours.
- Lors du démarrage de la tronçonneuse, la chaîne de coupe ne doit pas être en appui sur le matériau à couper.
- La tronçonneuse ne doit pas être utilisée par des enfants ou des mineurs. La tronçonneuse ne peut être confiée qu'à des adultes qui savent comment l'utiliser. Lors de la mise à disposition de la tronçonneuse, il est impératif de fournir également ce manuel d'utilisation.
- Si des signes de fatigue apparaissent, il faut immédiatement cesser d'utiliser la tronçonneuse.
- Avant de commencer à couper, toujours positionner correctement le levier de frein de chaîne (le tirer vers soi). Il sert également de protège-main.
- Lors de la coupe de bois de sciage ou de branches fines, il faut utiliser un support (tréteau). Cela s'applique particulièrement aux utilisateurs inexpérimentés.
- Il est interdit de couper plusieurs planches simultanément (empilées les unes sur les autres), un matériau tenu par une autre personne, ou un matériau maintenu avec le pied.
- Les éléments longs à couper doivent être correctement immobilisés. Assurez-vous que le matériau à scier est solidement fixé. Utilisez des pinces de serrage pour immobiliser le matériau.
- Lors d'une coupe traversante, utilisez toujours le butoir à griffes comme point d'appui. Tenez la tronçonneuse par la poignée arrière et guidez-la à l'aide de la poignée avant.
- Si la coupe ne peut être effectuée en une seule fois, retirez la tronçonneuse, positionnez le butoir à griffes et poursuivez la coupe en soulevant la poignée arrière de la tronçonneuse.
- Pour une coupe horizontale, positionnez-vous à un angle s'écartant le moins possible de 90° par rapport à la ligne de coupe. La coupe horizontale exige une grande concentration de la part de l'opérateur de la tronçonneuse.
- Si la chaîne se coince lors de la coupe avec la partie supérieure de la chaîne, un "recul" dirigé vers l'opérateur peut se produire. C'est pourquoi, lorsque c'est possible, il faut s'efforcer de couper avec la partie inférieure de la chaîne, car dans ce cas, si la chaîne se coince, l'effet de recul sera dirigé loin du corps de l'opérateur.
- Soyez particulièrement vigilant lors de la coupe de bois qui a tendance à se fendre. Des morceaux de bois coupés peuvent être projetés dans n'importe quelle direction, exposant l'opérateur à un risque de blessure.
- L'élagage des arbres doit être effectué par des personnes formées. La chute incontrôlée d'une branche coupée présente un risque de blessure.
- Il est interdit de couper avec le bout du guide-chaîne.
- Placez-vous toujours à côté de la ligne de chute prévue de l'arbre à abattre.
- Lorsqu'un arbre est abattu, il y a un risque de rupture et de chute de branches de l'arbre lui-même ou d'arbres voisins. Soyez extrêmement prudent car il existe un risque de blessure corporelle.
- Sur les terrains en pente et les talus, l'opérateur doit se tenir sur la partie la plus élevée de la pente par rapport à l'arbre abattu, et jamais en dessous. Méfiez-vous des troncs qui pourraient rouler vers l'opérateur.
- La tronçonneuse en fonctionnement a tendance à pivoter lorsque l'extrémité du guide-chaîne touche le matériau travaillé. Dans ce cas, la tronçonneuse peut se déplacer de manière incontrôlée vers l'opérateur, l'exposant à un risque de blessure.
- Lors d'un recul, la tronçonneuse se comporte de manière incontrôlée et la chaîne se desserre.
- Une chaîne mal affûtée augmente le risque de rebond.
- Ne coupez jamais plus d'une branche à la fois. Lors de la coupe, faites attention aux branches adjacentes.
- Lorsque vous coupez un arbre en travers, faites attention aux troncs d'arbres se trouvant à proximité.

Cependant, même si la machine est utilisée conformément au manuel d'utilisation, il est impossible d'éliminer complètement certains facteurs de risque liés à la conception et à la destination de la tronçonneuse. En particulier, les risques suivants subsistent :

- blessures corporelles résultant du contact avec les éléments coupants non protégés
- électrocution
- blessures corporelles résultant du rebond de l'appareil

- brûlures résultant du contact avec les éléments chauds de l'appareil.

3. Description de l'appareil

Fig. A et B : 1 – guide-chaîne, 2 – chaîne, 3 – levier de frein/protège-main avant, 4 – poignée avant, 5 – bouton du filtre à air, 6 – levier de starter, 7 – interrupteur, 8 – gâchette d'accélérateur, 9 – verrouillage de la gâchette d'accélérateur, 10 – poignée principale, 11 – bouchon du réservoir de carburant, 12 – démarreur, 13 – bouchon du réservoir d'huile, 14 – attrape-chaîne, 15 – butoir à griffes, 16 – vis de montage du guide-chaîne, 17 – vis de tension de chaîne. 18. Pompe, réglage de la tension de la chaîne, 19. Orifices de réglage du carburateur

4. Utilisation prévue de l'appareil

La tronçonneuse est exclusivement destinée au sciage du bois et des objets en bois. Elle est particulièrement adaptée au sciage de bois de chauffage ou aux travaux domestiques de coupe de bois. Le mode opératoire est détaillé dans la suite du manuel.

L'utilisation de l'appareil est autorisée pour les travaux de rénovation et de construction, dans les ateliers de réparation, ainsi que pour les travaux amateurs, à condition de respecter les conditions d'utilisation et les conditions de travail admissibles contenues dans le manuel d'utilisation.

5. Restrictions d'utilisation

L'appareil ne peut être utilisé que conformément aux "Conditions de travail admissibles" énumérées ci-dessous.

Il est interdit de couper des matériaux autres que ceux mentionnés dans la section "Utilisation prévue de l'appareil".

En raison de la nécessité de connaître les principes fondamentaux de sécurité lors de l'utilisation d'une tronçonneuse, les personnes désignées pour de tels travaux doivent être formées à l'utilisation de ces machines, notamment en ce qui concerne le démarrage de la tronçonneuse, l'utilisation d'équipements de protection individuelle, la mise en marche de la tronçonneuse, le type de carburant et d'huiles à utiliser, et le travail avec la tronçonneuse lors de la coupe d'éléments en bois. Compte tenu des dangers potentiels, l'utilisation d'une tronçonneuse portable doit se faire à proximité d'une personne capable de prodiguer les premiers secours.

Toute modification non autorisée de la construction mécanique et électrique, toute altération, ou toute opération de maintenance non décrite dans ce manuel d'utilisation sera considérée comme illégale et entraînera une perte immédiate des droits à la garantie. Une utilisation non conforme à la destination ou non conforme au manuel d'utilisation entraînera une perte immédiate des droits à la garantie, et la déclaration de conformité deviendra caduque.

6. Caractéristiques techniques

Modèle de l'appareil	DED8718	DED8718P2
Masse de l'appareil [kg]	5	5
Capacité du réservoir de carburant [L]	0,55	0,55
Capacité du réservoir d'huile [L]	0,26	0,26
Vitesse maximale de la chaîne [m/s]	25	25
Longueur du guide-chaîne [cm / pouces]	450 / 18	400/16 450 / 18
Pas de la chaîne [mm]	0,325	0,325
Épaisseur du guide-chaîne [mm / pouces]	4,5 / 1,8	4,5 / 1,8
Nombre de dents	72	72 / 64
Cylindrée du moteur [cm3]	58	58
Puissance du moteur [kW]	2,4	2,4
Vitesse de rotation de la broche [min-1]	3000	3000
Vitesse nominale max. [min-1]	12000	12000
Type de chaîne	18" 1,5 / 72	18" 1,5 / 72 16" 1,5 / 64
Guide-chaîne	18" 4,5 mm	18" 4,5 mm 18" 4,5 mm
Niveau de vibration mesuré sur la poignée	4,795 / 5,247	4,795 / 5,247
Incertitude de mesure KD	1,5	1,5
Émission sonore :		
Niveau de pression acoustique LPA	101,9	101,9
Niveau de puissance acoustique LWA	108,4	108,4
Incertitude de mesure KLPA, KLWA	3	3
Niveau Lwa déclaré	113	113

Information sur les vibrations et le bruit

La valeur combinée des vibrations a_h et l'incertitude de mesure sont déterminées conformément à la norme EN ISO 11681-1 et figurent dans le tableau.

L'émission sonore a été déterminée conformément à la norme EN ISO 11681-1, les valeurs sont indiquées ci-dessus dans le tableau.

⚠ ATTENTION Le bruit peut entraîner des lésions auditives ; il est impératif d'utiliser des protections auditives pendant le travail !

La valeur de vibration déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai standardisée et peut être utilisée pour comparer un appareil à un autre. Le niveau de vibration indiqué ci-dessus peut également être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont les outils de travail sont utilisés, notamment du type de pièce à usiner, et de la nécessité de déterminer les mesures visant à protéger l'opérateur. Pour estimer précisément l'exposition dans des conditions d'utilisation réelles, il convient de prendre en compte toutes les phases du cycle de fonctionnement, y compris les périodes où l'appareil est éteint ou lorsqu'il est allumé mais non utilisé pour le travail.

7. Préparation au travail

⚠ ATTENTION Toutes les opérations décrites dans ce chapitre doivent être effectuées avec la tronçonneuse éteinte.

La tronçonneuse ne peut être mise en marche que lorsqu'elle est entièrement assemblée, que la tension de la chaîne est réglée et que l'huile de lubrification de la chaîne se trouve dans le réservoir.

⚠ ATTENTION Lors du montage, du réglage et de la vérification de la tronçonneuse, vous devez toujours porter des gants de protection pour éviter les coupures.

Montage du guide-chaîne et de la chaîne

Retirez le couvercle du pignon en dévissant les vis de montage du guide-chaîne (Fig. B, 16). Assurez-vous que l'orifice de lubrification du guide-chaîne, servant à lubrifier la chaîne, n'est ni obstrué ni encrassé.

⚠ ATTENTION Vérifiez la chaîne pour détecter tout dommage – si les maillons ne sont pas fissurés, si les rivets ne sont pas cassés. Il est interdit de monter une chaîne endommagée sur la tronçonneuse.

Montez le guide-chaîne et la chaîne comme illustré à la figure C. Commencez par placer la chaîne sur le pignon. Ensuite, insérez le guide-chaîne sur les deux vis de manière à ce que les deux vis se trouvent dans le trou ovale du guide-chaîne. Déplacez le guide-chaîne vers le pignon. Placez la chaîne sur le guide-chaîne de manière à ce que sa partie inférieure se trouve dans les rainures du guide-chaîne. Veillez à ce que la chaîne soit montée dans le bon sens — les bords tranchants des dents de coupe doivent être orientés dans le sens de rotation de la chaîne. Assurez-vous que le guide-chaîne est correctement plaqué contre le corps de la tronçonneuse et que la chaîne est correctement insérée dans le pignon d'entraînement et dans les rainures du guide-chaîne. Installez le couvercle du pignon. Tendez la chaîne préliminairement en serrant les vis de montage. Vérifiez que le couvercle adhère au carter de la tronçonneuse le long de tous les bords de contact, sans aucun écart ni tension.

Tension de la chaîne de tronçonneuse

⚠ ATTENTION La chaîne s'allonge à l'usage, il est donc nécessaire de vérifier sa tension régulièrement.

Pour une chaîne neuve, gardez à l'esprit qu'elle nécessite une période de rodage, il faudra donc vérifier sa tension beaucoup plus fréquemment. Il est particulièrement important de contrôler la tension d'une chaîne neuve toutes les 5 à 10 minutes de travail environ.

Pour tendre la chaîne, desserrez les vis de montage (Fig. B, 16). Tournez la vis de réglage du tendeur de chaîne (Fig. B, 17) vers la droite pour augmenter la tension de la chaîne, ou vers la gauche pour la diminuer. Ensuite, serrez fermement les vis de montage. Une chaîne correctement tendue ne pend pas le long du bord inférieur du guide-chaîne et peut être écartée délicatement du guide-chaîne, au milieu de sa longueur, de 3 à 4 mm, sans que la chaîne ne sorte des rainures du guide-chaîne (Fig. D). Après avoir relâché, la chaîne doit revenir à sa place dans les rainures du guide-chaîne. Si nécessaire, effectuez des ajustements en répétant les étapes ci-dessus.

Remplissage du réservoir de carburant

Le moteur de la tronçonneuse fonctionne avec un carburant sans plomb, un mélange d'essence et d'huile pour moteurs deux temps dans un rapport de 25:1. Pour préparer le mélange, mesurez la quantité appropriée d'essence et d'huile. Versez une petite quantité d'essence dans un bidon propre, puis toute l'huile, et mélangez soigneusement. Ajoutez ensuite le reste de l'essence et mélangez pendant au moins 1 minute, jusqu'à ce que les deux composants soient parfaitement mélangés.

Dévissez le bouchon du réservoir de carburant (Fig. A, 11) et versez le mélange préparé, en remplissant le réservoir à environ 80%. Le réservoir contient environ 0,6 L de carburant.

N'utilisez pas d'essence pure.

⚠ ATTENTION Cela pourrait endommager le moteur et d'autres composants de la tronçonneuse. N'utilisez pas d'huile pour moteurs quatre temps.

Cela pourrait noyer la bougie, bloquer l'échappement, provoquer le grippage des segments de piston et d'autres avaries.

Lubrification de la chaîne

⚠ ATTENTION Il est interdit de faire fonctionner la tronçonneuse sans huile de lubrification de la chaîne.

Cela risque de provoquer la rupture de la chaîne, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, pour l'opérateur.

Pour la lubrification de la chaîne, utilisez uniquement des huiles spécifiquement conçues pour les tronçonneuses (par exemple, l'huile Dedra DEGL02). Il est interdit d'utiliser des huiles moteur usagées ou d'autres lubrifiants non destinés à cet usage. Le choix d'une huile appropriée prolonge la durée de vie de la chaîne et du guide-chaîne de la tronçonneuse.

Pour faire l'appoint d'huile de lubrification de la chaîne, dévissez le bouchon du réservoir d'huile (Fig. A, 13) et versez l'huile à l'intérieur. Le réservoir contient environ 260 ml d'huile en une seule fois. Si de l'huile se répand sur le carter de la tronçonneuse, essuyez-la soigneusement avec un chiffon en coton.

Lors du remplissage du niveau d'huile, veillez à ce qu'aucune impureté ne pénètre dans le réservoir, car cela pourrait entraîner une lubrification incorrecte de la chaîne ou endommager des composants de la tronçonneuse tels que la pompe à huile.

8. Mise en marche de l'appareil

⚠ ATTENTION Avant de démarrer l'appareil, il est impératif d'effectuer les opérations décrites dans le chapitre "Préparation au travail".

Avant d'allumer l'appareil, assurez-vous que l'opérateur et l'appareil sont stables sur le sol, que la main gauche de l'opérateur est sur la poignée avant (Fig. A, 4), et que le pied droit appuie sur la plate-forme située sous la poignée arrière (Fig. A, 10). Assurez-vous qu'aucune autre personne ou animal ne se trouve à proximité et ne puisse se retrouver de manière incontrôlée dans la zone de travail de la tronçonneuse. Assurez-vous que la chaîne de la tronçonneuse ne touche rien au moment du démarrage.

W Pour allumer l'appareil, faites glisser le levier de frein (Fig. A, 3) vers la poignée avant (Fig. A, 4). Mettez l'interrupteur (Fig. A, 7) en position ON. Fermez le starter (Fig. A, 6) en tirant sur le câble. Ensuite, tirez énergiquement la poignée du démarreur (Fig. A, 12). Si le moteur ne démarre pas, tirez à nouveau la poignée du démarreur jusqu'à ce que le moteur se mette en marche. L'appareil fonctionnera au ralenti, c'est-à-dire que la chaîne ne devrait pas tourner. La chaîne ne commencera à tourner qu'après avoir appuyé sur la gâchette d'accélérateur (Fig. A, 8). La gâchette d'accélérateur est protégée contre un démarrage accidentel ; pour qu'elle fonctionne, il est nécessaire d'appuyer sur le bouton de verrouillage (Fig. A, 9). L'appui sur l'accélérateur (Fig. A, 8) ne ferme pas le starter ; après le démarrage, vous devez basculer manuellement l'appareil en mode de fonctionnement (Fig. A, 6).

Démarrage d'un moteur à froid

Tirez le levier du starter (Fig. A, 6). Tirez énergiquement sur la poignée du démarreur (Fig. A, 12) jusqu'à deux fois. Repoussez le levier du starter (Fig. A, 6). Tirez à nouveau énergiquement sur la poignée du démarreur (Fig. A, 12). Si le moteur ne démarre pas : Répétez cette opération jusqu'à ce que le moteur démarre.

⚠ ATTENTION Si la chaîne tourne sans que la gâchette d'accélérateur ne soit enfoncée, vous devez impérativement arrêter l'appareil, identifier la cause du dysfonctionnement et ne reprendre le travail qu'après avoir éliminé le problème.

Pour éteindre la tronçonneuse, relâchez la gâchette d'accélérateur (Fig. A, 8), puis mettez l'interrupteur (Fig. A, 6) en position OFF.

9. Utilisation de l'appareil

⚠ ATTENTION Avant de commencer à utiliser la tronçonneuse, il est essentiel d'effectuer des vérifications supplémentaires, notamment le fonctionnement du frein de sécurité et du frein inertiel, ainsi que la lubrification de la chaîne. L'utilisation d'un appareil défectueux est interdite.

Vérification du fonctionnement du frein de sécurité

Après avoir allumé la tronçonneuse, faites pivoter votre main gauche sur la poignée avant (Fig. A, 4) de manière à pousser le levier de frein (Fig. A, 3) vers l'avant avec le dos de la main ou le poignet. Le moteur de la tronçonneuse doit s'arrêter immédiatement et la chaîne doit s'immobiliser.

Vérification du fonctionnement du frein inertiel

Relâchez la gâchette d'accélérateur (Fig. A, 8) et vérifiez si la chaîne s'arrête de tourner. Si, après avoir relâché la gâchette, un mouvement inertiel prononcé de la chaîne est visible, l'utilisation de la tronçonneuse est interdite.

Vérification de la lubrification de la chaîne

Tenez la tronçonneuse, guide-chaîne incliné vers le bas à un angle de 45°, au-dessus d'une surface claire et plane (par exemple, une planche), et laissez l'appareil fonctionner pendant une minute. Si une ligne d'huile distincte apparaît sur la surface, éjectée par la chaîne à l'extrémité du guide-chaîne, cela signifie que la lubrification de la chaîne est correcte. En cas de lubrification incorrecte, l'utilisation de l'appareil est interdite. Vérifiez si l'orifice de lubrification du guide-chaîne n'est pas obstrué. Vérifiez le guide-chaîne (la gorge de guidage de la chaîne) pour détecter toute impureté. Si ces actions ne produisent pas l'effet désiré, l'appareil doit être confié à un service de réparation.

Utilisation de la tronçonneuse

ATTENTION Lors de l'utilisation de la tronçonneuse, il est impératif de respecter scrupuleusement toutes les règles de sécurité et les recommandations décrites dans les conditions de sécurité.

Il est interdit de couper du bois directement posé sur le sol, le béton ou toute autre surface avec la tronçonneuse. Le contact de la chaîne avec le sol ou une autre surface peut non seulement être dangereux, mais aussi réduire la durée de vie de la chaîne et du guide-chaîne.

Abattage d'un arbre - préparation

L'abattage d'un arbre ne doit pas être effectué de manière à créer un danger pour les personnes, les biens, ou les lignes électriques ou de télécommunications, etc. Les personnes se trouvant à proximité de l'opérateur doivent rester à une distance d'au moins 2,5 fois la hauteur (longueur) de l'arbre abattu. S'il arrive que l'arbre abattu entre en contact avec une ligne électrique, de télécommunications, etc., il faut immédiatement en informer l'opérateur du réseau concerné.

Si l'arbre à abattre se trouve sur un terrain en pente, l'opérateur de la tronçonneuse doit se tenir sur la partie supérieure de la pente, car l'arbre abattu a tendance à tomber/glisser vers le bas de la pente.

Avant de procéder à l'abattage d'un arbre, il faut déterminer la direction de chute prévue de l'arbre (Fig. E, 1). Il convient de prendre en compte des facteurs tels que l'inclinaison naturelle de l'arbre, la position des branches les plus lourdes, la direction du vent, etc.

Planifiez et dégagez les voies d'évacuation (Fig. E, 2) de tout obstacle avant de commencer l'opération d'abattage. Les voies d'évacuation correctes doivent s'éloigner de la direction de chute à un angle d'environ 135°. Évitez les zones dangereuses (Fig. E, 3).

Retirez de l'arbre à abattre les saletés, pierres, écorce lâche, clous, fils, agrafes, etc. Dégagez la zone d'opération autour de l'arbre de tout sous-bois.

Abattage d'un arbre - entaille d'abattage

La première entaille, appelée entaille d'abattage (Fig. F, 2), doit être réalisée du côté où la direction de chute a été prévue (Fig. F, 1 et Fig. E, 1) jusqu'à une profondeur de 1/3 du diamètre du tronc de l'arbre, perpendiculairement à la direction d'abattage. Pour minimiser le risque de coincement de la tronçonneuse dans l'arbre, effectuez d'abord l'entaille horizontale inférieure, puis l'entaille supérieure à un angle de 45°. Retirez le morceau de bois coupé de l'entaille d'abattage.

Abattage d'un arbre – Entaille d'abattage

La deuxième coupe, l'entaille d'abattage (Fig. F, 3), doit être effectuée du côté opposé à la direction de chute de l'arbre. Maintenez une distance d'au moins 50 mm au-dessus du bord inférieur de l'entaille de sous-coupe, en essayant de couper horizontalement. Laissez une charnière (Fig. F, 4) d'environ 50 mm de largeur. La charnière est une bande de bois non coupée dans l'arbre, qui permet de donner la bonne direction de chute, empêchant l'arbre de tourner pendant la chute et de tomber dans une direction autre que celle prévue. Elle se rompra lors de la chute sous le poids de l'arbre.

S'il y a un risque que l'arbre commence à tomber dans une direction autre que celle prévue, qu'il rebondisse et coince la tronçonneuse dans l'entaille d'abattage, vous devez immédiatement arrêter l'exécution de l'entaille d'abattage, utiliser des coins (en bois, en plastique ou en aluminium) pour élargir l'entaille d'abattage et faire tomber l'arbre dans la direction souhaitée.

Lorsque l'entaille d'abattage s'approchera de la charnière, l'arbre commencera à s'incliner et à tomber. Il faut alors retirer la tronçonneuse de l'entaille d'abattage, éteindre le moteur, poser la tronçonneuse et s'éloigner par la voie d'évacuation. Faites attention aux branches supérieures et aux ramures de l'arbre qui pourraient tomber. Regardez où vous mettez les pieds.

Élagage

L'élagage consiste à retirer les branches d'un arbre abattu, couché sur le sol. Pendant l'élagage, il faut laisser les branches inférieures les plus

épaisses afin d'assurer un support à l'arbre sur le sol. L'élagage doit commencer à la base de l'arbre abattu, en se dirigeant vers la cime. Élaguer les branches une par une, en retirant les petites branches d'une seule coupe. Les branches sous tension doivent être élaguées du côté des contraintes de traction pour éviter de coincer la tronçonneuse. Il faut être prudent lors de la coupe de branches sous tension, car elles peuvent rebondir dans une direction imprévue et heurter l'opérateur, causant des blessures.

Dégauchissage de l'arbre

Le dégauchissage (ou tronçonnage) consiste à couper transversalement un arbre préalablement abattu et élagué en billons plus courts, afin d'obtenir le classement souhaité. Pendant le dégauchissage, l'opérateur doit se tenir fermement au sol, répartissant uniformément le poids de son corps sur les deux jambes, et transférant le poids de l'appareil sur le tronc en cours de coupe. Dans la mesure du possible, le tronc doit être surélevé à l'endroit de la coupe, en s'appuyant sur des branches plus épaisses, des chevalets, des supports ou des inégalités naturelles du terrain.

Si le tronc est supporté à l'endroit de la coupe, effectuez la coupe par le haut, en évitant que le guide-chaîne et la chaîne ne s'enfoncent dans le sol. Dans cette situation, la coupe finale doit être réalisée par un bûcheron qualifié.

Si le tronc est soutenu à une extrémité (Fig. G, 3) et que l'extrémité à couper pend librement, commencez la coupe par le bas, jusqu'à 1/3 du diamètre du tronc (Fig. G, 1) du côté des contraintes de compression, puis effectuez la coupe finale par le haut (Fig. G, 2) du côté des contraintes de traction.

Si le tronc à couper est soutenu des deux côtés de la coupe (Fig. H, 3), commencez la coupe par le haut, jusqu'à 1/3 du diamètre du tronc (Fig. H, 1) du côté des contraintes de compression, puis effectuez la coupe finale par le bas (Fig. H, 2) du côté des contraintes de traction.

Si le tronc en cours de coupe se trouve sur une pente, l'opérateur doit se tenir sur la partie supérieure de la pente pour éviter les blessures, car les billons coupés ont tendance à rouler vers le bas de la pente.

Pendant la phase finale de la coupe "à travers", afin de maintenir un contrôle total de la tronçonneuse, l'opérateur doit réduire la pression sur la tronçonneuse à zéro, de sorte que l'appareil agisse sur le tronc uniquement par son propre poids. Cependant, il est interdit de desserrer les doigts sur les poignées de la tronçonneuse afin de conserver un contrôle total de l'appareil.

Une fois la coupe terminée, relâchez l'interrupteur de la tronçonneuse (Fig. A, 2) et laissez la chaîne s'arrêter avant de déplacer l'appareil. Lors du passage d'un arbre à l'autre, la tronçonneuse doit être éteinte.

10. Opérations d'entretien courant

ATTENTION Toutes les opérations d'entretien doivent être effectuées avec la fiche débranchée de la prise. Lors des opérations d'entretien de la tronçonneuse, il est impératif de toujours porter des gants de protection pour éviter les coupures.

Vérification de la tension de la chaîne

N'oubliez pas que la chaîne de la tronçonneuse chauffe et s'allonge pendant le fonctionnement. Pendant les pauses, vérifiez la tension de la chaîne et ajustez-la si nécessaire, comme décrit dans le chapitre "Préparation au travail". Une fois le travail terminé, relâchez la tension de la chaîne afin qu'elle ne se coince pas dans le guide-chaîne en refroidissant et en se raccourcissant.

Vérification et appoint d'huile

Vérifiez régulièrement le niveau d'huile de lubrification de la chaîne ; ne faites jamais fonctionner la tronçonneuse sans lubrifiant. À chaque appoint d'huile, vérifiez la tension de la chaîne.

Vérification de l'état du guide-chaîne et de la chaîne

Vérifiez périodiquement (pas moins d'une fois toutes les 5 heures de fonctionnement) l'état de la chaîne et du guide-chaîne. Le démontage doit être effectué dans l'ordre inverse de celui décrit pour le montage dans le chapitre "Préparation au travail". Nettoyez les rainures de guidage de la chaîne et l'orifice de lubrification du guide-chaîne (Fig. C, 1). Pour éviter une usure excessive du guide-chaîne, faites-le pivoter régulièrement (quotidiennement en cas d'utilisation intensive de la tronçonneuse, sinon à chaque affûtage ou remplacement de chaîne), en tournant le tendeur de chaîne (Fig. B, 17) de l'autre côté et en faisant pivoter le guide-chaîne de haut en bas. Vérifiez l'état des rainures du guide-chaîne : placez une règle de chant sur le côté ; si un espace est visible, causé par le basculement des bords des rainures de guidage vers l'extérieur, remplacez le guide-chaîne par un neuf ou confiez-le au service après-vente pour reconditionnement. Vérifiez l'état du pignon à l'extrémité du guide-chaîne, et lubrifiez-le si nécessaire avec de la vaseline technique, en introduisant dans l'orifice de lubrification de l'extrémité du guide-chaîne (Fig. A, 18).

Vérifiez la chaîne pour détecter toute fissure dans les maillons ou tout rivet desserré. N'utilisez pas une chaîne dont les maillons sont fissurés, les rivets desserrés ou dont les maillons sont rigides.

Affûtage de la chaîne

ATTENTION La chaîne est considérée comme usée si les dents de coupe ont une longueur de 4 mm. Il est interdit d'utiliser une chaîne usée ; elle doit impérativement être remplacée par une nouvelle.

La chaîne, en tant qu'outil de travail de la tronçonneuse, doit faire l'objet d'une attention particulière. Son tranchant influence la qualité et la vitesse du processus de coupe ; une chaîne émoussée rend le travail avec l'appareil considérablement plus difficile et contribue à une usure plus rapide du guide-chaîne et de la tronçonneuse.

L'affûtage de la chaîne est un processus complexe ; un utilisateur inexpérimenté de tronçonneuse devrait confier l'affûtage à un service qualifié. Dans le cas contraire, il pourrait ne pas maintenir les angles et les distances appropriés des dents de coupe par rapport à la jauge de profondeur, ce qui peut entraîner un risque accru de rebond, et par conséquent un accident de travail, des blessures graves, voire mortelles, pour l'opérateur.

Réglage du carburateur (Fig. A, 19)

Le carburateur est réglé en usine, mais il peut nécessiter un ajustement en raison de l'évolution des conditions de travail. Le bouton de réglage du carburateur se trouve dans l'orifice situé au-dessus de la poignée de démarrage manuel (marqué d'un grand "T" sur le boîtier). Pour régler le carburateur, avec le guide-chaîne monté et la chaîne tendue, tournez la vis à l'aide d'un tournevis de type PH. Démarrez le moteur au ralenti et laissez-le chauffer pendant quelques minutes. Ensuite, effectuez une coupe d'essai, ajustez la vis pour obtenir la meilleure puissance de coupe, puis répétez l'essai de coupe.

Nettoyage et remplacement de la bougie d'allumage

Utilisez une clé à bougie standard pour dévisser la bougie d'allumage. Pour nettoyer la bougie d'allumage, utilisez une brosse métallique. Lors du montage ou du remplacement de la bougie, réglez l'écartement des électrodes à environ 0,65 mm.

Autres opérations d'entretien

Vérifiez périodiquement l'état du pignon d'entraînement de la chaîne (Fig. B, 16) ; en cas de dommage, confiez l'appareil au service après-vente pour remplacement.

Maintenez l'appareil propre, ne le stockez pas sale. Ne nettoyez pas avec des détergents à base d'eau et n'utilisez pas de solvants agressifs pour le nettoyage. Éliminez les copeaux à l'aide d'air comprimé, en retirant le couvercle du pignon (Fig. A, 13) ainsi que le guide-chaîne et la chaîne. Avant de ranger l'appareil, desserrez la tension de la chaîne et mettez le protège-guide sur le guide-chaîne.

Conservez hors de portée des enfants, dans un endroit sec, ne l'exposez pas aux intempéries (pluie, neige, rayons UV).

Ne stockez pas la tronçonneuse avec de la bio-huile lubrifiante à base de résine, car cela pourrait endommager la pompe à huile. Ne stockez pas la tronçonneuse sans nettoyer la chaîne et le guide-chaîne si une huile végétale pour chaîne a été utilisée pour la lubrification, car cela entraînerait l'oxydation de la chaîne, son raidissement et l'endommagement de la chaîne et du guide-chaîne.

11. Pièces de rechange et accessoires

Pour l'achat de pièces de rechange et d'accessoires, veuillez contacter le Service Après-Vente Dedra Exim. Les coordonnées se trouvent à la première page du manuel.

DED8698-16P – guide-chaîne 40 cm, DED8698-16L – chaîne 64 dents, DED8698-18P – guide-chaîne 45 cm, DED8698-18L – chaîne 72 dents, DEGL02 - huile

Lors de la commande de pièces de rechange, veuillez indiquer le numéro de lot figurant sur la plaque signalétique ainsi que le numéro de pièce du dessin d'assemblage.

Pendant la période de garantie, les réparations sont effectuées selon les conditions stipulées dans la carte de garantie. Veuillez remettre le produit réclamé pour réparation au lieu d'achat (le vendeur est tenu d'accepter le produit réclamé) ou l'envoyer au Service Central Dedra Exim. Nous vous prions de bien vouloir joindre la carte de garantie dûment remplie. Après la période de garantie, les réparations sont effectuées par le service central. Le produit endommagé doit être envoyé au service après-vente (les frais d'expédition sont à la charge de l'utilisateur).

12. Dépannage autonome

ATTENTION Avant de procéder à un dépannage autonome, il est impératif de débrancher l'appareil de son alimentation.

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Manque de carburant	Vérifier le niveau de carburant. Faire l'appoint.
L'appareil ne fonctionne pas	Interrupteur endommagé	Remplacer l'interrupteur par un neuf – confier l'appareil au service après-vente

L'appareil ne fonctionne pas	Bougie d'allumage défectueuse	Remplacer la bougie d'allumage
L'appareil ne fonctionne pas	Le frein de sécurité est bloqué	Débloquer le levier de frein (voir : chapitre "Préparation au travail")
Le moteur surchauffe	Orifices de ventilation obstrués	Souffler avec de l'air comprimé
L'appareil démarre difficilement, s'arrête après un court instant	Tension de la chaîne trop forte	Contrôler la tension de la chaîne (voir : chapitre "Préparation au travail")
Très faible efficacité de travail	Chaîne usée	Faire affûter la chaîne ou la remplacer par une neuve
Très faible efficacité de travail	Tension de la chaîne trop faible	Contrôler la tension de la chaîne (voir : chapitre "Préparation au travail")
Lubrification incorrecte	Manque d'huile dans le réservoir	Vérifier le niveau d'huile dans le réservoir, faire l'appoint
Lubrification incorrecte	Orifice d'huile et rainures du guide-chaîne obstrués	Nettoyer l'orifice d'huile et les rainures du guide-chaîne
Lubrification incorrecte	Pompe à huile endommagée	Confier l'appareil au service après-vente

13. Composition de l'appareil

DED8718 : Scie à chaîne à essence - 1 pièce, guide-chaîne 18 pouces - 1 pièce, chaîne 72 dents - 1 pièce, protection du guide-chaîne - 1 pièce, bidon - 1 pièce. Tournevis - 1 pièce, butée - 1 pièce. Vis - 2 pièces. Clés - 2 pièces.

DED8718P : Tronçonneuse à chaîne à essence - 1 pièce, guide-chaîne 18 pouces - 1 pièce, guide-chaîne 16 pouces - 1 pièce. Chaîne 72 dents - 1 pièce, chaîne 64 dents - 1 pièce. Protection du guide-chaîne - 1 pièce, bidon - 1 pièce. Tournevis - 1 pièce, butée - 1 pièce. Vis - 2 pièces. Clés - 2 pièces

14. Information pour les utilisateurs concernant l'élimination des appareils (concerne les ménages)

La procédure correcte en cas de nécessité d'élimination, de réutilisation ou de récupération des composants consiste à remettre l'appareil à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les informations sur l'emplacement des points de collecte des équipements usagés sont fournies par les autorités locales, par exemple sur leurs sites web.

Une élimination correcte de l'appareil permet de préserver des ressources précieuses et d'éviter les effets négatifs sur la santé et l'environnement résultant de la possible présence dans l'équipement de substances, de mélanges et de composants dangereux.

Une élimination incorrecte des déchets est passible de sanctions prévues par les réglementations locales en vigueur.

Utilisateurs dans les pays de l'Union européenne : En cas de nécessité de se débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter le point de vente ou le fournisseur le plus proche, qui vous fourniront des informations supplémentaires.

Élimination des déchets dans les pays hors de l'Union européenne : Ce symbole ne concerne que les pays de l'Union européenne. En cas de besoin de se débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des informations sur la procédure correcte à suivre.

Carte de garantie

.....
(nom du produit)
Numéro de catalogue : Numéro de lot :
(ci-après dénommé le Produit)
Date d'achat du Produit :

Cachet du vendeur

Date et signature du vendeur :

Déclaration de l'utilisateur :

Je confirme avoir été informé des conditions de garantie ainsi que des conséquences du non-respect des directives contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues, ce que je confirme par ma signature :

.....
Date et lieu Signature de l'utilisateur

I. Responsabilité pour le Produit

1. Le garant est Dedra Exim Sp. z o.o., dont le siège social est à Pruszków, adresse : ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne, KRS

0000062517, Tribunal de district de la ville de Varsovie à Varsovie, XIVE division commerciale du Registre national des tribunaux, NIP 527-020-49-33, capital social : 100 980,00 PLN.

2. Conformément aux conditions spécifiées dans la présente carte de garantie, le Garant accorde une garantie sur le Produit provenant de la distribution du Garant.

3. La responsabilité au titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant de causes inhérentes au Produit au moment de sa livraison à l'Utilisateur.

4. Au titre de la garantie, l'Utilisateur a droit à la réparation gratuite du Produit, à condition que le défaut soit apparu pendant la période de garantie. Le mode de réparation du Produit (méthode d'exécution de la réparation) dépend de la décision du Garant. Si le Garant constate l'impossibilité de réparer, il se réserve le droit de remplacer l'élément défectueux ou l'ensemble du Produit par un produit exempt de défaut, de réduire le prix du Produit ou de résilier le contrat.

5. En ce qui concerne l'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, la responsabilité du Garant en matière de dommages résultant de la présente garantie et/ou en relation avec sa conclusion et son exécution, quel que soit le fondement juridique, est limitée au maximum à la valeur du Produit défectueux.

II. Période de garantie

Éléments du Produit	Durée de la protection de garantie
Scie à chaîne	24 mois à compter de la date d'achat du produit indiquée sur la présente carte de garantie.
Chaîne, guide-chaîne, couvercle du guide-chaîne	Cette garantie ne s'applique pas

III. Conditions d'application de la garantie

1. Présentation par l'Utilisateur de la carte de garantie du Produit dûment remplie et justification par l'Utilisateur des circonstances d'achat du Produit, par exemple en présentant un ticket de caisse, une facture, etc. Afin de faciliter le traitement de la réclamation, il est recommandé à l'Utilisateur de joindre au Produit réclamé tous les éléments spécifiés dans la rubrique « Composition de l'appareil » contenue dans le mode d'emploi.

2. Respect par l'Utilisateur des recommandations contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie.

3. La garantie ne couvre que le territoire de la République de Pologne et de l'UE.

4. La garantie ne couvre pas les défauts du Produit résultant notamment de :

- a. Non-respect par l'Utilisateur des conditions spécifiées dans le mode d'emploi, notamment en matière d'utilisation, d'entretien et de nettoyage corrects ;
- b. Utilisation par l'Utilisateur de produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au mode d'emploi ;
- c. Stockage et transport inappropriés du Produit par l'Utilisateur ;
- d. Modifications et/ou transformations non autorisées du Produit par l'Utilisateur, qui n'ont pas été convenues avec le Garant ;
- e. Utilisation par l'Utilisateur dans le Produit de consommables non conformes au mode d'emploi.

5. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd la garantie sur le Produit dans lequel :

- les numéros de série, les indications de date et les plaques signalétiques ont été supprimés, modifiés ou endommagés par l'Utilisateur ;
- les scellés ont été endommagés par l'Utilisateur ou portent des traces de manipulation de l'Utilisateur.

6. Attention ! Les opérations liées à l'entretien quotidien du Produit, résultant notamment du mode d'emploi, sont effectuées par l'Utilisateur à ses propres frais.

IV. Procédure de réclamation

1. En cas de constatation d'un fonctionnement incorrect du Produit, avant de soumettre une réclamation, il convient de s'assurer que toutes les opérations spécifiées notamment dans le mode d'emploi ont été effectuées correctement.

2. Il est recommandé de soumettre la réclamation immédiatement, de préférence dans les 7 jours suivant la date de constatation du défaut du Produit. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd ses droits découlant de la présente garantie en cas de non-soumission de la réclamation dans un délai de 7 jours.

3. La réclamation peut être soumise notamment au point d'achat du Produit, au service de garantie ou par écrit à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne.

4. L'Utilisateur peut soumettre une réclamation en utilisant le formulaire disponible sur le site web www.dedra.pl (« Formulaire de réclamation au titre de la garantie »).

5. Les adresses des services de garantie pour les différents pays sont disponibles sur le site www.dedra.pl. En l'absence de service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser les réclamations au titre de la garantie à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Pologne).

6. A l'égard de la sécurité de l'Utilisateur, l'utilisation d'un Produit défectueux est interdite.

7. Attention ! L'utilisation d'un Produit défectueux est dangereuse pour la santé et la vie de l'Utilisateur.

8. L'exécution des obligations découlant de la garantie aura lieu dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du Produit réclamé par l'Utilisateur.

9. Avant de livrer le Produit défectueux pour réclamation, il est recommandé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les dommages pendant le transport (il est recommandé de livrer le Produit réclamé dans son emballage d'origine).

10. La période de garantie est prolongée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu utiliser le Produit en raison d'un défaut couvert par la garantie.

La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'Utilisateur découlant des dispositions relatives à la garantie légale contre les défauts de la chose vendue.

Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après « RGPD »), nous vous informons de ce qui suit :

1. Le responsable du traitement de vos données personnelles fournies dans le formulaire est DEDRA-EXIM sp. z o.o., dont le siège social est situé à Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne (ci-après le « Responsable du traitement »).

2. Vos données seront traitées exclusivement aux fins de la procédure de garantie de l'appareil conformément à l'article 6, paragraphe 1, point b), du règlement général sur la protection des données (ci-après « RGPD »). La fourniture des données est volontaire, mais nécessaire au déroulement de la procédure de garantie.

3. Vos données seront traitées pendant la durée d'examen et de traitement de la procédure de garantie, ainsi qu'à des fins d'archivage en cas de nécessité de défense contre d'éventuelles réclamations à l'encontre du Responsable du traitement, et ce, pas plus longtemps que le délai de prescription de ces réclamations.

4. Vos données pourront être divulguées exclusivement aux sous-traitants traitant les données pour le compte du responsable du traitement sur la base d'un contrat écrit de sous-traitance de données à caractère personnel, fournissant notamment des services de maintenance technique, d'hébergement ou de gestion de site web, de support informatique ou de transport. Les fournisseurs du Responsable du traitement sont tenus d'assurer la sécurité des données et de respecter les exigences de la législation applicable en matière de protection des données à caractère personnel, et ne peuvent pas utiliser les données à caractère personnel qui leur sont confiées à d'autres fins que celles spécifiées dans le contrat conclu avec le Responsable du traitement.

5. Vos données ne feront pas l'objet d'une prise de décision automatisée, y compris le profilage, et ne seront pas transférées vers un pays tiers ou une organisation internationale.

6. Vous disposez d'un droit d'accès à vos données, ainsi que d'un droit de rectification, d'effacement, de limitation du traitement, d'un droit à la portabilité des données et d'un droit d'opposition, à tout moment.

7. Pour toute question relative au traitement de vos données personnelles par le Responsable du traitement, vous pouvez le contacter à l'adresse e-mail suivante : daneosobowe@dedra.pl ;

8. Vous avez le droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données à caractère personnel ;

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Pastabas apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Mențiuni cu privire la reparațiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Opombe o opravljenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima / Отбелязване на извършените ремонти / Відмітка про проведені ремонти / Informationsen zu durchgeführten Reparaturen / Mention des réparations effectuées

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitása történet bejelentés dátuma / Data predării la reparație / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak / Дата на заявката за ремонт / Дата подання заявки на ремонт / Datum der Reparaturmeldung / Date de la demande de réparation	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparației / Datum der Ausführung der Reparatur / Datum izvršitve popravila / Datum popravka / Дата на ремонта / Дата ремонту / Datum der Reparatur / Date de la réparation	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Tätigkeiten / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Opseg popravka, opis popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Reparaturmaßnahmen / Étendue de la réparation, description des travaux de réparation	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávající opravu / Remonta atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Potpis osobe koja izvodi popravak / Подпис на ремонтника / Unterschrift des Reparaturers / Signature de la personne ayant effectué la réparation